



First Session
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Security and Defence

Chair:
The Honourable COLIN KENNY

Tuesday, March 1, 2005

Issue No. 15

**Thirty-first, thirty-second
and thirty-third meetings on:**

Canada's national security policy

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
trente-huitième législature, 2004-2005

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de la*

Sécurité nationale et de la défense

Président :
L'honorable COLIN KENNY

Le mardi 1^{er} mars 2005

Fascicule n° 15

**Trente et unième, trente-deuxième
et trente-troisième réunions concernant :**

La politique de sécurité nationale du Canada

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

| | |
|--------------------|----------------|
| Atkins | * Kinsella |
| * Austin, P.C. | (or Stratton) |
| (or Rompkey, P.C.) | Lynch-Staunton |
| Banks | Meighen |
| Cordy | Munson |
| Day | |

*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président : L'honorable Colin Kenny

Vice-président : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

| | |
|--------------------|----------------|
| Atkins | * Kinsella |
| * Austin, C.P. | (ou Stratton) |
| (ou Rompkey, C.P.) | Lynch-Staunton |
| Banks | Meighen |
| Cordy | Munson |
| Day | |

*Membres d'office

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

VANCOUVER, Tuesday, March 1, 2005
(32)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 9:40 a.m., in Ballroom II, Renaissance Vancouver Hotel Harbourside, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen, Nolin and Stollery (7).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:*National Defence:*

Colonel Jim Ellis, 2nd in Command, Operation Peregrine.

City of Kelowna:

Walter Gray, Mayor;

Ron Mattiussi, Director of Planning and Corporate Services.

Government of British Columbia:

Bob Bugslag, Executive Director, Provincial Emergency Program.

Public Safety and Emergency Preparedness Canada:

Paul Crober, Regional Director for B.C. and Yukon, Emergency Management and National Security Sector.

City of Vancouver:

Ronald Martin, Emergency Planning Coordinator.

The Chair made an opening statement.

Colonel Jim Ellis, Walter Gray and Ron Mattiussi each made a presentation and answered questions.

At 11:22 a.m., the committee suspended its sitting.

At 11:30 a.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

Bob Bugslag, Paul Crober and Ronald Martin each made a presentation and answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

VANCOUVER, le mardi 1^{er} mars 2005
(32)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 9 h 40, dans la salle Ballroom II, hôtel Renaissance Vancouver Harbourside, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen, Nolin et Stollery (7).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; Maurice Dessureault, conseiller militaire.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :*Défense nationale :*

Le colonel Jim Ellis, commandant adjoint, Opération Peregrine.

Ville de Kelowna :

Walter Gray, maire;

Ron Mattiussi, directeur, Planification et services de gestion.

Gouvernement de la Colombie-Britannique :

Bob Bugslag, directeur général, Programme provincial des mesures d'urgence.

Sécurité publique et Protection civile du Canada :

Paul Crober, directeur régional pour la C.-B. et le Yukon, Secteur de la gestion des mesures d'urgence et de la sécurité nationale.

Ville de Vancouver :

Ronald Martin, coordonnateur, Planification des mesures d'urgence.

Le président fait une déclaration.

Le colonel Jim Ellis, Walter Gray et Ron Mattiussi font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 22, le comité suspend ses travaux.

À 11 h 30, le comité reprend ses travaux.

Le président fait une déclaration.

Bob Bugslag, Paul Crober et Ronald Martin font une déclaration et répondent aux questions.

At 12:39 p.m., the committee suspended its sitting.

At 12:47 p.m., the committee resumed its sitting in camera in the Port of Vancouver Room.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

It was moved by the Honourable Senator Forrestall, that the following budget application for the Subcommittee on Veterans Affairs for the fiscal year ending March 31, 2006 be adopted; and

That the Chair submit the same to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

| | |
|------------------------------------|------------------|
| Professional and Other Services: | \$ 12,500 |
| Transportation and Communications: | \$ 49,400 |
| All other expenses: | \$ 4,000 |
| Total: | \$ 65,900 |

The question being put on the motion, it was adopted

At 1:35 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

VANCOUVER, Tuesday, March 1, 2005
(33)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 1:40 p.m., in Ballroom II, Renaissance Vancouver Hotel Harbourside, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Austin, Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Stollery (7).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.)

WITNESSES:

University of British Columbia:

Brian Job, Chair, Institute of International Relations.

Simon Fraser University:

Professor Douglas Ross, Faculty of Political Science.

À 12 h 39, le comité suspend ses travaux.

À 12 h 47, le comité se réunit à huis clos dans la salle Port of Vancouver.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

L'honorable sénateur Forrestall propose que la demande de budget du Sous-comité des anciens combattants pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 soit adoptée; et

Que le président présente le budget au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| Services professionnels et autres : | 12 500 \$ |
| Transports et communications | 49 400 \$ |
| Autres dépenses : | 4 000 \$ |
| Total : | 65 900 \$ |

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 13 h 35, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

VANCOUVER, le mardi 1^{er} mars 2005
(33)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 13 h 40, dans la salle Ballroom I, hôtel Renaissance Vancouver, Harbourside, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Austin, Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Stollery (7).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste, le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; et Maurice Dessureault, conseiller militaire.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

Université de la Colombie-Britannique :

Brian Job, président, Institut des relations internationales.

Université Simon Fraser :

Douglas Ross, professeur, Faculté des sciences politiques.

As individuals:

Vice-Admiral (Ret'd) Nigel Brodeur;
 Vice-Admiral (Ret'd) Charles Thomas;
 Rear-Admiral (Ret'd) Robert Yanow.

The Chair made an opening statement.

Brian Job and Douglas Ross each made a presentation and answered questions.

At 3:15 p.m., the committee suspended its sitting.

At 3:20 p.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

Vice-Admiral (Ret'd) Nigel Brodeur and Vice-Admiral (Ret'd) Charles Thomas each made a presentation and answered questions.

At 4:28 p.m., the committee suspended its sitting.

At 4:31 p.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

Rear-Admiral (Ret'd) Robert Yanow made a presentation and answered questions.

At 5:20 p.m., the committee suspended its sitting.

At 5:25 p.m., the committee resumed its sitting in camera in the Port of Vancouver Room.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 5:57 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

VANCOUVER, Tuesday, March 1, 2005
 (34)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6:00 p.m., in Ballroom II, Renaissance Vancouver Hotel Harbourside, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Day, ForreSTALL, Kenny and Meighen (5).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

Also present: The official reporters of the Senate.

À titre personnel :

Le vice-amiral (à la retraite) Nigel Brodeur;

Le vice-amiral (à la retraite) Charles Thomas;

Le contre-amiral (à la retraite) Robert Yanow.

Le président fait une déclaration.

Brian Job et Douglass Ross font une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 15, le comité suspend ses travaux.

À 15 h 20, le comité reprend ses travaux.

Le président fait une déclaration.

Les vices-amiraux (à la retraite) Nigel Brodeur et Charles Thomas font une déclaration et répondent aux questions.

À 16 h 28, le comité suspend ses travaux.

À 16 h 31, le comité reprend ses travaux.

Le président fait une déclaration.

Le contre-amiral (à la retraite) Robert Yanow fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 20, le comité suspend ses travaux.

À 17 h 25, le comité se réunit à huis clos dans la salle Port of Vancouver.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

À 17 h 57, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence

ATTESTÉ :

VANCOUVER, le mardi 1^{er} mars 2005
 (34)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 18 heures, dans la salle Ballroom II, hôtel Renaissance Vancouver Harbourside, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (président).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Banks, Day, ForreSTALL, Kenny et Meighen (5).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; et Maurice Dessureault, conseiller militaire.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

Naval Officers Association of Vancouver Island:

Rear-Admiral (Ret'd) Ken Summers.

As individuals:

Lois E. Jackson, Mayor, Corporation Municipality of Delta;

Lieutenant-Colonel (Ret'd) Victor A. Coroy;

Ron Wood, Mayor, District of West Vancouver;

Jim Bell;

David Hawkins;

Eleanor Hadley;

David Scandrett;

Tom Payne;

P.J. Appleton;

Michael C. Hansen;

Shelly Alana Tomlinson;

George Pereira;

Peter Cross;

Bijan Sepehri;

M. Paul Cook;

Major-General (Ret'd) Guy Tousignant;

John Carten;

Rhys Griffiths.

The Chair made an opening statement.

Rear-Admiral (Ret'd) Ken Summers made a statement and acted as moderator.

Lois E. Jackson, Lieutenant-Colonel (Ret'd) Victor A. Coroy, Ron Wood, Jim Bell, David Hawkins, Eleanor Hadley, David Scandrett, Tom Payne, P.J. Appleton, Michael C. Hansen, Shelly Alana Tomlinson, George Pereira, Peter Cross, Bijan Sepehri, M. Paul Cook, Major-General (Ret'd) Guy Tousignant, John Carten, and Rhys Griffiths each made a statement and answered questions.

At 7:40 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

Naval Officers Association of Vancouver Island :

Le contre-amiral (à la retraite) Ken Summers.

À titre personnel :

Lois E. Jackson, maire, gouvernement municipal de Delta;

Le lieutenant-colonel (à la retraite) Victor A. Coroy;

Ron Wood, maire, district de Vancouver-Ouest;

Jim Bell;

David Hawkins;

Eleanor Hadley;

David Scandrett;

Tom Payne;

P. J. Appleton;

Michael C. Hansen;

Shelly Alana Tomlinson;

George Pereira;

Peter Cross;

Bijan Sepehri;

M. Paul Cook;

Le major-général (à la retraite) Guy Tousignant;

John Carten;

Rhys Griffiths.

Le président fait une déclaration.

Le contre-amiral (à la retraite) Ken Summers fait une déclaration et agit comme modérateur.

Lois E. Jackson, le lieutenant colonel (à la retraite) Victor A. Conroy, Ron Wood, Jim Bell, David Hawkins, Eleanor Hadley, David Scandrett, Tom Payne, P. J. Appleton, Michael C. Hansen, Shelly Alana Tomlinson, George Pereira, Peter Cross, Bijan A Sepehri, M. Paul Cook, le major-général (à la retraite) Guy Tousignant, John Carten et Rhys Griffiths font une déclaration et répondent aux questions.

À 19 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le cogreffier du comité,

Daniel Charbonneau

Co-Clerk of the Committee

EVIDENCE

VANCOUVER, Tuesday, March 1, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 9:40 a.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning, ladies and gentlemen. This is a meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence. My name is Colin Kenny and I chair the committee.

I will start by introducing the members of the committee to you. On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. He has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, both as a senator and as a member of the House of Commons. While in the House of Commons, he served as the official opposition defence critic from 1966-76. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

To his right is Senator Michael Meighen. He is a lawyer, and he is also the Chancellor of the University of King's College and past chair of the Stratford Festival. He has honorary doctorates in civil law from Mount Allison University and the University of New Brunswick. He is chair of our Subcommittee on Veterans Affairs and a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

Next to Senator Meighen is Senator Peter Stollery from Ontario. He was first elected to the House of Commons in 1972, re-elected in 1974, 1979 and 1980. He was appointed to the Senate in 1981. Senator Stollery is chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, and he is also a member of the Standing Senate Committee on National Finance.

Next to Senator Stollery is Senator Nolin from Quebec.

[*Translation*]

He chaired the Special Senate Committee on Illegal Drugs which released a report calling for the legislation and regulation of cannabis in Canada. He is currently serving as Deputy Chair of the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. On the international front, Senator Nolin is the current Chair of the NATO Parliamentary Assembly's Science and Technology Committee.

[*English*]

On my immediate left is Senator Joseph Day from New Brunswick. He is the deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance and also of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the bar of New Brunswick, Ontario and Quebec and a fellow of the Intellectual

TÉMOIGNAGES

VANCOUVER, le mardi 1^{er} mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 9 h 40 pour étudier, afin d'en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je déclare la séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense ouverte. Bonjour, mesdames et messieurs. Mon nom est Colin Kenny et je préside le comité.

Je voudrais d'abord vous présenter les membres du comité. Tout de suite à ma droite, se trouve le distingué sénateur Michael Forrestall de la Nouvelle-Écosse. Le sénateur Forrestall est au service de la population de Dartmouth depuis 37 ans; il a d'abord été député avant de devenir sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition officielle en matière de défense de 1966 à 1976. Il est aussi membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

À sa droite, c'est le sénateur Michael Meighen. Il est avocat de profession. Il est chancelier de l'Université King's College et ancien président du Festival de Stratford. Il s'est vu décerner des doctorats honorifiques en droit civil de l'Université Mount Allison et de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il est président de notre Sous-comité des affaires des anciens combattants et membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

À ses côtés, se trouve le Peter Stollery de l'Ontario. Il a été élu une première fois à la Chambre des communes en 1972, avant d'être réélu en 1974, 1979 et 1980. Il a été nommé au Sénat en 1981. Le sénateur Stollery préside actuellement le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, et il siège également au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

À ses côtés, se trouve le sénateur Nolin du Québec.

[*Français*]

Il a présidé le Comité sénatorial spécial sur les drogues illicites qui a publié un rapport complet invitant à une législation et une réglementation du cannabis au Canada. Il est actuellement vice-président du Comité sénatorial de la régie interne, des budgets et de l'administration. Sur le plan international, le sénateur Nolin est actuellement président du Comité des sciences et de la technologie de l'Association parlementaire de l'OTAN.

[*Traduction*]

Tout de suite à ma gauche, c'est le sénateur Joseph Day du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des affaires des anciens combattants. Il est membre du Barreau du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec ainsi que fellow

Property Institute of Canada. He is also a former president and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

At the end of the table is Senator Tommy Banks from Alberta. He is the chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled the *One-Tonne Challenge*. He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer; he provided musical direction for the ceremonies in the 1988 Olympic winter games; he is an officer of the Order of Canada; and, he has received the Juno award.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. We began our review in 2002 with three reports: *Canadian Security and Military Preparedness* in February; the *Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September; and, an *Update on Canada's Military Crisis, a Review from the Bottom Up* in November.

In the year 2003, the committee published two additional reports, *The Myth of Security at Canada's Airports* in January, and in October 2004, the committee tabled two additional reports, *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines* in March, and, recently, the *Canadian Security Guide Book, 2005 edition*.

The committee is currently reviewing Canadian defence policy. During the next few months, the committee will be holding hearings in every province and engaging with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security and forge a consensus on the need and type of military that Canadians want.

Today we are in Vancouver, and the topic of the first panel is aid to civil authorities. We have before us Mayor Walter Gray, a retired radio station owner and executive. He was first elected to Kelowna city council in 1986 and served as a councillor for two terms. He has been the mayor of Kelowna since November of 1996.

We also have Mr. Ron Mattiussi who was appointed Director of Planning and Development Services Department, City of Kelowna, March 1, 1995 and is currently Director of Planning and Corporate Services. During the 2003 wildfire Mr. Mattiussi was director of the regional emergency operation centre. His team coordinated all aspects, namely, evacuations, logistics planning and social services of the emergency, with the exception of fire suppression.

We also have before us Colonel Jim Ellis who joined the Canadian Armed Forces in 1983. His first posting was to the Lord Strathcona's Horse, Royal Canadians in Calgary. Colonel Ellis served as a squadron commander with the Strathcona Battle

du Intellectual Property Institute of Canada. Il est également un ancien président et directeur général de la New Brunswick Forest Products Association.

Au bout de la table se trouve le sénateur Tommy Banks de l'Alberta. Il est président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles qui a récemment publié un rapport intitulé *Le défi d'une tonne*. Il est bien connu au Canada pour ses multiples talents d'animateur et de musicien. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des jeux Olympiques d'hiver de 1988, à Calgary. Il a été nommé officier de l'Ordre du Canada et il a remporté un prix Juno.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent qui a le mandat d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a chargé notre comité de se pencher sur la nécessité d'avoir une politique de sécurité nationale. Nous avons commencé notre examen en 2002 en rendant publics trois rapports : *L'état de préparation du Canada sur le plan de la sécurité et de la défense*, en février, *La défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre, et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : Une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux autres rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier, et *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre. En 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : Le Canada fragile en première ligne*, en mars, et récemment *Le manuel de sécurité du Canada*, édition 2005.

Le comité examine la politique de défense du Canada, et au cours des prochains mois, il tiendra des audiences dans toutes les provinces pour demander aux Canadiens et aux Canadiennes ce qui est d'intérêt national pour eux, quelles sont les principales menaces qui, à leur avis, pèsent sur le Canada et comment ils voudraient que le gouvernement réponde à ces menaces. Le comité va tenter de susciter un débat sur la sécurité nationale du Canada et de dégager un consensus sur le type de forces militaires que les Canadiens veulent.

Nous sommes aujourd'hui à Vancouver et les témoignages de notre premier groupe de témoins vont porter sur la question de l'aide aux autorités civiles. Nous accueillons le maire Walter Gray, propriétaire et dirigeant à la retraite d'une station de radio. Il a été élu une première fois au conseil municipal de Kelowna en 1986 et a siégé comme conseiller pendant deux mandats. Il est maire de Kelowna depuis 1996.

Nous avons également avec nous M. Ron Mattiussi qui a été nommé directeur de la planification et du développement des services de la ville de Kelowna le 1^{er} mars 1995 et qui occupe maintenant les fonctions de directeur de la planification et des services de gestion pour la municipalité. À l'époque des feux de forêt de 2003, M. Mattiussi était directeur du centre régional des opérations d'urgence. Son équipe a coordonné toutes les activités d'évacuation, de planification logistique et de services sociaux d'urgence, à l'exception de celles liées à l'extinction des feux.

Nous accueillons également le colonel Jim Ellis qui a joint les rangs des Forces armées canadiennes en 1983. Sa première affectation a été au sein du Lord Strathcona's Horse (Royal Canadians) à Calgary. Le colonel Ellis a servi comme

Group in Bosnia, as part of the United Nations protective force. He later returned to the Strathcona Battle Group as part of the stabilization force in 1997. In the year 2000, he returned to Edmonton for his fifth tour with the Lord Strathcona's Horse as commanding officer. In 2002, he was appointed to land force western area where he served as G3 and Chief of Staff. Promoted in 2004, Colonel Ellis was appointed commander, Task Force Kabul, Canada's contribution to the International Security Assistance Force. Colonel Ellis has just returned from Kabul for a few weeks and is currently on leave in Edmonton.

We appreciate very much your taking the time to travel to meet with us today while you are on leave. Thank you very much, Colonel.

Gentlemen, we understand that each of you has a brief statement prepared and the colonel will be the first to present.

Colonel Jim Ellis, 2nd in Command, Operation Peregrine, National Defence: Thank you, sir. Good morning and thank you for the opportunity to appear before your committee today. I am Colonel Jim Ellis, currently back as the Chief of Staff, land force western area, in Edmonton.

It is my pleasure to provide some background in the most recent western area domestic operation, Operation Peregrine, the support to the British Columbia forest fire fighting efforts in August and September 2003. During this operation, I filled the position of chief of operations in the deployed headquarters in Vernon, B.C., working directly for Major-General Ivan Fenton, who was at that time the force commander and the area commander, LFWA.

Before describing the mounting and execution phases of Operation Peregrine, it is important to recall the state of affairs in Western Canada at the latter part of July and early August 2003: Fire conditions after another relatively dry spring were extreme. A significant number of forest fires were burning out of control in Alberta and Manitoba, but by far, the most extreme problem existed in B.C.

On August 2, 2003, during the August long weekend, LFWA headquarters received warning from our permanent domestic operations liaison officer in Victoria that the B.C. government would be requesting army assistance for fires burning in the Okanagan Valley region. The original request was for 85 firefighters with their requisite commanding control and logistic support. Within three hours, another LO was dispatched from Penticton to the fire centre at Kamloops. We maintained liaison with the fire centre throughout, initially setting

commandant d'escadron avec le groupement tactique du Strathcona en Bosnie, dans le cadre de la Force de protection des Nations Unies. Il est retourné plus tard en Bosnie avec le groupement tactique du Strathcona lorsque celui-ci a été déployé avec la Force de stabilisation en 1997. En 2000, le colonel Ellis est retourné à Edmonton pour sa cinquième mutation au Lord Strathcona's Horse à titre de commandant. En 2002, il a été muté au quartier général du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre où il a servi comme G3 et chef d'état-major. Promu en 2004, le colonel Ellis a été nommé commandant de la Force opérationnelle à Kaboul, soit la contribution du Canada à la Force internationale d'assistance pour la sécurité. Il est revenu de Kaboul il y a quelques semaines à peine et il est actuellement en congé à Edmonton.

Nous vous remercions beaucoup d'avoir pris le temps de faire le voyage pour venir nous rencontrer aujourd'hui alors que vous êtes en congé. Merci beaucoup, colonel.

Messieurs, d'après ce qu'on m'a dit, chacun d'entre vous a préparé un bref exposé et le colonel sera le premier à prendre la parole.

Le colonel Jim Ellis, commandant adjoint de l'Opération Peregrine, ministère de la Défense nationale : Merci, monsieur le président. Bonjour. Je vous remercie de me donner l'occasion de comparaître aujourd'hui devant le comité. Je suis le colonel Jim Ellis. J'occupe actuellement les fonctions de chef d'état-major du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre à Edmonton.

Je suis heureux de vous donner un bref aperçu de la plus récente opération nationale dans l'Ouest du pays, c'est-à-dire l'Opération Peregrine, qui a été déployée en août et en septembre 2003 pour aider à combattre les feux de forêt en Colombie-Britannique. Dans le cadre de cette opération, j'ai assumé les fonctions de chef des opérations au quartier général déployé à Vernon, en Colombie-Britannique, et j'ai travaillé directement avec le major-général Ivan Fenton, qui était à l'époque le commandant de la Force et le commandant de zone du SOFT.

Avant de décrire les étapes des préparatifs et de l'exécution de l'Opération Peregrine, il est important de rappeler l'état de la situation dans l'Ouest canadien à la fin du mois de juillet et au début du mois d'août 2003. Après un autre printemps relativement sec, les risques d'incendie étaient extrêmes. Un nombre considérable de feux de forêt non maîtrisés faisaient rage en Alberta et au Manitoba, mais c'est en Colombie-Britannique que la situation était, et de loin, la plus sérieuse.

Le 2 août 2003, au cours de la longue fin de semaine du mois d'août, les quartiers généraux du SOFT ont été avisés par nos officiers de liaison des opérations nationales permanentes à Victoria que le gouvernement de la Colombie-Britannique sollicitait l'aide des militaires pour combattre les feux qui faisaient rage dans la vallée de l'Okanagan. Au début, on a demandé que 85 pompiers ainsi que le module de commandement et le soutien logistique nécessaires soient dépêchés sur les lieux. En moins de trois heures, un autre officier de liaison a été envoyé de

up for firefighter training and then assisting in the reception of follow-on groups of troops to the region.

The decision was made to send the vanguard company, B Company 1 Princess Patricia's Canadian Light Infantry from Edmonton. The reconnaissance group from the company parted by road six hours after the original request was received with the remainder of the company deploying during the night. The company arrived complete at the Kamloops fire fighting centre within 22 hours and commenced training almost immediately. The initial request was received at perhaps one of the worst possible periods in the summer. Most LFWA units, less the immediate reaction unit battalion, were on summer block leave.

The request was received, and the forces moved throughout the August long weekend. The traffic en route in Alberta was extremely heavy due to the holiday weekend travellers. Complicating this move was the fact that Alberta was experiencing a large number of fires that resulted in only one route being available for transit. In the area of the fire, most of the civilian cellular phone towers had been destroyed, making initial communications difficult with deployed troops. LFWA received multiple requests for support during the August time frame.

On August 22, 2003, with the city of Kelowna threatened and a large number of troops deployed forward, the force commander ordered LFWA headquarters to deploy to Vernon and establish a forward headquarters. This was the first time the area headquarters completed deploy for a major domestic operation.

This operation was unique in many ways. It was characterized by multiple short-notice requests often detailing exact numbers of firefighters. The situation was extremely fluid requiring quick reaction and the multiple regrouping of forces. There was a regular and reserve force mix completely integrated in the various task forces. Finally, a tailor-made support concept was developed based on static fire camps located throughout the valley. At the height of the operation, over 2,200 troops were deployed in the valley at four different fire locations, including Barriere, Kelowna, Chase and Vaseaux Lake.

The force included four distinct task forces, each commanded by a regular or reserve unit headquarters, including First Battalion Princess Patricia's Canadian Light Infantry, the Lord Strathcona's Horse Royal Canadians, the British Columbia Dragoons and the Loyal Edmonton Regiment. Each of these task force headquarters had between two and four companies attached to it for fire fighting duties. There were companies from LFWA regular force units and reserve units as well as two companies from MARPAC in Victoria, the navy, and one

Penticton, au centre des incendies de Kamloops. Nous avons assuré la liaison avec le centre tout au long des opérations, d'abord en organisant la formation destinée à ceux qui allaient combattre les feux, puis en aidant à accueillir les troupes qui sont arrivées par la suite dans la région.

La décision a été prise d'envoyer la force opérationnelle d'avant-garde, la Compagnie B du 1^{er} Bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry d'Edmonton. Le groupe de reconnaissance de la compagnie a pris la route six heures après la réception de la demande initiale et le reste de la compagnie a quitté pendant la nuit. En moins de 22 heures, tous les membres de la compagnie étaient rendus au centre des incendies de Kamloops et ils ont commencé à offrir la formation presque immédiatement après leur arrivée. On a reçu la première demande d'aide dans l'une des pires périodes de l'été. La plupart des unités du SOFT, à l'exception du bataillon de l'unité d'intervention immédiate, étaient en congé.

On a reçu la demande et on a déployé des forces pendant toute la longue fin de semaine du mois d'août. La circulation était très dense sur les routes de l'Alberta en raison de ce congé férié. Pour compliquer les choses, comme plusieurs feux de forêt faisaient rage en Alberta, on disposait d'un seul itinéraire pour le transport. Dans la région touchée par les incendies, la plupart des tours de transmission civile pour téléphones cellulaires avaient été détruites, rendant difficiles les premières communications avec les troupes déployées. Le SOFT a reçu plusieurs demandes d'aide au cours du mois d'août.

Le 22 août 2003, comme la ville de Kelowna était menacée et qu'un grand nombre d'hommes avaient été déployés, le commandant de la Force a ordonné au quartier général du SOFT d'envoyer des militaires à Vernon et d'y établir un quartier général avancé. C'était la première fois que le quartier général de zone effectuait un déploiement pour une opération nationale d'envergure.

À bien des égards, cette opération était unique. Elle a été ponctuée de multiples demandes de dernière minute et qui souvent précisaient le nombre exact de pompiers requis. La situation était extrêmement changeante et exigeait une réaction rapide et de multiples regroupements des forces. Des soldats de la Force régulière et de la Force de réserve étaient entièrement intégrés dans les divers groupes opérationnels. Enfin, a élaboré un concept de soutien sur mesure en fonction des camps fixes de lutte contre les incendies situés un peu partout dans la vallée. Au plus fort de l'opération, plus de 2 200 hommes étaient déployés dans la vallée à quatre endroits différents où les feux faisaient rage, à savoir Barriere, Kelowna, Chase et Vaseaux Lake.

Les forces se composaient de quatre groupes opérationnels distincts commandés chacun par le quartier général d'une unité de la Force régulière ou de la Force de réserve, y compris le 1^{er} Bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry, le Lord Strathcona's Horse (Royal Canadians), le British Columbia Dragoons et le Loyal Edmonton Regiment. À chacun des quartiers généraux des groupes opérationnels étaient rattachées de deux à quatre compagnies venues pour aider à combattre les incendies. On comptait des compagnies des unités

company from the air force in Cold Lake. Operation Peregrine had a very large support component as well as a helicopter detachment of four Griffin helicopters and one search and rescue Griffin helicopter.

During the operation, almost 870 reserve soldiers deployed to the valley. This included seven reserve companies, complete with commanding control capabilities but only limited integral support. Reserve personnel provided augmentation to the military police and medical units in the valley, as well as various LOs located throughout southern British Columbia.

The lead reserve unit, the British Columbia Dragoons, provided the task force headquarters for the central Kelowna and Mountain Park fires. The Dragoons are located in Kelowna. The companies attached to this task force were tri-service and a mix of regular and reserve.

The operation taught us a number of valuable lessons and although the area headquarters successfully deployed and coordinated the operation, we now know that it is not manned or equipped to carry out protracted domestic operations. During the fire headquarters required significant augmentation to complete its tasks. Normally, the CF joint operations group from Kingston and 1 Canadian Mechanized Brigade Headquarters provide headquarters for austere locations, as with the Winnipeg floods in 1997.

For Operation Peregrine, however, 1 Canadian Mechanized Brigade headquarters was held in reserve in order to respond to other areas within Western Canada threatened by forest fires. Secondly, although the reserve commitment to this operation was outstanding, their initial class c screening was somewhat arduous. Steps were developed throughout the operation to streamline this process. Also, there continues to be no reserve call-up legislation. Employers and high school and university staff were extremely supportive of the reserve personnel that assisted during this provincial emergency. As this deployment pushed into mid-September most high school and universities allowed for late registration up to the end of the deployment. Although this worked well for the operation, it was on a volunteer basis as there was no mandated employment protection legislation in place. Finally, the central support concept and use of task forces comprised of independent subunits was validated during this operation. It provided for a flexible and sustainable force employment model.

de la Force régulière et de la Force de réserve du SOFT ainsi que deux compagnies des Forces maritimes du Pacifique de Victoria et d'une compagnie de la force aérienne de Cold Lake. L'Opération Peregrine a bénéficié de beaucoup de soutien et a disposé de cinq hélicoptères Griffin, dont un pour la recherche et le sauvetage.

Au cours de l'opération, près de 870 réservistes ont été déployés dans la vallée. Ils provenaient notamment de sept compagnies de réservistes ayant des capacités de commandement et de contrôle, mais un appui intégral limité. Le personnel réserviste a offert du renfort à la police militaire et aux unités médicales de la vallée de même qu'aux divers officiers de liaison basés un peu partout dans le sud de la Colombie-Britannique.

La principale unité de réserve, la British Columbia Dragoons, a fourni des quartiers généraux pour le groupe opérationnel responsable des incendies de Kelowna et des parcs des montagnes. Les Dragoons sont établis à Kelowna. À ce groupe opérationnel étaient rattachées des compagnies interarmées et des soldats de la Force régulière et de la Force de réserve.

L'opération nous a enseigné plusieurs leçons précieuses et même si le quartier général de zone a mobilisé les ressources et coordonné l'ensemble des opérations avec succès, nous savons maintenant qu'il n'a pas les ressources humaines et l'équipement nécessaires pour mener à bien des opérations nationales prolongées. Lors de ces incendies de forêt, le quartier général a dû faire appel à un important renforcement pour exécuter ses tâches. Normalement, le Groupe des opérations interarmées des Forces canadiennes de Kingston et le premier groupe brigade-mécanisée du Canada fournissent des quartiers généraux pour des emplacements rudimentaires, comme dans le cas des inondations de 1997 à Winnipeg.

Toutefois, dans le cadre de l'Opération Peregrine, le quartier général du premier groupe brigade-mécanisée du Canada était gardé en réserve pour répondre aux besoins d'autres régions de l'Ouest canadien qui étaient menacées par les incendies de forêt. En outre, même si l'engagement des réservistes à l'égard de cette opération a été remarquable, le processus de sélection des réservistes en classe C a été relativement compliqué. Des mesures ont été élaborées tout au long de l'opération pour le simplifier. De plus, on ne dispose toujours pas d'une mesure législative pour le rappel des réservistes. Les employeurs et le personnel des écoles secondaires et des universités ont appuyé énergiquement les réservistes qui ont apporté du renfort pendant cette crise provinciale. Comme l'opération s'est poursuivie jusqu'à la mi-septembre, la plupart des écoles secondaires et des universités ont permis aux réservistes de s'inscrire plus tard, soit à la fin du déploiement. Même si cela a bien fonctionné cette fois-ci, il n'en demeure pas moins que la participation des réservistes était volontaire puisqu'il n'y avait pas de mesure législative en place pour assurer la protection de leurs emplois. Enfin, le bien-fondé du concept de soutien central et du recours aux groupes opérationnels formés de sous-unités indépendantes a été démontré pendant cette opération. Il constitue un modèle souple et viable d'emploi de la force.

This operation was highly successful for all LFWA units, both regular and reserve. The lessons learned will allow LFWA and the CF to react to short-notice emergency domestic situations in the future.

Senators, thank you for allowing me the opportunity to address your committee. I am ready to answer any questions you may have after the mayor of Kelowna has completed his presentation.

The Chairman: Thank you.

Mr. Walter Gray, Mayor of Kelowna: Thank you. It is a pleasure to be here today.

The Okanagan Mountain Park fire began with a lightning strike around five minutes to two o'clock in the morning on August 16, at a point about 200 metres above lake level, Lake Okanagan, just north of Wild Horse Canyon in Okanagan Mountain Provincial Park. The fire was located on the east side of Okanagan Lake across from Peaceland, in an area of the park that is inaccessible by road.

To paint a more explicit geographic picture for you, because not all of you will be familiar with the geography I just explained, the fire started between Penticton and Kelowna, closer to Kelowna, on the east side of Lake Okanagan. The fire moved over many days, and it gradually became apparent that it was going to invade the south boundary of our city.

The fire came to be known as the Okanagan Mountain Park fire, the largest interface wild fire in Canadian history, and before it was controlled, it had burned nearly 26,000 hectares of forest through to the south slopes of the City of Kelowna and into the city, consuming 239 residential homes with an estimated loss of \$100 million. We now know, many months later, that the original estimate was low and that the current estimate is over \$200 million in claims to burned property.

On August 2, two weeks before the fire started in our area, and with fires burning all over the province, the Government of British Columbia declared a state of emergency. The next day the B.C. government requested military assistance, and Operation Peregrine was launched. At the height of the crisis, about 800 fires were burning in the Province of British Columbia, and eventually more than 2,200 Canadian Forces personnel were involved in fighting fire of the worst kind at Barriere-McLure, Okanagan Mountain Park, Vaseaux Lake, McGillivray Lake and Kuskanook Creek.

Mr. Mattiussi, who was the director of the EOC at the time of the fire, will make other more detailed comments, and then I will have a brief close before we make ourselves available for questions.

Mr. Ron Mattiussi, Director of Planning and Corporate Service, City of Kelowna: Thank you, Mr. Chairman. Senators, the Canadian Armed Forces played a very important role during the fire situation extinguishing hot spots and stabilizing the less active fire areas in the zone. This was a gruelling task undertaken in difficult terrain in extreme heat over a very wide area. If you

Pour les unités de la Force régulière et de la Force de réserve du SOFT, cette opération a été couronnée de succès. Le SOFT et les Forces canadiennes vont s'inspirer des leçons apprises pour faire face aux situations d'urgence nationale qui vont survenir dans l'avenir.

Sénateurs, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de m'adresser au comité. Après que le maire de Kelowna aura fait son exposé, je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci.

M. Walter Gray, maire de Kelowna : Merci. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui.

L'incendie du parc du mont Okanagan a été causé par la foudre qui s'est abattue vers 1 h 55 le matin du 16 août, à environ 200 mètres au-dessus du niveau du lac Okanagan, tout juste au nord du canyon Wild Horse, dans le parc provincial du mont Okanagan. L'incendie a débuté du côté est du lac Okanagan, en face de Peaceland, une section du parc inaccessible par la route.

Pour mieux vous situer géographiquement, puisque vous n'êtes peut-être pas tous familiers avec cet endroit, disons que le feu a débuté entre Penticton et Kelowna, plus près de cette dernière, du côté est du lac Okanagan. Le feu s'est propagé pendant de nombreux jours, et on s'est graduellement aperçu qu'il allait envahir la partie sud de la ville.

L'incendie du parc du mont Okanagan, comme on en est venu à l'appeler, est le plus grand feu d'interface irréprimé de l'histoire du Canada. Avant d'être maîtrisé, il avait dévasté 26 000 hectares de forêt jusqu'aux pentes de la ville de Kelowna, allant même jusqu'à pénétrer dans la ville, ravageant 239 maisons. Les dommages avaient été initialement estimés à 100 millions de dollars, mais plusieurs mois plus tard, nous constatons que ce serait plutôt de l'ordre des 200 millions de dollars en réclamations.

Le 2 août, deux semaines avant que le feu se déclare dans notre région, alors qu'il y avait des foyers d'incendie partout dans la province, le gouvernement de la Colombie-Britannique a déclaré l'état d'urgence. Le lendemain, le gouvernement provincial a demandé l'aide des Forces canadiennes, et l'Opération Peregrine était lancée. Au plus fort de la crise, environ 800 incendies faisaient rage en Colombie-Britannique. Plus de 2 200 membres des Forces canadiennes ont combattu les pires incendies à Barriere-McLure, au parc du mont Okanagan, à Vaseaux Lake, à McGillivray Lake et à Kuskanook Creek.

M. Mattiussi, qui était alors directeur du Centre des opérations d'urgence (COU), vous donnera d'autres détails; ensuite, je terminerai brièvement l'exposé, et nous pourrions ensuite répondre à vos questions.

M. Ron Mattiussi, directeur, Planification et service de gestion, Ville de Kelowna : Merci, monsieur le président. Chers sénateurs, les Forces armées canadiennes ont joué un rôle très important pendant cette catastrophe, en combattant les feux les plus ardents et en stabilisant ceux qui étaient moins actifs dans la région. Ce fut une tâche ardue en terrain difficile où une chaleur accablante

have been to Kelowna, the central interior, you know our temperatures get up into the high 30s, so we cannot say enough about the extreme conditions in which the forces were working.

The Canadian Forces provided the incident commander with an important resource at a time when all available forestry and structural firefighters were being deployed trying to contain the wild fire, which at times moved to a rank 5-6, rank 6 being the hottest fire.

The Canadian Forces provided a self-contained, self-sufficient well organized group of personnel to assist in our crisis. During an emergency the management of a volunteer group is difficult and to have the organized CF on hand was of great assistance to us. In catastrophic events or other natural disasters, the immediate response of trained and properly equipped response groups is critical. In our case, the RCMP were also scrambling. They did amazing work in evacuating over 30,000 residents one night through horrendous conditions. However, there was a high demand for those resources, and there was demand throughout the province. The saving grace in our time of crisis was the extremely active community of RCMP volunteers, rural volunteers, auxiliary members, and, in the heat of the moment, regional bylaw officers, conservation officers and search and rescue volunteers. All of these groups worked together to secure the area and evacuate the residents.

The main point we would like to make is that these broader volunteers may not be available in all situations. In our case, we also would have needed those types of resources. It is our opinion that this resource should be made available quickly, and we see that in fact that is a very fitting role, if we could have had the Canadian Forces, if not in an evacuation role but as a security function. One issue we had, as the fire was burning, was to provide that security function through the myriad roads and mountainside roads into the rural area. That is one point we certainly think needs to be emphasized.

Finally, on a more day-to-day level, in review of our current situation in the aftermath, we have made the recommendation that within our regional emergency plan we would like to have a member of the Canadian Forces as a liaison person, as there were times where we needed to have quick and direct communication and could not move up through the provincial PEP organization and then down through the chain of command to the Armed Forces.

Mr. Gray: The citizens of Kelowna will always be indebted to the men and women of the Canadian Forces who came to our aid during one of the most horrendous incidents in our one hundred year history. In fact, Kelowna is one hundred years old this May 5. Our Canadian Forces toiled in extreme summer heat, as

sévisait sur une grande superficie. Si vous êtes déjà allés à Kelowna, dans le centre, vous savez que la température peut dépasser les 30 degrés. Il n'y pas de mots pour qualifier les conditions extrêmes dans lesquelles les membres des Forces armées ont dû travailler.

Les Forces canadiennes ont représenté pour le responsable des opérations une ressource importante à un moment où tous les pompiers forestiers et les pompiers de bâtiments disponibles étaient occupés à tenter de contenir le feu irréprimé, qui a parfois atteint une échelle de 5 à 6, 6 étant le feu le plus ardent.

Les Forces canadiennes se sont avérées un groupe autonome, autosuffisant et bien organisé pour nous aider dans notre situation de crise. Lors d'une situation d'urgence, la gestion d'un groupe de bénévoles est difficile. Le fait d'avoir eu un groupe organisé comme les Forces canadiennes à notre disponibilité nous a été d'un grand secours. Lors de catastrophes ou de désastres naturels, il est essentiel d'obtenir le secours immédiat d'un groupe d'intervention entraîné et bien équipé. Dans notre cas, la GRC avait également les mains pleines. Ces agents ont fait un travail colossal pour évacuer plus de 30 000 habitants pendant la nuit, et ce dans des conditions horribles. Toutefois, ces ressources étaient très en demande, pas seulement à Kelowna, mais partout dans la province. Ce qui nous a sauvés pendant cette crise, c'est la communauté extrêmement active de bénévoles de la GRC, de bénévoles des régions rurales, de membres associés et, dans le feu de l'action, d'agents chargés de faire appliquer les règlements, d'agents de conservation et d'équipes volontaires de recherche et de sauvetage. Tous ces groupes ont travaillé ensemble à protéger la zone touchée et à évacuer les résidents.

Le point que nous tentons de faire, c'est que ce vaste groupe de bénévoles ne peut pas être disponible dans toutes les situations. Dans notre cas, nous aurions eu besoin aussi de ce type de ressources. Nous estimons que ces ressources devraient être rapidement mises à la disposition des gens. Nous aurions aimé avoir eu l'aide des Forces canadiennes pour s'acquitter d'un rôle qui leur sied bien, peut-être pas pour l'évacuation des résidents, mais pour à tout le moins assurer leur sécurité. Pendant que le feu faisait rage, nous avons eu de la difficulté à assurer la sécurité des gens sur les nombreuses routes et chemins montagneux en région rurale. C'est certainement un élément qui doit être mis en lumière.

En fin de compte, pour ce qui est des opérations quotidiennes, et après avoir fait le point sur notre situation, nous avons recommandé que le plan régional des mesures d'urgence comprenne un membre des Forces canadiennes à titre de liaison car il nous est arrivé d'avoir besoin d'entrer directement et rapidement en communication avec les Forces canadiennes, mais nous n'avions pas le temps de remonter la chaîne de l'organisation du Programme d'urgence provincial (PUP) et ensuite celle des Forces armées.

M. Gray : Les citoyens de Kelowna sont à jamais reconnaissants envers les hommes et les femmes des Forces qui sont venus les aider pendant l'un des événements les plus horribles des 100 ans d'histoire de la ville. Par ailleurs, la ville de Kelowna célébrera son premier centenaire, le 5 mai prochain. Comme l'a

Mr. Mattiussi outlined, on steep slopes in the dangerous aftermath of a rank 6 fire to stabilize conditions for the safe return of our citizens. We are very grateful for their help.

We appreciated in particular that the forces were self-contained and independent. At the EOC, Mr. Mattiussi and people at the centre that were handling evacuees were busy with other things. I remind you that in our community of a population of 100,000, we had evacuated 30,000 people and some of those people were evacuated twice. When you are dependent on a volunteer base to do a lot of the evacuations, and many of volunteers are being evacuated themselves, it creates a real challenge; we are blessed that our people did not panic.

Chairman: Thank you very much. I want to mention that Senator Ross Fitzpatrick expresses his regrets at not being able to be here today.

Senator Forrestall: Thank you, chair. Welcome, gentlemen. Welcome, Colonel. Coming from the East coast, I can only say that we followed the events closely with prayers and a deep interest.

I will start out by suggesting that this committee hopes to look back at the study, *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*, which we issued in March 2004. We would like to update that report from your point of view, and from the basis of the lessons learned over a longer period of time for reflection. We would like to examine, perhaps through you, Colonel, but the mayor as well, the lines of communication, the aid, the concept of aid to civil power, and how it functions in terms of response to the needs that you had during the crisis.

Mr. Mattiussi, we understand the fires had been burning in British Columbia for some period of time before the military was called in to assist. Why were not they called in sooner?

When was the military called, and what did you think of the speed and effectiveness of its response?

Was working with the military less or more difficult than you might have expected?

Mr. Mattiussi: Mr. Chairman, I can only speak for the situation within the City of Kelowna because the Okanagan Mountain fire began on August 16, and by August 2, the provincial government had already called the state of emergency. I believe at that time there was no direct involvement between the City of Kelowna or the regional emergency operations centre and the military; that arrangement was through the provincial emergency program, PEP. If the emergency operations in Kelowna at any time had made the request, it would have gone through PEP.

mentionné M. Mattiussi, les membres des Forces canadiennes ont travaillé d'arrache-pied en terrain abrupt, accablées par une chaleur estivale torride, dans les conditions dangereuses qui ont suivi un incendie de niveau 6 pour stabiliser la situation et assurer le retour en toute sécurité des habitants. Nous leur sommes extrêmement reconnaissants.

Nous avons particulièrement apprécié le fait que les Forces armées étaient indépendantes et autonomes. Au COU, M. Mattiussi et les gens du centre qui s'occupaient des personnes évacuées étaient très pris par d'autres soucis. Je vous rappelle que nous avons évacué 30 000 personnes sur une population de 100 000 et que certains d'entre eux ont dû être évacués deux fois. Lorsque vous devez vous fier à une base de volontaires pour effectuer une bonne partie des évacuations et que beaucoup de ces volontaires doivent être évacués eux-mêmes, ça pose un véritable problème; nous avons été chanceux que les gens n'aient pas paniqué.

Le président : Merci beaucoup. J'aimerais mentionner que le sénateur Ross Fitzpatrick tient à s'excuser de n'avoir pu être présent aujourd'hui.

Le sénateur Forrestall : Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à ces messieurs. Bienvenue, colonel. Je viens de la côte Est, mais je peux vous dire que nous avons suivi de très près le déroulement de la situation et avons prié pour vous.

Je vais commencer par dire que ce comité espère revenir sur l'étude intitulée *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, qui a été publiée en mars 2004. Nous aimerions mettre ce rapport à jour en tenant compte de vos commentaires et en nous appuyant sur les leçons apprises depuis ce temps. Nous aimerions examiner, peut-être par votre entremise colonel, et aussi le maire, les lignes de communication, l'assistance offerte, le concept d'aide aux autorités civiles et le fonctionnement de tout cela pour ce qui est de répondre à vos besoins pendant la crise.

Monsieur Mattiussi, les incendies faisaient déjà rage depuis un certain temps en Colombie-Britannique lorsque les Forces ont été appelées. Pourquoi ne l'a-t-on pas fait plus tôt?

Quand ont-elles été appelées, et que pensez-vous de la rapidité et de l'efficacité de la réponse que vous avez obtenue?

Avez-vous trouvé ça plus ou moins difficile de travailler avec des militaires que vous l'aviez prévu?

M. Mattiussi : Monsieur le président, je ne peux parler que de la crise dans la ville de Kelowna car le feu du mont Okanagan s'est déclaré le 16 août, mais, le 2 août, le gouvernement provincial avait déjà déclaré l'état d'urgence. Je crois qu'à cette époque il n'y avait aucun contact direct entre la ville de Kelowna ou le Centre des opérations d'urgence régional et les Forces armées; l'entente a été prise par le truchement du Programme d'urgence provincial, le PUP. Si les responsables des opérations d'urgence à Kelowna avaient fait une demande à un moment donné, cela aurait été par l'entremise du PUP.

My first contact was with representatives of the department of defence, and I believe it would have been on the Thursday night, which would have been August 21 or August 22. The time blurred for me as I did not leave the centre for a number of days, but it would have been the night of the major evacuations.

Senator Forrestall: Would that be about three weeks, more or less?

Mr. Mattiussi: Yes. The representatives came in for an assessment of what was happening on the ground and determined in which areas they could provide their services. The next contact was to determine where we could accommodate the Canadian Forces within a particular area that could be secured.

Senator Forrestall: Why did you wait three weeks to call?

Mr. Mattiussi: The provincial government made that call.

Senator Forrestall: Mr. Gray, would you have made the call had you been able to call the federal authority directly?

Mr. Gray: That gives me an opportunity to suggest that because the premier of the province had called a provincial state of emergency before our fire started, there was never a point in the whole summer of 2003 where there would have been involvement by the mayor. In other words, there would have been no point in having a local state of emergency, so that never became an issue for me. However, my observation is that when the military was needed, they were there, but that would not have been because of anything I did or did not do.

Senator Forrestall: Would it have been as a result of initiative on your part, Mr. Mattiussi?

Mr. Mattiussi: Mr. Chairman, it certainly would have been by outlining the problems that we had when we were trying to deal with that wide area. One of the problems with fire is that it is a disaster that comes at you relatively slowly but then grows very exponentially, and it was literally on our back doorstep one night. There were long hours of waiting and moments of terror as the fire moved very quickly.

At the point in time when the scale of the fire became so large, certainly, it would have been the call of the incident commander within the chain of command in how we work. The incident commander in this case was forestry. The forestry department would have made the decision that the Armed Forces were needed, and I believe that call then went out and the Armed Forces arrived. My comments dealing with evacuation and security are more about securing the area once the people are evacuated.

Senator Forrestall: In general, the broader picture concerns us. In our report, gentlemen, we recommended that the federal government compile lists of community critical infrastructure assets, threats, and shortfalls, in meeting those threats to hold meetings with other orders of governments to discuss deficiencies and run exercises with orders of government to develop the lessons learned.

Mon premier contact avec des représentants du ministère de la Défense a été, si je ne m'abuse, le jeudi soir, soit le 21 ou le 22 août. C'est un peu flou dans ma tête car ça faisait déjà plusieurs jours que je n'avais pas quitté le centre, mais c'était sûrement la nuit de la grande évacuation.

Le sénateur Forrestall : On pourrait donc dire environ trois semaines, plus ou moins?

M. Mattiussi : Oui. Des représentants sont venus pour évaluer la situation sur le terrain et déterminer dans quels domaines les Forces pourraient fournir de l'aide. Le deuxième contact a été pour déterminer où nous pourrions loger les membres des Forces canadiennes dans une zone sécurisée.

Le sénateur Forrestall : Pourquoi avez-vous attendu trois semaines avant d'appeler?

M. Mattiussi : C'est le gouvernement provincial qui a fait l'appel.

Le sénateur Forrestall : Monsieur Gray, auriez-vous fait l'appel vous-même si vous aviez pu communiquer directement avec les autorités fédérales?

M. Gray : Ça me donne l'occasion de signaler quelque chose. Vu que l'état d'urgence avait déjà été annoncé par le premier ministre de la province lorsque s'est déclaré notre feu, le maire n'aurait jamais eu l'occasion de faire une telle intervention pendant tout l'été 2003. Autrement dit, il n'aurait servi à rien de déclarer un état d'urgence local; par conséquent, ça ne m'est jamais venu à l'esprit. Toutefois, quand nous avons eu besoin des militaires, ils étaient là, mais ce n'est pas grâce à moi ou à quelque chose que j'ai pu faire.

Le sénateur Forrestall : Est-ce grâce à votre intervention, monsieur Mattiussi?

M. Mattiussi : Monsieur le président, c'est certainement attribuable au fait que nous avons signalé les difficultés que nous éprouvions à gérer ce vaste territoire. Le problème avec un incendie, c'est qu'il constitue un désastre qui se pointe relativement lentement, mais qui prend de telles proportions par la suite que soudain il est à votre porte. Il y a eu de longues heures d'attente, puis des moments de terreur pendant que le feu gagnait rapidement du terrain.

Au moment où l'incendie a pris d'immenses proportions, c'est certainement le responsable des opérations, conformément à notre chaîne de commandement, qui a fait l'appel. Dans ce cas-ci, le responsable des opérations était le ministère des Forêts. Le ministère a pris la décision d'appeler les Forces armées, et les militaires sont venus. Mes commentaires sur les mesures d'évacuation et de sécurité se rapportent davantage sur la sécurisation de la zone, une fois les gens évacués.

Le sénateur Forrestall : En général, la vue d'ensemble nous intéresse. Dans notre rapport, messieurs, nous avons recommandé que le gouvernement fédéral dresse une liste des infrastructures communautaires essentielles, des menaces et des difficultés à contrer ces dernières en vue de réunions avec d'autres ordres de gouvernement pour discuter des lacunes et mettre à profit les leçons tirées du passé.

Has Ottawa demonstrated any willingness to go along with that suggestion, that is, take on this knowledge base and run from it?

Col. Ellis: Senator, I can only speak to what, on the DND side, we are working with right now, and it is the fact that prior to my going to Afghanistan, which was about seven months ago, we had the plan for contingency liaison officers. We have eight permanent domestic operations positions in Western Canada. We have a major and a captain permanently deployed in Victoria and they liaise with PEP and OCIPEP.

In this case, we were watching forest fires from about the second week of July, not hoping for requests, but, certainly, we were keeping an eye on what was going on specifically in B.C. They had the link with PEP, and they gave us the warning that a request was coming through. Throughout the situation from August 2, when we first deployed, until we left around September 26, we received our orders for forest fire fighting directly from the forestry people. They were the leaders. Once the initial request came in, we then went under command basically of the B.C. forest folks, and that is where we got the request for Kelowna, around August 22. At that time we were deployed in Barriere fighting the forest fires in that area. The orders came from forestry to move military people down into the Kelowna region, and that is when we moved B Company from the 1 PPCLI.

Senator Forrestall: Did you feel any sense of frustration about the delay while? I know how we felt in other parts of Canada.

Did you as a military leader and the people working closely with you feel any sense of frustration knowing that you could help but nobody was asking?

Col. Ellis: We tried to maintain the theory of last in, first out. I will tell you, as chief of staff in the headquarters, right from the beginning of July, we always made sure we had that battalion on high readiness. We were very clear that there was a potential from about the middle of July that a request might come, so we had to ensure that we had everything ready, as we are normally supposed to, but we made doubly sure that they were ready to go. I do not want to say that I was frustrated. We were ready for any request that might come through.

Senator Forrestall: Have there been any meetings between the provincial, national and local officials and the military to discuss any lessons that were learned from the operation? To your knowledge, have there been any such meetings?

Col. Ellis: On the national level we are heavily linked with the Province of British Columbia due to the threat of a catastrophic earthquake here in this province. COP Panorama is a national level contingency operation that we in Western Area deal with on a monthly basis. We had a worst-case scenario plan prepared and we used it during the operation. While we were deploying to the

Est-ce qu'Ottawa semble prêt à suivre cette suggestion, c'est-à-dire de se servir de cette base de connaissances comme point de départ?

Le colonel Ellis : Sénateur, je ne peux parler que de ce que fait actuellement la Défense nationale. Avant que je ne m'envole pour l'Afghanistan, il y a environ sept mois, nous avons prévu des agents de liaison en cas d'urgence. Nous avons huit postes permanents pour les opérations nationales dans l'Ouest du Canada. Un major et un capitaine sont affectés en permanence à Victoria et ils assurent la liaison avec le PUP et le BPIEPC.

Dans le cas qui nous intéresse, nous surveillions les feux de forêt depuis la deuxième semaine de juillet environ, pas dans l'attente d'une demande d'intervention, mais certainement pour suivre de près ce qui se passait en Colombie-Britannique. Ces officiers étaient en communication avec le PUP et nous ont avertis qu'une demande allait être faite. Du 2 août, moment auquel nous avons été déployés, jusqu'au 26 septembre, date à laquelle nous sommes partis, nous avons reçu nos ordres directement du service forestier pour ce qui est des mesures à prendre pour combattre les feux. Ils étaient en charge. Une fois que la demande initiale nous est parvenue, nous nous sommes placés sous les ordres des responsables des forêts de la Colombie-Britannique, et c'est par leur entremise que nous avons eu la demande d'intervention de la ville de Kelowna, vers le 22 août. À cette époque, nous étions à Barriere pour combattre les feux de forêt dans cette région. Les responsables ont donné l'ordre d'envoyer des militaires dans la région de Kelowna, et c'est alors que la compagnie B s'est détachée du bataillon 1 PPCLI.

Le sénateur Forrestall : Étiez-vous frustrés d'attendre? Je sais comment nous nous sentions ailleurs au Canada.

Est-ce que votre équipe et vous, en tant que dirigeant militaire, étiez frustrés de voir que vous pouviez apporter votre aide mais que personne ne la demandait?

Le col Ellis : Nous avons essayé de nous en tenir au principe du dernier entré, premier sorti. Je vous dirais, en tant que chef d'état major au quartier général, que, dès le début du mois de juillet, un bataillon était déjà prêt. Nous savions très bien qu'il était possible qu'une demande d'intervention nous parvienne vers le milieu de juillet; nous devons donc nous assurer que tout était prêt, comme nous sommes censés le faire, et nous avons vérifié deux fois plutôt qu'une que tout était prêt. Je ne peux pas dire que nous étions frustrés. Nous étions prêts à répondre à toute demande.

Le sénateur Forrestall : Des responsables provinciaux, nationaux, locaux et des Forces armées se sont-ils réunis par la suite pour discuter des leçons tirées de cette opération? À votre connaissance, y a-t-il eu de telles rencontres?

Le col Ellis : Sur le plan national, nous avons des relations très étroites avec la province de la Colombie-Britannique en raison de la menace d'un tremblement de terre catastrophique dans cette province. Le Plan de contingence Panorama est un plan national que nous, qui sommes dans l'Ouest, devons suivre mensuellement. Nous avons préparé un plan prévoyant la pire éventualité et nous

fire we referred to this plan to see just what to do while we tried to get en route to B.C. We learned a lot of lessons from the firestorm operation. We took a lot of the work we had done there with PEP.

We did a major exercise last February 2004, where we went into British Columbia with all of the leadership from Land Force Western Area, both regular and reserve, and did reconnaissance throughout the area. We met with the RCMP, PEP and OCIEP; we do that on a fairly regular basis. We are very tight with B.C., and we are quite close with Alberta. We have officers in Saskatchewan and Manitoba, but we find there are less domestic problems in those provinces, other than the Winnipeg floods which we worked with in 1997. We do a lot of liaison with them, but I would not say it is day-to-day.

Senator Forrestall: Is there less apathy now than before the fire?

Mr. Gray: I do not think there was ever any apathy.

Senator Forrestall: Perhaps we had better clear the record because Kelowna responded this way to a questionnaire, and I quote:

We appear to have a lot of apathy within our population when it comes to disaster planning.

We simply found that surprising since that questionnaire was completed in 2003.

Mr. Gray: Well, I may not know as much as I should on that questionnaire, but I would be disappointed if, in fact, it was apathy.

The Chairman: In fairness, it is on the public record. The assistant fire chief made that comment, and we do not think it was an unreasonable comment to make.

Mr. Gray: I understand now that we know the author of the comment because until you are faced with the facts of an emergency it is very difficult to get people excited about fire drills at school et cetera. I believe that was why he commented in that way.

The Chairman: The essence of Senator Forrestall's question is whether the attitude has changed in the community.

Mr. Gray: We are on high alert as a community about everything. There have been a lot of positive outcomes as well. We have become much attuned to everything around us.

Mr. Mattiussi: To answer your question on the one of the changes, most of our work was through the Filmon inquiry that looked at all fires. One of the changes, which I pointed out in my brief, is that we have now asked for a Canadian Forces military liaison in the EOC, just to provide that absolute direct link.

l'avons utilisé pendant cette opération. Pendant que nous étions en route pour la Colombie-Britannique, nous nous sommes référés à ce plan pour déterminer comment procéder. Nous avons appris beaucoup de leçons dans le cadre de cette opération. Nous avons retiré beaucoup de choses du travail que nous avons accompli là-bas avec le PUP.

Nous avons tenu un exercice majeur en février 2004 lorsque nous sommes allés en Colombie-Britannique en compagnie de tous les dirigeants du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre – régulière et réserve –, et avons procédé à une reconnaissance de toute la région. Nous avons rencontré des représentants de la GRC, du PUP et du BPIEPC, ce que nous faisons assez régulièrement d'ailleurs. Nous entretenons d'étroites relations avec la Colombie-Britannique, et nous travaillons d'assez près avec l'Alberta. Nous avons des officiers en Saskatchewan et au Manitoba, mais nous estimons que ces deux provinces ont moins de problèmes, mis à part les inondations qu'a connues Winnipeg en 1997, où nous sommes intervenus. Nous communiquons beaucoup avec eux, mais pas quotidiennement.

Le sénateur Forrestall : Les gens sont-ils moins indifférents maintenant?

M. Gray : Je ne crois pas qu'ils aient jamais été indifférents.

Le sénateur Forrestall : Peut-être vaut-il mieux mettre les pendules à l'heure car un représentant de Kelowna a donné la réponse suivante dans un questionnaire, et je cite :

Il semble y avoir beaucoup d'apathie au sein de notre population en ce qui a trait à la planification des mesures d'urgence en cas de catastrophe.

Nous avons trouvé ça étonnant puisque le questionnaire a été rempli en 2003.

M. Gray : Je devrais probablement en savoir plus au sujet de ce questionnaire, mais je serais déçu si c'était réellement d'indifférence dont il était question.

Le président : En toute justice, ça figure dans les dossiers publics. C'est le sous-chef du service des pompiers qui a fait ce commentaire, et nous ne croyons pas que ce commentaire soit déraisonnable.

M. Gray : Je comprends mieux maintenant que je sais qui a fait ces commentaires. Tant que les gens ne sont pas confrontés à une situation d'urgence, il est très difficile de les faire participer avec enthousiasme à des exercices d'évacuation en cas d'incendie dans les écoles ou ailleurs. Je crois que c'est à ça qu'il faisait allusion.

Le président : Je pense que ce que le sénateur Forrestall voulait savoir, c'est si la population a changé d'attitude.

M. Gray : En tant que collectivité, nous sommes extrêmement aux aguets. Il y a également eu beaucoup de retombées positives. Nous sommes de plus en plus sensibles à ce qui nous entoure.

M. Mattiussi : Pour répondre à votre question concernant les changements, la plupart du travail s'est fait par le truchement de l'enquête Filmon sur la question des interventions en cas d'incendie. Un des changements, que j'ai mentionné dans mon mémoire, est que nous avons demandé d'avoir au COU un agent de liaison avec les Forces canadiennes pour nous assurer un lien direct.

Senator Forrestall: I like that face to face communication.

The Chairman: Just to put it in context, because I have a feeling that some of these questions appear to be coming at you from an angle that you did not quite expect. We went through a process a little over a year ago of questioning every community in Canada of over 20,000, including yours, about what emergencies they expected might happen, what assets they had to deal with them, what their deficiencies were and what the cooperation was like from the different orders of government. We did this to get some sense of how Canadian communities and the front line responders were prepared to respond, and whether they calling on what was then OCIPEP or the Canadian Forces or CSIS, if necessary, or other Canadian federal agencies as needed. That is why we are asking the questions the way we are. The objective, frankly, is to find out if our theory is correct, that spending a small amount in preparation is worth an awful lot later on when the bad news comes along.

It is with that background that we are asking you these and other questions.

Senator Day: Mr. Mattiussi, could you give us a bit of background on the emergency operations centre? Each province seems to have a bit of a different emergency preparedness structure.

Mr. Mattiussi: The emergency operations centre is set up on a model that we have in British Columbia called BCERMS, B.C. Emergency Response Management System. I notice that the next panel has Mr. Paul Bugslag, and he will probably be able to give you the background history. Essentially, it allows for, in our case a regional plan and a regional group. We have a regional plan, and we have practiced many emergencies throughout the years; now we certainly have been tested.

Within the operations, you have a director, which is my function. The director's role is that of the decision maker and the communicator between the elected policy makers. In an emergency situation the director tries to separate the policy side from the day-to-day decisions that have to be made.

Below the is an operations area, and in our case, it contains the fire department, the RCMP, the ambulance service, the hospital, and those people that may be on the front line of any emergencies, namely, the city's public works.

It also has a logistics group whose job is to provide anything that the responders or the community needs. If your community is cut off because of an earthquake that group would have to determine whether the community needs blankets, water, food and so forth. The logistics group answers all of those logistical questions.

Le sénateur Forrestall : J'aime bien ce type de communication en personne.

Le président : Je vais vous mettre en contexte, parce que vous semblez surpris de l'angle sous lequel certaines de ces questions vous sont posées. Il y a un peu plus d'un an, nous avons entrepris de questionner des membres de toutes les localités du Canada qui comptent plus de 20 000 habitants, dont la vôtre, sur les urgences probables chez eux, sur ce qu'ils avaient pour intervenir, sur leurs lacunes et sur la nature de leur collaboration avec les différents ordres de gouvernement. Nous voulions avoir une idée de l'état de préparation des municipalités canadiennes et des intervenants de première ligne et déterminer s'ils étaient susceptibles de faire appel aux services du BPIEPC, des Forces canadiennes, du SCRS, ou d'autres organismes fédéraux canadiens, au besoin. C'est pourquoi nous vous posons ces questions. En toute franchise, nous voulons évaluer si notre théorie est la bonne, c'est-à-dire qu'il vaut la peine de dépenser une petite somme pour se préparer plutôt qu'une énorme somme plus tard lorsque les mauvaises nouvelles arrivent.

C'est dans ce contexte que nous vous posons ces questions et d'autres.

Le sénateur Day : Monsieur Mattiussi, pouvez-vous nous parler un peu du Centre des opérations d'urgence? Chaque province semble avoir une structure de protection civile différente.

M. Mattiussi : Le Centre des opérations d'urgence a été conçu sur le modèle de celui de la Colombie-Britannique, qu'on appelle le BCERMS, soit le B.C. Emergency Response Management System. Je remarque que M. Paul Bugslag fait partie de votre prochain groupe de témoins; il sera probablement en mesure de vous faire l'historique de ce centre. En gros, il nous aide à établir un plan régional et un groupe régional. Nous avons un plan régional et nous avons réagi à de nombreuses urgences au fil des années, donc nous avons certainement fait nos preuves.

Il y a un directeur des opérations, c'est moi. Le rôle du directeur consiste à prendre des décisions et à communiquer avec les décideurs politiques élus. En situation d'urgence, le directeur essaie de garder la politique en dehors des décisions quotidiennes à prendre.

Il y a ensuite un secteur des opérations et dans notre cas, il englobe le service d'incendie, la GRC, les services ambulanciers, l'hôpital et toutes les personnes qui risquent d'être en première ligne en situation d'urgence, c'est-à-dire tous les travaux publics de la ville.

Il y a aussi un groupe de logistique dont le travail consiste à fournir tout ce dont les intervenants ou la collectivité ont besoin. Si une localité est isolée en raison d'un tremblement de terre, ce groupe devra déterminer si la communauté a besoin de couvertures, d'eau, de nourriture et ainsi de suite. Le groupe de logistique répond à toutes ces questions pratiques.

There is a planning unit that tries to determine the extent of the damage and work ahead of it to try to determine what is happening. The planning group produced maps, tracked the fire, and tried to determine and preplan the evacuations. We carried out evacuations on the advice of the planning unit.

As in most things, there is a financial unit that has to track costs because we have to be responsible to the public and risk management and communications.

Senator Day: That is helpful. Are we talking about a municipal planning group? All of the various components of that sounded to me like they were all part of the municipality as opposed to being outside the municipality.

Mr. Mattiussi: It is a combination of both. We have a regional group because rarely do emergencies end at a municipal direction.

Senator Day: Did you have one at that time?

Mr. Mattiussi: Yes, we always have had a regional group.

Senator Day: Was the emergency operations centre regionally-based and not Kelowna-based?

Mr. Mattiussi: That is correct, and it is important because over a longer crisis, you need to be able to circulate people through in each of those positions.

Senator Day: Was the municipal person in charge of the regional operation planning?

Mr. Mattiussi: Yes, in this case, because the City of Kelowna was the city being threatened, I became the director of the EOC and the regional staff reported to me. It was fairly seamless.

Senator Day: There were a fair number of fires going on, and some before the Okanagan Mountain Park forest fire, but because of the threat to the community the Okanagan fire became our main focus. Were you engaged as an observer with respect to the other fires, or were all of the fires within the region of your involvement?

Mr. Mattiussi: No, they were outside of our region. The Okanagan Mountain was the only fire within our region. It was a very busy fire season and I believe the PEP coordinators asked for some fire personnel and our EOC communications person to go to the Barriere fire.

Senator Day: What was your team doing prior to the fire in the Okanagan Park area?

Mr. Mattiussi: The EOC did not open until the City of Kelowna was threatened. The fire struck Saturday night, and Sunday morning I was called in and was told that there was a fire in the park that could potentially threaten Kelowna. At that point, only three people were there; they were setting up.

The command office was being set up at that point in time, and we went out and assessed the fire. Previously, the types of decision we would have to make were in the nature of requests from the

Il y a une unité de planification qui évalue l'étendue des dommages et qui fait des prévisions pour essayer de déterminer ce qui se passe. Le groupe de planification a produit des cartes, a suivi l'évolution du feu, puis a essayé de planifier d'avance les évacuations. Nous avons procédé à des évacuations sur la recommandation de l'unité de planification.

Comme presque partout, il y a une unité financière qui s'occupe des coûts, parce que nous devons rendre des comptes au public. Il y a aussi la gestion du risque et les communications.

Le sénateur Day : Cela nous aide. S'agit-il d'un groupe de planification municipal? D'après ce que je comprends, les diverses composantes faisaient toutes partie de la municipalité, elles n'y étaient pas extérieures.

M. Mattiussi : C'est une combinaison des deux. Nous avons un groupe régional, parce que les urgences aboutissent rarement entre les mains de la direction municipale.

Le sénateur Day : En aviez-vous un à ce moment-là?

M. Mattiussi : Oui, nous avons toujours eu un groupe régional.

Le sénateur Day : Le Centre des opérations d'urgence était-il donc régional plutôt qu'axé précisément sur Kelowna?

M. Mattiussi : Exactement, et c'est important, parce que lorsqu'une crise se prolonge, on doit être en mesure de faire une rotation de personnel pour tous ces postes.

Le sénateur Day : Le représentant municipal était-il responsable de la planification des opérations régionales?

M. Mattiussi : Oui, dans ce cas-ci, parce que la ville de Kelowna était la ville menacée. Je suis devenu directeur du COU, et le personnel régional relevait de moi. Cela a assez bien fonctionné.

Le sénateur Day : Il y avait pas mal de feux qui faisaient rage, et certains étaient là avant le feu de forêt de l'Okanagan Mountain Park, mais en raison de la menace qu'il représentait pour la collectivité, le feu de l'Okanagan est devenu notre priorité. Avez-vous agi en tant qu'observateur des autres feux ou vous êtes-vous occupé de tous les feux de la région?

M. Mattiussi : Non, ils faisaient rage en dehors de notre région. Le feu de la montagne de l'Okanagan était le seul feu dans notre région. C'était une saison des feux très intense, et je crois que les coordonnateurs du PEP ont demandé à ce qu'une partie de notre personnel d'incendie et l'agent de communications du COU se rendent au feu de Barriere.

Le sénateur Day : Que faisait votre équipe avant que ne survienne le feu dans le parc de l'Okanagan?

M. Mattiussi : LE COU n'a pas ouvert avant que la ville de Kelowna soit menacée. Le feu a pris samedi soir, et dimanche matin, on m'a appelé pour me dire qu'il y avait dans le parc un feu susceptible de menacer Kelowna. À ce moment-là, il n'y avait que trois personnes là-bas; elles étaient en train de s'installer.

Le bureau de commandement a été établi à ce moment-là, et nous sommes allés évaluer le feu. Auparavant, le type de décision que nous devons prendre concernait la nature des demandes

fire commission's office. That office requested us to move equipment and resources, such as pumper trucks to go to Vernon, so Vernon could go to Barriere, and so forth.

Senator Day: You were monitoring, and the Armed Forces indicated earlier that they were monitoring and watching this happen.

How quickly were the Armed Forces called in to help you after that fire started?

Mr. Mattiussi: Again, I am not quite sure because I did not deal with the fighting of the fire. Forestry may have called the Armed Forces ahead of time. They appeared in the EOC and requested a meeting on the Thursday night, I believe. It would have been about four days into it, but the fire at that point had just started to threaten Kelowna. It was on the horizon up until then.

Senator Day: Could you give me the date it started in the Okanagan Park?

Mr. Mattiussi: It started on August 16.

Senator Day: When you were talking about the liaison person, I got the sense that you felt that maybe things were not happening quite as quickly as they should have from the point of view of the Armed Forces. I think you said that the Armed Forces should be available quickly and at least a portion of the resource should be on site within 24 hours to 48 hours of a major event. That is a lesson learned, presumably.

Mr. Mattiussi: Yes.

Senator Day: For some reason the line of request and the Armed Forces reaction to that request, without the liaison person, was not as fast as you felt it should be.

Mr. Mattiussi: Certainly, and in fairness to all those involved, the incident commander at forestry made the request, so forestry clearly was in touch.

From the perspective of the regional emergency operations centre, and knowing what I know now, a liaison person could have informed me of the other resources that were available. At the time, it just did not occur to me that, as the EOC director, I could bring in the military.

Senator Day: Colonel Ellis, you were a bit lucky on this because you had a group of reservists who were about to go to Wainwright in August, so they were on standby. If that had not happened, would you have been able to find 500 reservists to 800 reservists?

Col. Ellis: I think we had 870 reservists at the end of it from all across Western Canada. You are right. If it was in the middle of the school year or at any time other than July or August, I am sure we would not have gotten the same number. It is just the fact that, as I said, with no protection for jobs, many of these men and

provenant du bureau de la commission des feux. Ce bureau nous a demandé de transporter du matériel et des ressources, dont des autopompes, vers Vernon, pour que les gens de Vernon puissent se rendre à Barriere, entre autres.

Le sénateur Day : Vous effectuiez une surveillance, et les forces armées ont indiqué un peu plus tôt qu'elles effectuaient elles aussi une surveillance.

À quel moment avez-vous appelé les forces armées pour vous aider après le début du feu?

M. Mattiussi : Encore une fois je ne suis pas absolument sûr, parce que je ne me suis pas occupé de la lutte contre l'incendie. Les gens de la foresterie ont peut-être appelé les forces armées assez rapidement. Elles sont arrivées au COU et ont demandé une réunion le jeudi soir, si je ne me trompe pas. Il y avait environ quatre jours que tout s'était enclenché, mais le feu ne faisait que commencer à menacer Kelowna. Jusqu'alors, il n'était qu'à l'horizon.

Le sénateur Day : Pouvez-vous me dire à quelle date il a pris dans le parc de l'Okanagan?

M. Mattiussi : Il a commencé le 16 août.

Le sénateur Day : Lorsque vous avez parlé de l'agent de liaison, j'ai eu l'impression que vous vous disiez que les choses n'étaient peut-être pas arrivées aussi vite qu'elles auraient dû arriver du point de vue des forces armées. Il me semble que vous avez dit que les forces armées devaient pouvoir être là rapidement et qu'au moins une partie de ses troupes devrait être sur les lieux dans les 24 à 48 heures suivant un événement d'envergure. C'est probablement une chose que vous avez apprise.

M. Mattiussi : Oui.

Le sénateur Day : Pour une raison ou une autre, la formulation de la demande et la réaction des forces armées à cette demande, sans l'agent de liaison, n'ont pas été aussi rapides qu'elles auraient dû l'être à votre avis.

M. Mattiussi : C'est certain, et en toute honnêteté pour tous ceux qui sont intervenus, le commandant de la foresterie qui s'occupait de l'incident a fait la demande, donc il est clair que la foresterie était en communication avec les forces.

Du point de vue du centre des opérations d'urgence régional, et sachant ce que je sais maintenant, un agent de liaison aurait pu m'informer des autres ressources disponibles. À ce moment-là, je n'ai pas pensé qu'en tant que directeur du COU, je pouvais appeler l'armée.

Le sénateur Day : Colonel Ellis, vous avez été un peu chanceux dans ce cas-là, parce que vous aviez un groupe de réservistes qui s'apprêtait à aller à Wainwright en août, donc il était en attente. Si cela n'avait pas été le cas, auriez-vous réussi à trouver de 500 à 880 réservistes?

Le col Ellis : Je pense que nous avons 870 réservistes là-bas à la fin, qui provenaient de partout dans l'Ouest du Canada. Vous avez raison. Si l'incident était survenu au beau milieu de l'année scolaire ou à n'importe lequel autre moment que juillet ou août, je suis certain que nous n'aurions pas eu autant de personnel. C'est

women are in university and high school, and it is very difficult for them to come out. In B.C., they will be the first ones that we can get to a scene. As I said before, we had the high-readiness vanguard, a regular force unit in Western Canada, on site very quickly. For us, the problem was not the movement of troops to the area; it was the actual training through the forestry department. That is where the clog was.

Senator Day: Do you mean the training of your personnel by the forestry personnel?

Col. Ellis: That is correct.

Senator Day: Since that situation, have you done some planning? Are you doing some training so that the preparedness to get in and get right at fighting will be quicker without having to go through a period of training through forestry?

Col. Ellis: The period of training was not that long, quite frankly. We had it done within 48 hours, which is quicker than you normally put them through. Remember, we were not training for rank 5 and rank 6 fires; we were training for mid-level and mop-up stuff, so that the fire would not come back around and burn in behind and cause problems. We do not do forest fire training as part of our regular training.

Senator Day: Do you not have any plans to do that in the future?

Col. Ellis: No, senator.

Senator Day: You will be in the same situation again if you do not do fire training.

Col. Ellis: As I said, the first request was made on August 2 to get to Kamloops and go through the fire fighting training, and we arrived when we were supposed to. We got through the training cycle when they needed us to get through. After our people were trained the forestry ministry determined where they were to go. I should mention that at the height of training we moved forestry people out to Cold Lake and to the coast to train in location.

We had another major problem when we ran out of Nomex suits, which are the anti-flame yellow firefighting suits the firefighters wear. We had to ship them in from Manitoba and Ontario, while those provinces were experiencing their own fire related problems. It was a logistical problem, not military-based, but basic fire fighter equipment was not available. Another problem was the actual expertise to train our soldiers. This turned out to be a bit of the bottleneck in the Kamloops area.

un fait pur et simple, comme je l'ai dit. Comme ces emplois ne sont pas protégés, beaucoup de ces hommes et de ces femmes vont à l'université ou à l'école secondaire, et il est très difficile pour eux et elles de s'en absenter. En Colombie-Britannique, ce sont les premiers que nous pouvons envoyer sur les lieux. Comme je l'ai déjà dit, la tête d'avant-garde d'intervention rapide, une unité de la force régulière de l'Ouest du Canada, est arrivée sur les lieux très rapidement. Pour nous, le problème ne résidait pas tant dans l'envoi de troupes vers la région que dans la formation donnée par le ministère des Forêts. C'est-là où il y a eu engorgement.

Le sénateur Day : Voulez-vous parler de la formation donnée à votre personnel par les gens de la foresterie?

Le col Ellis : Exactement.

Le sénateur Day : Avez-vous fait de la planification depuis? Faites-vous de la formation pour être prêts à vous rendre sur les lieux et éteindre le feu plus rapidement sans avoir à passer par une période de formation offerte par les gens de la foresterie?

Le col Ellis : Bien honnêtement, cette période de formation n'a pas été très longue. C'était fait en 48 heures, ce qui est plus rapide que d'habitude. N'oubliez pas que nous ne formions pas notre personnel à la lutte contre les feux de niveau 5 et 6; nous le formions sur les feux de moyenne envergure et le nettoyage, de sorte que le feu ne revienne pas, qu'il ne se ranime pas derrière et cause des problèmes. Il n'y a pas de formation sur les feux de forêt dans notre formation ordinaire.

Le sénateur Day : Prévoyez-vous de le faire dans l'avenir?

Le col Ellis : Non, sénateur.

Le sénateur Day : Vous allez vous retrouver dans la même situation si vous n'offrez pas de formation sur la lutte contre les incendies.

Le col Ellis : Comme je l'ai dit, nous avons reçu la première demande de nous rendre à Kamloops le 2 août pour recevoir une formation sur la lutte contre les incendies, et nous sommes arrivés en temps voulu. Nous avons suivi la formation au moment où on nous l'a demandé. Après que notre personnel a reçu la formation, le ministère des Forêts a déterminé où nous allions aller. Je dois mentionner qu'au point culminant de la formation, nous avons transporté les experts forestiers à Cold Lake et sur la côte pour de la formation sur le terrain.

Nous avons aussi eu un autre grave problème lorsque nous avons manqué d'uniformes en Nomex, c'est-à-dire d'uniformes d'incendie jaunes à l'épreuve du feu que les pompiers portent. Nous avons dû en envoyer du Manitoba et de l'Ontario, alors que ces provinces avaient leurs propres problèmes d'incendies. Il s'agit d'un problème de logistique et non d'un problème militaire, mais nous n'avions pas accès à l'équipement de base pour la lutte contre les incendies. Nous avons aussi manqué de personnel qualifié pour former nos soldats. C'est en partie ce qui a causé le goulot d'étranglement dans la région de Kamloops.

Senator Day: That is helpful. In terms of the personnel that ultimately went from the Armed Forces, regular and reservists, did you send support units, communications, logistics, supply people, or were they all people that took a shovel, or a hose and fought the fire?

Col. Ellis: They were a mix, senator. We had a very large support component, and in fact, we learned something that I learned as the commander in Kabul. Now we run a task force element where we bolt things into a headquarters. We learned the same lessons there. The reserves did not come with a lot of support. They were front-line firefighters, so we brought in from Western Canada about 500 support people, hospital, logistics, maintenance, POL transport and so forth to support the front-line firefighters.

Senator Day: Were those support people supporting only the Armed Forces personnel or everybody else?

Col. Ellis: It was just the Armed Forces.

Senator Day: You have a communications squadron in Edmonton. Did they participate?

Col. Ellis: Yes, as did the reservists in B.C. They provided us with the communications backbone. We used cell phones, HF radios and military radios. We had a linkage with forestry where we used their hand-held sets. The communications were fine.

We learned a valuable lesson when we first went in though, and it goes back to our preparations for COP Panorama and earthquake. Our first troops on the ground got forward in Barriere and the cell phone system was down because the towers burned down.

Senator Day: Did you have the equipment to use satellite, high frequency and that type of thing?

Col. Ellis: That is what we had to use. We had hoped to use cell phones because they are easier and quicker, but we used sat-phones and HF radios provided by the reserve.

Senator Day: Was that for the entire fire fighting effort, or again, only for the military portion thereof?

Col. Ellis: Just for us, senator.

Senator Day: Did it not seem logical that maybe the communications side would help the entire effort, especially since the towers were burned?

Col. Ellis: From what we saw, there was not a problem in communications on the civilian side. The problem was on ours to ensure we set our backbone up to use our own military equipment and to ensure we had linkages with them. From my perspective, as chief of operations, we never received a request from any of our

Le sénateur Day : Vous nous éclairez. Au sujet du personnel que les forces armées ont envoyé, de la force régulière et des réserves, avez-vous envoyé des unités de soutien, de communications, de logistique ou d'approvisionnement ou est-ce que toutes ces personnes ont tout simplement pris une pelle ou un tuyau pour combattre le feu?

Le col Ellis : C'était un mélange, sénateur. Nous avions une très grande unité de soutien, et en fait, nous avons appris une chose que j'ai moi-même apprise lorsque j'étais commandant à Kaboul. Nous avons maintenant une force opérationnelle qui nous permet de laisser des choses au poste de commandement. Nous avons retenu la même chose de notre expérience là-bas. Les réserves ne sont pas arrivées avec beaucoup de soutien. C'étaient des pompiers de première ligne, donc nous avons envoyé environ 500 personnes de l'Ouest du Canada pour leur venir en aide et s'occuper des soins hospitaliers, de la logistique, de la maintenance, du transport de produits pétroliers, et cetera.

Le sénateur Day : Est-ce que ce personnel de soutien venait en aide seulement aux forces armées ou à tout le monde?

Le col Ellis : Il n'aidait que les forces armées.

Le sénateur Day : Vous avez un escadron de communications à Edmonton. A-t-il participé?

Le col Ellis : Oui, de même que les réservistes de la Colombie-Britannique. Ils nous ont fourni le réseau de communications de base. Nous avons utilisé des téléphones cellulaires, des radios à ondes décimétriques et des radios militaires. Nous étions en contact avec la foresterie là où nous utilisions leurs systèmes portatifs. Ça allait bien du côté des communications.

Nous avons beaucoup appris de notre première intervention concernant notre préparation sur le PC Panorama et l'intervention en cas de tremblement de terre. Nos premières troupes sur le terrain se sont rendues à Barriere, et le système de téléphonie cellulaire était en panne parce que les tours avaient brûlé.

Le sénateur Day : Aviez-vous le matériel nécessaire pour utiliser les satellites, les ondes décimétriques et tout le reste?

Le col Ellis : C'est ce que nous avons dû utiliser. Nous espérons utiliser des téléphones cellulaires, parce que c'est plus facile et plus rapide, mais nous avons utilisé les téléphones satellite et les radios à ondes décimétriques fournis par la réserve.

Le sénateur Day : Est-ce que cela s'appliquait à toutes les personnes qui luttèrent contre l'incendie ou seulement aux militaires, encore une fois?

Le col Ellis : C'était seulement pour nous, sénateur.

Le sénateur Day : Ne vous semblait-il pas logique que les communications pourraient contribuer à l'effort global, surtout que les tours avaient brûlé?

Le col Ellis : D'après ce que nous avons vu, il n'y avait pas de problème de communications du côté civil. Le problème était de notre côté, parce que nous voulions installer notre réseau de base pour utiliser notre propre matériel militaire et nous assurer d'être en contact avec eux. De mon point de vue, en tant que chef des

line troops that were linked in heavily, obviously, with civilian firefighters to provide a communication background. If there was we could have assisted them.

Senator Day: Was your system interoperable with the system that Mr. Mattiussi's group had been using?

Col. Ellis: The easiest thing to do, as he pointed out, was to stick a liaison officer face to face in that headquarters. That is what we should have done.

Senator Day: You did not do that, though.

Col. Ellis: No, we did not. We stayed at the higher headquarters; being the Kamloops fire fighting centre. That is where we had our LO, plus with PEP in Victoria, that is where we had our LOs. The commanders on the ground were linked in heavily with the local authorities. In the case of Kelowna, as an example, the commanding officer of the Kelowna unit, the British Columbia Dragoons, was heavily linked in with the mayor and others that were on the ground.

Senator Day: Were your systems interoperable? Could you talk to one another out in the field?

Col. Ellis: With the sat-phone and cell phones, you can. They cannot talk to us, obviously, on combat net radio and HF sets because they are secure. In the future if something catastrophic happens on the B.C. coast we will send a liaison officer with a communications suite so that he can sit in at their ops centre and use our radio systems to talk back to them.

Senator Day: Then you communicate with them?

Col. Ellis: Yes, senator.

The Chairman: Has anybody been to you from either the federal or provincial level of government to talk to you about lessons learned?

Mr. Mattiussi: Mr. Chairman, the Filmon report was the only review, and certainly we have had our own debriefing, but not at a broader level.

Senator Banks: Mr. Mattiussi, to what report did you just refer?

Mr. Mattiussi: That was the Filmon inquiry.

Senator Banks: Colonel Ellis we are proud to have you back in Edmonton and welcome back.

Your Worship and Mr. Mattiussi, my family and I have been spending a lot of time in your city for the last 40 years and enjoy it enormously. I want to commend you on the cultural component of your city, which is admirable and far beyond any other city in the country. I am delighted to see that, and I partake in it often.

opérations, je peux vous dire que nous n'avons jamais reçu de demande de nos troupes sur le terrain, et elles étaient pourtant en lien étroit avec les pompiers civils pour assurer de bonnes communications, évidemment. Si la demande en avait été faite, nous aurions pu les aider.

Le sénateur Day : Votre système était-il compatible avec le système que le groupe que M. Mattiussi utilisait?

Le col Ellis : Comme il l'a dit, le plus simple aurait été d'affecter un agent de liaison au poste de commandement. C'est ce qui aurait dû être fait.

Le sénateur Day : Vous ne l'avez pas fait, cependant.

Le col Ellis : Non, nous ne l'avons pas fait. Nous sommes restés au poste de commandement supérieur, qui se trouvait à la caserne de pompiers de Kamloops. C'est là où était notre agent de liaison, et il y avait aussi le PEP à Victoria, où nous avions nos AL. Les commandants sur le terrain étaient en contact étroit avec les autorités locales. À Kelowna, par exemple, le commandant de l'unité de Kelowna, les British Columbia Dragoons, était en communication constante avec le maire et d'autres personnes sur le terrain.

Le sénateur Day : Vos systèmes étaient-ils interopérables? Pouviez-vous vous parler sur le terrain?

Le col Ellis : Avec les téléphones cellulaires et satellites, bien sûr. Par contre, ils ne pouvaient pas nous parler sur le poste radio tactique ni sur le système radio à ondes décimétriques parce que ce sont des réseaux sécurisés. À l'avenir, si une catastrophe survient sur la côte de la Colombie-Britannique, nous allons envoyer un agent de liaison muni d'outils de communications au centre des opérations civil, de sorte qu'il puisse utiliser nos systèmes radio pour leur parler.

Le sénateur Day : Vous communiquez donc avec eux?

Le col Ellis : Oui, sénateur.

Le président : Y a-t-il des représentants du gouvernement fédéral ou provincial qui sont venus vous parler des leçons à en tirer?

M. Mattiussi : Monsieur le président, le rapport Filmon fait état du seul examen qui a été fait, et nous avons certainement fait notre propre bilan, mais nous ne l'avons pas fait à plus grande échelle.

Le sénateur Banks : Monsieur Mattiussi, de quel rapport venez-vous de parler?

M. Mattiussi : Du rapport de l'enquête Filmon.

Le sénateur Banks : Colonel Ellis, nous sommes fiers de vous revoir à Edmonton et nous vous souhaitons un bon retour.

Votre Honneur, monsieur Mattiussi, ma famille et moi avons passé beaucoup de temps dans votre ville au cours des 40 dernières années et nous l'apprécions énormément. Je tiens à vous féliciter de la vie culturelle de votre ville, qui est admirable et qui surpasse de loin celle des autres villes du pays. Je suis ravi de le constater et j'en profite souvent.

To the subject at hand, what is PEP in Victoria? Is it a provincial emergency organization? What does it stand for?

Mr. Mattiussi: That is a tough question. I believe it stands for provincial emergency program. It is the provincial body that deals with all emergency situations and then coordinates the provincial, federal and local response.

Senator Banks: Colonel Ellis, we have been looking at the question of the integration of the reserve forces with the regular forces. You have been in the position, both in Kabul and Kelowna, in which there was a virtual integration of reserve forces and regular forces. You have made references to the lack of legislation that would protect the employment of reserve members.

We have heard conflicting ideas from all sorts of people, including many members of reserve and militia units as to the advisability of that legislation. There is a difficulty that in the initial stages of employment, if you answer yes to the question as to whether you are a member of the reserve, you do not get the job.

Would you talk about that for a moment? I gather you have a fairly strong opinion on that issue.

Col. Ellis: While I was in Afghanistan I worked very closely with U.S. forces and I understand how they do business. The U.S. reserve forces fighting in Afghanistan and Iraq have a certain amount of legal protection and are looking forward to and are comfortable with the fact that when they get home after their mission they will have a job to go back to. I do not know the ins and outs of how that works, but I do know that for troops in that theatre of operations it is extremely important as a morale issue.

In this case, as I said earlier, the fact that we were doing this in the summertime was a godsend because we had those reserve soldiers. In fact, a lot of them were under contract with us and were being paid because they were in the box ready to go to Wainwright.

Without that situation, had it been a mudslide or earthquake in October or November, I would not be comfortable telling you that I could count on the reserves to be there. The reserves were available during the summer but to leave for eight or 10 weeks during any other time of the year might not be as easy for them.

Senator Banks: Are the reserve forces integrally and conditionally important to doing that kind of job, that is, a mudslide in November?

Col. Ellis: We as a regular force are stretched right now, and I think you know that. In Western Canada, and I know it is similar across the country; we rely on the reserves to assist us in those types of circumstances. All of our COP plans that we now have, Panorama and Paladin being the response to the earthquake, call heavily on the reserve forces. We work very closely with them. We

Pour revenir à ce que vous venez de dire, qu'est-ce que le PEP de Victoria? Est-ce un organisme de planification des mesures d'urgence provinciale? Que signifie l'abréviation?

M. Mattiussi : C'est une question difficile. Je pense qu'elle signifie « provincial emergency program ». C'est l'organisme provincial qui gère toutes les situations d'urgence et qui coordonne l'intervention provinciale, fédérale et locale.

Le sénateur Banks : Colonel Ellis, nous nous interrogeons sur l'intégration des forces de la réserve à la force régulière. Vous avez vous-même vécu à Kaboul et à Kelowna une quasi-intégration des forces de la réserve à la force régulière. Vous avez fait allusion à la piètre réglementation pour protéger l'emploi des réservistes.

Nous avons entendu diverses idées contradictoires de toutes sortes de personnes, y compris de membres de la réserve et de la milice, sur le bien-fondé d'une telle réglementation. Il semble qu'aux premiers stades d'emploi, on ne puisse pas obtenir de poste si on répond par l'affirmative à la question de savoir si l'on fait partie de la réserve.

Est-ce que vous pourriez nous en parler un peu? J'ai cru comprendre que vous aviez une opinion bien arrêtée à ce sujet.

Le col Ellis : Pendant mon séjour en Afghanistan, j'ai travaillé en étroite collaboration avec les forces américaines et j'ai pu comprendre leurs modes de fonctionnement. Les membres des forces de réserve des États-Unis qui combattent en Afghanistan et en Irak jouissent d'une certaine protection juridique qui leur permet d'être assurés d'avoir toujours leur emploi à leur retour au pays après leur mission. Je ne connais pas les modalités détaillées, mais je sais pertinemment que c'est très important pour le moral des troupes déployées sur ce théâtre d'opérations.

Dans le cas qui nous intéresse, comme je l'ai déjà mentionné, le fait que l'opération se déroulait en été a été un cadeau du ciel parce que cela nous a permis de compter sur ces soldats de la réserve. En fait, bon nombre d'entre eux étaient sous contrat avec nous et étaient rémunérés parce qu'ils étaient en attente pour aller à Wainwright.

Dans une autre situation, s'il y avait un glissement de terrain ou un tremblement de terre en octobre ou en novembre, je ne pourrais pas vous affirmer que nous pourrions compter sur les membres des forces de réserve. Ceux-ci étaient disponibles durant l'été, mais il ne serait pas nécessairement aussi facile pour eux de se libérer pendant huit ou dix semaines à un autre moment de l'année.

Le sénateur Banks : Est-ce que la présence des forces de réserve est absolument indispensable pour accomplir ce genre de travail lorsque, par exemple, un glissement de terrain se produit en novembre?

Le col Ellis : Je ne vous apprends rien : les forces régulières sont à bout de ressources actuellement. Dans l'Ouest canadien, et je sais que c'est la même chose dans le reste du pays, nous comptons sur la réserve pour nous aider dans ce genre de circonstances. Tous les plans de mesures d'urgence dont nous disposons actuellement, Panorama et Paladin pour les

ensure they are involved in all of our planning and exercises and everything else because they will form an important part of the force that responds to domestic operations.

It is the same for the ice storms and the floods. They have been there when we needed them. However, for protracted major operations, we look at them as superimposed onto the regular force because we cannot guarantee that they can come for that length of time.

Senator Banks: I am asking this question because you have been in command of forces that have been seamlessly integrated. We have heard testimony from folks that once the regular forces are beefed up to the point that they can be less stretched and less stressed on a trade basis than they are now, perhaps the reserve forces ought to be given different jobs. They ought not to be trained to be war-making soldiers but trained to do domestic things like act in fires and in ice storms. What is your view of that idea?

Col. Ellis: Senator, I have served with reservists on two heavy missions in Bosnia and the most recent one in Afghanistan. We rely on reserves to integrate with us, and they need to be combat troops first. They need to be trained to assist us in our regular force operations all over the world. That is part of their mandate, and they need to continue to have that mandate.

To train them specifically for domestic operations, be it training them to be level 3 forest firefighters or heavy urban search and rescue for an earthquake in Vancouver, those are certainly other things that they could look to do, but they must have basic military combat troop training. That is what they are there for. I know that with that training, just like the regular force, we can react to anything that comes our way domestically. Given a little bit of training in specific activities, they can respond as opposed to having this policing, specially trained organization that would go out specifically to a bunch of British Columbia Dragoons trained only as firefighters. They are not BCD; they are forest firefighters.

Senator Banks: In that respect, you mentioned that the command capacity of the dragoons, which is the local reserve regiment, was not quite up to the task with which it was presented, but not because of anything to do quality of the people. Is that correct?

Col. Ellis: No, senator.

Senator Banks: Tell me again then.

tremblements de terre, font largement appel à la réserve. Nous travaillons en étroite collaboration avec celle-ci. Nous veillons à ce que les forces de réserve jouent un rôle actif dans notre planification et nos exercices ainsi que dans toutes nos autres activités, parce qu'elles formeront une partie importante des troupes qui seront déployées pour les opérations au pays.

Il en va de même lorsqu'il y a tempête de verglas ou inondation. Les membres de la réserve ont été présents lorsque nous avons eu besoin d'eux. Cependant, dans le cas des opérations importantes se déroulant sur une période prolongée, nous les considérons comme des suppléments à nos forces régulières parce qu'il est impossible de garantir leur présence pendant une période aussi longue.

Le sénateur Banks : Si je pose la question, c'est parce que vous avez commandé des troupes qui étaient entièrement intégrées. Nous avons entendu des témoins nous dire qu'il sera peut-être possible de confier des rôles différents aux réservistes lorsque les ressources des forces régulières seront accrues à un point tel que l'on pourra disposer d'une plus grande marge de manœuvre qu'actuellement. On pourrait alors renoncer à les entraîner pour le combat, mais plutôt les former pour des opérations nationales comme la lutte contre les incendies et les interventions en cas de tempête de verglas. Quel est votre point de vue à ce sujet?

Le col Ellis : J'ai participé avec des réservistes à deux missions périlleuses en Bosnie et à une autre plus récente en Afghanistan. Nous avons besoin des forces de réserve à nos côtés et elles doivent être d'abord et avant tout des troupes de combat. Il faut les former pour appuyer les opérations des forces régulières un peu partout dans le monde. Cela fait partie de leur mandat et elles doivent continuer de s'en acquitter.

Il est bien certain qu'on peut aussi songer à les former pour des opérations au pays, comme le travail de pompier forestier de niveau 3 ou la recherche et sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd pour un tremblement de terre à Vancouver, mais les membres des forces de réserve doivent avoir une formation militaire de base comme troupe de combat. C'est leur principale raison d'être. Je sais que cette formation militaire leur permet, comme pour les membres des forces régulières, d'intervenir dans toutes les situations pouvant se produire au pays. Il suffit de leur dispenser un peu de formation pour une activité et ils pourront faire le travail; il n'est pas nécessaire de confier la tâche à une unité des British Columbia Dragoons spécialement formée pour la lutte contre les incendies, par exemple. Ce ne sont alors plus des militaires; ce sont des pompiers forestiers.

Le sénateur Banks : À cet égard, vous avez indiqué que la capacité de commandement des Dragoons, le régiment local de la réserve, n'était pas tout à fait à la hauteur de la tâche qui lui a été confiée, sans mettre en doute pour autant la compétence des personnes en place. Est-ce exact?

Le col Ellis : Non, sénateur.

Le sénateur Banks : Alors, dites-moi donc ce qu'il est.

Col. Ellis: That unit headquarters from Kelowna did an outstanding job. They set up an operations centre immediately when required, and we bolted regular force companies, reserve companies, air force and navy company groups into that organization.

Lieutenant-Colonel Denis Cyr from Kelowna is the local BCD commander. His organization did an outstanding job. As I said, I was in Vernon travelling back and forth liaising with him, working for General Fenton, and I can tell you that we had absolutely no difficulties with him. Had we had any concerns with that reserve headquarters, we would have moved it out and put a regular force in there only because we were facing the most difficult fire in the Kelowna region. To stick him in there was not to raise the flag. Initially, it was the thing to do because he is a local commander and they were local troops. General Fenton and I had a number of discussions in the early days where we watched, because it was the most difficult fire in the whole region, how that headquarters dealt with it, and they did an exceptional job. There are 95 per cent reservists in that headquarters with just some augmentees from his regular support staff.

Senator Banks: I am glad to learn I misunderstood you.

Mr. Mattiussi, I am going to go back to communications again. You may gather we have a fixation on communications, and it is because we have been in most cities in the country, including yours. We have asked those cities to respond to questionnaires from first responders, and the extent of interoperability and intercommunication between first responder agencies is different in every place. The military has secured communications that nobody else will ever get into, which is why the process you are talking about with having a person there is exactly right. However, when you are sitting in your EOC, can you talk to your emergency medical technicians, police, fire department and the like at the same time, or do you have to talk to four separate people and have them pass on the message?

Mr. Mattiussi: No, we did not have a unified communications but that was never an issue because the operations group is made up of RCMP, fire and ambulance. They all have their communications and they are all sitting literally right next to each other within the command centre. Although there is not necessarily a unified frequency between all those groups that you mentioned, that aspect of communications was not an issue. It was almost as difficult even within the fire fighting group itself. Within the fire fighting group, we had structural firefighters from

Le col Ellis : Le quartier général de cette unité à Kelowna a fait un travail extraordinaire. Le centre des opérations a été mis en place sur-le-champ et nous avons greffé des compagnies de la force régulière, des compagnies de la réserve ainsi que des groupes des forces aériennes et navales à cette organisation.

Le lieutenant-colonel Denis Cyr est le commandant local de la réserve à Kelowna. Son organisation s'est magnifiquement bien acquittée de son rôle. Comme je l'ai déjà indiqué, je faisais la navette à partir de Vernon pour le rencontrer tout en travaillant pour le général Fenton et je puis vous assurer que je n'ai eu aucun problème avec lui. Si ce groupe de la réserve nous avait causé quelque inquiétude que ce soit, nous l'aurions immédiatement remplacé par la force régulière parce que nous devons lutter contre un incendie d'une intensité jamais vue dans la région de Kelowna. En maintenant le lieutenant-colonel Cyr aux commandes, nous ne voulions surtout pas sonner l'alarme. C'était simplement la chose à faire de confier la mission à un commandant local à la tête de troupes locales. Au départ, j'ai eu de nombreuses discussions avec le général Fenton relativement à la performance de ce quartier général qui devait composer avec l'incendie le plus dévastateur à avoir frappé l'ensemble de la région et nous avons conclu qu'il faisait un travail exceptionnel. Le groupe était composé à 95 p. 100 de réservistes avec seulement quelques troupes d'appoint provenant de son personnel de soutien de la force régulière.

Le sénateur Banks : Je me réjouis d'apprendre que je ne vous avais pas bien compris.

Monsieur Mattiussi, j'en reviens à nouveau à la question des communications. Vous allez peut-être penser que nous avons une fixation sur les communications, mais c'est parce que nous avons visité la plupart des villes du pays, y compris la vôtre. Nous avons demandé aux gens de ces différentes villes de répondre à un questionnaire au sujet des premiers intervenants, et le degré d'interopérabilité et d'intercommunication entre les agences de première intervention varie d'un endroit à l'autre. Les communications militaires ont atteint un niveau qui les distingue de tous les autres intervenants, ce qui explique la pertinence de confier la mission à une personne en place. Cependant, lorsque vous vous trouvez dans votre centre des opérations d'urgence, pouvez-vous parler en même temps à vos techniciens d'urgence médicale, à la police, aux services des incendies et aux autres intervenants, ou vous faut-il vous adresser à quatre personnes différentes pour que votre message soit transmis?

M. Mattiussi : Nous n'avions pas de communications intégrées mais cela n'a jamais posé problème parce que le groupe responsable des opérations était formé de gens de la GRC, du service des incendies et des services ambulanciers. Chacun avait son propre système de communication et tous travaillaient littéralement les uns à côté des autres dans le centre de commandement. Bien qu'il n'existe pas nécessairement une fréquence unique pour les communications de tous les groupes que vous avez mentionnés, c'est un aspect qui n'a pas été

across the province. We had forestry, and again, the role of the incident command is to ensure that all those groups are met. However, communications in that sense was not an issue.

Senator Banks: Therefore, it worked. I am an Albertan and very proud of it, so I always ask this question. Mr. Mattiussi mentioned that this was a relatively slow moving disaster, but sometimes disasters can happen quickly. In these instances you may either have to tell the residents to run for the hills or to keep their doors closed et cetera.

In Alberta we have an early emergency warning network. It is voluntary on the part of the broadcasters and all except two broadcasters signed on to it. I do not think anybody else in the country has that yet.

This committee is considering a recommendation that signing on to it should be made a mandatory condition of licence from the CRTC. The concept is that once the system is in place it would allow somebody to push a button and interrupt every broadcast, radio or television, commercial or non-commercial, governmental or otherwise in the province so that everybody with a radio on or a television set would hear that message in the next 15 seconds to 30 seconds.

If you need to let somebody in Peachland know to stay inside because there is a cloud from a gas truck that has overturned, how would you do that?

Do you know whether British Columbia is considering a broadcast interruption type warning system?

Mr. Gray: I am not aware, Senator Banks, of anything being proposed such as you suggest, but as a person who has been involved in the broadcast industry and the media for 43 years, I certainly subscribe to the direction in which you are going.

Senator Banks: That is why I asked you the question.

Mr. Gray: That idea was on my mind during this fire. I must say that for the first time in my history in the media, the media people in Kelowna came together in a common cause. They worked together to help each other rather than maintain their competitive posture and were helping one another out.

I give a lot of that credit to the lady that Mr. Mattiussi appointed to be the media control person; for the first time in my entire career, I met someone who was able to manage the media.

problématique. Les communications étaient presque aussi compliquées à l'intérieur même du groupe de lutte contre les incendies. Ce groupe était formé de pompiers de bâtiment provenant de toutes les régions de la province. Il y avait aussi des pompiers forestiers et les forces de commandement devaient s'assurer que tous ces intervenants s'intégraient bien les uns aux autres. Cependant, il n'y a pas eu de problème comme tel au chapitre des communications.

Le sénateur Banks : On peut donc dire que tout a bien fonctionné. Je suis Albertain et j'en suis très fier, c'est d'ailleurs pour ça que je pose toujours cette question. M. Mattiussi a mentionné qu'il s'agissait d'un sinistre dont la progression était relativement lente, mais il arrive que les catastrophes se déclenchent plus rapidement. Dans de telles circonstances, il se peut que l'on doive aviser les résidents de quitter leur foyer ou de garder leurs portes fermées, par exemple.

En Alberta, nous avons un réseau d'alerte rapide en cas d'urgence. Les diffuseurs étaient libres d'y adhérer ou non et ils ont tous accepté, à deux exceptions près. Je ne pense pas qu'un tel réseau existe ailleurs au pays.

Notre comité envisage de recommander que la participation à un réseau de ce genre soit une condition obligatoire pour l'octroi d'une licence par le CRTC. Une fois que le système est en place, un responsable peut appuyer sur un bouton et interrompre l'émission en cours, tant à la radio qu'à la télévision, qu'il s'agisse de programmation commerciale ou non, gouvernementale ou autre, dans toute la province de telle sorte que le message soit transmis à toutes les personnes à l'écoute dans les 15 ou 30 secondes suivantes.

Si vous devez aviser les gens de Peachland de rester à la maison en raison de la présence d'un nuage toxique à la suite du renversement d'un camion-citerne, comment pouvez-vous faire passer le message?

Savez-vous si la Colombie-Britannique envisage la mise en place d'un système d'alerte permettant l'interruption des émissions?

M. Gray : Sénateur Banks, je ne suis au courant d'aucune proposition en ce sens, mais à la lumière de mes 43 années d'expérience dans l'industrie de la radiodiffusion et dans les médias, je dois vous dire que je suis d'accord avec l'approche que vous préconisez.

Le sénateur Banks : C'est justement pour cette raison que je vous ai posé la question.

M. Gray : J'ai pensé à cette possibilité pendant que l'incendie faisait rage. Je dois dire que pour la première fois de ma carrière, j'ai vu les médias de Kelowna faire front commun. Ils se sont tous entraînés, plutôt que de demeurer en position de concurrence.

J'accorde beaucoup de crédit à la femme nommée par M. Mattiussi pour gérer le travail des médias; c'est la première fois de ma carrière que je rencontrais quelqu'un capable de contrôler les médias.

The biggest job was managing the national media because they would literally barge in to get the story. The ground rules were set clearly in the beginning: they would get what they needed; they would get their file footage; and, there would be a daily briefing. If they were answering to a desk in Toronto or wherever, they knew that none of their competitors could scoop them, which gave them some comfort, and also that when news was available, they would get it and get it honestly. There was a great degree of discipline and comfort set up for media in the beginning.

From the mayor's standpoint, that was very important because in the total EOC operations, I had no direct involvement because once you have a state of emergency, the policy is set, the plan is established, and you are handing it off. In this case, two weeks before we had our fire, the premier had handed it off.

My role was to sense the mood of the community and what it needed, and what we did not need, of course, was panic. The medias' discipline throughout the crisis helped to keep the residents calm and well informed.

What occurred to me that now that we are in the day of the Internet it would be a good idea to have an overriding discipline or regulation by the CRTC or whomever, even on a volunteer basis through VCAB, to do that in the case of an emergency.

I think the emerging media will be the Internet. We had in our community a little company that was an adjunct to Silk FM with Nick Frost, whom I think you know, called "Castanet," that was getting over a million hits a day on their Internet site. They broadcast everything that happened and provided the population with a steady stream of information, so that we never had to fear panic.

The media has this great ability to prevent panic, even when the news is bad, because if members of the public feel informed in an accurate sort of way, then they can discipline themselves in terms of evacuation and so on.

I subscribe to the kind of idea that you have suggested. I suggest that we advocate, through PEP, the establishment of mobile media centres that are distributed through the Internet.

Senator Meighen: I want to ask Colonel Ellis a couple of questions to ensure I understand the military component.

Were the 870 reservists as many as you could lay your hands on, or was that all that was needed?

Il était surtout difficile de contrôler les médias nationaux qui ont littéralement envahi Kelowna pour présenter leurs reportages. Les règles du jeu ont été établies très clairement dès le départ : les médias obtiendraient ce dont ils avaient besoin; ils pourraient prendre les images qu'il leur fallait; et il y aurait une séance d'information quotidienne. S'ils devaient rendre des comptes à une salle de nouvelles à Toronto ou ailleurs, ils savaient qu'aucun de leurs concurrents ne pouvait leur couper l'herbe sous le pied avec une exclusivité, ce qui les rassurait. Ils savaient aussi que lorsque des éléments nouveaux seraient connus, ils en seraient informés en toute franchise. Dès le départ, les médias ont pu travailler à leur aise en faisant preuve de beaucoup de discipline.

Pour le maire de notre ville, cela était très important parce que je n'ai pas joué un rôle direct dans l'ensemble des activités du centre des opérations d'urgence. En effet, lorsqu'il se produit une situation d'urgence, une politique est établie, un plan est élaboré et vous confiez le tout aux intervenants. Dans ce cas-ci, deux semaines avant l'incendie, le premier ministre avait délégué les responsabilités.

Mon rôle consistait alors à prendre le pouls de la population pour déterminer ce dont elle avait besoin; bien évidemment, on n'avait surtout pas besoin d'un climat de panique. La discipline dont ont fait montre les médias tout au long de la crise a aidé à garder les résidents calmes et bien informés.

Comme nous en sommes à l'ère de l'Internet, ce serait peut-être une bonne idée de pouvoir compter sur une directive ou une réglementation globale, édictée par le CRTC ou toute autre instance, peut-être même sur une base volontaire via VCAB, qui permettrait de fonctionner de cette façon en cas d'urgence.

Je pense qu'Internet est le média de l'avenir. Il existe à Kelowna une petite entreprise associée à Silk FM et à Nick Frost, que vous connaissez je crois, qui s'appelle « Castanet » et dont le site Internet accueillait plus d'un million de visiteurs par jour. On y trouve des informations sur tout ce qui se produit dans la région ce qui a permis de tenir les gens au fait de l'évolution de la situation, de telle sorte que nous n'avons jamais craint la montée de la panique.

Les médias ont cette capacité extraordinaire de mettre un frein à la panique, même lorsque les nouvelles sont peu réjouissantes. En effet, si les gens sentent qu'ils ont accès à toute l'information nécessaire, ils peuvent se discipliner lorsqu'il s'agit de procéder à une évacuation ou à des mesures de ce genre.

Je suis d'accord avec votre suggestion. Je propose que nous préconisons, par l'intermédiaire du programme d'urgence provincial, la création de centres de presse virtuels accessibles via Internet.

Le sénateur Meighen : J'aurais quelques questions pour le colonel Ellis pour m'assurer de bien comprendre l'aspect militaire.

Vous aviez 870 réservistes à votre disposition; était-ce le maximum que vous avez pu trouver ou était-ce tout simplement suffisant pour vos besoins?

Col. Ellis: We requested seven companies, and we got them: four companies from British Columbia, two from Saskatchewan and Manitoba and one from Alberta. The Alberta folks were focused on the Wainwright training because we had anticipated that we would try to do the major exercise at the end of August, and it was not until probably August 18 or August 19 that the general said to put our focus there.

The answer to your question is we got the amount of troops we asked for from the reserve world.

Senator Meighen: Back this to this question of job protection, I am still not sure which way I come down. Let us say I come down the way you do, and that is with a law. For example, if I am a computer programmer and a reservist who goes to Afghanistan, when I come back my job is waiting for me. That is how maternity leave works, and that seems to work well. I do not think there is any reason we could not offer the same protection to the reservists.

How do we deal with the university and high school students who make up quite a large proportion of reservists? Not only would we have to get employers to sign on and be covered by the law, but we would also have to cover university registrars and high school principals.

Do you think that is feasible?

Col. Ellis: I am not an expert on this issue. I can only relate my experience with the U.S. reserves.

Senator Meighen: Were there university students in Afghanistan?

Col. Ellis: Yes, but they do not have the same system. They take a year off school to go overseas. In this case, I suppose those university students, if they were not given the backing that the universities and schools in B.C. gave them, would have had to take off the first semester of school in order to serve their country.

Senator Meighen: What if there is a forest fire or a flood and it was a question of taking off two weeks?

The other side of the coin is that in our system, and I guess it is the same in the American system, the reservist can say that he or she is not available during those two weeks.

Col. Ellis: Welcome to the world of the reservist, sir. That is their right. It is the same with their job. If they could not get two weeks off of work, then they could not come and work in the reserve units.

Senator Meighen: Are you telling me that as far as you could understand from your American contacts, they can get that two weeks off?

Le col Ellis : Nous avons demandé sept compagnies et nous les avons obtenues : quatre compagnies de la Colombie-Britannique, deux de la Saskatchewan et du Manitoba et une de l'Alberta. En Alberta, on mettait l'accent sur l'entraînement à Wainwright parce que nous avions prévu essayer de procéder à l'exercice majeur à la fin août, et ce n'est pas avant le 18 ou le 19 de ce mois que le général nous a dit de concentrer nos efforts là-dessus.

Mais pour répondre à votre question, nous avons effectivement obtenu les troupes que nous avons demandées aux forces de réserve.

Le sénateur Meighen : Pour en revenir à la protection des emplois, je ne suis pas encore certain de l'approche à adopter. Supposons que je sois d'accord avec vous pour qu'on légifère à ce sujet. Par exemple, si je suis programmeur informatique et que je me rends en Afghanistan comme réserviste, mon emploi sera encore là à mon retour. C'est comme ça que l'on procède pour les congés de maternité et ce système semble bien fonctionner. Je ne vois absolument pas pourquoi nous n'offririons pas la même protection aux réservistes.

Que doit-on faire dans le cas des étudiants de l'université et du secondaire qui forment une assez forte proportion des forces de réserve? Non seulement faudrait-il obtenir le concours des employeurs pour l'application de la loi, mais il faudrait également s'adresser aux registraires des universités et aux directeurs des écoles secondaires.

Croyez-vous que cela soit réalisable?

Le col Ellis : Je ne suis pas un expert en la matière. Je peux seulement vous parler de mon expérience avec les membres de la réserve des États-Unis.

Le sénateur Meighen : Y avait-il des étudiants universitaires en Afghanistan?

Le col Ellis : Oui, mais leur système est différent. Ils prennent une année de congé pour les missions outre-mer. Dans le cas qui nous intéresse, je suppose que ces étudiants universitaires, s'ils n'obtenaient pas le soutien que les universités et les écoles de la Colombie-Britannique leur accordent, auraient dû rater leur premier semestre de cours pour servir leur pays.

Le sénateur Meighen : Que se passerait-il si les réservistes devaient s'absenter deux semaines pour un incendie de forêt ou une inondation?

Le revers de la médaille dans notre système, et je crois que c'est la même chose aux États-Unis, c'est qu'un réserviste peut toujours dire qu'il n'est pas disponible pendant ces deux semaines.

Le col Ellis : Bienvenue dans le monde merveilleux des réservistes, sénateur. Ils en ont tout à fait le droit. C'est la même chose avec leur emploi. S'ils ne peuvent pas obtenir deux semaines de congé, alors il leur est impossible de se joindre à nous au sein des équipes de réserve.

Le sénateur Meighen : Est-ce que vous me dites, à la lumière de vos contacts avec les Américains, qu'il leur est possible d'obtenir ces deux semaines de congé?

Col. Ellis: I do not know, senator, how they do business on the domestic side. I do know that the students will take a full year off of school.

Senator Meighen: That would be the same case in our forces.

Col. Ellis: You would have to take the time off.

Senator Meighen: We talk a great deal about the technological gap between the American forces and the forces of almost every other country.

From your experience overseas, is there a technological gap between reservists and regulars? We have heard many stories about reservists not having the opportunity to train on the latest equipment, and as a result, arrive in a theatre of operations and have to be trained on site.

Have you run into that problem?

Col. Ellis: I have not, senator. The reserves that I had working for me were filling infantry roles; they were not in the mechanized infantry. They have specific roles that they can fill and do very well. We have very high-tech equipment. I am an armoured officer. The new Coyotes that we have are complex, and that is why we do not have them in the reserve world. It just takes too much time, and reservists can do many other things for us that they are far better suited to do.

Senator Meighen: You are saying that an army reservist is not trained to form part of a Coyote team?

Col. Ellis: If they have the time, we will train them in that area. In fact, we did a plan for Roto 15 in Bosnia, which is the one that just came back. One of the plans that we looked at was to train a reserve LAV company in the high-tech LAV vehicle to go into that operation because we wanted to send 100 per cent reservists in there. We had a plan to do that and would have been successful at it.

Senator Meighen: Just one final question for the civilians on the panel: Do I take it that you are satisfied with the way the system works in this country, and that the burden of requesting the involvement of the Armed Forces rests upon the provincial government?

If that is so, do you think there is any impetus to delay that decision, given the fact that once the provincial government makes that decision, they then have to pay for it, both literally and figuratively?

Mr. Mattiussi: Senator, the system worked out very well. I believe the resources were there when we needed them. My comments about earlier deployment to deal with evacuation were

Le col Ellis : Je ne sais pas comment les Américains gèrent leurs affaires chez eux. Je sais toutefois que les étudiants prennent une année entière de congé.

Le sénateur Meighen : Ce serait la même chose pour les Forces canadiennes.

Le col Ellis : Il faudrait prendre congé.

Le sénateur Meighen : On parle beaucoup du fossé technologique entre les forces américaines et les forces d'à peu près tous les autres pays du monde.

D'après votre expérience outre-mer, existe-t-il un tel fossé technologique entre la réserve et les forces régulières? Nous avons souvent entendu parler de réservistes qui n'avaient pas la possibilité de s'entraîner sur les équipements les plus récents et qui devaient ainsi recevoir une formation lorsqu'ils se présentaient sur le théâtre des opérations.

Avez-vous été confronté à ce problème?

Le col Ellis : Non, sénateur. Les réservistes qui travaillaient pour moi occupaient des postes d'infanterie; ils ne faisaient partie de l'infanterie mécanisée. Ils avaient des rôles très précis à remplir et s'acquittaient très bien de leurs tâches. Nous avons des équipements de très haute technologie. Je suis moi-même officier de blindé. Les nouveaux Coyotes sont des véhicules complexes, et c'est la raison pour laquelle on n'en retrouve pas dans les forces de réserve. La formation prendrait tout simplement trop de temps, de telle sorte que les réservistes ne pourraient plus accomplir pour nous bien d'autres tâches qui leur conviennent beaucoup mieux.

Le sénateur Meighen : Êtes-vous en train de dire qu'un réserviste de l'armée n'est pas formé pour faire partie d'une équipe Coyote?

Le col Ellis : Si des réservistes disposent du temps nécessaire, nous allons leur dispenser cette formation. En fait, nous avons des plans à cet effet pour la rotation 15 en Bosnie, celle qui vient tout juste de rentrer au pays. Nous examinons notamment la possibilité de former une compagnie de réservistes utilisant des véhicules blindés légers de haute technologie pour participer à ces opérations, parce que nous voulons y déployer uniquement des réservistes. Nous avons un plan en ce sens et je suis convaincu que cela aurait produit de bons résultats.

Le sénateur Meighen : J'aurais juste une dernière petite question à poser aux membres civils du groupe. Faut-il croire que vous êtes satisfaits de la manière dont fonctionne le système au pays et du fait que c'est au gouvernement provincial de demander l'aide des forces armées?

Dans l'affirmative, croyez-vous que le gouvernement provincial a intérêt à retarder cette décision, étant donné qu'une fois qu'il l'a prise, il doit ensuite en faire les frais, littéralement et au figuré?

M. Mattiussi : Sénateur, le système a fort bien fonctionné. J'estime que les ressources étaient là quand nous en avons eu besoin. Ce que j'ai dit au sujet de la possibilité de déployer les

more in the “perfect world scenario.” An emergency may not ever give you the opportunity to do that.

In answer to your question, I believe the system that has been set up puts the appropriate checks and balances in the system, therefore, the EOC director in the middle of a crisis does not call out the Western Canadian Forces, and I think those checks and balances are necessary.

Senator Meighen: As another example, the mayor does not call out the army to shovel the snow or anything like that. Coming from Toronto, I can say that.

Mr. Gray: I do that personally in election years.

Senator Meighen: I am sure that is why you are still elected.

Senator Stollery: I recall when the mayor of Toronto panicked and called out the Armed Forces. Most of us thought it was pretty ridiculous. Today, they are having a snowstorm in Toronto that my neighbour, who is about 90, tells me is the biggest she has seen for the last 20 years.

Colonel Ellis has referred to a potential earthquake. I am from Toronto and I know that the West Coast has a potential for earthquakes. Could you just expand on that a little? Does someone follow this all the time? The impression you gave me was that this sort of potential problem is followed. Would you expand on that a little bit?

Col. Ellis: There is a national plan in the department called COP Panorama, which stands for contingency operation plan Panorama. COP Panorama deals specifically with the potential of a major earthquake on the West Coast. It is updated annually. It is run by the joint staff continental out of the national headquarters in Ottawa, and land force western area has a sub-plan for the army in Western Canada called COP Paladin, which is our response to that plan.

As I said, we ran into an exercise last February where we brought the navy and the air force in with us. We travelled through Western British Columbia, from Chilliwack to Vancouver and across to Victoria, and we met with the emergency planners. We met with all kinds of other people, including civilians, and we discussed what our reaction to a catastrophic earthquake might be. Anything that we can get on the military side to prepare us to assist on that will go a long way. That is why I said that when we ran into a few problems with the forest fires in B.C., we referred to the communication plan for COP Paladin. We used the information from all the work we have done on that to assist us with that problem.

Senator Stollery: Is the centre of the earthquake plan at headquarters in Ottawa, while the regional centre is in Victoria?

Col. Ellis: Do you mean for the military?

Senator Stollery: Yes, for the military.

forces plus tôt pour faire des évacuations tenait davantage du scénario d'un « monde parfait ». Une situation d'urgence pourrait ne même pas vous en laisser la possibilité.

En réponse à votre question, j'estime que le système en place comporte les freins et contrepoids qui s'imposent, ce qui permet d'éviter au directeur du centre des opérations d'urgence de faire appel, en plein milieu d'une crise, au Secteur de l'Ouest, et j'estime que ces freins et contrepoids sont essentiels.

Le sénateur Meighen : Comme autre exemple, le maire d'une ville ne fait pas appel à l'armée pour déneiger les rues. Comme je suis originaire de Toronto, je peux me permettre de le dire.

M. Gray : Personnellement, je le fais durant les années électorales.

Le sénateur Meighen : Je suis convaincu que c'est la raison pour laquelle on continue de vous réélire.

Le sénateur Stollery : Je me rappelle quand le maire de Toronto a paniqué et a fait venir les forces armées. La plupart d'entre nous avaient trouvé cela pas mal ridicule. Aujourd'hui, Toronto est balayée par une tempête de neige qui, selon ma voisine qui a 90 ans environ, est la pire qu'elle ait vue en 20 ans.

Le colonel Ellis a parlé d'un éventuel séisme. Je suis de Toronto, et je sais que la côte Ouest est une zone de séismes. Pourriez-vous nous en dire un peu plus à ce sujet? Quelqu'un suit-il la situation constamment? Vous m'avez donné l'impression que ce genre de problème éventuel est surveillé. Pouvez-vous nous en dire un peu plus?

Le col Ellis : Il existe au ministère un plan national appelé POC Panorama, c'est-à-dire le Plan opérationnel de contingence Panorama, qui traite plus particulièrement de l'éventualité d'un important séisme sur la côte Ouest. Il est mis à jour chaque année. Il est dirigé par l'État-major interarmées à partir de l'administration centrale, à Ottawa, et le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre a un sous-plan appelé POC Paladin, qui représente son intervention en fonction de ce plan.

Comme je l'ai dit, nous avons mené en février dernier un exercice dans le cadre duquel nous avons fait intervenir la Marine et l'Aviation à nos côtés. Nous avons voyagé dans tout l'ouest de la Colombie-Britannique, de Chilliwack à Victoria en passant par Vancouver, pour y rencontrer les planificateurs des mesures d'urgence. Nous avons rencontré toutes sortes d'autres personnes, y compris des civils, et nous avons discuté de ce que pourrait être notre réaction à un tremblement terre catastrophique. Tout ce que nous pourrions faire, chez les militaires, pour nous préparer à offrir de l'aide sera utile. C'est pourquoi j'ai dit que, lorsque nous avons buté contre quelques obstacles durant les incendies de forêt en Colombie-Britannique, nous avons fait appel au plan de communication pour le POC Paladin. Nous nous sommes servis de toute l'information réunie dans le cadre de ces travaux pour surmonter le problème.

Le sénateur Stollery : Le centre prévu par le plan en cas de séisme se trouve-t-il à l'administration centrale, à Ottawa, alors que le centre régional est situé à Victoria?

Le col Ellis : Vous parlez des militaires?

Le sénateur Stollery : Oui, des militaires.

Col. Ellis: We would run it out of headquarters in Edmonton.

Senator Stollery: What would happen if there was an earthquake this afternoon? What would take place in terms of the emergency services which would involve the military?

Col. Ellis: It would be a normal request up through the province, to the Solicitor General and across, and a request down for assistance. OCIEP would take the lead on it, the request would come to the military, and we would react to that request. We have permanent liaison officers in Victoria with PEP. They work on a day-to-day basis as required. It is very similar, in fact, to what happened to the forest fire request that came through. We would take a look at it, do the planning and all the timelines and determine the correct response and respond accordingly.

The Chairman: Colonel, you made the comment, "Welcome to the world of the reservists." I know it was an off the cuff remark.

Is that it is a problem you struggle with on an ongoing basis or it is a problem that you have to work around?

We think we are in the business of changing things. Help us with your experience to understand how you would change things to use the reservists in a different way.

Col. Ellis: That is not an easy question to answer, sir. I have had reservists working under me in both domestic and international operations. I view the reserves as a huge resource that we need to tap into. Unfortunately, I have never been a reservist so I have not walked in reservists boots, but I do know that a large number of them that I work with and rely on have two masters; they have both civilian and military masters.

The Chairman: We understand. Do changes come to mind that we should be thinking about to alter the system?

Col. Ellis: I would like to see some sort of support for them to allow them to leave their civilian work to work in the military when required. I do not believe that system is in place right now, and a number of the reserves have difficulties associated with that problem.

As I said, I do not believe we would have had such a large number of reservists for this domestic operation had it been outside the summer period. I just do not believe they would have been able to return to their regular jobs after taking off that much time to fight the fires. It was convenient that they were available during the summer.

Senator Day: Could you explain your earlier comment about having some difficulty with class c reservists screening?

Col. Ellis: Under all domestic operations, reservists go on to a class c contract, which is the same as what we use on international deployments. It is based on the fact that they are covered for pension if they are injured, especially on one of these high-risk domestic operations.

Le col Ellis : Tout se ferait à partir du quartier général d'Edmonton.

Le sénateur Stollery : Qu'arriverait-il s'il y avait un séisme cet après-midi? Quels services d'intervention d'urgence comportant un rôle pour les militaires seraient fournis?

Le col Ellis : La province en ferait habituellement la demande au solliciteur général, qui la transmettrait aux services compétents. Le BPIEPC prendrait l'initiative, transmettrait la demande aux militaires qui y donneraient suite. Nous avons à Victoria des agents de liaison permanente qui travaillent avec le Bureau de protection civile. Ils travaillent au jour le jour, selon les besoins. En fait, le processus est très analogue à ce qui s'est passé quand nous avons reçu une demande, durant les incendies de forêt. Nous examinons la situation, faisons la planification, fixons toutes les échéances, déterminons l'intervention qu'il convient de faire et agissons en conséquence.

Le président : Colonel, vous avez dit : « Bienvenue dans le monde des réservistes ». Je sais que c'était sous l'impulsion du moment.

Est-ce un problème avec lequel vous êtes constamment aux prises ou est-ce un problème que vous devez contourner?

Nous sommes ici pour apporter des changements. Aidez-nous, fort de votre expérience, à comprendre quels changements il faudrait apporter pour utiliser les réservistes autrement.

Le col Ellis : Ce n'est pas une question à laquelle il est facile de répondre, monsieur. J'ai eu des réservistes sous mes ordres dans le cadre d'opérations tant ici qu'à l'étranger. Pour moi, les forces de réserve représentent un énorme bassin de ressources à exploiter. Malheureusement, je n'ai jamais été réserviste. Je ne peux donc pas me mettre dans leur peau, mais je sais que beaucoup de ceux avec lesquels je travaille et auxquels je me fie ont deux maîtres : un maître civil et un maître militaire.

Le président : Nous en sommes conscients. Des suggestions de changement vous viennent-elles à l'esprit?

Le col Ellis : J'aimerais que les réservistes bénéficient d'une certaine forme de soutien de manière à pouvoir quitter leur emploi civil pour travailler dans les forces, au besoin. Je ne crois pas qu'un pareil système soit en place actuellement, et plusieurs réservistes ont des difficultés en raison de cette situation.

Comme je l'ai dit, je ne crois pas que nous aurions eu à notre disposition un si grand nombre de réservistes pour cette opération intérieure si ce n'avait pas été l'été. Je ne crois tout simplement pas qu'ils auraient pu retourner à leur emploi après s'être absentes pendant tant de temps pour lutter contre les incendies. Il était commode qu'ils soient disponibles durant l'été.

Le sénateur Day : Pourriez-vous nous expliquer le commentaire que vous avez fait tout à l'heure au sujet de difficultés causées par la sélection des réservistes de classe c?

Le col Ellis : Dans toutes les opérations intérieures, les réservistes travaillent sous un contrat de service de classe c, la même chose que ce que nous utilisons lors de déploiements internationaux. Ainsi, ils ont droit à une pension s'ils sont blessés, surtout ceux qui sont affectés à des opérations intérieures à risque élevé.

Initially, when we started doing it with LFWA, we did a regular military screening, as you would for overseas deployment, that includes three months for training and a couple of weeks for paperwork. Major medicals are done as well as panoramic X-rays for dental work, which is a long issue. We went through the national level, back to Ottawa, and they gave us clearance where we could drop a number of these class c requirements that we would use for overseas deployment in order to get people pushed through more quickly for the emergency domestic operations. That was the initial problem we had with the class.

Senator Day: Do you not have these kinds of medicals in place now for your class a normal one-night-a-week reservists?

Col. Ellis: They do, sir, in some instances, but for class c they have to go through a specific checklist to ensure that they can go from class a to class c. As I said, we began with the long medical but have cut it back to a minimum. That examination confirms that they are medically fit and prepared to deploy. Therefore, they are in class c. I am not sure of the pay, if there are additions, but, certainly, pension benefits are the big thing. If they are injured, then they are covered.

The Chairman: Your Worship, we have the impression that the residents of Kelowna have learned a great deal about emergencies and how to deal effectively with them.

We are concerned about how that knowledge is captured, preserved and transmitted to other communities so that they do not go through the same hard learning process that you went through.

We have the impression that aside from the provincial report there is not a readily available checklist that other communities could use in the event of a similar fire.

Have you been approached by anyone to record your experience in order to benefit other communities that might find themselves in a similar situation?

Mr. Gray: I will make a couple of brief comments, Mr. Chairman, and maybe Mr. Mattiussi will want to pick up on that as well. First, the Filmon inquiry was useful in that way because it put everything under a microscope, not just our fire but all the fires.

We must remember that even though we feel we are attuned as to how to handle an emergency, the next emergency may not be a fire. As Mr. Mattiussi said, we had one advantage in this particular one, in that although it sustained itself for over a month, we had a number of days warning so we could really plan. That would not have been the case if the crisis had been an earthquake

Au début, quand le SOFT a commencé à embaucher des réservistes, nous avons fait la sélection selon les critères habituels, comme vous le feriez pour un déploiement à l'étranger, qui incluent trois mois de formation et quelques semaines de paperasse. On procède à des examens médicaux complets et on fait des radiographies panoramiques des dents, ce qui prend du temps. Nous avons consulté les autorités nationales, ici à Ottawa, qui nous ont permis de laisser tomber un certain nombre des exigences appliquées au service de classe c que nous utiliserions pour le déploiement à l'étranger afin de pouvoir utiliser les réservistes plus vite dans des situations d'urgence au Canada. C'est là le problème initial que nous a posé cette classe.

Le sénateur Day : Ne faites-vous pas ce genre d'examen médicaux pour vos réservistes habituels de classe a qui ont une soirée d'instruction par semaine?

Le col Ellis : Ils y sont effectivement parfois soumis, monsieur, mais il faut suivre une liste de contrôle particulière pour les réservistes de service de la classe c avant de pouvoir les faire passer de la classe a à la classe c. Comme je l'ai dit, nous avons commencé à faire les examens médicaux qui prennent du temps, mais nous les avons réduits au minimum. L'examen confirme qu'ils sont médicalement aptes et prêts à être déployés. Par conséquent, ils sont dans la classe c. Je ne suis pas trop sûr de leur solde, j'ignore si des primes y sont ajoutées, mais les prestations de pension sont certes ce qu'il y a de plus important. S'ils sont blessés, ils auront droit aux prestations.

Le président : Monsieur le maire, nous avons l'impression que les habitants de Kelowna en ont beaucoup appris au sujet des situations d'urgence et de la façon d'y réagir avec efficacité.

Nous aimerions ce que ce savoir soit conservé et transmis à d'autres collectivités pour qu'elles n'aient pas à passer par le difficile apprentissage que vous avez vécu.

Nous avons l'impression qu'exception faite du rapport provincial, il n'existe pas de liste de vérification qu'on pourrait se procurer facilement s'il y avait un autre incendie de cette nature.

Quelqu'un vous a-t-il approché pour décrire votre expérience de manière à en faire profiter d'autres collectivités qui pourraient se retrouver dans la même situation?

M. Gray : Monsieur le président, je vais faire quelques observations brèves, après quoi M. Mattiussi en fera peut-être lui aussi. Tout d'abord, l'enquête Filmon a été utile en ce sens parce que tout a été passé au microscope, non seulement l'incendie que nous avons combattu, mais tous les incendies.

Il ne faut pas oublier que, même si nous estimons savoir comment réagir à une situation d'urgence, il pourrait bien ne pas s'agir d'un incendie. Comme l'a dit M. Mattiussi, nous avons un avantage dans ce cas particulier, du fait que, bien qu'il se soit alimenté lui-même pendant plus d'un mois, nous étions avertis plusieurs jours à l'avance de sorte que nous pouvions vraiment planifier. Ce n'aurait pas été le cas s'il s'était agi d'un séisme.

The Chairman: With respect, there is. After people go through a few earthquakes they formulate a lessons-learned plan too. The vision we have or the paradigm we are looking at is that as a nation, we should start to catalogue these events so that we can learn from them and be better prepared for the next one. British Columbia is not the only place that will have forest fires.

Mr. Gray: The provincial emergency program in British Columbia is very good. The program gives information on what to do in case of an emergency. It sets out the framework for the organization of an emergency operations centre, how to man that operation, and where to find the pertinent available resources. The program lists the various equipment and materials you will need according to the type of emergency and instructs you on dress rehearsals in order to be prepared.

We often have dress rehearsals that concern our airport, which is an international airport. Even though we are a small community, we have the eleventh busiest airport in Canada, so we do regular exercises that cover what could be called a “generic emergency.”

In terms of the information being shared, Mr. Mattiussi, our fire chief and others have gone on tour to give the benefit of what we learned to other communities who are now more finely attuned to the fact that if it can happen to that wonderful place called Kelowna, it can happen anywhere.

I will let Mr. Mattiussi comment because he was on front line, and I am sure he can tell you how prepared we will be for the next emergency.

Mr. Mattiussi: Certainly, the training and the checklist do exist and are well provided by the provincial government. Everything we did we did not invent in Kelowna. Everything we have we adapted from provincial programs and information. In terms of getting a community ready, it maybe touches on Senator Forrester's earlier question about apathy. Local government is like all other levels of government and you tend to do these things on the side of your desk. Practicing for a catastrophe when there is not a catastrophe is a difficult thing to do. It is difficult to get people excited, it is difficult to put yourself in that situation because in the end, it is only a practice.

What we found was particularly useful was that because we had practice, everyone in the room knew his or her job, and, in the end, all that really mattered was the communication between all those jobs. It was a series of problem-solving events, and that is the side of it that is a lot more difficult to learn.

We had our Filmon inquiry, but having gone through a major disaster, one of the things you learn quickly is that the whole question of liability puts some constraints on your ability to share every detail of every emergency. Unfortunately, we are living in a litigious society and that is a reality as well.

Le président : Sauf votre respect, ça l'aurait été. Après avoir vécu quelques séismes, les gens font aussi de la planification en fonction des leçons tirées. Notre façon d'envisager l'avenir est que le Canada devrait commencer à répertorier ces événements pour que nous puissions en tirer des leçons et être mieux préparés pour le prochain. La Colombie-Britannique n'est pas la seule à avoir des feux de forêt.

M. Gray : Le programme provincial d'intervention en cas d'urgence de la Colombie-Britannique est excellent. Il dit quoi faire en cas d'urgence. Il définit le cadre d'organisation d'un centre d'opérations d'urgence, montre comment le doter de personnel et où trouver les ressources disponibles pertinentes. Le programme énumère divers matériels et pièces d'équipement dont vous aurez besoin selon le type de situations d'urgence et montre comment procéder à des essais de manière à être bien préparé.

Nous organisons souvent des exercices concernant notre aéroport, qui est international. Même si nous sommes une petite localité, nous avons le onzième aéroport au Canada en termes d'achalandage, de sorte que nous tenons régulièrement des exercices pour être prêts à faire face à ce qu'on pourrait appeler des situations d'urgence génériques.

Quant au partage de l'information, monsieur Mattiussi, notre chef du service des incendies et d'autres ont donné des conférences un peu partout pour faire profiter d'autres localités de ce que nous avons appris. Elles sont maintenant beaucoup plus conscientes que, si une catastrophe peut se produire dans un endroit merveilleux comme Kelowna, elle peut frapper n'importe où.

Je vais laisser M. Mattiussi faire des observations parce qu'il était sur la ligne de front, et je suis sûr qu'il peut vous dire à quel point nous serons bien préparés pour la prochaine situation d'urgence.

M. Mattiussi : La formation et la liste de points à vérifier existe naturellement et elles sont fournies par le gouvernement provincial. Nous n'avons pas inventé tout ce qui s'est fait à Kelowna. Tout ce que nous avons, nous l'avons obtenu de programmes et d'information venus de la province. Pour ce qui est de préparer la collectivité, je reviendrais peut-être à la question posée tout à l'heure par le sénateur Forrester au sujet de l'apathie. L'administration locale ressemble à tous les autres ordres de gouvernement, et la planification d'urgence est plutôt vue comme secondaire. Il est difficile d'organiser des pratiques quand il n'y a pas de catastrophe. Il est difficile de soulever l'enthousiasme, de se mettre en situation parce qu'en fin de compte, ce n'est qu'un exercice.

Par contre, nous avons trouvé particulièrement utile le fait que nous ayons eu des pratiques, que tous dans la salle aient su ce qu'ils avaient à faire et qu'en bout de ligne, ce qui primait en réalité, c'était que la communication se fasse. Ce fut une série d'événements de résolution de problèmes, la dimension même de la situation qui est la plus difficile à cerner.

Nous avons eu notre enquête Filmon, mais après avoir vécu une catastrophe majeure, une des choses qu'on apprend rapidement, c'est que toute la question de la responsabilité vous limite dans la capacité de partager chaque détail de chaque situation d'urgence. Malheureusement, nous vivons dans une société où tout est judiciairisé, une réalité avec laquelle il faut aussi composer.

Although there has not been a national program to find out some of those finer details of what we lived through, there are programs at the provincial level that ensure every community has at least the ability to plan for an emergency.

Senator Nolin: Colonel, thanks from Canadians for a job well done in Kabul. I must relay to you many thanks and admiration from colleagues in other NATO countries that were part of a delegation in Kabul while you were there. They were impressed by the openness and the support that you provided them at that time. Thank you very much.

It is our understanding that Canadian, British and American authorities will participate in a major emergency preparedness exercise called TOPOFF in the future to test our international response to a terrorist attack.

Can you talk to about that and inform the committee how it will perform?

Col. Ellis: Unfortunately, senator, I have been away for seven months and I do not know. I was here as chief of staff when they were going to do the TOPOFF exercise, but it was cancelled. That was almost 18 months ago. If it is the same as the first TOPOFF exercise, it will be run through the national J3 continental branch working directly for the DCDS, and they will split up and exercise regionally with the linkages, but I do not have any further information on how they are running this exercise.

Senator Nolin: It will probably take place this spring, 2005, but we would like to hear more about it.

Col. Ellis: I believe you are speaking to General Beare, Commander, Land Force West Area, next week. He is my boss. As I said, I have been away out of his control for seven months. He will be able to answer that question. His domestic operations folks will be heavily linked with that operation.

The Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank you very much. We have appreciated your coming here and our having the opportunity to learn a bit of what you have learned. I am sure it is not like living through it, but it has been helpful to us in formulating our thinking about where the federal government might usefully and productively involve itself in these things and where we can best focus our efforts to ensure that we have a safer society and a better use of federal-provincial-municipal assets when we are faced with these emergencies.

On behalf of the committee, thank you very much for coming. It is most appreciated, and we expect to be back to you folks again with another questionnaire sometime this winter.

We are continuing our look at emergency preparedness. We have on the new panel before us, Mr. Ronald Martin, the Emergency Planning Coordinator for the City of Vancouver; Mr. Bob Bugslag, the Executive Director of the Provincial Emergency Program for British Columbia; and Mr. Paul Crober, who has been the Regional Director for British

Bien qu'il n'y ait pas de programme national visant à connaître par le menu détail ce que nous avons dû vivre, il existe des programmes au niveau provincial qui font en sorte que chaque localité peut au moins faire de la planification d'urgence.

Le sénateur Nolin : Colonel, les Canadiens vous remercient d'un travail bien fait à Kaboul. Je dois vous transmettre les nombreux remerciements et toute l'admiration de collègues d'autres pays membres de l'OTAN qui faisaient partie d'une délégation qui est allée à Kaboul pendant que vous y étiez. Ils ont été impressionnés par votre esprit d'ouverture et par le soutien que vous leur avez fourni tout au long. Je vous en remercie beaucoup.

Nous croyons savoir que les autorités canadiennes, britanniques et américaines participeront à un énorme exercice de protection civile appelé TOPOFF afin de tester la réaction internationale à une attaque terroriste.

Pouvez-vous nous en parler et dire au comité comment cela se passera?

Le col Ellis : Malheureusement, sénateur, j'étais à l'extérieur pendant sept mois et je l'ignore. J'étais ici en tant que chef d'état-major quand ils s'apprêtaient à faire l'exercice TOPOFF, mais qu'il a été annulé, il y a dix-huit mois presque. Si l'exercice prévu est le même que le premier, il sera dirigé par la section nationale du J3 Continental qui relèverait directement du SCEMD. Les forces se disperseront et s'exerceront régionalement à assurer des liens, mais je n'en sais pas plus.

Le sénateur Nolin : Il aura probablement lieu ce printemps-ci, en 2005, et nous aimerions en savoir plus à ce sujet.

Le col Ellis : Vous devez rencontrer le général Beare, commandant du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre, la semaine prochaine. C'est mon patron. Comme je l'ai dit, j'échappe à son contrôle depuis sept mois. Il pourra répondre à cette question. Son personnel des opérations intérieures participera de près à cet exercice.

Le président : Au nom du comité, j'aimerais vous remercier vivement. Nous vous savons gré d'avoir pris la peine de venir ici et de nous avoir donné l'occasion d'en apprendre un peu sur ce que vous avez vous-même appris. Je suis sûr que ce n'est pas la même chose que de le vivre, mais cela nous sera utile pour recommander au gouvernement fédéral des mesures utiles et productives qu'il pourrait prendre dans ce contexte et sur quoi il devrait concentrer ses efforts pour faire en sorte que nous ayons une société plus sûre et que nous fassions une utilisation plus judicieuse des ressources fédérales, provinciales et municipales quand nous sommes confrontés à de pareilles situations d'urgence.

Au nom du comité, je vous remercie beaucoup d'être venu. Nous vous en sommes très reconnaissants et nous prévoyons vous revenir avec un autre questionnaire, cet hiver.

Nous poursuivons notre étude de la protection civile. Nous accueillons, au sein du nouveau groupe de témoins, M. Ronald Martin, coordonnateur de la Planification d'urgence de la Ville de Vancouver, M. Bob Bugslag, directeur général du Programme d'urgence provincial du gouvernement de la Colombie-Britannique, et M. Paul Crober, depuis août 2002

Columbia and the Yukon, Emergency Management and National Security with the Department of Public Safety and Emergency Preparedness since August of 2002.

Gentlemen, welcome to the committee. We understand each of you has a brief statement to make. Please proceed.

Mr. Bob Bugslag, Executive Director, Provincial Emergency Program, Government of British Columbia: I have provided a handout with a number of slides and I will speak to some of the slides.

The principles of emergency management are such that local government has first responsibility for the health and safety of its citizens. If they are activated to respond to all-hazard emergencies the province steps in to assist them. If the province requires, then we go to the federal government for further assistance.

British Columbia has a very strong and proven emergency management structure. On page 1 you will see that government officials and senior officials right up to the premier's office are very supportive of emergency management. They are very engaged in the process of emergency management in the province.

The province of British Columbia is broken into six regions, which you will see on the top of page 2. British Columbia is roughly 950,000 kilometres in size, and is the size of the states of California, Oregon, Washington, and Idaho combined. We have a population of 4.3 million compared to the combined states population of 51 million people. How we deliver emergency management services in British Columbia must be significantly different from our neighbouring states.

In British Columbia we use an ICS-based emergency management structure similar to all U.S. states and similar to all our bordering jurisdictions, including Yukon and Alberta. We have facilities capable of immediate activation around the province. We staff with a system called TEAMS. We have 120 provincial employees that are able to staff emergency centres for us.

I have 65 full-time staff in emergency management. That is about the same as six other provinces and three territories combined. In British Columbia we have many national hazards and disasters. If I include my team staff I have as many emergency management staff in British Columbia as in all other provinces and territories combined. We have a very strong and proven robust emergency structure in this province.

Page 3 sets out the model we use in British Columbia. We use what is called an integrated response structure; a functionally integrated structure including local government, provincial government and federal government resources. It includes major

directeur régional pour la Colombie-Britannique et le Yukon, Secteur de la gestion des urgences et de la sécurité nationale du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada.

Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Nous croyons savoir que vous avez chacun une brève déclaration à nous faire. Vous avez la parole.

M. Bob Bugslag, directeur général, Programme provincial des mesures d'urgence provincial, Gouvernement de la Colombie-Britannique : J'ai fourni de la documentation et un certain nombre de diapositives. Je vais vous parler de quelques-unes de ces diapositives.

Les principes de gestion des urgences sont tels que les administrations locales sont les premières responsables de la santé et de la sécurité de leurs habitants. S'il faut réagir à des situations d'urgence selon une approche tous risques, la province les aide. Si la province elle-même a besoin d'aide, elle s'adresse alors au gouvernement fédéral.

La Colombie-Britannique a une structure de gestion des situations d'urgence très bien établie. À la page 1, vous pouvez voir que les dirigeants du gouvernement et les hauts fonctionnaires, jusqu'au Cabinet du premier ministre, sont très coopératifs en ce qui concerne la gestion d'urgence. Ils participent intensément au processus provincial.

La Colombie-Britannique est formée de six régions, que vous trouverez au haut de la page 2. La province a une superficie de 950 000 kilomètres à peu près, soit l'équivalent des États réunis de la Californie, de l'Oregon, de Washington et de l'Idaho. Elle compte une population de 4,3 millions contre une population de 51 millions pour les États réunis. La façon dont nous assurons la prestation de services de gestion des urgences en Colombie-Britannique sera donc considérablement différente de celle de nos voisins.

En Colombie-Britannique, nous avons adopté une structure de gestion des mesures d'urgence fondée sur le SCI, semblable à ce que l'on retrouve dans tous les États des États-Unis et dans toutes les compétences frontalières, y compris le Yukon et l'Alberta. Nous sommes en mesure d'intervenir immédiatement dans toute la province. Notre système d'intervention TEAMS permet de déployer 120 employés provinciaux dans nos centres de mesures d'urgence.

Pour ce qui est de la gestion des mesures d'urgence, je dispose d'un personnel de 65 employés à plein temps, soit l'équivalent du nombre d'employés que l'on retrouve dans les six autres provinces et trois territoires combinés. Les dangers et les catastrophes sont nombreux en Colombie-Britannique si bien que nous disposons d'une structure de mesures d'urgence très solide dans notre province.

La page 3 décrit le modèle retenu en Colombie-Britannique. Nous utilisons ce qui s'appelle une structure de réaction intégrée, soit une structure intégrée au plan fonctionnel qui englobe les ressources du gouvernement local, du gouvernement provincial et

utilities, utilities industry and First Nations to coordinate and integrate emergency response to all hazards, emergencies and disasters.

We also have a complement of 13,000 volunteers across the province that act in support of emergency management, which is a tremendous resource in events like firestorm 2003 and the major flooding we had in that year as well.

Respecting most of the initiatives we had, if you go to the top of page 4, you will see this is based on a study that FEMA did of all emergencies and disasters worldwide. There are a number of problems that we see in emergencies and disasters: communications, ambiguity of authority, unplanned media, and engaging the media in response to events. Most of the initiatives we have put in place in British Columbia over the last three or four years have been to address these very problems.

Experience is a tough teacher; she gives you the test first and the lesson later. Unfortunately, in British Columbia we get lots of opportunity to test our emergency management structure.

As you will see from the final slide on page 4, my centre received approximately 250,000 calls last year. We responded to 6600 emergency incidents, with 1,000 search and rescues involved. Come to beautiful British Columbia, get lost, and we will find you. We have had many opportunities to practice and to build a robust structure.

On page 5 we see emergencies of priority. Certainly out of the lessons learned around firestorm 2003 and the floods of the same year, stretching right through to avian influenza and major events in the provinces, there is a very strong support from our minister, right up to the premier's office for emergency management in British Columbia.

There are some key provincial initiatives. We have a proven structure. We have added additional redundancy. As I mentioned previously, we have 65 full-time people in this program in British Columbia. The centre is capable of immediate activation; staff from other ministries is trained to come in and staff those centres in the event of an emergency. We work closely with local government officials. We received \$500,000 to train those officials from the Justice Institute of B.C. We are actively engaged with local and federal government officials in exercising our plans for all hazards, emergencies and disasters. We provided grants to local government, we use an all-hazards program, and we are looking at mitigation strategies and introducing a mitigation strategy to prevent further disasters.

We are really addressing what I would describe as a changing face of emergency management; the move from property loss, life safety-type emergencies, to more economic emergencies like avian influenza, SARS and terrorism that have national and

du gouvernement fédéral. Elle fait aussi intervenir les grands services publics ainsi que les Premières nations, ce qui permet de coordonner et d'intégrer l'intervention en cas de dangers, d'urgences et de catastrophes.

Nous disposons également dans la province de 13 000 bénévoles qui appuient la gestion des mesures d'urgence et qui représentent une ressource exceptionnelle en cas de tempêtes et d'inondations d'importance, comme nous en avons connues en 2003.

Pour ce qui est de la plupart de nos initiatives, si vous regardez la partie supérieure de la page 4, vous pouvez voir que nous nous appuyons sur une étude faite par la FEMA au sujet de toutes les urgences et catastrophes survenues dans le monde entier. Urgences et catastrophes posent plusieurs problèmes en ce qui concerne les communications, l'ambiguïté quant aux pouvoirs, l'intervention imprévue des médias et l'appel à la participation de ces derniers. La plupart des initiatives que nous prévoyons en Colombie-Britannique depuis trois ou quatre ans visent à régler ces problèmes.

L'expérience ne fait pas de cadeau, elle vous met d'abord à l'épreuve et vous devez en tirer les leçons après coup. Malheureusement, en Colombie-Britannique, la structure de gestion de mesures d'urgence est très souvent mise à l'épreuve.

Comme vous pouvez le voir à la dernière diapositive de la page 4, mon centre a reçu près de 250 000 appels l'année dernière. Nous avons réagi à 6 600 incidents d'urgence, dont 1 000 opérations de recherche et sauvetage. Venez dans notre belle province, offrez-vous le luxe de vous perdre et nous vous retrouverons. Les occasions de pratiquer et d'établir une structure solide ont été nombreuses.

La page 5 dresse la liste des urgences prioritaires. Grâce aux leçons tirées de la tempête et des inondations de 2003, de la grippe aviaire et des événements d'importance survenus dans les provinces, nous bénéficions en Colombie-Britannique d'un appui très solide de la part de notre ministre et du bureau du premier ministre en ce qui concerne la gestion des mesures d'urgence.

La province a pris quelques initiatives clés. Notre structure est bien établie et nous avons ajouté du personnel. Comme je l'ai indiqué plus tôt, 65 employés à plein temps travaillent dans ce programme en Colombie-Britannique. Le centre est capable de réagir immédiatement; du personnel d'autres ministères est formé pour venir dans ces centres en cas d'urgence. Nous travaillons en collaboration étroite avec les représentants du gouvernement local. Nous avons reçu 500 000 \$ pour former des représentants du Justice Institute of B.C. Nous faisons des exercices des plans prévus pour tous les dangers, urgences et catastrophes avec des représentants du gouvernement local et du gouvernement fédéral. Nous avons versé des subventions au gouvernement local, nous utilisons un programme qui vise tous les dangers et nous examinons des stratégies d'atténuation afin de prévenir d'autres catastrophes.

Nous nous intéressons en fait à ce que je décrirai comme une évolution de la gestion des mesures d'urgence; nous passons des urgences qui visent à protéger des biens et à sauver la vie à des urgences davantage économiques comme la grippe aviaire, le

international impacts. There is a switch in flexibility in our program to adapt to those news types of hazards that we are regularly facing.

I consider British Columbia to have the strongest EMO in the country. I was disappointed that we were not consulted in the first go-around on this report. We are happy to participate now.

The problem with having a national emergency strategy is you have provinces and territories with very different capacities. It is very difficult to put forward a national program and expect the provinces to come to the table and be able to support that because of those different capacities, different hazards and different opportunities to exercise their plans.

In terms of looking at the federal structure and what I would like to see from a provincial perspective is someone in charge, someone to address that ambiguity of authority issue in the federal government.

In the provincial structure, the provincial emergency program coordinates provincial response; it is one-stop shopping. With all-hazards and the changing nature of emergencies it is critical to have a decision maker at the table. I would certainly like to see that on the federal side.

Public Safety and Emergency Preparedness Canada is well positioned to deal with emergencies and disasters, but the ambiguity of authority issues of dealing with other federal departments will continue to be an issue unless they have the authority and stature within their own hierarchy to be able to make decisions. We certainly saw that in British Columbia with the avian influenza outbreak that occurred last year in the Fraser Valley. It was very much a silo approach and I would certainly like to see that occur at the federal level.

In terms of provincial expectations and what we expect from the federal government, we work very closely with Paul Crober, as the director for Yukon and British Columbia. We work with him in all-hazard response and all-hazard planning.

The authorities from Ottawa, those national level authorities, and regional offices, need more power to be able to bring other federal players to the table. The silo approach is alive and well in many areas of the federal government and I would certainly like to see a more integrated approach with the province.

Improvements to the DFA programs need to reflect the changing nature of emergencies and disasters: BSE, avian flu and SARS. All those kinds of things need to be considered. The national mitigation strategy to look at spending a dollar now to save \$3 to \$5 down the road makes all kinds of sense to me. Certainly the province is introducing a mitigation strategy and I would like to see that fully supported by the federal government as well.

SRAS et le terrorisme dont les impacts se font ressentir à l'échelle nationale et internationale. Notre programme est conçu pour s'adapter à ces nouveaux genres de dangers auxquels nous sommes régulièrement confrontés.

Selon moi, la Colombie-Britannique dispose de l'OMU la plus forte du pays. J'ai été déçu de voir que nous n'avions pas été consultés lors de la première étape de votre étude et nous sommes heureux d'y participer maintenant.

Une stratégie nationale de mesures d'urgence pose un problème vu que les provinces et les territoires possèdent des capacités fort différentes. Il est très difficile de proposer un programme national et de s'attendre à ce que les provinces viennent l'appuyer en raison de différences au niveau des capacités, des dangers et des situations.

Pour ce qui est de la structure fédérale vue dans une perspective provinciale, j'aimerais qu'un responsable soit prévu pour être en mesure de régler le problème que pose l'ambiguïté des pouvoirs au sein du gouvernement fédéral.

Dans la structure provinciale, le programme provincial des mesures d'urgence assure la coordination au niveau provincial; on parle d'un guichet unique. Face à tous les dangers et à l'évolution des urgences, la présence d'un décisionnaire est essentielle et j'aimerais bien qu'on y arrive du côté fédéral.

Le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile est bien placé pour traiter des urgences et des catastrophes, mais l'ambiguïté relative aux questions de pouvoirs — lorsqu'il faut traiter avec d'autres ministères fédéraux — continuera de poser problème à moins que les ministères ne disposent de pouvoirs au sein de leur propre hiérarchie qui leur permettent de prendre des décisions. Nous avons été bien sûr témoins de ce problème en Colombie-Britannique lors de la grippe aviaire qui s'est déclarée l'année dernière dans la vallée du Fraser. L'approche adoptée était très compartimentée et c'est pourquoi j'aimerais que l'on adopte une telle solution au niveau fédéral.

Pour ce qui est des attentes générales de notre province et de ce qu'elle espère du gouvernement fédéral, je dirais que nous travaillons de très près avec Paul Crober, directeur pour la Colombie-Britannique et le Yukon, au niveau de la réaction et de la planification tous-risques.

Les responsables d'Ottawa, les responsables nationaux, et les bureaux régionaux, ont besoin de davantage de pouvoirs afin de faire participer d'autres intervenants fédéraux. L'approche compartimentée est très solide dans de nombreux secteurs du gouvernement fédéral et j'aimerais bien sûr une approche plus intégrée avec la province.

Les améliorations apportées au programme AAFC doivent refléter l'évolution des urgences et des catastrophes, comme l'ESB, la grippe aviaire et le SRAS. Tous ces facteurs doivent être pris en compte. La stratégie nationale d'atténuation qui vise à dépenser un dollar aujourd'hui pour en économiser éventuellement trois ou cinq me paraît tout à fait sensée. La province met en place une telle stratégie d'atténuation et j'aimerais qu'elle soit entièrement appuyée par le gouvernement fédéral également.

I have a comment on our provincial structure. We have a lot of north-south dependencies. If you look at our major utilities such as the gas pipelines, and the electrical grid, you will see that the north-south dependencies are actually more important to us than many of the east-west dependencies. The Rocky Mountains prevent a lot of those dependencies from happening so the partnerships we have with bordering jurisdictions, like Washington, Idaho, Montana and Alaska are critical to how we deliver emergency management in the province.

When we had the firestorm in 2003 we were getting 1.3 million hits a day on our website which is www.pep.bc.ca. Right after the tsunamis, for the next month, we averaged 100,000 hits a day on our website. If we have an event going on in our province and you want to find out about emergency management in British Columbia, our website will keep you well informed.

The only thing tougher than planning for emergencies and disasters is explaining why you did not plan for them. I believe British Columbia is well prepared for emergencies and disasters.

Mr. Paul Crober, Regional Director for B.C. and Yukon, Emergency Management and National Security, Public Safety and Emergency Preparedness Canada: We have responsibility for the branch offices in Victoria and Vancouver. We are the largest of the regional offices. As a quick overview of my presentation, you will see the headings of organization, functions, recent emergent events, relations with stakeholders, planned operational enhancements, and some other issues.

On the third slide, under the SADM, Paul Kennedy, who I am sure you have talked to several times, we are under DG Operations. If you swing over to page 4, you can see under DG Operations the regional directors and the regional offices. You can see the government operations centre there, the incident warning analysis plans and cyber analysis. There is a regional coordination cell that helps us out with the DG in terms of our administrative and routine business.

Our own organizations you will see on slide 5. I say we are the largest of the EMNS regions; we have four people in Victoria and two in Vancouver. We have a regional director, an assistant regional director, and an operations officer, a finance administrative officer in Victoria, a critical infrastructure officer in Vancouver and a communications officer. We are one of the five offices in the country that have communications, i.e. public affairs, public information, not telecommunications.

The reason we have an office in Victoria and Vancouver is because the provincial government is in Victoria, so my main office must be there. All the other government departments, plus the navy and the air force, which are on the island, all the other

J'ai quelques mots à dire au sujet de notre structure provinciale. Nous sommes surtout tributaires de réalités nord-sud. Il suffit d'examiner nos principaux services publics comme les gazoducs et le réseau électrique, pour savoir que cet aspect nord-sud compte plus pour nous que les réalités est-ouest. Les montagnes Rocheuses en sont essentiellement la cause, si bien que les partenariats que nous avons avec des compétences frontalières comme les États de Washington, de l'Idaho, du Montana et de l'Alaska sont essentiels quant à la façon dont nous assurons la gestion des mesures d'urgence dans la province.

Au moment de la tempête en 2003, 1,3 millions d'internautes par jour ont consulté notre site Web, www.pep.bc.ca. Tout de suite après les tsunamis, pendant tout un mois, nous avons eu en moyenne 100 000 visites par jour sur notre site Web. S'il se passe quelque chose dans notre province et que vous voulez en savoir davantage sur la gestion des mesures d'urgence en Colombie-Britannique, vous n'avez qu'à consulter notre site Web.

Ce qui est encore plus difficile que la planification des mesures en cas d'urgences et de catastrophes, c'est de pouvoir expliquer pourquoi on ne les a pas prévues. Je crois que la Colombie-Britannique est bien préparée pour faire face aux urgences et catastrophes.

M. Paul Crober, directeur régional pour la Colombie-Britannique et le Yukon, Secteur de la gestion des mesures d'urgence et de la sécurité nationale : Nous sommes responsables des bureaux de Victoria et de Vancouver et représentons le bureau régional le plus important. Mon exposé décrit les directions de l'organisation, les fonctions, les urgences récemment survenues, les relations avec les intervenants, les améliorations opérationnelles prévues et autres points.

J'en arrive à la troisième diapositive. Sous le SMAP, soit Paul Kennedy auquel vous avez, j'en suis sûr, parlé à plusieurs reprises, nous faisons partie des opérations DG. Si vous passez à la page 4, vous pouvez voir dans les opérations DG les directeurs et les bureaux régionaux. Vous pouvez voir également le centre des opérations du gouvernement, les plans d'analyse d'avertissement des incidents et la cyberanalyse. Une unité de coordination régionale nous aide à la DG pour toutes les fonctions administratives.

Nos propres organisations sont énumérées à la diapositive 5. Je crois que nous représentons la plus grande des régions SGMUSN; nous avons quatre employés à Victoria et deux à Vancouver. Nous avons un directeur régional, un directeur adjoint régional et un agent des opérations, un agent d'administration financière à Victoria, un agent de l'infrastructure essentielle à Vancouver et un agent des communications. Nous sommes l'un des cinq bureaux du pays à être doté d'un service de communications, c'est-à-dire, les affaires publiques, l'information du public, et non pas les télécommunications.

Si nous avons un bureau à Victoria et à Vancouver, c'est parce que le gouvernement provincial siège à Victoria, si bien que mon bureau principal doit s'y trouver. Tous les autres ministères du gouvernement, plus la marine et l'aviation, qui se trouvent sur

government departments for which, we would lead coordination are in Vancouver; in fact, mostly downtown Vancouver. This is why we have our office there.

Our main job is to deliver and coordinate programs like JEPP, DFAA, the CBRN, HUSAR, Heavy Urban Search and Rescue, assist development of capabilities, and respond to emergent events, which involves the activation of the federal operations centre. We participate in emergency preparedness education and training, public fora, and the two of us are right now at the emergency preparedness and industry and commerce council. We will be going back to that shortly. We represent the federal government from a generic emergency management point of view in all the normal phases of mitigation preparedness response and recovery.

We have a slide on the JEPP. The most important part, of course, is the 50 per cent of federal cost sharing in that program. In this particular year \$410,000 is going to B.C., which is up from last year, and \$156,000 is going to the Yukon. Almost all of that will go to the municipalities.

There is a slide on FACTS, the Financial and Claims Tracking System, which is being developed in B.C. with federal money for the purpose of rolling out across the country so that both DFAA and eventually JEPP can be tracked in a computerized system. The provincial emergency program is developing that with our funding.

The most significant emergent event we participated in was the 2003 forest fires in B.C. Colonel Ellis has spoken to you in regard to the military involvement and as you well know, the military can work directly with the province.

My office coordinated all other departments. PEP did not need any assistance, but the B.C. forest service did, as we found out as we dealt with them. We coordinated the Coast Guard, Industry Canada, Environment Canada, HRDC, as it previously existed, and a number of others that I can speak to later if you wish.

The Canadian Food Inspection Agency was the lead for the avian influenza virus, but our office recommended that it was an emergency event that required both provincial and municipal input. Our recommendation was followed with a lot of influence from the province, as you have already heard.

The next slide deals with our relationships with our partners. We attend all the major emergency management and security conferences. We participate in over 25 EM, or security related committees or groups in B.C., Yukon and Washington State.

l'île, tous les autres ministères gouvernementaux dont nous assurons la coordination se trouvent à Vancouver; en fait, au centre-ville de Vancouver pour la plupart et c'est la raison pour laquelle nous avons également un bureau là-bas.

Notre travail consiste essentiellement à offrir et coordonner des programmes comme PCPU, AAFC, CBRN, HUSAR, Recherche et sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd, à participer au développement des capacités et à réagir aux situations d'urgence, ce qui entraîne l'activation du centre fédéral des opérations. Nous participons à l'éducation et à la formation en matière de protection civile, à des forums publics et nous deux siégeons actuellement au sein du Emergency Preparedness for Industry and Commerce Council (EPICC). Nous allons bientôt y revenir. Nous représentons le gouvernement fédéral d'un point de vue de gestion générique des mesures d'urgence dans toutes les phases habituelles d'atténuation, de protection, d'intervention et de récupération.

Nous avons une diapositive sur le PCPU. La partie la plus importante, bien sûr, ce sont les 50 p. 100 de la contribution fédérale à ce programme. Pour cette année en particulier, 410 000 \$ sont affectés à la Colombie-Britannique, ce qui représente une augmentation par rapport à l'année dernière, et 156 000 \$ sont affectés au Yukon. Presque tous ces fonds reviennent aux municipalités.

Nous avons une diapositive sur FACTS, système de suivi financier, qui est mis au point en Colombie-Britannique grâce aux fonds fédéraux et qui devrait être appliqué à l'échelle du pays pour que AAFC et éventuellement PCPU puissent faire l'objet d'un suivi informatisé. Le programme provincial des mesures d'urgence met ce système au point grâce à notre financement.

Les incendies de forêt en Colombie-Britannique en 2003 représentent la situation d'urgence la plus importante à laquelle nous ayons participé. Le colonel Ellis vous a parlé de la participation militaire et comme vous le savez bien, les militaires peuvent travailler directement avec la province.

Mon bureau a assuré la coordination de tous les autres ministères. Le PUP n'a pas eu besoin d'aide, contrairement au service forestier de la Colombie-Britannique, comme nous avons pu nous en apercevoir au fur et à mesure. Nous avons assuré la coordination de la Garde côtière, d'Industrie Canada, d'Environnement Canada, de RHDC, tel que ce ministère existait auparavant, et de plusieurs autres dont je peux vous parler par la suite si vous le souhaitez.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments a joué un rôle clé au moment de la grippe aviaire, mais notre bureau a indiqué qu'il s'agissait d'une situation d'urgence exigeant l'intervention à la fois de la province et des municipalités. Notre recommandation a été suivie grâce à l'influence de la province, comme vous le savez déjà.

La diapositive suivante explique nos rapports avec nos partenaires. Nous participons à toutes les grandes conférences qui portent sur la gestion des mesures d'urgence et la sécurité. Nous participons à plus de 25 comités relatifs aux mesures d'urgence ou à la sécurité ou de groupes équivalents en Colombie-Britannique, au Yukon et dans l'État de Washington.

I chair the Security and Safety Advisory Committee for Pacific Council, SSAC, which has a number of subcommittees: emergency management, PFCEMS, Pacific Federal Council Emergency Management Subcommittee; internal security; the designated security officers, DSOs; and the IMOC-P, which is Interdepartmental Marine Operators Committee-Pacific now chaired by the navy chief of staff. The last chair of this was Ms. Bev Busson, who is the Deputy Commissioner for the RCMP here.

We have a relationship with the GVRD. I have my guy over here, who is the critical infrastructure officer. He is a member of the REPC, Regional Emergency Planning Committee, JELC, the Joint Emergency Liaison Committee, and a number of other organizations.

As far as cross border coordination, we are members of PNWER, Pacific Northwest Economic Region; CREW, which is Cascadia Region Earthquake Workgroup; and WREMAC, the Western Region Emergency Management Advisory Committee. They are the four states that surround B.C. and Yukon and include B.C. and Yukon provincial, state, and federal representatives, including FEMA, the Federal Emergency Management Agency, region 10.

On page 12 you can see the federal operations group, which is meant to be physically and/or virtually co-located with the province, which is what we do in times of emergent events. The structure is based on ICS, the incident command system.

I am not sure how much information you have on this, but the federal government through PSEPC is swinging over to the incident command system. This is relatively recent. I do not know how many times you have interviewed anyone from PSEPC since October, but it is a moving target; to the extent that the instruction of operations staff, communications staff and regional directors in PSEPC will be done out here, at the Justice Institute of B.C., which is the main institute for teaching instant command system, police, fire and corrections in this province. There is no other institution in the country like it. They are all coming out here to get that kind of training.

Senator Banks: Is that from the whole country?

Mr. Crober: They are starting from the whole country because of a switch to ICS, which our college in Ottawa is not prepared to teach at this point. I will speak later to how ICS is related to NERS, the national emergency response system. They have to start somewhere so they are starting out here.

Page 14 shows some of the responsibilities of the federal operations group. The main point in there is we are split. We have people that will be in the centre with Mr. Bugslag's group in Victoria at the PECC, Provincial Emergency Coordination Centre, and I will have people coordinating a federal operations group in Vancouver to coordinate all the other government

Je préside le Security and Safety Advisory Committee for Pacific Council, SSAC, qui a plusieurs sous-comités : la gestion des mesures d'urgence, le PFCEMS, soit le Pacific Federal Council Emergency Management Subcommittee; la sécurité intérieure; les agents de sécurité désignés et l'IMOC-P, qui est le Comité interministériel des opérations maritimes pour le Pacifique, présidé actuellement par le chef d'état-major de la marine. Auparavant, il était présidé par Mme Bev Busson, qui est actuellement sous-commissaire de la GRC.

Nous avons des rapports avec le district régional de Vancouver et banlieue. J'y ai mon représentant qui est agent de l'infrastructure essentielle. Il est membre du REPC, soit le Regional Emergency Planning Committee, du JELC, soit le Joint Emergency Liaison Committee, et de plusieurs autres organisations.

Pour ce qui est de la coordination transfrontalière, nous sommes membres de PNWER, soit la Pacific Northwest Economic Region; de CREW, soit le Cascadia Region Earthquake Workgroup; et de WREMAC, soit le Western Region Emergency Management Advisory Committee. Il s'agit des quatre États qui entourent la Colombie-Britannique et le Yukon et qui comprennent des représentants provinciaux, d'État et fédéraux de la Colombie-Britannique du Yukon, y compris la FEMA, soit la Federal Emergency Management Agency, région 10.

À la page 12, vous pouvez voir le groupe des opérations fédérales, qui est censé être physiquement ou virtuellement situé dans la province, ce qui se passe en cas d'urgence. Cette structure s'appuie sur l'ICS, soit le système de commandement en cas d'incident.

Je ne sais pas vraiment jusqu'à quel point vous êtes informés à ce sujet, mais le gouvernement fédéral veut passer au système de commandement en cas d'incident par l'entremise de SPPCC. C'est relativement récent. Je ne sais pas combien de fois vous avez interrogé des représentants de SPPCC depuis octobre, mais c'est un objectif qui ne cesse de changer; la formation du personnel opérationnel, du personnel des communications et des directeurs régionaux de SPPCC se fera là-bas, au Justice Institute de la Colombie-Britannique, qui est le principal institut d'enseignement du système de commandement en cas d'incident, de la police, des services d'incendie et correctionnel de cette province. Il n'existe pas d'autre institution du genre au pays. Tout le monde vient ici pour suivre ce genre de formation.

Le sénateur Banks : Voulez-vous parler de l'ensemble du pays?

M. Crober : Oui, en raison d'un changement à ICS, que notre collège d'Ottawa n'est pas prêt à enseigner pour l'instant. Je vais parler un peu plus tard du lien qui existe entre ICS et SNIU, soit le système national d'intervention d'urgence. Il faut bien commencer quelque part et on commence ici.

À la page 14, vous voyez quelques-unes des responsabilités du groupe fédéral des opérations. Le point à noter, c'est que nous sommes divisés. Nous avons des gens qui sont au centre, soit le groupe de M. Bugslag à Victoria, au PECC, Provincial Emergency Coordination Centre, et j'aurais des gens qui coordonneront un groupe fédéral d'opérations à Vancouver qui

departments. This split between Victoria and Vancouver is not the only one in the country. Quebec has that as well, between Montreal and Quebec City, and they are about to do the same thing as we are doing.

In relation to planned operational enhancements, we are getting more people. I can speak to the specifics of that later. We are getting more EM and CIP critical infrastructure staff. We will get the generic operations centre in Vancouver. As well, there are various methodologies being looked at to enhance our surge capacity. Down the line both governments are looking at the co-location of our office in Victoria with the office of the director of PEP in their new facility, which must be earthquake resistant to the highest degree possible.

From my perspective, issues such as regional restructure, which NERS is rolled out regionally, and it is happening at the headquarters but how it will happen in the region will be interesting to watch.

The issue of infrastructure is critical and the importance of it within the province cannot be underestimated. The whole aspect of federal coordination with provincial infrastructure is important. How we coordinate and when we coordinate is vital. We must be aware of what we are allowed to do, what we are not allowed to do, and what we can do within the framework that we have been given under the new legislation for PSEPC. The ICS basic training will eventually expand to the whole federal government national emergency response system training, and that is being worked on. You cannot do the training for NERS unless you have completed the doctrinal work, and the doctrinal work is being worked on in headquarters.

Finally, we have our emergent event priorities. We have pandemic on our list based on what we are hearing. There will be another drought in this province like there has been for two or three years. We all know that drought can lead to forest fires. Floods are always a problem because of the nature of floods in this province. Of course, there is always the threat of an earthquake and tsunami. We are also preparing for the 2010 Olympics, and the emergent events that may come out of that for which we can either prevent or prepare.

Mr. Ronald Martin, Emergency Planning Coordinator, City of Vancouver: Welcome to the city of Vancouver.

We are very committed to emergency preparedness because we have a responsibility to deliver that front line service to our citizens. As a result, we are currently in year 5 of a 10-year program that has been approved by our municipal council. This particular program has a series of initiatives attached to it, including enhanced sheltering, and infrastructure upgrades, which include the installation of a post-disaster emergency operations centre, which your group has seen. The program will see the

coordonnera tous les autres ministères gouvernementaux. Cette division entre Victoria et Vancouver n'est pas la seule du genre au pays. On retrouve la même chose au Québec, entre Montréal et la Ville de Québec, et ils sont sur le point de faire la même chose que nous.

En ce qui concerne les améliorations opérationnelles prévues, nous allons obtenir plus d'employés. Je peux en donner les détails un peu plus tard. Nous obtenons plus de personnel EM et PIE, soit du personnel d'infrastructures essentielles. Nous allons avoir le centre générique des opérations à Vancouver. Par ailleurs, nous examinons diverses méthodologies qui permettront d'améliorer notre capacité d'appoint. Au bout du compte, les deux gouvernements envisagent d'unir notre bureau à Victoria au bureau du directeur de PUP, dans les nouveaux locaux de celui-ci, qui doivent le plus possible résister aux tremblements de terre.

De mon point de vue, il sera intéressant de voir comment seront abordées des questions comme la restructuration régionale, le SNIU étant adopté à l'échelle de la région — et c'est ce qui se passe au siège social — et comment cela va se produire au niveau de la région.

La question de l'infrastructure est essentielle ainsi que son importance au sein de la province. Tout l'aspect de la coordination fédérale avec l'infrastructure provinciale est important. La façon dont nous assurons cette coordination et du moment où nous l'assurons est essentielle. Il faut savoir ce que nous sommes autorisés à faire et à ne pas faire et ce que nous pouvons faire dans le cadre qui nous est conféré en vertu de la nouvelle loi SPPCC. La formation de base ICS se donnera éventuellement dans le cadre de toute la formation du gouvernement fédéral en matière de réponse nationale aux mesures d'urgence et c'est ce qui est en train de se faire. On ne peut pas assurer la formation SNIU à moins d'avoir terminé le travail doctrinal qui se fait au siège social.

Enfin, nous avons nos priorités d'urgence. Nous avons des situations pandémiques compte tenu des prévisions. Cette province va connaître une autre sécheresse comme celle que l'on connaît depuis deux ou trois ans. Nous savons tous que la sécheresse peut provoquer des incendies de forêts. Les inondations sont toujours un problème à cause du cours des rivières dans cette province. Bien sûr, il y a toujours la menace d'un tremblement de terre ou d'un tsunami. Nous nous préparons également pour les Jeux Olympiques de 2010 et les urgences qui peuvent en découler, que nous pouvons prévenir ou pour lesquelles il nous faut nous préparer.

M. Ronald Martin, coordonnateur de la planification des mesures d'urgence, Ville de Vancouver : La ville de Vancouver vous souhaite la bienvenue.

Nous avons à cœur la planification d'urgence parce que nous devons fournir les services de première ligne à nos citoyens. Nous en sommes actuellement à la cinquième année d'un programme décennal approuvé par notre conseil municipal. Ce programme comporte diverses initiatives, notamment l'amélioration des bâtiments et de l'infrastructure ainsi que la création d'un centre des opérations d'urgence de protection civile. Vous avez visité ce centre. Le programme entraînera l'installation d'un système radio

creation of a multi-agency interoperable radio system, a dedicated fire protection system to ensure that we have adequate fire fighting, water and services, upgrading of our bridges and critical infrastructure such as water reservoirs, and our final bridge will be upgraded this year. The Burrard Bridge is the last bridge to be upgraded. There has also been the movement of our critical computer infrastructure into a seismically hardened environment, which is now completed.

We have a very comprehensive neighbourhood emergency preparedness program which is essentially an education initiative aimed directly at the citizens to help ensure that they are prepared to be self-sufficient for that gruelling 72-hour period that we profess to in the emergency management field.

To help our staff, we have placed emergency supplies in cabinets in municipally owned buildings, and we have taught people how to use the equipment and materials contained within them. We have also conducted detailed seismic and non-structural office component upgrading to ensure that our work sites are safe for our staff.

One of the other key and very important initiatives that we have undertaken is to preposition caches of emergency supplies and shelter equipment at various locations throughout the city. We currently have 18 of these caches already located at municipal community centres, and we have two in place for staff support so that our first responders, if they have to remain on 24/7 operations for an extended period of time, have the tools, equipment and services needed to support themselves while they are providing help in the response.

The neighbourhood emergency preparedness program is a very comprehensive educational initiative that we actually roll out multilingually to various community centres throughout Vancouver. We teach such things as emergency preparedness, first aid, damage assessment, and also light urban search and rescue. We also offer the fundamentals on how to maintain safety around infrastructure and services that may have been damaged, such as broken gas services and electrical systems. We also offer large multi-site training, where we actually send out trained staff to teach to large community groups such as co-ops, apartment complexes, seniors housing, et cetera.

The seismic retrofitting program has just been completed. That will ensure that we are able to continue functioning and offer city services to the citizens following a disaster.

A couple of key components of our emergency program include our emergency social services group; this group provides us with the personal disaster assistance team group that actually goes out to the smaller emergency, such as house fires, and provides services to people who have been displaced by that kind of an event.

reliant plusieurs agences, la constitution d'un service spécialisé de lutte contre l'incendie doté de toutes les ressources matérielles nécessaires ainsi que l'amélioration de nos ponts et de l'infrastructure essentielle comme les réservoirs d'eau. Nous apporterons les améliorations à notre dernier pont cette année. Il s'agit du pont Burrard. Nous avons également déménagé notre réseau informatique essentiel dans des installations protégées des secousses sismiques. Le tout est maintenant terminé.

Nous sommes dotés d'un programme très exhaustif de planification d'urgence de quartier. Il s'agit essentiellement de former les citoyens afin qu'ils soient en mesure d'être autonomes pendant cette période critique de 72 heures que nous avons établie dans le domaine de la gestion des urgences.

Pour aider nos employés, nous avons disposé le matériel d'urgence dans des armoires des édifices municipaux et nous avons montré aux gens comment s'en servir. Nous avons également mis en œuvre un projet exhaustif visant à améliorer les mesures de protection parasismiques et autres dans nos lieux de travail afin d'assurer la sécurité de notre personnel.

Nous avons également pris d'autres initiatives essentielles; nous avons notamment aménagé, dans différents endroits de la ville, des abris contenant des approvisionnements et du matériel d'urgence. Nous en comptons actuellement 18, qui se trouvent dans les centres communautaires municipaux, et nos premiers intervenants ont accès à deux d'entre eux lorsqu'ils sont de service 24 heures par jour, sept jours par semaine pendant une période prolongée. Ils ont ainsi à leur portée les outils et le matériel dont ils ont besoin pour eux-mêmes pendant qu'ils portent secours aux autres.

Le programme de planification d'urgence de quartier est une initiative de sensibilisation très exhaustive qui s'adresse à toutes les collectivités linguistiques. La formation se donne dans les différents centres communautaires de Vancouver et porte sur la planification d'urgence, les premiers soins, l'évaluation des dommages ainsi que la recherche et le sauvetage; nous enseignons également les rudiments pour assurer la sécurité des infrastructures et des installations qui pourront avoir subi des dommages, notamment les réseaux de distribution d'électricité et de gaz. Nous nous déplaçons également pour donner de la formation, nos employés se rendant dans les coopératives d'habitation, les immeubles résidentiels, les habitations pour personnes âgées, et cetera.

Nous venons de mettre la dernière main au programme d'amélioration des mesures de protection parasismiques, ce qui nous permettra, après une catastrophe, de maintenir les services municipaux offerts aux citoyens.

Voici quelques éléments clés de notre programme : nous comptons sur l'équipe des services sociaux d'urgence, qui fournit les secours aux gens en cas d'urgence de moindre importance, comme un incendie dans une maison. Elle vient en aide aux sinistrés.

We also have a very large urban search and rescue team that is specifically trained for the recovery and rescue of people from collapsed structures. The team has received its UN certification and we consider it to be a national resource.

We are now working closely on the enhancement of our chemical, biological, radiological, nuclear capability through our HazMat teams. This has been actively funded through the federal and provincial governments and something we are very pleased with at this point in time.

One of the other key components that we have is our amateur radio group that provides us with emergency communications should we ever find ourselves in the event where our primary communication systems have been disrupted or cut off.

I will talk about some of the things that have worked well for us this year and we are very pleased with. As you may be aware, we had a large weather-related event in the beginning of this year. Following the cold weather snap we got a very unseasonably heavy rain storm that came in off the Pacific with lots of moisture. We were very happy to see how well we were able to work with our provincial and our federal colleagues when things started to go wrong.

We had a land slide in North Vancouver and we also had a number of slides within the Vancouver city jurisdiction. Along the UBC endowment lands we had to physically cut off roads and warn homeowners that there was a potential risk to their property. We had a similar situation in Stanley Park where we had to close off sections of the seawall.

Having the contacts and the healthy working relationship with the province and the federal components was very critical and we were very pleased how smoothly it worked this time around. There has been some marked improvement in how we communicate with each other. The city uses the ICS model that we have been talking about and it allows us to talk amongst ourselves with a common language and off the same sheet, and as a result, our interoperability has been greatly enhanced.

Senator Banks: I hardly know where to start. I will go backwards.

Mr. Martin, I hope that you have better luck with your caches of emergency stuff located throughout the city than the federal government has had with theirs. According to the picture, they are in containers. Are they just hanging out there? Are you not worried that they would be subject to vandalism and theft?

Mr. Martin: We do have some concerns about the security of the contents and we maintain an active program of visiting each of the containers on a regular basis to ensure that the security has

Nous nous sommes dotés d'une importante équipe de recherche et sauvetage qui est formée afin de libérer les victimes prisonnières des décombres. Cette équipe a reçu la certification des Nations Unies, et nous considérons qu'il s'agit d'une ressource nationale.

Nous déployons beaucoup d'efforts en vue d'améliorer notre intervention en cas d'incident chimique, biologique, radiologique et nucléaire grâce à nos équipes de lutte contre les matières dangereuses. Ce projet a été financé généreusement par les gouvernements fédéral et provincial, et nous sommes très fiers pour l'instant.

L'un des éléments clés sur lequel nous pouvons compter, c'est notre club radioamateur qui assure les communications d'urgence dans l'éventualité où notre système principal de communications cesserait de fonctionner.

Je vous entretiendrai de certaines de nos mesures efficaces dont nous sommes très fiers cette année. Vous n'êtes pas sans savoir que les conditions météorologiques nous ont grandement éprouvés au début de l'année. Après une période de froid inopinée, nous avons reçu des pluies torrentielles, ce qui était inhabituel pour la saison. Ces pluies avaient pris naissance dans le Pacifique et s'accompagnaient de beaucoup d'humidité. Nous sommes très satisfaits de la façon dont nous avons pu collaborer avec nos collègues provinciaux et fédéraux lorsque les choses ont commencé à se corser.

Il s'est produit un glissement de terrain à North Vancouver, et d'autres ont eu lieu sur le territoire de la Ville de Vancouver. Le long des terres léguées à l'Université de la Colombie-Britannique, nous avons dû barrer les routes et aviser les propriétaires des risques pour leurs propriétés. Nous avons dû également interdire la circulation dans certaines parties le long du littoral, dans Stanley Park.

L'aide et la collaboration efficaces que nous ont apportées nos homologues provinciaux et fédéraux ont été indispensables et nous avons été très satisfaits du déroulement sans bavure des opérations. Nous avons pu noter une amélioration marquée dans les communications les uns avec les autres. La Ville s'est servie du système d'intercommunication dont nous avons parlé et qui nous permet de communiquer entre nous avec un langage et des paramètres communs, ce qui a grandement amélioré notre interoperabilité.

Le sénateur Banks : J'ignore vraiment par où commencer. Allons-y rétrospectivement.

Monsieur Martin, j'espère que vous aurez plus de succès avec vos abris de matériel d'urgence disséminés dans la ville que le gouvernement fédéral n'en a eu avec les siens. Selon les photos, le matériel d'urgence se trouve dans des conteneurs. Est-ce à la portée de tous? Ne craignez-vous pas qu'il puisse se commettre du vandalisme ou du vol?

M. Martin : La sécurité du matériel nous préoccupe, et nous avons pris des mesures pour vérifier l'intégrité de la sécurité de chaque conteneur à intervalles réguliers. C'est pourquoi nous

not been compromised. In order to deal with that we have put tamper-resistant equipment on the containers to make it extremely difficult to break into and we have seals on them so we can tell if there has been any tampering or opening of those containers.

In addition, the containers inside have been specially coated and treated to prevent things like humidity build-up, condensation issues and whatnot. We have also looked at the contents being as robust as possible, so we have picked materials and items that we know will not be a long-term maintenance issue for us.

Senator Banks: In this city in particular that is a very good idea. I am a Prairie guy so all our cities are nice and flat and you can go anywhere you want, but in Vancouver there are impediments to ease of travel from one part of the city to another having to do with water, so that is a very good idea.

Am I presuming correctly that you are in the municipality of the city of Vancouver only?

Mr. Martin: That is correct.

Senator Banks: Does it work well on a regional basis? Is that through PEP or is there something that regionally intervenes between the city of Vancouver and PEP? Is there something that involves the whole Lower Mainland?

Mr. Martin: We do have the GVRD, however, so if we are in an emergency operation mode we would go directly to the province for requests for assistance.

Senator Banks: Mr. Crober, I should tell you that I happen to be the person who is responsible for making you honest. The PSEP legislation to which you have referred has not yet passed. I am its sponsor, therefore I am concerned with making you honest but you are still legal because you are operating under Orders-in-Council, so PSEP is fine.

Mr. Bugslag you talked about the necessity of one-stop shopping. I do not know if you know this, but the fact that there is PSEP and the fact that the reigns of all of the federal functions, having been placed into the hands of one senior minister, is we immodestly think the direct result of our recommendation that it should happen, that there were too many silos. That has happened now.

Many of the federal agencies that would be involved in an event such as the kind with which you would be concerned are in the hands of one very senior federal minister, the Deputy Prime Minister, and that has been the case for a little while.

Have you noticed a difference? You referred specifically to the difficulty of not being able to find out who is driving the bus.

Mr. Bugslag: Actually, senator, I would have to say, "Quit telling me and show me" because I did not see that during the avian influenza. I saw the Public Safety and Emergency

avons posé un dispositif d'inviolabilité sur les conteneurs pour en rendre extrêmement difficile l'ouverture et nous avons apposé un indicateur d'effraction.

En outre, l'intérieur des conteneurs a été enduit d'un produit spécial pour prévenir l'humidité, la condensation, et cetera. Nous avons également cherché à y stocker les articles les plus robustes possibles. Nous avons donc choisi ceux dont nous savons que l'entretien à long terme ne posera aucun problème.

Le sénateur Banks : C'est une excellente idée, surtout dans votre ville. Je viens des Prairies, où toutes nos villes sont agréables et plates. Vous pouvez vous rendre partout où vous voulez. Cependant, Vancouver présente des obstacles qui ne facilitent pas les déplacements d'une partie de la ville à une autre, lorsqu'il s'agit de l'eau; c'est donc une excellente idée.

Ai-je raison de dire que vos responsabilités ne débordent pas les limites de la Ville de Vancouver?

M. Martin : C'est exact.

Le sénateur Banks : Peut-on intervenir à l'échelle régionale? Cela fonctionne-t-il dans le cadre du BPIEPC ou y a-t-il un mécanisme régional entre la Ville de Vancouver et le BPIEPC? Peut-on englober l'ensemble du Lower Mainland?

M. Martin : Nous avons effectivement le District régional de Vancouver ou DRV. Par conséquent, si nous devons intervenir lors d'une urgence, nous demanderions directement l'aide de la province.

Le sénateur Banks : Monsieur Crober, je devrais vous signaler qu'il se trouve que je suis la personne qui doit faire en sorte que vous soyez sur vos gardes. La mesure législative sur SPPCC à laquelle vous avez fait allusion n'a pas encore été adoptée. C'est moi qui ai présenté le projet de loi. Il m'appartient donc de faire en sorte que vous soyez sur vos gardes, mais vous êtes encore en règle grâce aux décrets. Par conséquent, SPPCC ne pose aucun problème.

Monsieur Bugslag, vous avez parlé de la nécessité d'un service centralisé. J'ignore si vous en êtes au courant, mais nous pensons sans fausse modestie que SPPCC et la concentration de toutes les fonctions fédérales dans les mains d'une ministre de premier plan découlent d'une de nos recommandations les proposant et faisant valoir qu'il y avait trop d'intervenants en vase clos. Telle est la situation actuelle.

Bon nombre des organismes fédéraux qui interviendraient lors d'un désastre vous touchant dans votre domaine relèvent d'une ministre de premier plan, en l'occurrence la vice-premier ministre, et le tout est en vigueur depuis un certain temps.

Avez-vous remarqué une différence? Vous avez fait allusion précisément au fait que vous pouvez difficilement savoir qui prend les décisions?

M. Bugslag : En fait, sénateur, je devrais vous dire : « Il est temps que vous joigniez le geste à la parole », car ce n'est pas ce que j'ai constaté pendant la crise de la grippe aviaire. J'ai vu des

Preparedness Canada going there and trying to assist their federal counterparts in CFIA and they were almost unwelcome at the door. It was not until the provincial people at the highest level, at the premier's level, talked to the PMO that the province took a very strong position, and I had 130 staff at the emergency management centre within two days to assist the CFIA.

I have not seen a lot of movement. I certainly think there is a lot of desire to move forward for that one-stop shopping to which you referred, but I have not seen a lot of evidence of that as yet.

Senator Banks: I have to ask Mr. Crober, what is happening? Maybe the will is not there. Maybe that is the problem. The mechanics are there to do what Mr. Bugslag is talking about. How come it is taking so long?

Mr. Crober: The legislation of course has not passed yet.

Senator Banks: That should not inhibit doing what needs to be done.

Mr. Crober: The perfect example is the Canadian Food Inspection Agency was the lead department for the avian influenza and they were deemed to be so in Ottawa. We followed that particular methodology partly because PSEPC was a brand new department and they did not even have their operating instructions sorted out by February of last year; it had just been created.

More important, we were still following the lead department way of doing things, which is a way the province used to do things with lead ministers. They converted over to an integrated response, not so much one lead ministry, but an integrated response in this province. Some others have done that as well. It is the intent for PSEPC to do the same thing.

We need to do a couple of things before we do that. We have to have the capability to do that. That capability is inherent in Ottawa, with the improvements that are going on there, and there have been fantastic improvements there. The potential that is there now, the attitude is, I can safely say, far better than what I experienced as a regional director under OCIEPC. It needs to happen at the regional level as well, with the authority to move ahead and act as a coordinator.

In some cases, if you still have a lead department, we will go through phases where we will see if CFIA had another one of these avian flu situations, they may end up being the lead department again and we would be their coordinator of all other federal resources. If it happened two years from now, we would be in charge and CFIA would be plugging into us. That is the intention.

Senator Banks: What is the problem? Why is it taking that long?

représentants de Sécurité publique et Protection civile Canada essayer de venir en aide à leurs collègues fédéraux de l'ACIA, qui les ont presque mal accueillis. C'est uniquement lorsque de hauts responsables provinciaux, au niveau du premier ministre provincial, ont contacté le CPM; la province est intervenue très énergiquement et, en deux jours, j'avais 130 personnes au Centre de gestion des urgences pour prêter main-forte à l'ACIA.

Je n'ai pas vu beaucoup de preuves concrètes. Je pense certes que nous souhaitons vivement établir le service centralisé auquel vous faites allusion, mais je n'ai pas encore vu de signes concrets à cet égard.

Le sénateur Banks : Je dois vous demander, monsieur Crober, ce qui se passe. Il y a peut-être absence de volonté. C'est peut-être là le problème. La structure est en place pour effectuer ce dont parle M. Bugslag. Pourquoi faut-il autant de temps?

M. Crober : Naturellement, le projet de loi n'a pas encore été adopté.

Le sénateur Banks : Cela ne devrait pas empêcher de faire ce qui doit être accompli.

M. Crober : Je vous donne l'exemple parfait. L'Agence canadienne d'inspection des aliments était l'organisme devant assurer la coordination lors de la crise de la grippe aviaire et elle était censée le faire à Ottawa. Nous avons agi ainsi en partie parce que Sécurité publique et Protection civile Canada était un tout nouveau ministère qui ne disposait encore même pas de directives définies, en février de l'année dernière. Il venait tout juste d'être créé.

Ce qui est encore plus important, nous suivions encore les procédures de l'organisme responsable de la coordination, et c'est ainsi que la province collaborait avec les ministres responsables. On est passé à une intervention intégrée; ce n'était pas tellement qu'il y avait un ministère ou un organisme responsable; c'était plutôt une intervention intégrée dans la province. D'autres avaient agi de la sorte également. C'était également l'intention de SPPCC.

Il y a cependant quelques étapes préalables obligatoires. Nous devons avoir les moyens pour agir ainsi. Ces moyens se trouvent à Ottawa, étant donné les améliorations qui y sont apportées, et celles-ci sont extraordinaires. Le potentiel est là; je peux affirmer sans me tromper que l'attitude est de beaucoup supérieure à celle dont j'ai été témoin à titre de directeur régional du BPIEPC. Cela est nécessaire également au niveau régional, et il faut prévoir les pouvoirs nécessaires pour intervenir et assurer la coordination.

Parfois, s'il y a encore un ministère ou un organisme responsable, nous nous retrouverons dans une situation où, si elle faisait face à une autre crise comme celle de la grippe aviaire, l'ACIA serait l'organisme assurant encore une fois la coordination de toutes les autres ressources fédérales. Si une telle situation se produisait dans deux ans, nous serions responsables, et l'ACIA nous prêterait main-forte. C'est ce qui est prévu.

Le sénateur Banks : Où est le problème? Pourquoi faut-il autant de temps?

Mr. Crober: Part of it is legislation, part of it is resources.

Senator Banks: The legislation is not an impediment. The authority exists in this department to do that now and it exists on the basis of Orders-in-Council. We have all the assurances that the legislation, which is an approval in effect after the fact, is not an impediment to doing it.

Given what you have just said, do you have frustration with some authority that has not yet been devolved to you?

Mr. Crober: It is partly that, but at this particular point it is more on the resource side. The regional restructure that is happening in the Emergency Management National Security Branch is rolling through as we speak and should be complete by the fall. That will enhance the ability of the department to do a couple of things. We will have permanent resources that are higher in terms of capability and numbers than we have now and, most important, we will be able to have surge capability. If we do not have those two things, we cannot lead the federal government in terms of emergencies.

Senator Banks: What capability is that?

Mr. Crober: A permanent capability that is larger than what we have now and that is intended. I will have nine people in my office between Victoria and Vancouver. I will have the largest of all of PSEPC regional offices. Then I will have a surge capacity to hire other government employees from other federal departments that are cross-trained, or hire people on contract like we used to do for the forest fires, which worked out very well. That is why we had success during the forest fires. We were able to hire these extra people. Without that capacity in terms of resources, we will not be able to move as fast.

The attitude within PSEPC in February during the avian flu situation over a year ago, based on the fact that they had just become a new department, is completely different from the way it is right now. There has been a complete changeover in staff. Almost none of the director generals are the same. The government operations centre has been created. They are swinging over to NERS. The whole thing has become more operational. It was not in any way, shape or form ready to lead the federal departments in doing something like this before.

I want to make something very clear: In the case of the forest fires, where the province was in the lead and we coordinated all of the federal support other than the military to the province, we were the lead in the coordination.

What you were talking about in the avian flu, the federal government is the lead. That is a very unusual situation. Normally the province, in most emergent events, is in the lead no matter what province it is. This came up where the federal government is

M. Crober : C'est en partie à cause de la mesure législative, en partie à cause des ressources.

Le sénateur Banks : L'adoption de la mesure législative ne constitue pas un obstacle. Le ministère possède les pouvoirs nécessaires à cet égard à cause des décrets. On nous a tous rassurés que la mesure législative, qui est un mécanisme d'approbation a posteriori, ne constitue pas un obstacle à cet égard.

Dans la foulée de ce que vous venez de dire, êtes-vous frustré du fait que certains pouvoirs ne vous ont pas encore été confiés?

M. Crober : C'est en partie le cas, mais actuellement, c'est davantage une question de ressources. Le Secteur de la gestion des mesures d'urgence et de la sécurité nationale fait actuellement l'objet d'une restructuration régionale qui devrait être terminée d'ici l'automne. Cette restructuration permettra notamment au ministère de compter sur des ressources permanentes dont la qualité et la quantité seront supérieures à ce que nous avons actuellement; ce qui est plus important, nous serons en mesure d'intervenir en cas d'urgence. Sans ces deux aspects, nous ne pouvons pas orienter les mesures du gouvernement fédéral en cas d'urgence.

Le sénateur Banks : De quelles ressources parlez-vous?

M. Crober : Il s'agit de ressources permanentes qui sont supérieures à ce que nous possédons actuellement et qui sont prévues. Je disposerai de neuf employés dans mon bureau, entre Victoria et Vancouver. Mon bureau régional sera le plus important de tous ceux de SPPCC. J'aurai également les moyens d'intervenir en cas d'urgence, en recourant aux employés d'autres ministères fédéraux qui ont été formés en conséquence ou aux marchés de services comme nous le faisons avec succès lors des incendies de forêt. C'est pourquoi nous pouvons lutter efficacement contre ces incendies. Nous pouvons embaucher ce personnel d'appoint. Sans ces ressources supplémentaires, nous ne pourrions intervenir aussi rapidement.

En février de l'année dernière, l'attitude qu'a adoptée SPPCC pendant la crise de la grippe aviaire, compte tenu du fait qu'il s'agissait d'un ministère qui venait tout juste d'être créé, cette attitude, dis-je, était complètement différente de celle qu'elle pourrait prendre aujourd'hui. L'effectif a été complètement renouvelé. Les directeurs généraux sont presque tous des nouveaux. Le Centre des opérations du gouvernement a été créé. On passe maintenant au Service national d'intervention d'urgence. Le tout est plus opérationnel. Auparavant, la structure n'était pas le moins du monde en mesure de coordonner les efforts des ministères fédéraux dans ce domaine.

Je veux préciser très clairement ceci : lors d'un incendie de forêt, c'est nous qui assurons la coordination, lorsque la province intervenait. Il s'agissait de coordonner toute l'aide apportée par le gouvernement fédéral, à l'exception de celle fournie par les militaires.

Au sujet de la crise de la grippe aviaire, vous avez dit que le gouvernement fédéral assure la coordination. C'est une situation extraordinaire. En règle générale, la province, quelle qu'elle soit, assume la coordination de la plupart des urgences. Dans ce cas

in the lead, it did not recognize immediately the department that was in the lead that they had an emergent event, and took both us and quite frankly more from the province, and it was not just PEP that did it, it was the premier calling the Prime Minister.

Senator Banks: What is wrong there?

Mr. Crober: Each of the federal departments that is out there is not necessarily generically imbued with emergency management capacity. They have scientific capability. In this case CFIA have veterinarian capacity and they proceeded upon that basis of knowledge.

Senator Banks: You are at the pointy end of the stick on this thing. It is easy for people who will not have to do it to sit in the stands and be armchair quarterbacks.

Is the time that this is taking, and you have said it will take another six months, appropriate? Is that okay? Should we accept that and not be frustrated by it, and is it moving as quickly in your view as it reasonably can be expected to?

Mr. Crober: I will probably get in trouble for saying this, but there is not a regional director in the entire country that believes it is moving as quickly as it should.

Senator Banks: Where is the impediment? You know better than we do.

Mr. Crober: The impediment is we are creating from scratch a brand new department, and throwing together agencies that have never hitherto been together, and this is critical, this aspect of throwing the security piece in with the emergency management piece.

Melding together what the Department of the Solicitor General used to do versus what OCIPEP/EPC used to do, is difficult because they were two completely different communities and they have a different approach. That is taking some time, but it is not for lack of trying. There has been an enormous amount of work going out of headquarters.

I have to emphasize that the difference between now and last year is remarkable. If the next time there is an avian flu crisis and the federal government is in the lead and it has to coordinate and pull in all the appropriate partners, municipal and provincial, and we have to be the lead coordinator for it, we will be able to do it. We would not have been able to do that last year.

Senator Banks: Does that give you some confidence, Mr. Bugslag?

Mr. Bugslag: When you look at change and significant change like this on an emergency management model, you will always have departments that will resist that change. The turf issues around the ambiguity of authority issues from federal

précis, c'est le gouvernement fédéral qui a pris en main la coordination, mais il n'a pas déterminé immédiatement le ministère ou l'organisme responsable de cette urgence. Il a fallu notre intervention et, très franchement, davantage celle des autorités provinciales; ce n'est pas uniquement le BPIEPC qui est intervenu; le premier ministre provincial a également appelé son homologue fédéral.

Le sénateur Banks : Où est le problème?

M. Crober : Chaque ministère fédéral sur place n'est pas nécessairement doté des ressources lui permettant d'assurer la gestion des urgences. Les ministères et organismes fédéraux possèdent les compétences scientifiques. L'ACIA pouvait compter sur des vétérinaires et elle a agi en les mettant à contribution.

Le sénateur Banks : Vous vous contentez de critiquer. Lorsque vous ne devez pas intervenir, il est facile d'observer ce qui se passe et de critiquer les mesures prises.

Le problème, est-ce le temps nécessaire qu'il faudra, et vous avez dit qu'il faudra encore un autre délai de six mois? Cela convient-il? Devrions-nous l'accepter et ne pas nous frustrer? Selon vous, les choses se déroulent-elles aussi rapidement qu'on est en droit de s'attendre?

M. Crober : Ma réponse m'attirera probablement des ennuis, mais je vous dirai qu'aucun directeur régional dans l'ensemble du pays ne croit que les choses vont aussi rapidement qu'elles le devraient.

Le sénateur Banks : Qu'est-ce qui fait obstacle? Vous le savez mieux que nous.

M. Crober : Le problème, c'est que nous créons de toutes pièces un nouveau ministère et amalgamons des organismes qui n'ont jamais collaboré auparavant; l'aspect le plus crucial, c'est que nous intégrons la sécurité et gestion des urgences.

Regrouper les activités du ministère du Solliciteur général avec celles du BPIEPC/PCC est difficile parce que ce sont deux milieux complètement différents qui ont une approche différente. Il faut du temps, mais ce ne sont pas les efforts qui manquent. Il y a énormément de travail qui s'est fait à l'administration centrale.

Je dois souligner que le travail accompli depuis l'an dernier est remarquable. S'il y avait une nouvelle crise de la grippe aviaire et que le gouvernement fédéral devait prendre les choses en main, il serait aujourd'hui en mesure de coordonner les activités de tous les partenaires compétents, au niveau municipal et au niveau provincial, ce qu'il n'aurait pas pu faire l'an dernier.

Le sénateur Banks : Cela vous donne-t-il une certaine assurance, monsieur Bugslag?

M. Bugslag : Dans le cas de changements de l'envergure de ceux que connaît le modèle de gestion des situations de crise, il y aura toujours des ministères qui vont opposer une résistance. Ils ont toujours connu le même modèle et l'ambiguïté entourant la

departments; they have lived historically with this model. It will take some time for PSEPC to have the stature within that federal hierarchy that will adequately address the provincial issues.

The province has a very strong emergency management program. We certainly look to partner with the federal government, but our day-to-day partners are our local governments. As we strengthen their capacities around this province we will be looking less to the federal government and we will only be looking to them in very major events like the forest fires in 2003.

Senator Banks: Mr. Crober, we have found at the federal health department stashes of hospital-oriented kinds of things where when they were opened found not to be really operative and that the first responders, did not know where they were and could not get at them. Have you been able to fix that in this part of the world?

Mr. Crober: That is the responsibility of both Health Canada and the new health agency and not ours, not that we do not know about it, but it is their responsibility to do so.

Senator Banks: Do you know where they are?

Mr. Crober: I know where some of them are.

Senator Banks: Should you not know where all of them are?

Mr. Crober: When we need to access it, we would go and get them from the department that owns them. Like that, you could say that I should need to know everything that the military has, because if we need something from the military I should know where it all is. That is not my job. My job is to go to admiral so and so, or general so and so, tell them what I need, find out what capacity they can supply and they will do it.

Senator Banks: Have you ever had a look at the federal stashes that I am talking about?

Mr. Crober: I have indeed.

Senator Banks: Are you satisfied that they are operative?

Mr. Crober: I am not an emergency management health expert but I have heard the testimony, I have seen the transcripts and I am aware of the issues. I know, for instance, that Health Canada and the new health agency are working to repair that as we speak.

The Chairman: Is there any likelihood that folks who work with Mr. Martin are duplicating stuff that is in those caches?

Mr. Martin: The caches that are owned federally are aimed primarily at the provision of medical services. They are a casualty clearing station. They are not the same type of cache that we have at the municipal level. Ours does have some basic first aid equipment in it, but what our supply caches are aimed at primarily accomplishing is providing emergency sheltering. Therefore they have emergency food stocks, cooking equipment, and light rescue equipment. They have cots, bedding, and all that

question des pouvoirs accordés aux ministères fédéraux crée des problèmes. Il faudra un certain temps avant que SPPCC ait la stature voulue au sein de l'administration fédérale pour bien s'occuper des questions provinciales.

La province est dotée d'un programme de gestion des situations d'urgence très solide. Nous voulons certes nous associer au gouvernement fédéral, mais ce sont avec les administrations municipales que nous travaillons tous les jours. À mesure qu'elles vont renforcer leurs capacités, nous aurons moins besoin du gouvernement fédéral, et ce sont vers elles que nous nous tournerons quand il y aura des incidents très importants comme les feux de forêt de 2003.

Le sénateur Banks : Monsieur Crober, nous avons découvert que le ministère fédéral de la Santé avait des dépôts d'équipements médicaux qui ne se sont pas avérés très utiles quand on y a eu recours, et que les premiers intervenants ne savaient pas où ils se trouvaient et ne pouvaient pas y avoir accès. Avez-vous pu régler ce problème chez vous?

M. Crober : Cette question est du ressort de Santé Canada et de la nouvelle agence de santé, et pas du nôtre; ce n'est pas que nous ne sommes pas au courant, mais c'est leur responsabilité.

Le sénateur Banks : Savez-vous où ces dépôts se trouvent?

M. Crober : J'en connais quelques-uns.

Le sénateur Banks : Devriez-vous savoir où ils se trouvent tous?

M. Crober : Si nous en avons besoin, nous allons demander au ministère responsable de nous y donner accès. De même, vous pourriez croire que je devrais connaître toutes les ressources des forces militaires, au cas où j'en aurais besoin. Ce n'est pas mon travail. Mon travail consiste à m'adresser à l'amiral ou au général pour lui expliquer ce dont j'ai besoin et déterminer ce qu'il peut me fournir, ce qu'il va faire.

Le sénateur Banks : Avez-vous déjà vu les dépôts fédéraux dont je parle?

M. Crober : Oui.

Le sénateur Banks : Trouvez-vous qu'ils sont utiles?

M. Crober : Je ne suis pas un expert de la gestion des urgences médicales, mais j'ai entendu et lu les témoignages et je suis au courant des problèmes. Je sais, par exemple, que Santé Canada et la nouvelle agence de santé cherchent actuellement à corriger la situation.

Le président : Est-il possible que les collaborateurs de M. Martin créent des dédoublements avec ces dépôts?

M. Martin : Les dépôts fédéraux visent avant tout à fournir des services médicaux. Ce sont des postes d'évacuation de victimes. Nous n'avons pas le même genre de dépôts au niveau municipal. Les nôtres fournissent le matériel de premier secours de base, et permettent principalement de constituer des refuges d'urgence. Ils contiennent donc des denrées alimentaires, des équipements de cuisine et du matériel de sauvetage de base. On y trouve des lits de camp, des articles de literie, des choses du genre.

kind of stuff. Ours is aimed at supporting the population and not at medical service delivery, although we do have minor first aid capacity in each of our supply caches.

The Chairman: Have you received this advice from your medical officer of health?

Mr. Martin: Our chief medical health officer is aware of the medical caches that are cooperatively managed both by the provincial and federal governments. We know where they are all located within Vancouver. We know exactly where they are.

The Chairman: Are you telling me that the senior medical officer for the city is satisfied that there is no duplication and that its system works?

Mr. Martin: He is aware of the contents of the medical containers as well as the emergency sheltering containers, and he is comfortable with the way we have basically carved them out so that the one does not duplicate the other and we have adequate resources in both.

The Chairman: Has he told you that?

Mr. Martin: Yes.

Senator Forrestall: Who has the keys to these caches?

Mr. Crober: The thing to understand with these caches is in the health emergency system, which is fairly well refined in this province, there are six health regions. The health regions deal directly with Health Canada and the new Public Health Agency of Canada. They are not municipally based. They are a creature of the provincial government that is placed out regionally that owns all of the health resources in that particular region, hospitals included, and those caches, if they are provincially owned. They deal with their federal counterpart.

The previous emergency health manager for the whole Ministry of Health is now the federal health coordinator for emergency management in this province. He knows exactly how the provincial system works and he has been at the forefront of improving the regional health capability of Health Canada in anticipation of moving into the new Public Health Agency of Canada.

These are located within the health realm. These are not generic emergency management kits, they are health kits. It is known where they are by the health people that need to know.

Senator Forrestall: I would think the bus driver should know too, whoever he or she happens to be from time to time.

Mr. Crober: They do not have access to it, nor should they.

Senator Forrestall: We have had some pretty shattering news with respect to this aspect of care of the citizenry.

Who checks the validity of medicine, the shelf life of medicine that may or may not be stashed in some of these caches? Does the province share a program with the federal agencies for checking this type of thing?

Who makes the decision whether it is a provincial cache that is accessed or a federal cache?

Ils servent à venir en aide à la population et non à fournir des services médicaux, même si chacun de nos dépôts contient des trousseaux de premiers soins.

Le président : Avez-vous été conseillé par votre médecin hygiéniste?

M. Martin : Notre médecin hygiéniste en chef est au courant des dépôts qui sont gérés conjointement par les gouvernements provincial et fédéral. Nous savons exactement où ils se trouvent à Vancouver.

Le président : Me dites-vous que le médecin hygiéniste en chef de la ville est convaincu qu'il n'y a pas de recouvrements et que le système fonctionne?

M. Martin : Il sait ce que contient les dépôts de fournitures médicales et ceux des refuges d'urgence et il est satisfait de la manière dont nous les avons conçus de façon à éviter les doubles emplois et à assurer que les uns et les autres soient suffisamment équipés.

Le président : C'est ce qu'il vous a dit?

M. Martin : Oui.

Le sénateur Forrestall : Qui a les clés de ces dépôts?

M. Crober : Ce qu'il faut comprendre à propos de ces dépôts, c'est que nous avons un réseau d'urgences médicales assez bien développé dans la province, qui comprend six régions. Les régions traitent directement avec Santé Canada et la nouvelle Agence de santé publique du Canada. Elles ne relèvent pas de la municipalité. Elles ont été créées par le gouvernement provincial qui est propriétaire de toutes les ressources en matière de santé sur le territoire, ce qui comprend les hôpitaux et les dépôts provinciaux. Les régions transigent avec leur homologue fédéral.

L'ancien directeur des services médicaux d'urgence pour le ministère de la Santé est maintenant le coordonnateur fédéral des soins de santé responsable de la gestion des situations d'urgence dans la province. Il sait exactement comment le système provincial fonctionne et il s'est occupé d'améliorer les capacités de Santé Canada dans la région en prévision de l'établissement de la nouvelle Agence de santé publique du Canada.

Les dépôts sont du domaine de la santé et ne font pas partie du matériel général de gestion des situations d'urgence. Ils sont connus des responsables de la santé qui doivent les connaître.

Le sénateur Forrestall : Je pense que tous les chauffeurs d'autobus devraient les connaître.

M. Crober : Ils n'y ont pas accès et ne devraient pas y avoir accès non plus.

Le sénateur Forrestall : Des informations assez épouvantables nous ont été fournies par les citoyens sur les soins.

Qui vérifie la validité, la durée de vie des médicaments conservés ou non dans ces dépôts? Est-ce que la province met en œuvre un programme en collaboration avec les organismes fédéraux pour vérifier ce genre de choses?

Qui décide si on a accès à un dépôt provincial ou à un dépôt fédéral?

How do you sort this out, Mr. Martin?

Mr. Martin: We are talking about two different types of caches: One is an emergency health cache, which has equipment for medical service delivery, and the other is a personal support type of cache designed to make sure that you are warm, fed and have water.

We know where the medical caches are and if we ever need to use them we know where they are stored and we know what is in them, but we would not arbitrarily open any of those without permission from the province.

The protocol for us to actually activate one of the medical caches is done through our health region, who then liaises with the ministry of health at the provincial end. The supply cache for personal support, following a disaster for displaced persons, is a municipal cache. We own it, and there are keys at every fire hall. The senior duty officer for the police carries a key on his duty key ring. Every member of the emergency management community in Vancouver has a key on their key ring. As a matter of fact, I have one right on my key ring here. They are all the same key, so no matter what box I go to I can unlock it.

Senator Forrestall: That is progress. I am pleased to hear that because I was getting the impression that there was not what you would call a close relationship between the federal department and the province of British Columbia and the City of Vancouver in the control and management of these caches amongst the three different authorities. I will go away from here blissfully happy in my ignorance.

I would like to come back to a couple of questions for Mr. Martin. I do not know why we did not speak to the province when we were here before doing the initial rounds, except that it is one hell of a big country and there are many very active and concerned communities, small cities and big towns trying to wrestle with the province. For whatever the reason and it must have been a good one because we would liked to have talked to you, we did not get to speak with you. We did talk to people here in Vancouver. We talked to Mr. Martin to be exact.

During that visit in January of 2003, we asked you about your relationship with emergency agencies and other orders of government, and whether you were receiving the supplies that you need from the two other levels. Are you receiving what you need?

Mr. Martin: As I said during my presentation this morning, one of the best examples I can give you was the event that we had in January. This January was one of the best responses I have experienced in my six years with the City of Vancouver. I was extremely pleased with the amount of information that was being sent down to us. We were getting timely weather notices as the situation was evolving. We knew what was going on in other jurisdictions and for the first time in the Lower Mainland we had a very coordinated regional response with regard to the management of resources. It worked very well and I was extremely pleased with it.

Comment organisez-vous cela, monsieur Martin?

M. Martin : Il s'agit de deux genres de dépôt différents : les uns servent à répondre aux urgences médicales et sont dotés d'équipements pour dispenser des services médicaux, et les autres contiennent du matériel de survie pour permettre aux gens en situation d'urgence de rester au chaud et d'avoir de quoi boire et manger.

Nous savons où les dépôts de fournitures médicales sont entreposés et, si nous en avons besoin, nous savons ce qu'ils contiennent, mais nous n'irions pas les ouvrir sans l'autorisation de la province.

D'après le protocole, pour utiliser les dépôts, il faut s'adresser à la région de la santé, qui s'occupe d'assurer la liaison avec le ministère de la Santé provincial. Les dépôts qui contiennent du matériel de survie à l'intention des personnes déplacées en cas de catastrophe relèvent de la municipalité. Ils nous appartiennent et les clés se trouvent dans tous les postes de pompiers. L'agent principal de service de la police a la clé, tout comme chacun des membres de la gestion des situations d'urgence à Vancouver. En fait, j'en ai justement une ici. C'est la même clé pour tous les dépôts, donc je peux ouvrir n'importe quelle caisse.

Le sénateur Forrestall : C'est un progrès. Je suis heureux de l'entendre parce que j'avais l'impression qu'il n'y avait pas ce qu'on appellerait une étroite collaboration entre le ministère fédéral, la province de la Colombie-Britannique et la Ville de Vancouver en matière de contrôle et de gestion de ces caches appartenant à l'une ou l'autre de ces trois entités. Je partirai d'ici la conscience parfaitement tranquille.

Je voudrais poser d'autres questions à M. Martin. J'ignore pourquoi nous n'avons pas discuté avec le gouvernement provincial quand nous étions ici, avant les premières rencontres, mais il est vrai que c'est un immense pays et qu'il y a de nombreuses communautés concernées et très actives dans le dossier ainsi que de petites et de grandes villes essayant de tenir tête à la province. Peu importe la raison — et elle devait être bonne parce que nous aurions aimé vous parler —, nous n'avons pu nous entretenir avec vous. Nous avons cependant discuté avec des gens à Vancouver; en fait, nous avons rencontré M. Martin.

Pendant notre visite, en janvier 2003, nous vous avons posé des questions sur vos relations avec les organismes d'intervention d'urgence et les autres ordres de gouvernement, et nous voulions savoir si vous receviez le soutien nécessaire des deux autres ordres. Obtenez-vous ce dont vous avez besoin?

M. Martin : Comme je l'ai dit dans mon exposé ce matin, un des meilleurs exemples que je puis vous donner est l'événement survenu en janvier. Il a donné lieu à l'une des meilleures interventions que j'ai pu observer depuis six ans que je suis à la Ville de Vancouver. J'étais extrêmement satisfait du nombre de renseignements qui nous étaient envoyés. Nous recevions des avis météorologiques à mesure que la situation évoluait. Nous savions ce qui se passait ailleurs et, pour la première fois dans le Lower Mainland, nous avons une intervention régionale très bien organisée en ce qui concerne la gestion des ressources. Cela a très bien fonctionné et j'en étais très heureux.

Senator Forrestall: I am pleased to hear that because I want to draw a conclusion. On many occasions, as I recall, they were not all that good, even a couple of years ago, and I am glad to see that there has been an improvement.

Mr. Martin: One of the reasons there has been an improvement is that the province has fleshed out its organization. As the director pointed out, it is one of the largest EMOs in the country now. They have established standing emergency operation centres that are specifically tasked with supporting us at the municipal level when we find ourselves in trouble, and it has worked.

Senator Forrestall: What is your annual budget, Mr. Bugslag?

Mr. Bugslag: Our annual budget is at about \$6.3 million, but in 2003 we spent \$94 million. That was on the forest fires. That was an interesting year. We ran from avalanches to SARS to fires to drought to major flooding in the Whistler corridor.

Senator Forrestall: The fire in which Kamloops was deeply involved, was that the type of fire where the authorities and the fire fighting agencies would have decided to do nothing initially, thinking it was inaccessible, and that they would let burn itself out?

Did the federal officials allow it to burn for a long time before outside help was sought?

Mr. Bugslag: In 2003 we had the third year of a drought cycle. We had fire behaviour that was unheard of in British Columbia. Fires were burning at 2200 degrees. It was the first time in history that they had actually seen flames from the satellite imagery from some of those fires. When the Okanagan Park fire started there were almost 800 fires in the province. We were getting literally hundreds of new fires every day.

There are only so many resources. When you look at the population and infrastructure at risk, remembering that 98 per cent of the fires that our forest service deals with in this province are non-interface fires and only 2 per cent become interface, obviously there is some luck involved in being able to apply the resources where they are required.

Senator Forrestall: Could a similar tsunami strike the west coast of Canada and the United States as happened in Indonesia?

Mr. Bugslag: We have two vulnerabilities in coastal British Columbia. We are certainly vulnerable to what we would consider an offshore event. An earthquake or land slippage in the Aleutian Islands or in Japan could result in a tsunami hitting coastal British Columbia.

We also have a near field event or subduction zone off the west coast of British Columbia. It runs from the southern tip of Vancouver Island, right to Kotzebue Sound. There is a potential for a subduction zone earthquake and a similar type tsunami that

Le sénateur Forrestall : Je suis content de l'apprendre parce que je voulais tirer une conclusion. Dans de nombreux cas, si je me souviens bien, les réactions étaient loin d'être aussi bonnes — même deux ou trois ans en arrière —, je suis donc ravi de savoir qu'il y a eu une amélioration.

M. Martin : Le fait que la province ait renforcé son organisation est l'une des raisons qui explique cette amélioration. Comme le directeur l'a souligné, c'est maintenant l'une des plus grandes OMO au pays. On a créé des centres permanents d'intervention d'urgence dont le mandat précis est de nous aider, au niveau municipal, lorsque nous sommes en difficulté; et cela fonctionne.

Le sénateur Forrestall : Quel est votre budget annuel, monsieur Bugslag?

M. Bugslag : Il tourne autour de 6,3 millions, mais nous avons dépensé 94 millions de dollars en 2003. C'était à cause des feux de forêt. C'était une année bien remplie; il y a eu les avalanches, le SRAS, les incendies, la sécheresse et les grandes inondations dans la région de Whistler.

Le sénateur Forrestall : L'incendie qui a ravagé Kamloops faisait-il partie de ces feux pour lesquels les autorités et les agences de lutte contre les incendies auraient décidé de ne rien faire au départ, pensant qu'il était inaccessible, et qu'il s'éteindrait de lui-même?

Les responsables fédéraux l'ont-ils laissé se propager avant d'aller chercher de l'aide extérieure?

M. Bugslag : L'année deux mille trois était la troisième d'un cycle de sécheresse. Nous faisons face à un comportement inédit des incendies en Colombie-Britannique. Les températures, au cœur des feux, pouvaient atteindre 2 200 degrés. C'était la première fois de l'histoire que l'on pouvait réellement voir les flammes de certains de ces brasiers sur des images satellites. Quand l'incendie du parc d'Okanagan a pris naissance, il y en avait environ 800 autres qui faisaient rage dans la province. Il y avait des centaines de nouveaux foyers chaque jour.

Les ressources sont très limitées. Quand on regarde la population et les infrastructures à risque — sachant que 98 p. 100 des incendies que combat le service des forêts de la province ne sont pas des incendies d'interface et que seulement 2 p. 100 le deviennent —, il est évident qu'il faut compter sur la chance lorsqu'on déploie des ressources.

Le sénateur Forrestall : Un tsunami comparable à celui de l'Indonésie peut-il frapper la côte ouest du Canada et des États-Unis?

M. Bugslag : Les côtes de la Colombie-Britannique ont deux faiblesses. D'abord, nous sommes exposés à ce que nous pourrions appeler un événement extracôtier. Un tremblement de terre ou un glissement de terrain dans les îles Aléoutiennes ou au Japon pourrait provoquer un raz-de-marée chez nous.

Il y a aussi une menace locale : la zone de subduction sur la côte ouest de la Colombie-Britannique. La faille s'étend de la pointe sud de l'île de Vancouver jusqu'au détroit de Kotzebue. Il y a un risque de séisme dans la zone de subduction et de tsunami

occurred in Southeast Asia, although the arrival time for those waves would be under 30 minutes. As a result of that, we initiated a TIP project or tsunami integrated preparedness project with the federal government in early January to address coastal preparedness around tsunamis.

Senator Forrestall: Would that include early warning?

Mr. Bugslag: It includes early warning. It includes risk analysis for individual communities, evacuation routes, emergency planning and exercising those plans. I get about one warning a week from the tsunami warning system. Any earthquake over 6.5 in the Pacific Rim is recorded in our emergency coordination centre.

Senator Forrestall: I suppose that combines both earthquakes and tsunamis, does it? I suppose one triggers the other, either an earthquake or an upheaval.

Mr. Bugslag: Exactly. It is a subduction zone earthquake, where you get a lot of vertical displacement of the sea bottom which generates the waves.

We will be looking very closely at the modeling coming out of Indonesia and maybe having to adjust our safety zones in some of those coastal communities. It is a work in progress.

We are currently doing a manual for homeowners on earthquake and tsunami preparedness for all coastal B.C. communities, and we will be doing a series of workshops starting in June in those communities.

The province provided \$1 million in funding to upgrade plans specific to tsunamis for those communities on the coast. INAC provided an additional \$500,000 for the First Nations communities in coastal B.C. as well.

Senator Forrestall: How do you cope with a general province-wide emergency alert? Are you like some other communities that rely on the CBC and Peter Mansbridge?

Mr. Bugslag: No, we do not. We certainly have communications issues in British Columbia given the geography of the area and blind spots. We certainly use satellite telephones and build some redundancies into our system. My manager of planning is currently in Ottawa talking to Industry Canada about early warning systems. We would certainly support any move by CRTC to allow us to move forward on early warning and we would support that across Canada.

The Chairman: There are no impediments from the CRTC to institute the sort of system this committee has reported. We have a letter back from the CRTC to the effect that they have no difficulty with it. Do you have some reason to believe that there is a problem?

comparable à celui de l'Asie du Sud-Est, quoiqu'il faudrait moins de 30 minutes aux vagues pour déferler sur les côtes. Par conséquent, nous avons lancé, début janvier, un projet intégré de protection contre les tsunamis, en collaboration avec le gouvernement fédéral, afin de se préparer à cette éventualité.

Le sénateur Forrestall : Inclut-il des dispositifs d'alerte rapide?

M. Bugslag : Oui, ils sont inclus. Le projet comporte aussi une analyse des risques pour chacune des communautés, un plan d'évacuation, la planification des mesures d'urgence et des exercices pratiques. Je reçois environ un avertissement par semaine du système d'alerte aux tsunamis. Tout tremblement de terre dépassant 6,5 sur l'échelle de Richter sur le littoral du Pacifique est enregistré par notre centre de coordination des mesures d'urgence.

Le sénateur Forrestall : Je suppose que cela combine les séismes et les tsunamis, n'est-ce pas? Je crois que l'un déclenche l'autre, que ce soit un tremblement de terre ou une tempête.

M. Bugslag : Tout à fait. Il s'agit de séismes dans la zone de subduction, où il y a de nombreux déplacements verticaux du fond marin, ce qui provoque des vagues.

Nous examinerons de très près le modèle qui viendra d'Indonésie; nous devons peut-être modifier les zones de sécurité dans certaines communautés côtières. Le travail est en cours.

Nous sommes en train de rédiger un manuel sur la protection contre les tremblements de terre et les tsunamis à l'intention des propriétaires pour toutes les communautés côtières de Colombie-Britannique. Nous offrirons aussi une série d'ateliers dans ces collectivités à partir du mois de juin.

La province a octroyé 1 million de dollars pour financer l'amélioration des plans spécifiques aux tsunamis dans ces communautés côtières. L'AINC a donné 500 000 \$ de plus pour les collectivités des Premières nations de la région.

Le sénateur Forrestall : Comment gérez-vous une alerte à l'échelle provinciale? Feriez-vous comme certaines autres communautés qui comptent sur CBC et Peter Mansbridge?

M. Bugslag : Non, pas du tout. Certes, nous avons des problèmes de communications en Colombie-Britannique, surtout à cause de la géographie de notre région qui comprend des endroits inatteignables. Aussi, nous utilisons des téléphones mobiles GSM et nous avons prévu différents ensembles de mesures dans notre système. Mon directeur de la planification est présentement à Ottawa afin de discuter avec Industrie Canada à propos des dispositifs d'alerte. Évidemment, nous appuierions toute décision du CRTC qui nous permettrait de donner suite au projet des alertes rapides, et nous sommes tout à fait favorables à ce que cela se fasse d'un bout à l'autre du Canada.

Le président : Le CRTC ne dresse aucun obstacle à la création d'une sorte de système dont le comité a fait état. Nous avons ici une lettre du CRTC nous indiquant qu'il ne s'y oppose pas. Avez-vous quelque raison de croire qu'il y a un problème?

Mr. Bugslag: No. I am counting on your report to grease the skids a little bit.

The Chairman: Regarding tsunamis, some communities would be far more affected on the coast than others. Have you identified those communities?

Mr. Bugslag: There has been some modeling done by the Institute of Ocean Sciences. They are one of our partners in the tsunami warning system. The federal government, through NRCan probably, requires some additional modeling for coastal B.C. We need to wait, though, and find out some more information and lessons learned out of Indonesia to be able to apply some of the wave run-up information that they are currently gathering over there and then redevelop models to assist us with the risk analysis for coastal B.C.

The Chairman: That sounds like something that is many months away.

Mr. Bugslag: There are a lot of things that can be done by communities in the interim. What we had referred to before was a safe zone in those communities and it was at 10 meters. What we may find out of Asia is that a safe zone may have to be 15 metres.

It is quite easy for communities to go in and do a risk analysis of their populations at risk and determine safe evacuation routes and areas in their community that would be above that safe zone.

The Chairman: Are you satisfied that you have the capacity to communicate with these communities fast enough so they can respond?

Mr. Bugslag: Yes. We exercise that tsunami warning system all the time. We have redundancies in the system using radio, satellite phones, radios and faxes.

The Chairman: Are you satisfied that the communities have a capacity to communicate with their inhabitants fast enough?

Mr. Bugslag: We have that capacity and the recent grants from the province and from the federal government will enhance those plans. As we exercise and refine and we always have lessons learned no matter where the event takes place. Given the information that we have received from Asia, we will be able to enhance those plans to a level that protects those citizens.

The Chairman: As an example, if you visit the inter-coastal waterway in Florida, you will see every 100 meters or so a loudspeaker or a siren on a post that advises people of hurricanes.

Can we envision the same sort of thing in those communities that are most susceptible to tsunami damage?

Mr. Bugslag: One of the most important things about emergency management is that you have to have flexible systems. If you look at the very nature of our communities in coastal B.C., some of them are in a river estuary and some of

M. Bugslag : Non, je compte sur votre rapport pour accélérer un peu les choses.

Le président : Pour en revenir aux tsunamis, certaines communautés le long des côtes seraient beaucoup plus touchées que d'autres. Les avez-vous repérées?

M. Bugslag : L'Institut des sciences de la mer a effectué des simulations; il est l'un de nos partenaires dans le système d'alerte aux tsunamis. Le gouvernement fédéral, probablement par l'entremise de RNCan, demande que nous développiions des modèles plus poussés pour les régions côtières de la Colombie-Britannique. Cependant, nous devons attendre et recueillir plus d'informations, à la lumière de ce qui s'est passé en Indonésie, et ainsi être capables d'appliquer ici une partie des données sur la course des vagues qui sont actuellement réunies là-bas, pour ensuite élaborer des modèles nous aidant à analyser les risques pour les régions côtières de notre province.

Le président : Il semble qu'il faudra attendre plusieurs mois.

M. Bugslag : Entre-temps, les communautés peuvent faire beaucoup de choses. Nous avons fait allusion plus tôt aux zones de sécurité, qui sont de 10 mètres. Ce que nous pourrions apprendre de l'Asie, c'est que ces zones devraient peut-être être élargies à 15 mètres.

C'est assez facile pour les membres des collectivités de se rendre sur le terrain, de déterminer quelles sont les populations à risque et de repérer les voies d'évacuation sûres ainsi que les secteurs en amont de la zone sécuritaire.

Le président : Croyez-vous être en mesure d'alerter ces collectivités assez longtemps à l'avance pour qu'elles aient le temps de réagir?

M. Bugslag : Oui, le système d'alerte aux tsunamis est fréquemment mis à l'essai. Nous utilisons un ensemble varié de moyens comme les radios, les téléphones mobiles GSN et les télécopieurs.

Le président : Estimez-vous que les collectivités ont la capacité d'alerter leurs résidents assez rapidement?

M. Bugslag : Oui, et les subventions reçues dernièrement de la province et du gouvernement fédéral nous permettront d'améliorer nos plans. Avec les exercices que nous faisons, nous raffinons nos méthodes et tirons toujours des leçons des différentes catastrophes, où qu'elles aient eu lieu. Grâce aux informations que nous avons reçues d'Asie, nous pourrions modifier nos plans et, ainsi, mieux protéger les citoyens.

Le président : Par exemple, sur les voies navigables intercôtières de Floride, il y a environ tous les 100 mètres un haut-parleur ou une sirène servant à alerter la population en cas d'ouragan.

Est-ce que ce type de système est envisageable pour les collectivités les plus susceptibles d'être touchées par les tsunamis?

M. Bugslag : Un des éléments les plus importants, lorsqu'il est question de gestion des urgences, est d'avoir des systèmes souples. Si vous examinez l'emplacement des collectivités côtières de Colombie-Britannique, vous verrez que certaines sont situées dans

them are in very steep coastal areas. Those communities need to look at their populations at risk and determine the need for a warning system like the one you mention. We have one currently in Port Alberni based on a 1964 Alaskan earthquake. It is very successful there because you have a very concentrated population in a low lying area. Many communities do not have that same population.

The Chairman: I understand that, sir. I said in those locations where there is a tsunami risk.

Mr. Bugslag: There is still a risk in those other communities but it is a different dynamic. You already have a fire truck with a siren so you could develop some other kind of warning system. There is other potential there and we will be looking at that as part of the TIP project.

The Chairman: What I am hearing from you, sir, is there is not a system in place now.

Mr. Bugslag: I do not think there is a need for that system. It is a very expensive system. It is not necessarily an effective system. You can have a prevailing wind of 10 miles or 15-miles an hour and you will not even hear that siren.

The Chairman: I did not say the siren. Is there a system in place now to warn citizens on the coast?

Mr. Bugslag: Individual communities have a responsibility to have a warning system in place, which could be a door-to-door fan-out. Individual communities are responsible for preparing tsunami preparedness plans for their community, as they are for flooding or any other of the hazards that we regularly face in British Columbia. They choose what plan and what warning system is most effective in their particular community.

The Chairman: Are you satisfied with the plans?

Mr. Bugslag: I am satisfied that we will be working to enhance them. There is always room for improving plans, no matter what particular hazard you are facing.

The Chairman: Have you examined all the plans?

Mr. Bugslag: One of the primary responsibilities of my regional manager is to go and work with communities and look at the potential hazards that community may face and how they would mitigate and look after the health and welfare of the citizens in a given community. It is part of our review process that we look at emergency plans.

The Chairman: Have you reviewed them all?

Mr. Bugslag: Regional managers have looked at and reviewed emergency plans of all jurisdictions. We changed our legislation as of May of last year. In British Columbia, as of last year, only municipalities were required to do emergency planning. In May 2004 we legislated that regional districts and electoral areas within those regional districts had to participate in emergency planning. They have until January 1 of next year to fully participate and engage their staff in emergency preparedness.

des estuaires et d'autres, dans des régions très escarpées. Ces collectivités doivent penser aux populations les plus vulnérables et déterminer s'il est nécessaire d'avoir un système d'alerte tel que celui dont vous avez parlé. Il y en a un à Port Alberni depuis le tremblement de terre qui a secoué l'Alaska en 1964. Celui-là est très utile parce que la population est très concentrée sur les terres basses, ce qui n'est pas le cas de toutes les collectivités.

Le président : Je comprends, monsieur. J'ai parlé des régions exposées aux tsunamis.

M. Bugslag : Ces collectivités sont tout de même à risque, même s'il s'agit d'un risque différent. Vous avez déjà un camion d'incendie muni d'une sirène; vous pourriez trouver un autre système d'alerte. Il y a d'autres solutions à envisager; on s'y penchera dans le cadre du projet intégré.

Le président : D'après ce que vous nous dites, monsieur, je crois comprendre qu'aucun système n'est en place actuellement.

M. Bugslag : Je ne crois pas que nous en ayons besoin. En plus d'être excessivement dispendieux, il n'est pas nécessairement efficace. Il suffit qu'un vent dominant souffle à 10 ou 15 milles à l'heure pour que vous n'entendiez plus la sirène.

Le président : Je n'ai pas parlé de sirène. Y a-t-il présentement un système en place pour alerter les gens sur la côte?

M. Bugslag : Chaque collectivité est responsable de son propre système d'alerte, cela peut être le porte-à-porte, dans certains cas. Elle est aussi responsable de l'élaboration des plans d'intervention en cas de tsunami. C'est la même chose pour les inondations et tout autre danger auquel nous sommes régulièrement exposés en Colombie-Britannique. C'est à elle de choisir le meilleur plan et le système d'alerte le plus efficace qui soit en fonction de ses besoins particuliers.

Le président : Êtes-vous satisfait de ces plans?

M. Bugslag : Il faut les rendre plus efficaces. Il y a toujours place à l'amélioration lorsqu'il est question de plans d'urgence, peu importe la nature du danger qui nous menace.

Le président : Avez-vous examiné tous ces plans?

M. Bugslag : Une des principales responsabilités de mon directeur régional est de se rendre sur place, de travailler avec les communautés et d'examiner les dangers potentiels auxquels la population pourrait être exposée ainsi que la façon de les contrer et de veiller à la santé et au bien-être des citoyens. La vérification de ces plans d'urgence fait partie de notre processus d'examen.

Le président : Les avez-vous tous examinés?

M. Bugslag : Les gestionnaires régionaux ont vu et examiné les plans d'urgence de toutes les provinces. Nous avons changé notre loi en mai dernier. En Colombie-Britannique, avant l'année dernière, seules les municipalités étaient tenues d'élaborer des plans d'urgence. Depuis mai 2004, nous avons décidé, par voie législative, que les districts régionaux et leurs secteurs électoraux devaient aussi prendre part à l'élaboration des plans d'urgence. Ils ont jusqu'au 1^{er} janvier de l'année prochaine pour y participer pleinement et pour que leur personnel soit prêt à intervenir en cas d'alerte.

If I look at the kind of coverage we have in the province that was certainly a hole. It was a hole that Gary Filman identified during his review and that legislative change will provide us with a blanket of emergency preparedness and a culture within this province.

Senator Meighen: Mr. Bugslag, was it you who said you receive one warning a week about an earthquake or something that would have occurred off the Pacific shore?

Mr. Bugslag: There is an earthquake that is measured almost every day in British Columbia. The protocol for my staff is if there is an earthquake on the Pacific Rim over 6.5 then a tsunami warning is generated.

Senator Meighen: What is done then?

Mr. Bugslag: The tsunami warning centre is located in Palmer, Alaska and in Hilo, Hawaii. Very soon after that an alert goes out. As you pass the tsunami warning buoys, they are able to determine whether a tsunami had been generated. If it has, then a fan-out system to those communities occurs.

The most likely event to British Columbia is a major event in the Aleutian chain, and we have about three and a one-half hours lead time before that tsunami would reach coastal B.C. For the 45 communities that potentially would be impacted, there would be a fan-out process to go out to them.

Senator Meighen: Would you take me through what would happen in the following scenario: Suppose there was a natural disaster close to the border. What is the protocol on one side or other of the border? You emphasize the north-south relationships that exists in this part of the country. What is the protocol that would govern either the United States sending emergency teams to Canada or vice versa?

Mr. Bugslag: The province of British Columbia has an MOU with all bordering jurisdictions. We regularly deal even on search and rescues all along the border. We fully support their teams coming into British Columbia and we would send our teams there. As part of our briefing last year, British Columbia participated in exercise Top-Off 2, and we worked very closely with our counterparts in the U.S. Certainly from our perspective it was a very successful exercise. We work with them on a day-to-day basis and we share resources as required.

Senator Meighen: Does the authority reside with you, as a federal representative, and the state of Washington?

Mr. Bugslag: We have a provincial-state MOU with each of those jurisdictions.

Senator Meighen: Is that adequate?

Mr. Bugslag: It seems to be adequate. The working relationship is a very strong relationship.

Si l'on tient compte de la superficie à couvrir dans la province, il y avait certainement une lacune. Gary Filman a effectivement décelé cette lacune au cours de son examen des plans d'urgence, et grâce à ce changement législatif, la protection civile dans la province s'en trouvera renforcée, tout comme la sensibilisation à l'égard de ces questions.

Le sénateur Meighen : Monsieur Bugslag, est-ce vous qui avez dit que vous recevez toutes les semaines un avertissement de séisme au large des côtes du Pacifique?

M. Bugslag : En Colombie-Britannique, on enregistre un tremblement de terre presque chaque jour. S'il y a un séisme dans le Pacifique de plus de 6,5 sur l'échelle de Richter, mon personnel doit, conformément à notre politique, émettre un avis de tsunami.

Le sénateur Meighen : Qu'arrive-t-il ensuite?

M. Bugslag : Les centres d'alerte des tsunamis sont situés à Palmer, en Alaska, et à Hilo, à Hawaï. Peu de temps après, une alerte est donnée. En observant les bouées d'avertissement des tsunamis, ils peuvent établir si un tsunami a été provoqué. Le cas échéant, on met en place un système d'avertissement pyramidal d'urgence pour prévenir les collectivités.

Le scénario le plus probable en Colombie-Britannique serait qu'un séisme secoue les îles Aléoutiennes; nous aurions alors trois heures et demie avant qu'un tsunami n'atteigne les côtes de la province. Par la suite, nous mettrions sur pied un système d'avertissement pyramidal d'urgence pour les 45 collectivités qui pourraient être touchées.

Le sénateur Meighen : Indiquez-moi ce qui arriverait dans l'hypothèse suivante : supposons qu'il y ait une catastrophe naturelle près de la frontière. Quelle serait la marche à suivre d'un côté ou de l'autre de celle-ci? Vous mettez l'accent sur les relations avec nos voisins américains dans votre région. Quelle politique régit l'envoi d'équipes d'urgence des États-Unis au Canada ou vice versa?

M. Bugslag : La Colombie-Britannique a signé un protocole d'entente avec tous les États américains limitrophes. Nous avons souvent à lancer des opérations de recherche et de sauvetage le long de la frontière. Nous apportons pleinement notre aide à leurs équipes lorsqu'elles sont en Colombie-Britannique et nous envoyons aussi nos équipes là-bas. Au cours de notre séance de briefing de l'an dernier, la Colombie-Britannique a participé à l'exercice Top-Off 2, et nous avons travaillé très étroitement avec nos homologues américains. De notre point de vue, l'exercice s'est avéré une grande réussite. Nous travaillons avec eux quotidiennement et, comme nous sommes tenus de le faire, nous partageons nos ressources.

Le sénateur Meighen : Est-ce que vous, comme représentant fédéral, et l'État de Washington avez l'autorité pour agir?

M. Bugslag : Nous avons conclu un protocole d'entente avec chacun de ces États.

Le sénateur Meighen : Est-ce adéquat?

M. Bugslag : Il me semble que oui. Nous avons d'excellents rapports professionnels.

The Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank all three of you for your assistance. This is obviously a moving target. Mr. Crober, you described it as a work in progress. We are very supportive of the initiatives that you have taken to demonstrate that it is a work in progress.

The objective of this committee is to ensure that Canadians get the best protection they can and that we maximize the use of the assets that are available to protect our citizens, and we are grateful to the three of you for the work you do in the various orders of government you represent. We are pleased to hear of the cooperation that is going on in this province. That is a very important step and we think that ultimately it will provide for far greater service to Canadians.

We have appreciated your testimony. We are grateful for you coming today.

The committee continued in camera.

OTTAWA, Tuesday, March 1, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 1:40 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

The Chairman: I call the meeting to order. This is a meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence. My name is Colin Kenny and I chair the committee.

I would like to introduce the members of the committee to you. To my right is the distinguished senator from Nova Scotia, the Honourable Michael Forrestall. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth, Nova Scotia, both as a member of the House of Commons and then as their senator. While in the Commons he served as the Official Opposition defence critic from 1966 to 1976. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

Next at the table is Senator Peter Stollery from Ontario. He was first elected to the House of Commons in 1972 and was re-elected in 1974, 1979 and 1980. He was appointed to the Senate in 1981. Senator Stollery is also a member of the Standing Senate Committee on National Finance.

At the far end of the table is Senator Jack Austin from British Columbia. Senator Austin was appointed to the Senate in 1975 after a long and distinguished career, both in the private sector and in government. He was sworn in to the Privy Council and then appointed Minister of State in 1981, and he was appointed Leader of the Government in the Senate in December of 2003.

Le président : Au nom du comité, j'aimerais vous remercier tous les trois pour votre aide. De toute évidence, cette situation est en évolution constante, comme vous l'avez indiqué, monsieur Crober. Nous appuyons les initiatives que vous avez prises pour le démontrer.

Le but de ce comité est de veiller à ce que les Canadiens aient la meilleure protection possible et que nous maximisions l'utilisation des biens dont nous disposons pour protéger nos citoyens. Nous vous sommes reconnaissants à tous les trois du travail que vous faites dans les différents ordres de gouvernement que vous représentez. Également, nous nous réjouissons de la collaboration qui existe dans cette province entre les différentes instances. Il s'agit d'une mesure très importante, et nous croyons qu'au bout du compte, elle rendra grandement service aux Canadiens.

Nous avons apprécié vos témoignages. Merci beaucoup d'être venus aujourd'hui.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

OTTAWA, le mardi 1^{er} mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 13 h 40 pour se pencher et faire rapport sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je déclare la séance ouverte. Il s'agit d'une réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je m'appelle Colin Kenny, et je suis président du comité.

Laissez-moi vous présenter les membres du comité. À ma droite se trouve le distingué sénateur de la Nouvelle-Écosse, l'honorable Michael Forrestall. Il a représenté la circonscription de Dartmouth à titre de député à la Chambre des communes, et le fait désormais à titre de sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition pour la défense, de 1966 à 1976. Il est également membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

À ses côtés, le sénateur Peter Stollery, de l'Ontario. Il a été élu à la Chambre des communes pour la première fois en 1972, et il a été réélu en 1974, 1979 et 1980. Il a été nommé au Sénat en 1981. Le sénateur Stollery est aussi membre du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Au bout de la table se trouve le sénateur Jack Austin, de la Colombie-Britannique. Le sénateur Austin a été nommé au Sénat en 1975, après une longue carrière distinguée dans le secteur privé ainsi qu'au gouvernement. Il a été assermenté au Conseil privé, et ensuite nommé ministre d'État en 1981, et a assumé les fonctions de Leader du gouvernement au Sénat en décembre 2003.

On my left is Senator Joseph Day from New Brunswick. He is deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance, and also of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the bar of New Brunswick, Ontario and Quebec, and a fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also a former president and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

At the far end of the table is Senator Tommy Banks from Alberta. He is the chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled the *One-Tonne Challenge*. He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer. He has provided musical direction to the ceremonies of the 1988 Olympic winter games, he is an officer of the Order of Canada, and he has received a Juno award.

Just joining us at the table is Senator Michael Meighen. Senator Meighen is a lawyer by profession. He is the chancellor of the University of King's College and the past chair of the Stratford Festival. He has honorary doctorates in civil law from Mount Allison University and The University of New Brunswick. He is currently the chair of our Subcommittee on Veterans Affairs and a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. We began our review in 2002 with three reports; *Canadian Security and Military Preparedness* in February, *Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September, and an *Update on Canada's Military Crisis, a View from the Bottom Up*, in November.

In 2003 the committee published two reports; *The Myth of Security at Canada's Airports* in January, and *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Border in the World* in October. In 2004 we tabled two more reports; *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines* in March, and recently the *Canadian Security Guide Book*, 2005 edition.

We have before us today a panel on defence-policy review dealing with what we refer to as big-picture questions. We have before us Mr. Brian Job. He joined the political science department of the University of British Columbia as a professor in 1989. Since 1992, he has also served as a director of the Institute of International Relations. His teaching and research interests are in the international security studies, broadly conceived. His work focuses on the evolving security order in the Asia Pacific, on intrastate conflict and on Canadian foreign and defence policy. He has published on international alliances, international theory and the application of formal statistical methodologies to international relations.

À ma gauche, le sénateur Joseph Day, du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, et de notre Sous-comité des anciens combattants. Il est membre des barreaux du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec, et membre de l'Office de la propriété intellectuelle de l'Institut du Canada. Il a également été président et directeur général de la New Brunswick Forest Products Association.

À l'autre bout de la table se trouve le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. Le sénateur préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui a récemment déposé son rapport intitulé *Le défi d'une tonne*. C'est un musicien polyvalent et un animateur bien connu des Canadiens. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des Jeux Olympiques d'hiver de 1988. Il est officier de l'Ordre du Canada et lauréat d'un prix Juno.

Et voici le sénateur Michael Meighen, qui arrive à l'instant. En plus d'être avocat, le sénateur Meighen est chancelier de l'Université de King's College; il a aussi été président du festival de Stratford. Il détient des doctorats honorifiques en droit civil de l'Université Mount Allison et de l'Université du Nouveau-Brunswick. À l'heure actuelle, il est président du Sous-comité des anciens combattants et membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Notre comité est le premier comité sénatorial ayant pour mandat d'examiner la sécurité et la défense. Le Sénat nous a chargé d'examiner le besoin d'établir une politique relative à la sécurité nationale. Nous avons commencé notre examen en 2002, et produit trois rapports cette année-là : *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février; *La défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre; et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : Vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens* en janvier; et *Les côtes du Canada : les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre. En 2004, nous avons déposé deux rapports supplémentaires : *Les urgences nationales : le Canada, fragile en première ligne*, en mars : et, tout récemment, le *Manuel de sécurité du Canada*, édition 2005.

Nous accueillons aujourd'hui un comité d'experts de la politique en matière de défense, qui se penchera sur les grands enjeux. Nous avons avec nous M. Brian Job. Il s'est joint au département de sciences politiques de l'Université de la Colombie-Britannique à titre de professeur, en 1989. Depuis 1992, il est également directeur de l'Institute of International Relations. Son enseignement et ses recherches portent sur le domaine général de la sécurité internationale. Ses travaux s'attachent à l'évolution du contexte de sécurité dans la région Asie-Pacifique, aux conflits nationaux et à la politique canadienne relative aux affaires étrangères et à la défense. Il a publié des ouvrages sur les alliances internationales, sur la théorie internationale, et sur l'application de méthodologies statistiques formelles aux relations internationales.

We also have before us Mr. Douglas Ross, professor, who came to Simon Fraser University in 1988. His research interests include Canadian foreign policy, strategy and arms control, international conflict and conflict resolution. He was a founding director of the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament in 1983, and he served on the national policy advisory group for the Canadian Ambassadors for Disarmament from 1986 to 1993. He is presently on the editorial board of the *International Journal*. His recent work includes four edited collections of papers concerning security and arms control in the North Pacific; superpower maritime strategies in the Pacific region and prospects for security cooperation in the Asia Pacific region during the coming decade; and Canada/Russia relations in the post-cold war era.

Gentlemen, thank you very much for coming. We understand you both have short statements. Who will go first?

Mr. Brian Job, Chair, Institute of International Relations, University of British Columbia: Thank you, senators. I appreciate the opportunity to be here today. I have followed the work of the committee as one of the country's most active voices bringing needed attention to Canadian security and defence priorities, and I join with colleagues and concerned citizens in expressing appreciation for your efforts.

When invited I was informed that the committee members looked to a general discussion concerning Canada's current security and defence environment rather than specific information on specific topics. Also, given the shortness of notice, I was advised that a prepared presentation was not expected; indeed it was apparently hoped for that I would not burden the committee by reading one.

That being said, you have heard a long biographical statement already, but where I might contribute to your discussions then would be with regard to security issues concerning Asia, Asia Pacific and Canada's role and interests in the region. I spend a good deal of time in expert and academic meetings in Asia, and in Canada on Asian security matters. As co-chair of one expert network, which is the Council of Security Cooperation in Asia Pacific, for Canada, I have had the privilege of working with Senator Jack Austin as a co-chair over the last several years.

Finally, the centre I direct at UBC is one of the security and defence forum centres which is funded by the Department of National Defence. I understand the committee has discussed this program at previous meetings and, if you have any questions, I would be happy to answer them. I will draw attention to four general issues today, very briefly.

Nous accueillons également M. Douglas Ross, professeur à l'Université Simon Fraser depuis 1988. Dans le cadre de ses recherches, il s'intéresse tout particulièrement à la politique étrangère canadienne, à la stratégie et au contrôle des armements, aux conflits internationaux et à la résolution de conflits. Il était directeur fondateur du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, en 1983, et il a fait partie du groupe consultatif des orientations nationales des ambassadeurs du Canada pour le désarmement, de 1986 à 1993. Il est actuellement membre du comité de rédaction de l'*International Journal*. Il a récemment dirigé la rédaction de quatre séries d'articles concernant la sécurité et le contrôle des armements dans le Pacifique-Nord; les stratégies des superpuissances maritimes dans la région du Pacifique et les perspectives de coopération en matière de sécurité dans la région Asie-Pacifique au cours de la prochaine décennie; et les relations canado-russes d'après-guerre froide.

Messieurs, merci beaucoup d'être venus. Nous croyons savoir que vous avez de brèves déclarations à nous présenter. À qui l'honneur?

M. Brian Job, président, Institute des relations internationales, Université de la Colombie-Britannique : Merci, sénateurs. Je vous remercie de cette occasion de comparaître devant le comité aujourd'hui. J'ai suivi les travaux du comité, l'une des voix les plus actives au pays pour ce qui est d'attirer l'attention nécessaire sur les priorités canadiennes en matière de sécurité et de défense, et je tiens à saluer vos efforts, au nom de mes collègues et des citoyens qui sont préoccupés par cette question.

Lorsqu'on m'a invité, on m'a également informé du fait que les membres du comité cherchaient non pas à obtenir des renseignements précis à l'égard de sujets particuliers, mais bien à discuter de façon générale du contexte canadien actuel en matière de sécurité et de défense. De plus, vu le court préavis, on m'a laissé savoir que le comité ne s'attendait pas à un exposé étoffé; en effet, j'ai cru comprendre qu'on ne tenait pas à ce que je soumette le comité à l'épreuve pénible de m'entendre lire un mémoire.

Cela dit, vous avez déjà entendu une longue description de mes antécédents, mais je crois que ma contribution à votre analyse concernerait probablement les enjeux touchant la sécurité d'Asie, de la région Asie-Pacifique, ainsi que le rôle et les intérêts du Canada dans la région. Je consacre beaucoup de temps aux questions touchant la sécurité en Asie, à l'occasion de réunions d'experts et de chercheurs en Asie et au Canada. À titre de coprésident d'un réseau d'experts, plus précisément le Conseil de coopération pour la sécurité dans l'Asie-Pacifique, pour le Canada, j'ai eu le privilège de travailler avec le sénateur Jack Austin, à titre de coprésident, au cours des dernières années.

Enfin, le centre que je dirige à l'Université de la Colombie-Britannique fait partie des centres financés par le Forum sur la sécurité et la défense du ministère de la Défense nationale. Je crois savoir que le comité a parlé de ce programme à l'occasion de rencontres antérieures, et je serai heureux de répondre à vos questions éventuelles à cet égard. Aujourd'hui, très brièvement, j'attirerai votre attention sur quatre grands enjeux.

Canadian “security” is the first topic, and I put security in quotes because I think the Canadian public has yet to comprehend the true extent of their security concerns and responsibilities. Terrorism is not a significant, perceived danger by the public, but the dimensions of security considerations that derive from terrorism and terrorist activities and their possible impact on Canada in different ways is under-realized. We are getting a lot of attention at the moment to the pandemic possibility; this is attracting public attention, as it should. Overall, Canadians do not realize the extent to which attending to security does not equate to funding for the military. There is an under-appreciation of the fact that security budgets have been, and probably will continue to be, largely devoted to non-uniformed military programs. This is not an argument against that on my part, but it is an argument that there is need for further education, consideration and realization by the public.

The second point is an important one if we look forward some years, and that concerns global and regional security institutions and Canada’s role in them. Canada, by choice and by necessity, has defined its role in international security through multilateral institutions; in particular, the United Nations and also NATO. Serious re-examination of these roles is required, in part, because we have experienced a declining voice in those forums, and also because those institutions and others are defining themselves in ways that do not necessarily provide the same voice, or even a voice, for Canada. In one sense, we are seeing some tables created at which there are no seats for Canadians. That is the concern. The UN we can talk about. It is in need of reform, but it remains a necessary legitimizer. You must remember, and the Canadian public does not always, that Canadian security initiatives of the last decade have been largely orchestrated outside the context of the UN. The Landmine Treaty, the International Criminal Court, and the missions in Bosnia, Iraq and Afghanistan were all missions that were done in the context of coalitions of the willing, or through NATO or other multilateral enterprises.

Finally, with regard to NATO on this point, I would argue NATO is in an identity crisis when you have, for instance, Gerhard Schroeder, the German leader, basically saying that NATO is no longer where it is at, and the move is toward a European-Union entity. This poses serious problems for Canada. Where is our voice? What is it going to be in the European context?

This also raises my third point with regard to Asia, which I would characterize as the necessity to sustain “relevant” engagement. The economic imperative of Asia is obvious. So, too, is the general security imperative. Regional stability is essential for economic prosperity. We have a multitude of traditional security concerns in Asia, specifically, at the moment, concerning weapons of mass destruction but, again,

La « sécurité » canadienne est le premier sujet, et je place le mot sécurité entre guillemets parce que je crois que le public canadien ne comprend toujours pas la portée réelle de ses préoccupations et responsabilités en matière de sécurité. Le public ne perçoit pas le terrorisme comme une menace importante, mais on sous-estime les dimensions des considérations de sécurité qui découlent du terrorisme et de l’activité du terrorisme, ainsi que leurs diverses répercussions éventuelles sur le Canada. À l’heure actuelle, on se préoccupe beaucoup de la possibilité de pandémie, laquelle attire, avec raison, l’attention du public. Dans l’ensemble, les Canadiens ne comprennent pas à quel point le fait de se soucier de la sécurité ne correspond pas à financer les forces armées. Beaucoup de gens ignorent le fait que les budgets de sécurité sont essentiellement affectés à des programmes militaires non liés au déploiement, et qu’ils continueront probablement de l’être. Loin de moi l’idée de contester cela : ce que je dis, c’est qu’il faut informer le public et l’amener à comprendre la réalité.

Le deuxième point, qui gagne de l’importance lorsqu’on envisage les quelques années à venir, concerne les institutions mondiales et régionales en matière de sécurité ainsi que le rôle du Canada au sein de ces institutions. Le Canada, par choix et par nécessité, a défini son rôle en matière de sécurité internationale par l’entremise d’institutions multilatérales, en particulier les Nations Unies et l’OTAN. Un réexamen approfondi de ces rôles s’impose, en partie, en raison de la baisse de notre influence sur ces tribunes, et parce que ces institutions et d’autres organismes analogues se définissent de façons qui ne procurent pas nécessairement la même influence au Canada, ou ne lui en laissent aucune. D’une part, on crée des comités au sein desquels il n’y a pas de place pour le Canada. C’est ça qui est préoccupant. Et parlons-en, de l’ONU : elle doit faire l’objet d’une réforme, mais elle continue d’assurer une fonction de légitimation nécessaire. Vous ne devez pas perdre de vue — comme le fait parfois le public canadien — que les initiatives canadiennes en matière de sécurité au cours des dix dernières années ont, pour la plupart, été orchestrées en marge de l’ONU. La Convention sur les mines antipersonnel, la Cour pénale internationale, et les missions en Bosnie, en Irak et en Afghanistan sont autant d’initiatives menées dans le contexte de coalitions de pays volontaires, ou par l’entremise de l’OTAN ou d’autres organes multilatéraux.

Enfin, pour ce qui est du rôle de l’OTAN à cet égard, j’avancerais que l’OTAN traverse une crise d’identité. Quand, par exemple, Gerhard Schroeder, dirigeant allemand, déclare essentiellement que l’OTAN n’est plus dans le coup, et que la tendance est à l’établissement d’une entité chapeautée par l’Union européenne. Cela pose de graves problèmes pour le Canada. Où est notre influence? Quelle sera notre influence dans le contexte européen?

Cela m’amène à mon troisième point, qui concerne l’Asie, et la nécessité de maintenir un engagement que je qualifierais de « pertinent ». L’impératif économique à l’égard de l’Asie est évident. Il en va de même de l’impératif général en matière de sécurité. La stabilité régionale est essentielle à la prospérité économique. Nous avons une multitude de préoccupations classiques en matière de sécurité en Asie, en particulier, à

looking in a broader context, consequences for Canada and Canadian security are important. One can look to energy, one can look to long-range pollution, and one can look to much shorter concerns — disease, transnational crime and drug trafficking.

In essence, if we want to think about it in regional terms, one can see the majority of our security threats may well be emanating from across the Pacific. Where do we find our voice then in the Pacific? That is an important consideration, because within Asian institutions, Asia-Pacific Economic Cooperation, APEC, for instance, there is increasing discussion as to what its relevance is and what its role is. The Asian Regional Forum is important, but a talk shop, and do we have a particular perspective within it and what should it be? In terms of foreign policy, Team Canada is not where it is at, and apparently the current Prime Minister has taken that view. We need to have an agenda and a consideration with regard to Asia, which is broader than simply a narrow and short-term business or manufacturing/trade agenda. I look to the recent announcements, for instance, concerning the Asia Pacific Foundation of Canada as a step toward creating a vehicle for informed dialogue, informed study and discussion with regard to Asia.

Finally, my fourth point is sustaining foreign debate on security and defence issues. That is absolutely necessary; that there be an articulation of priorities that goes beyond simply rhetorical symbols. The International Policy Review, IPR, which will apparently come out at some point, appears to be devolving towards the same rhetoric that one found in statements of 10 years ago. This is not going to excite the Canadian public. There is an attention in the Canadian public to international affairs and to security issues, which can obviously be mobilized. The tsunami disaster was a profound indication of how the Canadian public is, in fact, on some of these issues ahead of and realizing possibilities that the Canadian government, at the moment, is not necessarily doing. One can see that in the way in which leaders respond or do not respond. I would give credit here certainly to the current Minister of Defence in this regard in terms of responding to the possibilities there, and the necessity of the Canadian response.

We need to have more vehicles for public discussion. I suspect you have already seen representatives from Canada 25, which is a very interesting innovation on the part of people who are a lot younger than I am, and therefore perhaps with more at stake. I said I would be happy to talk about the Security and Defence Forum program as a vehicle that allows informed debate and education on campuses. I leave that for the question period.

l'heure actuelle, concernant les armes de destruction massive, mais, encore une fois, lorsqu'on envisage la question dans un contexte plus large, les conséquences pour le Canada et la sécurité nationale sont importantes. Il suffit de penser, par exemple, à l'énergie, à la pollution à longue distance, et à des préoccupations plus à court terme — les maladies, le crime transnational et le trafic des stupéfiants.

Essentiellement, si nous envisageons la situation en fonction de critères régionaux, on peut voir que la majorité des menaces à notre sécurité pourraient très bien provenir de l'autre côté du Pacifique. Alors, comment pouvons-nous exercer une influence dans le Pacifique? C'est une considération importante, car des institutions asiatiques, comme l'APEC, organe de coopération Asie-Pacifique, s'interrogent de plus en plus sur leur pertinence et leur rôle qu'elles jouent. Le Forum régional de l'ANASE est important — même s'il ne s'agit que d'un forum de discussion, et nous devons nous demander si nous avons une perspective particulière au sein de ce forum, et quelle est cette perspective. En matière de politique étrangère, Équipe Canada n'est pas dans le coup, et il semble que le premier ministre actuel ait adopté ce point de vue. Nous devons, à l'égard de l'Asie, adopter une perspective et un plan d'action qui vont au-delà des simples initiatives à court terme liées au commerce ou à la fabrication. Je considère les récentes annonces, par exemple, celle concernant la Fondation Asie-Pacifique du Canada, comme un pas important vers la création d'un organe favorisant un dialogue d'expert, une étude et une analyse éclairées à l'égard de l'Asie.

Enfin, mon dernier point concerne l'importance de mousser le débat sur les enjeux en matière de sécurité et de défense. Il est absolument nécessaire d'articuler des priorités qui vont au-delà des paroles creuses. L'Examen des politiques internes, ou EPI, dont les résultats seront apparemment présentés à un moment donné, semblent tendre vers les formules qui avaient été énoncées il y a dix ans. Cela n'intéressera pas le public canadien. Le public canadien se préoccupe des affaires internationales et des enjeux touchant la sécurité, et il y a manifestement un moyen de mobiliser cette attention. La catastrophe du tsunami montre clairement que, de fait, le public canadien est en avance sur son gouvernement à l'égard de certains de ces enjeux, et qu'il exploite des possibilités dont le gouvernement canadien ne se préoccupe pas à l'heure actuelle. On peut voir cela dans la façon dont les dirigeants choisissent de réagir ou de ne pas réagir. Ainsi, je salue les efforts du ministre de la Défense actuelle en vue de tirer avantage des possibilités là-bas; sa réaction reflète la nécessité d'une intervention canadienne.

Nous devons établir d'autres tribunes favorisant le débat public. Je présume que vous avez déjà rencontré des représentants de Canada 25, innovation très intéressante de la part de personnes qui sont beaucoup plus jeunes que moi, et qui, par conséquent, ont peut-être davantage à perdre. J'ai dit que je serais heureux de parler du programme du Forum sur la sécurité et la défense à titre d'organe privilégié pour informer les étudiants et favoriser la tenue d'un débat éclairé sur les campus universitaires. Je garde ce point pour la période de questions.

Douglas Ross, Professor, Faculty of Political Science, Simon Fraser University: I would also like to reiterate Mr. Job's comments, that we both thank you very much for the work you have done. This committee, in fact, seems to have produced the best work, the most critical work, and the most effective work — I have in mind national security and defence — of any body in Ottawa, certainly, that is being put regularly in the public domain. The problem is, of course, can you have any effect? It does not seem like it, quite honestly. I am highly skeptical that the allegedly new \$12 billion will ever show up. There will be marginal amounts over the next couple of years and, after the next election, what seemed like significant injections will vanish. We are in a continuing structural crisis, thinking about Canadian national security issues. It is not going away.

My writings over the past decade and a half have always strongly indicated a preference for an alliance-based approach. I am still very much in favour of what used to be called a cooperative security approach; that alliance-building, institution-building is critical; and that we played a very good role over the decades; and that NATO was a significant organization.

We have marginalized ourselves, of course, since the early 1990s by effectively cutting back on a presence in Europe and with the Europeans who have their own serious problems. They are not able to think of us as an independent, significant actor and, since we have cut back forces further since the mid-1990s, they are quite right not to do so.

Having said that, in the longer term it is critical that we not allow the trans-Atlantic gulf to widen, and the train wreck, as it was called, shortly after the Iraq invasion, between France, Germany and the United States should not be allowed to get worse. We need to be playing a bridge-building, institution-renovating role within NATO, when and how we can. This is our most critical partnership. The Atlantic community must be kept going. That is my grand-strategy perspective.

The gist of my comments in the short five-page summary with a couple of the charts is: we are so severely stretched, the forces have been cut back so badly, and the funding is so inadequate in terms of policing, border control, and the porousness of the borders — all of which you have documented so well, so thoroughly and in frightfully depressing graphic detail — we cannot, in fact, play a bridge-building role, an effective role, in reaching out to NATO, other than diplomatically.

In pragmatic terms, the key message of this report is we are very much on the front line. In one of your various reports you discussed Canada not being in the centre, in the bull's eye of the target, but being in the inner ring. With at least one particular scenario, I would suggest we are part of the bull's eye and, that is to say, the threat of nuclear terrorism. The reason for that, and

M. Douglas Ross, professeur, Département des sciences politiques, Université Simon Fraser : Je tiens, à l'instar de M. Job, à vous remercier du travail que vous avez fait. Votre comité, de fait, semble avoir mené la meilleure démarche, la démarche la plus critique et la plus efficace — je parle ici de sécurité nationale et de défense — parmi les organismes à Ottawa qui versent leurs travaux dans le domaine public. La question qui s'impose, bien sûr, est la suivante : pouvez-vous avoir un effet? En toute franchise, je n'en ai pas réellement l'impression. Je doute fort que les 12 milliards de dollars supplémentaires présumés se concrétisent jamais. Il y aura des augmentations négligeables au cours des deux prochaines années, et, après la prochaine élection, ce qui semble être un investissement considérable disparaîtra. Nous sommes dans une crise structurelle permanente lorsqu'il est question des enjeux touchant la sécurité nationale canadienne. Le problème ne disparaîtra pas.

Au cours des 15 dernières années, mes écrits ont toujours témoigné d'une forte préférence pour l'approche fondée sur les alliances. Je suis toujours très en faveur de ce qu'on appelait autrefois une approche coopérative. J'ai toujours fait valoir que la création d'alliances, que la création d'institutions est cruciale; que nous avons joué un très bon rôle au fil des décennies, et que l'OTAN était une organisation importante.

Bien sûr, nous nous sommes marginalisés, depuis le début des années 90, en réduisant notre présence en Europe et nos contacts avec les Européens, qui sont aux prises avec leurs propres problèmes d'importance. Ils sont incapables de nous percevoir comme un intervenant autonome et important, et, puisque nous avons réduit davantage nos forces depuis le début des années 90, ils ont plutôt raison de ne pas nous voir comme tel.

Cela dit, à long terme, il est crucial de ne pas laisser le fossé transatlantique s'élargir, et de ne pas laisser se dégrader les relations entre la France, l'Allemagne et les États-Unis, tendues depuis l'invasion en Irak. Nous devons jouer un rôle de conciliateur et favoriser le renouvellement de l'OTAN, comme nous le pouvons, selon les moyens dont nous disposons. C'est notre partenariat le plus crucial. La communauté atlantique doit être maintenue. Cela s'inscrit dans la grande perspective stratégique.

L'essentiel des commentaires et des quelques diagrammes qui figurent dans mon résumé de cinq pages se résume à ce qui suit : nos ressources sont tellement surutilisées, nos forces militaires sont tellement réduites, et le financement est si inadéquat au chapitre du maintien de l'ordre, du contrôle des frontières et de la porosité des frontières — réalités effroyablement déprimantes que vous avez mises au grand jour, avec force détails — que nous sommes, de fait, incapables de jouer un rôle de conciliation, un rôle efficace, de tendre la main à l'OTAN, autrement que par des voies diplomatiques.

De façon pragmatique, le message clé de ce rapport, c'est que nous sommes tout à fait sur la première ligne. Dans l'un de vos rapports antérieurs, vous dites que le Canada n'est pas au centre de la cible, mais qu'il figure sur la cible. À l'égard d'au moins un scénario en particulier, c'est-à-dire la menace du terrorisme nucléaire, j'avancerais que nous faisons partie du centre de la

that is laid out in the middle of these two or three pages, is quite simply that, to me, the most credible use by terrorists, by rational, committed, in-their-own-way, from-their-own-perspective, sane, theologically-motivated Islamist radical terrorists, is they want results. They want to drive the United States out of the Middle East for good. They want to sever the American-Israeli security relationship. How best do you accomplish that? Would the cause be advanced by setting off a bomb in New York City or Los Angeles right away, or will it confuse the issue, muddy the waters and prevent compliance by the U.S. government? Will it open a Pandora's Box of irrational responses by Washington?

The question I am posing is, would it not make a lot more sense, and this is something we, the Britons and Australians, in particular, the increasingly hated and detested members of the Anglo sphere, need to be aware of. Would it make more sense, in fact, to set off a weapon in a densely populated city in an allied country and, of course, couple it with a threat of setting off several more at future dates in American cities? The chief advantage, of course, would be there would be no dead Americans, and there would be no immediate calls for vengeance. Perhaps that is precisely what terrorists might be thinking about.

I have been mulling that over for about the last five or six years. I had hoped that over the last five or six years, especially post-9/11, that we would have a much more attentive government and that setting up public safety and emergency preparedness would get us down the road fairly quickly to tightening up the borders and looking after our security. I do not see that happening, and we have demonstrations that it is not happening. It is far too slow and there is no sense of urgency. They are not getting the budget they need and the personnel they need. CSIS is getting money, but slowly, and it takes a long time to train personnel. You know all the reasons why we are responding too slowly. This, to me, is really appalling and very dangerous. What we really need is to somehow persuade the people who hold the levers of power that this is not a time to bide your time and assume we are nice Canadians, and we are exempt. In fact, we are not exempt. In some respects we are unfortunately, along with the British and the Australians, an ideal target for a strategy of coercive diplomacy. One should not think of Islamist terrorist groups as being incapable of thinking through the best way to achieve their goals. They are highly controlled and highly self-disciplined. They are committed to a broader, larger strategic objective, and they are winning the struggle politically.

This is why, at the beginning, I discussed United States policy. Although they are quite right to put the highest priority on counter-proliferation, rolling back the spread of nuclear weapons, what they are doing is profoundly counterproductive. It is backfiring on them and on us. Their actions are increasing the direct risk to us as a result.

Cela s'explique tout simplement par le fait que — comme vous le constaterez en lisant le milieu de ces deux ou trois pages — selon moi, c'est l'outil le plus crédible que peuvent utiliser des terroristes rationnels, déterminés, sains d'esprit — à leur façon, de leur point de vue — des terroristes islamiques radicaux motivés par leur foi, s'ils veulent obtenir des résultats. Ils veulent expulser les États-Unis du Moyen-Orient pour de bon. Ils veulent rompre la relation de sécurité entre Israël et les États-Unis. Quel est le meilleur moyen d'y parvenir? La détonation d'une bombe à New York ou à Los Angeles contribuerait-elle à l'avancement de la cause, ou est-ce qu'elle compliquerait la situation, brouillerait les cartes et empêcherait le gouvernement américain de se conformer? Est-ce qu'elle ouvrira la boîte de Pandore de réactions irrationnelles de Washington?

La question que je me pose est la suivante : ne serait-il pas beaucoup plus intelligent — et c'est quelque chose que les Britanniques, les Australiens et nous-mêmes, en particulier, les membres de plus en plus détestés de la sphère anglophone, doivent comprendre — ne serait-il pas plus intelligent, donc, de faire exploser une bombe dans une ville peuplée d'un pays allié, et, bien sûr, d'ensuite de menacer d'en faire sauter plusieurs autres dans des villes américaines à l'avenir? Le principal avantage, bien sûr, c'est qu'il n'y aurait pas de victimes américaines, et qu'il n'y aurait pas d'appels immédiats à la vengeance? C'est peut-être précisément à cela que pensent les terroristes.

Je pense à cela depuis environ cinq ou six ans. J'espérais qu'au cours des cinq ou six dernières années, surtout après les événements du 11 septembre, notre gouvernement serait beaucoup plus attentif, et que des mesures de sécurité publique et de protection civile nous mèneraient assez rapidement vers un resserrement des frontières et la protection de notre sécurité. Je constate que cela n'est pas en train de se produire, et nous avons des preuves que cela ne se produit pas. C'est beaucoup trop lent, et il n'y a pas de sentiment d'urgence. Ils n'obtiennent pas le budget et le personnel dont ils ont besoin. Le SCRS reçoit de l'argent, mais au compte-gouttes, et il faut beaucoup de temps pour former le personnel. Vous connaissez toutes les raisons de cette réaction trop lente. C'est, selon moi, vraiment effrayant et très dangereux. Nous devons, d'une façon ou d'une autre, persuader les gens qui tiennent les rênes du pouvoir que ce n'est pas le temps de faire du sur-place et de nous croire à l'abri parce que nous sommes de gentils Canadiens. De fait, nous ne sommes pas à l'abri. À certains égards, nous sommes malheureusement une cible idéale aux fins d'une stratégie de diplomatie coercitive, tout comme les Britanniques et les Australiens. Il ne faut pas percevoir les groupes terroristes islamistes comme étant incapables de cerner le meilleur moyen d'arriver à leurs fins. Ils sont très contrôlés et hautement disciplinés. Ils sont déterminés à réaliser un objectif stratégique plus large, et ils gagnent la lutte, politiquement.

C'est pourquoi, d'emblée, j'ai parlé de la politique américaine. Même si les États-Unis ont plutôt raison de s'attacher à la lutte contre la prolifération des armes nucléaires, leurs actions vont tout à fait à l'encontre du but recherché. Leur approche se retourne contre eux, et contre nous. Leurs actions nous font courir un risque direct accru.

What that means in the first instance is we double or triple our efforts domestically in trying to close those gaps on the coast and the ports, going well beyond international standards of container security, search and control, and investigation. We have to be better than the Americans precisely because we may be on the first wave of the first strike, if you will, by an international terrorist group.

Current relations with Washington are going to get rockier. I looked at Mr. Dwight Mason's commentary coming out of the Centre for Strategic and International Studies as a fairly powerful signal from someone who has generally been pretty sympathetic to Canada, and CSIS has generally been sympathetic to Canada, as a clear warning that things are going to get tough. The alleged cancellation/postponement of Condoleezza Rice's visit may be yet another signal that there may be rough waters ahead. Unfortunately, all of that could just confuse the issues about where we need to go, and the strategies we need to think through, for dealing with our present collective crisis. We do not need to be arguing against each other at cross purposes.

I think the instincts of Prime Minister Martin were correct, given the political landscape in Canada, to say we will give a polite "no" again. It did not turn out to be polite, the way it was delivered. The compromise of having de facto integration with NORAD, and we do have all this integration, that is fine publicly. However, we are not going to actually support it, but you will have Mr. Pettigrew and others saying, you can let contracts in Canada. That is the 1986 formula all over again, but it did not quite work out in its presentation. The optics, the execution, was not stage-managed as it should have been.

This is different now from what it was in 1986. The priority for this administration on missile defence is far higher. I disagree with it; I think it is a big mistake. Strategically it is ill-conceived and causing a counter-productive backlash and increased mistrust in both Beijing and Moscow. It means, in practical terms, we have 2,000 to 3,000 more warheads aimed at North America now — Russian nuclear warheads — than would have been the case if the Anti-ballistic Missile, ABM, Treaty had been left in place, and the Start-1 and Start-2 treaties had been fully implemented. As I recall, about 8, 9, or 10 years ago, there was much discussion about the Russians being on an inevitable glide path down to a thousand nuclear warheads only. They have over 5,000 actively available now. What we will also see with missile-defence investments is a major expansion; a displacement effect into accelerated development and deployment of cruise missile technologies by the Russians and the Chinese. The Chinese, for political reasons, quite rightly, and I hope they continue, are holding back on modernizing their Intercontinental Ballistics Missiles, ICBM, force, but they are likely to grow from 25 or 30 ICBMs able to reach North America, to 200. Just as a matter of ordinary modernization, that has to be done. Their missiles are old. They have to be replaced.

Cela signifie que, pour commencer, nous devons doubler ou tripler nos efforts nationaux en vue de colmater les brèches sur les côtes et dans les ports, aller bien au-delà des normes internationales en ce qui concerne la sécurité des conteneurs, la recherche et le contrôle, et les enquêtes. Nous devons faire mieux que les Américains, justement parce que nous pourrions être visés par la première vague d'attaques d'un groupe de terroristes international.

Les relations actuelles avec Washington deviendront plus cahoteuses. J'ai perçu le commentaire de M. Dwight Mason, du Centre for Strategic and International Studies, comme un message assez puissant, de la part d'une personne qui se montre généralement assez sympathique à l'égard du Canada — et le CSIS se montre généralement sympathique à l'égard du Canada —, et comme un indice clair que les choses vont se corser. L'annulation ou le report présumé de la visite de Condoleezza Rice est peut-être un autre signal de difficultés à venir. Malheureusement, tout cela pourrait seulement embrouiller les choses, alors que nous devrions déterminer notre orientation, réfléchir à nos stratégies, afin de composer avec notre crise collective actuelle. Tous ces accrochages ne nous mèneront à rien.

Je crois que le premier ministre Martin a eu raison, à la lumière du contexte politique actuel au Canada, de dire que nous devrions de nouveau refuser poliment. Mais, au bout du compte, le refus n'a pas été servi avec politesse. Le compromis de l'intégration de fait avec NORAD — et cette intégration est bien réelle — cela paraît bien. Toutefois, nous n'allons pas vraiment soutenir l'initiative, mais on entendra tout de même M. Pettigrew et les autres dire que des marchés peuvent être accordés au Canada. On revient à la formule de 1986, mais la présentation était un peu bâclée. On aurait pu mieux gérer les perceptions, l'exécution.

Le contexte actuel n'a rien à voir avec celui de 1986. Ce gouvernement accorde une importance beaucoup plus grande à la défense antimissile. Je suis contre cette idée; je crois que c'est une grave erreur. Stratégiquement, c'est une initiative mal conçue qui occasionne une réaction défavorable et accroît la méfiance de Beijing et de Moscou, ce qui est fâcheux. Cela signifie que la Russie pointe de 2 000 à 3 000 ogives nucléaires de plus contre l'Amérique du Nord que si on avait maintenu le Traité ABM, c'est-à-dire le Traité sur les missiles anti-missiles balistiques et exécuté les traités Start-1 et Start-2. Si je me souviens bien, il y a environ huit, neuf ou dix ans, beaucoup de gens croyaient que l'arsenal russe allait inévitablement tomber à 1 000 ogives nucléaires seulement. Or, la Russie en compte actuellement plus de 5 000. Et ces investissements dans la défense antimissile mèneront également à une grande expansion; un effet de déplacement vers la conception et le déploiement accélérés de technologies de missiles de croisière par les Russes et les Chinois. Les Chinois, pour des raisons politiques, se retiennent de moderniser leurs missiles balistiques intercontinentaux, ou ICBM — avec raison, et j'espère qu'ils continueront de le faire —, mais leur nombre d'ICBM capables d'atteindre l'Amérique du Nord passera probablement de 25 ou 30 à 200. Ne serait-ce qu'à des fins de modernisation, cela doit être fait. Leurs missiles sont vieux. Ils doivent être remplacés.

We are looking at an increased threat environment. It will not get better, it will get worse, and levels of mistrust and suspicion are being fed. Paul Hellyer's opinion editorial, short essay in *The Globe and Mail* on Saturday was a good indication of the kind of mistrust that has been generated, not just in Canada but all across the western world and elsewhere as well, that the project for a New American Century crowd in Washington are dangerous and unstable, and we should not work with them. I disagree. That is all the more reason why we have to work with them. We have to have communications open and we have to be seen as a sensible, rational partner in the joint endeavour of managing our cooperative security. Thank you very much.

Senator Banks: Thank you, gentlemen, for being here. Professor Ross, I hope we will succeed in having an effect of one kind or another. We already have in one respect at least, having to do with non-military aspects of national security, now having all those frames put into one hand. Sometimes people do pay attention to us, even when it might cost a buck.

You have said today, and in other places, that we need to cooperate with the U.S. in continental defence. Talk for a minute, if you would, about the fact that we are in NORAD now, we are in NATO now, and we would like to be in the UN now, if it could have some sort of effect, with a side bar from you about whether that is likely ever to happen again. Will the UN be useful again, will it be meaningful again, and will it ever have any teeth with respect to security questions? I am also interested in your comments on the implications of the Responsibility to Protect, R2P, if it were ever to be undertaken, on the question of Canadian alliances. I am sorry these are all together, but they have to do with our alliances, and where we stretch out our hand and try to make deals with people, is what it boils down to. The Europeans are setting out to make themselves a military force as a counterweight, which will, in a way, obviate some aspects of NATO. Would that drive us even more necessarily into the hands, the bailiwick, the thrall, of the United States, and how will we handle that?

Mr. Ross: Not many questions, but all of them very hard to answer. The UN will be in for a very tough time because of the investigations and the money issue arising from Oil-for-Food, et cetera. That is going to poison a lot of discussions and people's image of the UN for a long time.

If we can have that process sped up somehow through our diplomacy to have the appropriate people punished and some kind of legal proceedings to clean up the problem will help, the sooner the better. The UN is capable of many other activities that do not necessarily require the Security Council. Peacekeeping and peace-building are likely to attract a consensus in many situations, so the UN can do good work.

On se retrouvera donc dans un contexte de menace accrue. La situation va donc non pas s'améliorer, mais bien s'exacerber, et on nourrit la méfiance et les soupçons. L'opinion émise par Paul Hellyer dans le courrier du lecteur du *Globe and Mail* de samedi témoigne du degré de méfiance qui a été généré, non seulement au Canada, mais dans tout l'Occident, et même ailleurs, à l'égard des gens du Project for the New American Century à Washington; on les qualifie de dangereux et d'instables, et on avance qu'il vaudrait mieux ne pas travailler avec eux. Je ne suis pas d'accord. C'est, en réalité, une raison de plus de travailler avec eux. Nous devons maintenir les communications et adopter le rôle du partenaire raisonnable et rationnel dans le cadre d'une initiative conjointe pour gérer notre sécurité coopérative. Merci beaucoup.

Le sénateur Banks : Merci, messieurs, d'être ici. Monsieur Ross, j'espère que nous arriverons à obtenir des résultats, d'une façon ou d'une autre. Nous avons déjà eu de l'influence à l'égard d'au moins une question, celle des aspects non militaires de la sécurité nationale, de façon à ce que tous ces cadres relèvent de la même compétence. Il arrive parfois que les gens nous écoutent, même lorsque cela risque d'occasionner des coûts.

Vous avez affirmé aujourd'hui, et auparavant, que nous devons coopérer avec les États-Unis en matière de défense continentale. Pourriez-vous prendre quelques instants pour nous parler du fait que nous contribuons actuellement à NORAD, que nous contribuons actuellement à l'OTAN, et que nous aimerions actuellement contribuer à l'ONU, et nous dire si cela pourrait avoir un effet, et si vous croyez que cela est susceptible de se reproduire? Est-ce que l'ONU redeviendra utile, est-ce qu'elle redeviendra pertinente, et sera-t-elle un jour assez musclée pour intervenir à l'égard de questions touchant la sécurité? Je suis également intéressé à entendre vos commentaires sur l'incidence des répercussions éventuelles de la responsabilité de protéger sur la question des alliances canadiennes. Je m'excuse de vous poser toutes ces questions en même temps, mais elles concernent nos alliances, et consistent essentiellement à déterminer à qui nous allons tendre la main pour tenter de conclure des marchés. Les Européens se positionnent de façon à constituer une force militaire qui agira comme contrepoids, ce qui, d'une certaine façon, rendra caducs certains aspects de l'OTAN. Est-ce que cela nous pousserait encore plus nécessairement dans les mains, sous le ressort, sous le pouvoir des États-Unis? Et comment pourrions-nous composer avec cela?

M. Ross : Peu de questions, mais toutes très difficiles. L'ONU va passer un très mauvais moment, en raison des enquêtes et de la question de l'argent du programme Pétrole contre nourriture, et cetera. Cela va empoisonner de nombreuses discussions, et ternir l'image de l'ONU pendant longtemps.

Ce serait une bonne idée d'accélérer ce processus, d'une façon ou d'une autre, en misant sur nos activités diplomatiques pour veiller à ce que les personnes appropriées soient punies et qu'une forme d'action en justice permette de remettre de l'ordre dans tout cela. Le plus tôt sera le mieux. L'ONU est capable de poursuivre de nombreuses autres activités qui n'exigent pas nécessairement le concours du Conseil de sécurité. On arrivera probablement à établir un consensus à l'égard d'un grand nombre de missions de maintien et de consolidation de la paix, alors l'ONU peut faire du bon travail.

In keeping with the very sensible suggestion you have collectively made of pulling back our forces and giving them a break for a couple of years to reorganize and retrain, I do not see how we can expand the forces significantly, and provide the personnel for the regulars and the reserves, without pulling everybody back home. The training system is broken. Everything I hear from the military is, it is broken, and you have to get skilled people back to begin the training process to rebuild it so we not only integrate those 5,000 plus 3,000; it has to be much more than that. We need far more than that, and we need the tactical air-lift to get people around the country very quickly in the event there was the kind of emergency I am suggesting that we are at risk of here.

To come back to alliances, I guess my general sense is for the next five to 10 years we need to be introverted and look close to home. Look at the very serious problems we face; that we have let our guard down or never really built it up because we never really acknowledged there was a threat. Continue saying constructive and cooperative things toward the Europeans, but say we have a plan now, we are going to get our house in order, and eventually we will be able to participate in joint-force projection activities in the service of common objectives.

I am strongly against General Rick Hillier's vision of putting a whole lot of resources into an amphibious capability, into a force-projection capability. That is a huge mistake. I know why he is doing it. It may have better optics, and it is more likely he will get that \$12 billion out there in years three, four and five, but it is exactly the reverse of where our national security priorities should be; here, now.

Consequence-mitigation measures that you have outlined, we are not seeing a lot of progress there: getting emergency supplies, and getting first responders connected into a network that works, is there and is practiced. All the many suggestions you have in, especially, chapter 8, but chapters 2, 3, 6, 7, 8 of the *Canadian Security Guide Book*, that is exactly what needs to be done. I am sure many people in the national defence department and many civil servants would agree with you.

Senator Banks: Those things are not mutually exclusive. SeaHorse, for example, General Hillier's idea, and the other aspects that you are referring to, is not mutually exclusive. Do we not need to do both? If we are going to be at the council, do we not need to be able to send somebody somewhere, eventually, after having brought them home to train them and properly equip them?

Conformément à la suggestion très sage que vous avez collectivement formulée, concernant le retrait de nos forces en vue de leur donner un répit de deux ans pour se réorganiser et se perfectionner, je ne vois pas comment nous pourrions élargir les Forces de façon considérable et fournir le personnel nécessaire pour les forces régulières et les réserves sans ramener tout le monde chez soi. Le système d'instruction est défectueux. Tout ce que j'entends des militaires, c'est que le système est défectueux, et qu'il faut ramener des gens compétents en vue d'amorcer le processus d'instruction, de le rebâtir, afin que nous puissions faire davantage qu'intégrer ces 5 000 plus 3 000; il faut en faire beaucoup plus que ça. Nous avons besoin de beaucoup plus que ça, et nous avons besoin du transport aérien tactique nécessaire pour transporter très rapidement les gens partout au pays advenant le genre de situation d'urgence que nous risquons, selon moi, de voir.

Pour revenir à la question des alliances, je suppose que, d'une façon générale, j'estime que nous devrions être introvertis et regarder notre propre situation au cours des cinq à dix prochaines années. Nous sommes confrontés à de très graves problèmes : nous avons relâché notre vigilance ou nous l'avons jamais vraiment accrue parce que nous n'avons jamais vraiment reconnu qu'il y avait une menace. Il faut continuer de tenir des propos constructifs et coopératifs à l'endroit des Européens, mais il faut également dire que nous avons maintenant un plan, que nous allons mettre de l'ordre dans nos affaires, et que nous allons finir par être en mesure de participer aux activités interarmées de projection de force en vue de réaliser des objectifs communs.

Je suis tout à fait contre la vision du général Rick Hillier qui consiste à consacrer beaucoup de ressources à une capacité amphibie, à une capacité de projection de force. C'est une énorme erreur. Je sais pourquoi il fait cela. Cela offre peut-être une meilleure optique, et il est plus probable qu'il puisse y affecter ses 12 milliards de dollars au cours des années 3, 4 et 5, mais cette approche est exactement aux antipodes de ce que nos priorités nationales en matière de sécurité devraient être, ici et maintenant.

En ce qui concerne les mesures d'atténuation des conséquences que vous avez décrites, on ne voit pas beaucoup de progrès : le fait de procurer des fournitures d'urgence et d'affecter le personnel de première intervention à un réseau qui fonctionne, ce sont des choses qui existent et qu'on met en pratique. Les nombreuses suggestions que vous avez formulées — surtout celles du chapitre 8 — mais également des chapitres 2, 3, 6 et 7 du *Manuel de sécurité du Canada*, correspondent exactement à ce qui doit être fait. Je suis certain que de nombreuses personnes au sein du ministère de la Défense nationale ainsi que de nombreux fonctionnaires seraient d'accord avec vous.

Le sénateur Banks : Ces choses ne sont pas incompatibles. Le SeaHorse, par exemple, l'idée du général Hillier, ainsi que les autres aspects que vous mentionnez, ne sont pas incompatibles. Ne devons-nous pas faire les deux? Pour faire partie du conseil de sécurité, ne devons-nous pas être en mesure, à un moment donné, de déployer des forces quelque part, après les avoir ramenées en vue de les entraîner et de les équiper convenablement?

Mr. Ross: We cannot do it at 1.2 per cent. Another \$4 billion on the base budget is a good start, but we need to look in the long term of going up to 1.5 per cent of GDP, perhaps up to 1.8 per cent. I do not see the political will there for that. It would cause too many other programs to have to be put back severely and/or taxes increased.

Senator Banks: Do I gather that what you are saying is all this military stuff is very nice and let us hope it happens, but you, Canada, still are not paying enough attention to domestic non-military aspects of security?

Mr. Ross: Let us say security-related activities such as border control, port security, immigration, managing and tracking refugees are critical issues that are not being addressed, and to our direct danger. This is not theoretical anymore. The whole point of this is to suggest that there is much loose fissile material around, not just from the former Russian sources. Of course, Russian cooperation has been very hesitant, increasingly hesitant, because they do not trust the Americans. They can read the national security strategy document. They do not want to see permanent military hegemony by the U.S. That will set limits on how much cooperation they will extend to us in closing down the inadequate storage dumps and buildings where there may be fissile materials with padlocks on them. That kind of situation will not be addressed because they will not cooperate, nor will the Chinese. There will be more and more mistrust, and that is the dilemma we face. That is why the risk is there. Add to that the problem with Pakistan, that you have a de facto new, independent nuclear state with at least 50 nuclear weapons, and maybe fissile materials for 50 or 60 more, and that will continue to increase.

The Americans are determined to do Iran, and bring this to some kind of closure in a constructive response, but that will be extremely hard to do. That will probably also poison the waters even more inside Pakistan. President Pervez Musharraf is incredibly vulnerable. If he goes, and more radical elements come to power, then I submit we have a huge problem in terms of fissile material being controlled.

I am impelled more by a sense of urgency. We need to act now, here, borders, us; our own immediate security. We are not even in the inner ring. We are part of the bull's eye, potentially.

Biological materials, all of that is much less likely, for a variety of reasons: not impossible, but much less likely.

Senator Banks: Easier to do if you are a bad guy.

Mr. Ross: Yes. That was my major objection to the Americans invading Iraq when they did because they did it based on some information and analysis telling them Saddam's forces may have held smallpox. If you really believe that, you do not do the invasion; you sit back and get all your ducks in order. Their fault

M. Ross : Nous ne pouvons faire cela à 1,2 p. 100. L'ajout de quatre milliards de dollars supplémentaires au budget de base constitue un bon départ, mais nous devons penser à long terme et monter jusqu'à 1,5 p. 100 du PIB, peut-être même jusqu'à 1,8 p. 100. Or, je ne vois pas de volonté politique de faire cela. Cela exigerait des compressions importantes dans un trop grand nombre d'autres programmes, ou des augmentations d'impôt.

Le sénateur Banks : Si je comprends bien, vous dites que tout ce bataclan militaire, c'est bien beau, et on espère que cela va se produire, mais que le Canada ne se préoccupe toujours pas suffisamment des aspects non militaires touchant la sécurité nationale?

M. Ross : Il convient de dire que les activités liées à la sécurité, comme le contrôle des frontières, la sécurité portuaire, l'immigration, la gestion et le suivi des réfugiés sont des enjeux cruciaux dont nous ne nous préoccupons pas, et que cela nous met en danger direct. Ce n'est plus une question théorique. Il ne faut pas perdre de vue qu'il y a beaucoup de matière fissile en circulation, et qu'elle ne provient pas seulement de sources de l'ex-URSS. Bien sûr, les Russes hésitent beaucoup à coopérer, ils hésitent de plus en plus, car ils ne font pas confiance aux Américains. Ils peuvent lire le document relatif à la stratégie de sécurité nationale. Ils ne veulent pas d'une hégémonie militaire américaine permanente. Cela limitera l'ampleur de leur coopération en ce qui concerne la fermeture d'installations de stockage de déchets inadéquates où l'on peut trouver des matières fissiles qui sont protégées par de simples cadenas. Ce genre de situation ne fera pas l'objet de mesures, car ni les Russes, ni les Chinois ne vont coopérer. Il y aura de plus en plus de méfiance, et c'est cela le dilemme. C'est pour ça qu'il y a un risque. Ajoutez à cela le problème du Pakistan, un nouvel État indépendant de fait doté d'au moins 50 armes nucléaires, et peut-être de suffisamment de matières fissiles pour en produire 50 ou 60 de plus, et cela continuera d'augmenter.

Les Américains sont déterminés à faire le ménage en Iran et à en venir à une forme de résolution au moyen d'une intervention constructive, mais cela se révélera extrêmement difficile à faire. De plus, cela va probablement empoisonner la situation encore plus au Pakistan. Le président Pervez Musharraf est incroyablement vulnérable. S'il perd le pouvoir aux mains d'éléments plus radicaux, je soutiens que nous serons pris avec un problème énorme au chapitre du contrôle des matières fissiles.

Je suis poussé davantage par un sentiment d'urgence. Nous devons agir maintenant, ici, sur nos frontières, nous; notre propre sécurité immédiate. Nous ne sommes pas seulement sur la cible : nous faisons peut-être partie du centre de la cible.

Pour ce qui est des armes biologiques, cela est beaucoup moins probable, pour diverses raisons. Pas impossible, mais beaucoup moins probable.

Le sénateur Banks : C'est plus facile à faire si on est un méchant.

M. Ross : Oui. C'était la principale raison pour laquelle je contestais l'invasion de l'Irak par les Américains au moment où ils l'ont fait, car cette invasion était fondée sur des renseignements et des analyses laissant croire que les forces de Saddam détenaient peut-être la variole. Si on croit vraiment cela, on ne procède pas à

in doing the invasion was not that it was illegal. It was that it was strategically, really, a provocative, dangerous gamble with their security and ours, with the whole world's, because nobody was ready for that.

Senator Banks: Professor Job, you talked about the lack of a public grasp of the concept of security. Is that not the natural state of things? We will not get a public grasp, appreciation, for the necessity of those things until somebody gives us a bloody nose, will we? Is that not normal?

Mr. Job: It probably is. That is, I suppose, one of the ways of interpreting the U.S. response to 9/11, right? It has never happened before on U.S. soil, and now it did. We ought to be smart enough to draw some intelligent lessons from that, as I think Mr. Ross has indicated. Our history, however, has been one of seeing the relevance of security issues and participating in security outside our own shores, as obviously the history of the 20th century indicates.

The Canadian public is increasingly skeptical of what I would characterize as high-risk/low-probability threat warnings. That is a bit of a dilemma. The pandemic possibility that I raised does have Canadian attention because of SARS in Toronto and Vancouver, and in a way that it actually does not have in the U.S. Why? It never got there.

Senator Banks: That is exactly my point. We experienced that, so we understand it.

Mr. Job: That is right. It is not an argument for it to happen before we get it though, right? That is where my point was simply trying an intelligent way to expose where we are spending money on security, and pointing out why that is necessary. Perhaps I am a little less critical of Canadian efforts to date on that than Mr. Ross is. I think we have probably gone very far towards a smart border, given where we started and given what the U.S. has done on its side. We probably have, in fact, done more than our share to create that.

I do not have an easy answer there. I think the dilemma is two things: First, as I said, focusing on the high-risk/low-probability events to the exclusion of others; secondly, getting caught up in a U.S.-defined threat agenda. There are two elements to that in the Canadian context. One of them, which you saw a bit of in missile defence, is if the U.S. wants it we have to be skeptical. The other is the current hysteria in America about security. You have a government which has, for electoral and other purposes, sought to continue a high level of public concern about their own personal safety. I think it is beyond what would be necessarily seen as a rational response.

l'invasion; on attend et on se prépare. Le problème de cette invasion ne tient pas au fait qu'elle était illégale; le problème, c'est qu'elle constituait, stratégiquement, vraiment, un jeu provocateur et dangereux qui mettait en péril leur sécurité et la nôtre, celle du monde entier, parce que personne n'était prêt pour cela.

Le sénateur Banks : Monsieur Job, vous avez parlé du fait que le public ne saisit pas bien la notion de sécurité. N'est-ce pas dans l'ordre des choses? N'allons-nous pas saisir, comprendre la nécessité de ces choses que le jour où quelqu'un nous donnera un coup de poing sur le nez? N'est-ce pas normal?

M. Job : Probablement. Je suppose que c'est l'une des façons d'interpréter la réaction américaine aux événements du 11 septembre, n'est-ce pas? Cela ne s'était jamais produit auparavant sur le territoire américain, et maintenant, cela s'est produit. Je crois que nous devrions avoir l'intelligence d'en tirer des leçons, comme l'a signalé M. Ross. Toutefois, au cours de notre histoire, nous avons toujours vu la pertinence des questions de sécurité, y compris l'importance de participer au maintien de la sécurité à l'étranger, comme, évidemment, en témoigne notre comportement au XX^e siècle.

Le public canadien se montre de plus en plus sceptique à l'égard de ce que j'appellerais la détection de menaces à risque élevé et à faible probabilité. C'est un dilemme, en quelque sorte. Les Canadiens prêtent attention lorsque je parle d'une possibilité de pandémie, en raison de la crise du SRAS à Toronto et à Vancouver, et le degré de sensibilisation n'est pas aussi marqué au sein du public américain. Pourquoi? Le SRAS ne s'est jamais rendu là-bas.

Le sénateur Banks : C'est justement ce que je dis. Nous avons connu cette expérience, alors nous comprenons cela.

M. Job : C'est exact. Mais ce n'est pas une raison pour attendre que cela se produise avant de tirer les leçons, non? C'est là que je voulais en venir, je voulais simplement trouver une façon intelligente d'expliquer où nous affectons l'argent destiné à la sécurité, et d'expliquer pourquoi cela est nécessaire. Je suis peut-être un peu moins critique que M. Ross en ce qui concerne les efforts déployés par le Canada jusqu'à maintenant. Je crois que nous avons probablement réalisé de très gros progrès vers l'établissement d'une frontière efficace, compte tenu de ce qu'il y avait à faire et de ce que les États-Unis ont fait de leur côté. De fait, nous avons probablement fait plus que notre part à cette fin.

Je n'ai pas de solution facile à vous proposer. Je crois que nous nous retrouvons devant un dilemme : premièrement, comme je l'ai déjà dit, mettre l'accent sur les événements à risque élevé et à faible probabilité, et ne pas tenir compte des autres; ou, deuxièmement, se laisser embarquer dans une approche fondée sur la menace, définie par les États-Unis. Or, dans le contexte canadien, deux éléments entrent en jeu : le premier, auquel on a fait allusion lorsqu'on parlait de défense antimissile, c'est que si les États-Unis veulent quelque chose, nous devons être sceptiques; l'autre, concerne l'obsession actuelle des Américains pour la sécurité. On a un gouvernement qui, à des fins électorales ou autres, a cherché à nourrir les craintes du public à l'égard de sa sécurité. Je crois que cela va au-delà de ce qui serait considéré comme une réaction rationnelle.

People in Iowa, some people report, are more concerned about threats from terrorism than people in New York. That is manufactured. That is not real.

Senator Banks: Do you think that we ought to, if I understood what you say correctly here today, either have a new emphasis or change our emphasis with respect to the whole nature of Asia Pacific? In particular, you said the possibility of a threat coming from that direction, rather than another.

Mr. Job: I said that I thought that if we looked at where we would see threats to the Canadian public, Canadian civilian population, and particularly regionally in this context, we have already talked about trans-Pacific disease possibilities. We have transnational crime, we have drug trafficking, we have trafficking of persons, all of which have a substantial impact, as is evident 10 blocks east of here in the downtown east side. If one is nervous about erosion of, shall we say, the social fabric in Canada, and consider that a security concern, those issues and meeting those, which will largely be a matter of police and international cooperation, those become fairly important security concerns.

Senator Banks: I am glad to see an ex-Edmontonian here, doctor.

Mr. Ross, you have connections with, or have had connections with, the defence industry. It is a crass question; will it cost us a lot to say, publicly, that we are not in Ballistic Missile Defence, BMD?

Mr. Ross: It depends on how the message is delivered and whether there is any back-pedaling.

Senator Banks: It has been delivered.

Mr. Ross: It can be nuanced, and there will be continuing communications and signals on this issue for some time to come. This is not over by any means, and there will be pressure coming from Washington to reconsider, in as constructive a way as possible.

Senator Banks: In the American mind, the same is the fact that many Americans still believe that 9/11 terrorists came on a ferry from Canada. That was a front-page story on the day, and retraction was on page 34 at the bottom of column eight. Is that not going to be true of all the nuances, explanations and repackaging of what we have said? What we have said that was headline news is, "We are not in."

Mr. Ross: I do not know whether Senator Clinton has yet changed her mind on that or not, but I think for many Americans we probably just are not on the radar at all; we are just irrelevant. At most, we get some airtime on *The Simpsons* as America Jr., but that is about it. Mostly it will be professionals who want us to respond. The more they see us as being free-riders, as the *Wall Street Journal* editorial would, the more they see that, the more unforgiving they are going to be. Whether this is a prelude to

Certains signalent que les résidents de l'Iowa sont plus préoccupés par la menace du terrorisme que ceux de New York. C'est de la pure fabrication. Ce n'est pas réel.

Le sénateur Banks : Si je comprends bien ce que vous affirmez aujourd'hui, dites-vous que nous devrions adopter de nouvelles priorités ou changer notre orientation en ce qui concerne l'ensemble de la région Asie-Pacifique? En particulier, vous avez laissé planer la possibilité d'une menace provenant de cette région plutôt que d'une autre.

M. Job : J'ai dit que je pensais que si on tentait de cerner les menaces pour le public canadien, pour la population civile canadienne, et en particulier la population régionale, dans ce contexte, nous avons déjà parlé des possibilités de maladie trans-Pacifique. Nous devons composer avec le crime transnational, avec le trafic de stupéfiants, avec le trafic de personnes, et tous ces phénomènes ont un impact considérable, comme on peut le constater dans le secteur est du centre-ville, à dix pâtés de maisons d'ici. Si on craint pour le tissu social du Canada, que l'on considère ces questions comme des problèmes de sécurité, et qu'on prenne les mesures qui s'imposent, ce qui suppose une imposante intervention policière et une coopération importante, ces questions deviennent des préoccupations de sécurité assez importantes.

Le sénateur Banks : Je suis heureux de voir un ex-Edmontonien devant le comité.

Monsieur Ross, vous entretenez des liens avec l'industrie de la défense, ou vous en avez déjà eus. C'est une question grossière : est-ce que cela va nous coûter cher de dire, publiquement, que nous ne participons pas à BMD, la défense contre les missiles balistiques?

M. Ross : Cela dépend de la façon dont le message est transmis, et si on fait marche arrière.

Le sénateur Banks : Le message a été transmis.

M. Ross : Il peut être nuancé, et il y aura des communications et des signaux continuels sur cette question pendant un bon bout de temps. Cela n'est d'aucune façon terminé, et Washington exercera des pressions afin qu'on revoie notre position, de la façon la plus constructive possible.

Le sénateur Banks : Il n'en demeure pas moins que, aux yeux d'un grand nombre d'Américains, les terroristes du 11 septembre sont arrivés à bord d'un traversier du Canada. C'était en première page peu après les événements, alors que la rétractation a paru à la page 34, au bas de la huitième colonne. N'est-ce pas ce qui va arriver à toutes les nuances, les explications et les reformulations que nous fournissons? Ce que nous avons dit et qui a fait la manchette, c'est : « Nous ne participons pas. »

M. Ross : J'ignore si la sénatrice Clinton a changé d'avis à cet égard, mais je crois que de nombreux Américains ne nous accordent probablement aucune importance; nous sommes tout simplement dépourvus de pertinence. Tout au plus, on parle de nous comme d'une version édulcorée de l'Amérique dans *Les Simpson*, mais c'est à peu près tout. Ce sont surtout des professionnels qui veulent des explications. Plus on nous verra comme des resquilleurs — comme on l'a fait dans un éditorial du

hardball, I do not know. That is a real concern, and we may see the need for the Canadian government to have to repackage what it is doing.

Ultimately, with respect to the one question, is there a risk to NORAD being terminated? This is coming up again and again, and I know a number of air force people have said, if you do not say yes on missile defence they are going to close down NORAD. I do not buy that. That is cutting off their nose to spite their face. They need a coordinated air-defence system. There is no point in having the world's best missile defence with a roof and no walls; then everything starts coming in through the walls. There will always be a need. If you go down the path of strategic defence you have to have all avenues of attack covered. Air-defence cooperation is plenty, but we are not even doing a whole lot on the air-defence front either, right? We are not doing much there.

Senator Banks: We are projecting to do less.

Mr. Ross: Yes, and we should be doing more. That should be part of the package of controlling the approaches to Canadian territory, putting in surface-wave radars on the coast, and putting aerostats with radars which can pick up cruise missiles. We should be looking at, actively, the active electronically scanned array, AESA, radars which are now installed on F-15s in Alaska, which can pick up cruise missiles. The radars are very important, and we do not have anything remotely like that and will need it in order to deal with that threat.

I would state, for me, that is still out there in terms of priorities; it is not the top of the list. It is our immediate security question; aid to the civil-power functions by the military is really critical. We need to have the forces close to the cities that might, in fact, be attacked; not stuck out in remote locations. We do not need all our CF-18s stuck at Cold Lake and Bagotville where they are an hour or two hours' flight time from some of the major cities. That might be a problem if there is a crisis. I do not want the Washington Army National Guard or Montana National Guard dealing with our problems in our territory, but that is the direction we are headed in.

Senator Meighen: Following up on Senator Banks's theme of, are we going to pay, do either of you gentlemen believe we are already paying for our, at least as perceived by Americans, failings in the area of defence on other fronts such as trade? Are the two linked, or am I being naive?

Mr. Job: Are the two linked? This will be a typical academic answer, and I will say yes and no. I would say two things: It would seem apparent that our trade problems with the U.S. derive from Congress. The issues there are such that, only if and when, and I would say sometimes a U.S. president is willing to exercise or attempt to exercise his limited political capital in Congress, will

Wall Street Journal —, plus ils penseront cela, et se montreront impitoyables à notre égard. J'ignore si c'est un prélude à l'adoption de la ligne dure. C'est une préoccupation bien réelle, et le gouvernement canadien se trouvera peut-être dans l'obligation de reformuler son orientation.

Finalement, pour revenir à l'essentiel, NORAD est-il voué à disparaître? Cette question revient constamment à la surface, et je sais qu'un certain nombre de gens des forces aériennes ont dit que si on refuse de prendre part à la défense antimissile, c'est la fin de NORAD. Je ne crois pas à cela. Ils couperaient la branche sur laquelle ils sont assis. Ils ont besoin d'un système de défense aérienne coordonné. Il est inutile d'avoir la meilleure défense antimissile au monde si on n'a qu'un plafond sans murs, car tout commence à entrer par les murs. Il y aura toujours un besoin. Lorsqu'on adopte la voie de la défense stratégique, on doit tout couvrir. C'est déjà beaucoup que de coopérer au chapitre de la défense aérienne, mais nous ne faisons pas grand-chose de ce côté là non plus, pas vrai? Nous ne faisons pas grand-chose à cet égard.

Le sénateur Banks : Et nous prévoyons en faire moins.

M. Ross : Oui, et nous devrions en faire plus. Cela devrait faire partie des mesures de contrôle d'approche vers le territoire canadien, comme l'installation de radars haute fréquence à ondes de surface sur la côte, et l'utilisation d'aérostats dotés de radars permettant de repérer les missiles de croisière. Nous devrions envisager activement l'utilisation d'un ensemble actif de balayage électronique, des radars dont sont actuellement dotés les F-15 en Alaska, qui peuvent repérer les missiles de croisière. Les radars sont très importants, et nous ne possédons aucune capacité qui s'apparente à cela, et nous aurons besoin d'une telle capacité pour composer avec cette menace.

Je dirais que, pour moi, c'est l'un des besoins pressants, mais que ce n'est pas la priorité. Nous devons nous attacher à la question de notre sécurité immédiate; il est vraiment crucial que les militaires contribuent à l'exercice des fonctions de l'autorité civile. Nous devons garder les forces à proximité des villes qui pourraient, de fait, être attaquées, au lieu de les garder dans des endroits éloignés. Nous n'avons pas besoin de garder tous nos CF-18 à Cold Lake et à Bagotville, à une heure ou deux de vol de certaines grandes villes. Cela pourrait poser problème. Je ne veux pas que l'Army National Guard de Washington ou la National Guard du Montana interviennent sur notre territoire, mais c'est dans cette direction que nous allons.

Le sénateur Meighen : Je reviens sur la question du sénateur Banks : est-ce que le fait d'avoir laissé tomber les Américains — du moins, à leurs yeux — au chapitre de la défense et d'autres questions, comme le commerce, va nous coûter cher? Croyez-vous, messieurs, que nous en payons déjà le prix? Est-ce que ces deux éléments sont liés, ou suis-je naïf?

M. Job : Si les deux sont liés? Je vous fournis une réponse typique d'un universitaire : oui et non. Je dirais deux choses : il semble que nos problèmes au chapitre des échanges commerciaux avec les États-Unis découlent du Congrès américain. Dans le contexte actuel, ce n'est que lorsque le président américain est disposé à exercer ou à tenter d'exercer son influence politique

you see movement on certain trade issues. The question then becomes, on things like softwood lumber, whether or not you think President George Bush had any interest in the issue in the first place, had leverage over the relevant voices in Congress, and was willing to use it. If your answer to the first two is yes, then your answer to the third about “willing” to use it may be, he is slightly now less willing to use it. That is the way I would answer it.

Senator Meighen: If your answer to the first two is no, it does not matter.

Mr. Job: Then it does not matter, that is right.

Senator Stollery: He cannot cause the Senate to repeal the Byrd amendment, no matter if he stands on his head with his clothes off.

Mr. Job: Yes.

The Chairman: Mr. Ross, did you have a comment you wanted to make on this subject?

Mr. Ross: No, I think I am going to let Mr. Job have the floor for any questions for a while because he has to leave soon.

The Chairman: I have a few questions that follow from Senator Banks’s intervention. First of all, hardball is the only politics the Americans play, ever, and why should we not play hardball with the Americans? I am a little disturbed when I hear someone suggest that Canada should play in a different league. We have our interests and we should pursue them. I will let these roll out and then you can comment on them. Why did the Americans really want us in? Why do they care? Frankly, I have always felt it was a freebie and a gift to us. I have commented that if I was a U.S. senator, I would be voting against ballistic missile defence, but I am a Canadian senator. It makes terrific sense if it is a free ride.

SARS, it has come up now, and less than a score of fatalities from SARS: a whole lot more people get killed driving between here and Calgary than by SARS. The way we scale and prioritize our real threats and risks, we would really have smoking at the top of the list, not other things.

The comment about money and it is not going to be there: I am most concerned about whether we have been too timid. We talked about \$4 billion. Why are we not talking about hitting the main? That brings us in at 1.9 per cent, which works out to about \$22 billion, \$23 billion a year. We have had eight consecutive years of surpluses. Our debt-to-GDP ratio is in order. The surplus this year was \$9 billion. Surely, the proper position for this committee, or someone reviewing defence policy, is not to say \$4 billion was too much, and we should cut our cloth accordingly. It is to say, we

limitée auprès du Congrès — ce qui arrive parfois — qu’on peut résoudre certains problèmes concernant les échanges commerciaux. Il s’agit donc de déterminer, à l’égard de choses comme le bois d’œuvre, si on croit que le président George Bush, d’abord et avant tout, s’intéresse à la question, s’il est susceptible d’influencer les intervenants en cause au Congrès, et s’il est disposé à user de cette influence. Si vous répondez aux deux premières questions par l’affirmative, alors, la réponse à la troisième question, sur sa « volonté » de miser sur son influence, je dirais qu’il est peut-être un peu moins disposé à le faire maintenant. C’est comme cela que je répondrais à votre question.

Le sénateur Meighen : Si votre réponse aux deux premières questions est non, cela n’a pas d’importance.

M. Job : Cela n’a pas d’importance, effectivement.

Le sénateur Stollery : Il aurait beau les supplier tout nu en se tenant sur la tête qu’il n’arriverait pas à convaincre le Sénat d’abroger l’amendement Byrd.

M. Job : Oui.

Le président : Monsieur Ross, avez-vous un commentaire à formuler sur ce sujet?

M. Ross : Non, je crois que je vais vous laisser poser vos questions à M. Job, car il doit partir bientôt.

Le président : J’ai quelques questions qui découlent de l’intervention du sénateur Banks. Premièrement, lorsqu’il s’agit de politiques, les Américains ont toujours joué dur, alors pourquoi n’agissons-nous pas de la même façon avec les Américains? Cela me dérange un peu quand j’entends quelqu’un laisser entendre que le Canada devrait jouer dans une ligue différente. Nous avons nos intérêts, et nous devrions les promouvoir. Je vais poser toutes mes questions, et vous pourrez ensuite les commenter. Pourquoi les Américains tenaient-ils tant à ce qu’on participe? Qu’est-ce qu’ils en ont à faire? Franchement, j’ai toujours cru qu’ils nous faisaient un cadeau. J’ai déjà dit que, si j’étais un sénateur américain, je voterais contre la défense contre les missiles balistiques, mais je suis un sénateur canadien. C’est d’une grande évidence, si c’est gratuit.

On a également parlé du SRAS, qui a coûté la vie à au moins une vingtaine de personnes : beaucoup plus de gens meurent sur la route qui sépare Ottawa de Calgary que du SRAS. De la façon dont nous évaluons l’importance de nos vraies menaces, c’est le tabagisme qui occuperait le premier rang, et rien d’autre.

Le commentaire selon lequel il n’y aura pas d’argent : je crains que nous ayons été trop timides lorsque nous avons parlé de quatre milliards de dollars. Pourquoi ne parlons-nous pas de mettre le paquet? Cela correspond à 1,9 p. 100, c’est-à-dire environ 22 ou 23 milliards de dollars par année. Nous affichons huit années consécutives d’excédents budgétaires. Nous affichons un rapport dette-PIB équilibré. L’excédent pour le dernier exercice était de neuf milliards de dollars. On pourrait certainement avancer qu’il serait convenable pour notre comité,

have just reviewed this, and actually it is \$22 billion we are after. That will park us in around Norway or somewhere, and we should be going there. What are your comments?

Mr. Ross: As to hardball, actually they tend to play with Canadians, for the most part they have anyway, with kid gloves. They have been very nice to us over the years. It has been a long time since there has been a whole lot of hardball. We may be moving into that era, and that is unfortunate. I do not like seeing talk about WTO-approved trade retaliation happening. That will take us down a road that could get really ugly. Trade retaliation that the WTO has approved, if we go down that route, could be very problematic.

I do not think we want to get into a hardball game with the Americans, and make them feel that we will outsmart them and get our free ride no matter what.

The Chairman: Perhaps that was the wrong word, but you used the word “hardball.” My point is, Americans pursue their real interests and do not come saying, do me a favour because I am a nice guy or your best friend; they are pursuing what they perceive to be their real interests. Messing with the WTO is not in their interests or ours. Individual senators may pursue state interests that way, but all I am suggesting is that there is a mythology around here that we are good neighbours and good friends, and therefore deserve a discount. We do not. I am asking you to comment on that.

Mr. Ross: I think we have operated on a defence policy. We have been, I would say, free-riding. We were cheap-riding for a long time and now we are free-riding. The *Wall Street Journal* editorial is not wrong. I generally agree with that and, actually, we can continue to do it. You could argue that this is a small “r” form of realism by the powers that be in Ottawa, and James Ayers asked this question over 30 years ago. Some countries are producers of security others are consumers. We, happily, are in the latter category, so let us take it and enjoy it. Given their own moral value inhibitions, they may play hardball but there are limits to what they can do; we can work this really well.

I would say you can do that, and it is small “r” realist from one perspective, but it also means we have absolutely no contribution in trying to build the global community, cooperative-security approach that is absolutely essential for dealing with things like the spread of fissile materials, and/or people with knowledge of how to make biological agents. That is another huge genie that is being let out of the bottle right now with inadequate controls. An

ou pour quiconque examine la politique en matière de défense, de faire valoir que la somme de quatre milliards de dollars n'est pas excessive, et que nous devrions vivre à la hauteur de nos moyens. Cela reviendrait à dire : « Nous venons d'examiner cette question, et, finalement, c'est 22 milliards de dollars que nous demandons. » Cela serait comparable à ce qu'on fait en Norvège ou ailleurs, et nous devrions prendre cette voie. Quels sont vos commentaires?

M. Ross : Pour ce qui est de jouer dur, je dirais plutôt qu'ils ont tendance, du moins pour la plupart, ont tendance à prendre des gants avec les Canadiens. Ils ont été très gentils avec nous au fil des ans. Il y a longtemps qu'il n'y a pas eu beaucoup de rudesse de leur part. C'est peut-être une nouvelle tendance qui se dessine, et c'est regrettable. Je n'aime pas entendre parler de l'adoption de mesures de rétorsion approuvées par l'OMC. Cela pourrait vraiment mal tourner. Les mesures de rétorsion approuvées par l'OMC pourraient occasionner de graves problèmes si nous les mettons en œuvre.

Je ne crois pas qu'il soit à notre avantage de jouer dur avec les Américains, et de leur donner l'impression que nous voulons nous montrer plus malins qu'eux et continuer de profiter de la situation.

Le président : Ce n'était peut-être pas la bonne expression, mais vous avez parlé de « jouer dur ». Mon argument est le suivant : les Américains défendent leurs intérêts réels, et ils ne viennent pas nous dire : « Rendez-moi service parce que je suis gentil », ou « parce que je suis votre meilleur ami ». Ils tentent de défendre ce qu'ils considèrent comme leurs intérêts réels. Le fait de devoir composer avec l'OMC ne sert ni leurs intérêts ni les nôtres. Un sénateur peut chercher à défendre ainsi les intérêts de son État, mais — ce que j'essaie de dire, c'est qu'on entretient ici un mythe selon lequel nous aurions droit à un rabais parce que nous sommes de bons voisins et de bons amis. Ce n'est pas le cas. Je me demande si vous pourriez commenter là-dessus.

M. Ross : Je crois que nous appliquons une politique défensive. Je dirais effectivement que nous resquillons. On a participé à rabais pendant longtemps, et maintenant nous resquillons. L'auteur de l'éditorial du *Wall Street Journal* n'a pas tort. Je suis généralement d'accord avec cela, et, à vrai dire, nous pouvons continuer de le faire. On pourrait avancer que cela témoigne d'une certaine forme de réalisme cynique de la part des dirigeants à Ottawa, et James Ayers a posé cette question il y a plus de 30 ans. Certains pays procurent la sécurité, d'autres la consomment. Heureusement, nous sommes de la deuxième catégorie, alors profitons-en. Compte tenu de leurs propres inhibitions d'ordre moral, les Américains peuvent jouer dur, mais il y a des limites à ce qu'ils peuvent faire; nous pouvons très bien tirer avantage de la situation.

Je dirais qu'on peut faire cela, et c'est la position du réaliste cynique, mais cela signifie également que nous ne contribuons d'aucune façon à bâtir la communauté mondiale, à établir la coopération en matière de sécurité qui est absolument essentielle au contrôle de certaines choses, comme la dissémination des matières fissiles ou des gens qui savent comment fabriquer des agents biologiques. C'est une autre boîte de Pandore qu'on ouvre

international regime has to be put in place and we need to support that, not marginalize ourselves and stay out of it altogether. We need to be communicating with third parties, not just dealing with the Americans, to say it may look like the Americans are trying to organize the world and build a new American empire but that is not what is going on. They are actually terrified. The reason they are playing hardball with us on missile defence is that in their heart of hearts they really believe they are at risk. Not now, but the lead time on building effective missile defence is quite long, and they want us on-board. We are going to get the screws tightened on us on this one.

The Chairman: The question was why, sir.

Mr. Ross: Yes, why. There have been many assurances that there will not be missile interceptors on Canadian territory in the foreseeable future. They are thinking about X-band radars, of course, in Goose Bay. They will probably think about them in other locations as threats mature. One does not want to waste money and deploy them before they are needed, but one must build the personnel infrastructure to operate this thing. The skill levels must be built, and essentially get a tradition in place so that if the system needs to be rapidly expanded, it can be. They want our participation in principle, not just de facto acquiescence. That is not enough.

With a new administration in the White House, that might change. We may go back to the way the Democrats were approaching it. They were very sceptical. Many of them still remain skeptical and see this as major misallocation of resources; a proposition I agree with. Notwithstanding that, the current decision-makers see it as absolutely critical for the long-term vital security interests of the United States.

Critics say outside, this is fate-based defence. First of all, these technologies do not work. That is true up to a point; they can be easily defeated. Countermeasures are cheap and easy and what they have now cannot deal with the most elementary countermeasures, and are not likely to. There are major engineering difficulties, which they have not been able to overcome. They shot down a satellite almost 20 years ago. They did that; they are doing the same trick over and over.

Getting a really effective missile defence against a serious threat is not something that they are anywhere near, but they view it as front and centre, and needed now because it is part of their counter-proliferation program. You cannot get a permissive American political environment to endorse going after Iraq, then Iran and then, of course, ultimately North Korea, unless you have some remotely credible protection of national territory.

à l'heure actuelle, sans assurer un contrôle adéquat. Il faut établir un régime international, et nous devons non pas nous marginaliser et nous abstenir d'y participer, mais bien le soutenir. Nous devons communiquer avec des tiers au lieu de traiter seulement avec les Américains; ainsi, nous pouvons faire valoir que, malgré les apparences, les Américains ne tentent pas d'organiser le monde et de bâtir un nouvel empire américain. Ils sont vraiment terrifiés. S'ils jouent dur avec nous sur la question de la défense antimissile, c'est que au plus profond d'eux-mêmes, ils se croient vraiment en danger. Peut-être pas maintenant, mais le délai d'exécution pour l'établissement d'une défense antimissile efficace est plutôt long, et ils tiennent à ce qu'on participe. Attendez-vous à ce qu'ils nous serrent la vis sur ce point.

Le président : C'est sur le pourquoi que je m'interrogeais, monsieur.

M. Ross : Oui, le pourquoi. On nous a assuré à maintes reprises qu'il n'y aurait pas d'intercepteurs de missiles en territoire canadien dans un avenir prévisible. Ils parlent de radars bande X, bien sûr, à Goose Bay. Ils penseront probablement à en installer ailleurs lorsque la menace gagnera de l'importance. On ne voudrait pas dépenser l'argent et déployer ces radars avant d'en avoir besoin, mais il faut tout de même bâtir l'infrastructure de personnel nécessaire pour les exploiter. Il faut se doter d'un personnel qualifié, et, essentiellement, établir une tradition afin qu'on puisse assurer l'expansion rapide du système lorsque le besoin se fera sentir. Ils veulent notre participation, pas notre acquiescement. Ce n'est pas suffisant.

La situation pourrait changer au moment de l'élection d'un nouveau gouvernement à la Maison Blanche. On pourrait revenir à la façon dont les démocrates abordaient la question, c'est-à-dire avec beaucoup de scepticisme. Nombre d'entre eux demeurent sceptiques et perçoivent tout ceci comme une grave erreur au chapitre de l'affectation des ressources, point de vue que je partage. Malgré tout, les décideurs actuels estiment que ces dépenses sont absolument essentielles à la protection des intérêts vitaux à long terme des États-Unis en matière de sécurité.

Les critiques externes avancent que cela tient de la pensée magique. Premièrement, ces technologies ne fonctionnent pas. Cela est vrai, dans une certaine mesure; on peut facilement les mettre en échec. Les contre-mesures sont peu coûteuses et faciles à mettre en œuvre, et ce que les Américains possèdent à l'heure actuelle ne pourrait tenir tête aux contre-mesures les plus élémentaires, et il est improbable qu'ils puissent leur tenir tête. Ils éprouvent des difficultés techniques importantes, et ils n'arrivent pas à les résoudre. Ils ont touché un satellite, il y a presque vingt ans. Ils ont fait cela. Ils ne cessent de faire la même manœuvre.

Ils ne sont même pas proches de se doter d'une défense antimissile vraiment efficace contre une menace grave, mais ils considèrent qu'une telle défense est essentielle, et qu'ils doivent l'avoir maintenant, car elle fait partie de leur programme de lutte contre la prolifération. On ne peut établir un contexte politique américain favorable à l'invasion de l'Irak, de l'Iran et, enfin, bien sûr, de la Corée du Nord, que si on est doté d'une protection à peu près crédible du territoire national.

The Chairman: With respect, sir, we are getting off on a rationale for missile defence, and the question was why did the Americans want us in? They have not asked anything of us, and that is the reason why it seems like such a good deal for Canada, because they have not asked for anything.

Mr. Ross: I think this is the Trojan-horse kind of thing.

The Chairman: It is an effort by one senator to save the riding he used to represent. It has nothing to do with government policy or what Americans are doing. Even the company who was trying to sell it said it was their third location and Thule is a better place for the radars, so let us not venture there. If you have some thoughts, either of you, on why the Americans want Canada in, we would be curious.

Mr. Job: One reason they want us in is legitimization. They want to be able to say, X countries are on side, just as in Iraq they wanted to list 22 countries of whom some were giving one troop, and that was probably 50 per cent of their army, toward the Iraq coalition. It makes some difference in some areas to be able to say your nearest neighbour does not buy into missile defence. The other thing is, Americans probably wanted us in missile defence in terms of a long-term horizon. Missile defence is a 15- to 20-year agenda, if they keep at it. The longer the U.S. goes without a major terrorist incident and the more progress that is made on things like Libya, the less push there will be for it in the U.S. You have already seen them back off on the current budget. They have cut a billion dollars out of this year's expenditure on it because they realize, in some sense, they cannot simply spend money fast enough on a technology train that is not going forward as fast as George Bush promised. That would be my easy argument.

If I can go to another place where your questions were, which was with regard to the \$22 billion, there was a book out a while ago called *While Canada Slept*, and you know the story. I think the dilemma about that is that Canada was not sleeping. Canada had political leaders that just had different priorities. The money went somewhere. It went into national programs of other sorts. In order to change what you are talking about, the \$22 billion, you have to give the Canadian public a reason to want it. At the moment I think there is a real dilemma there, because much of what is being talked about in your discussions, and in ours, about security does not involve a really substantial increase in the Canadian-military portion of the budget. The reason we are looking for, and I support it, increasing the Canadian military's portion of the budget is we want to be a more competent and capable actor in terms of deploying abroad. You must make the argument as to why and how we, the Canadian public, want to see our guys abroad doing good work, and that is where you get the public support for it.

Le président : Avec le respect que je vous dois, monsieur, vous nous expliquez le bien-fondé de la défense antimissile, alors que nous voulons savoir pourquoi les Américains tiennent à ce que nous participions? Ils ne nous ont rien demandé, et c'est pour cette raison que l'occasion semble avantageuse pour le Canada, car ils ne nous ont rien demandé.

M. Ross : Je crois que c'est une sorte de cheval de Troie.

Le président : C'est l'effort d'un sénateur pour sauver la circonscription qu'il représentait. Cela n'a rien à voir avec la politique du gouvernement, ou ce que font les Américains. Même l'entreprise qui tentait de le vendre disait que c'était son troisième choix, et que Thulé est un meilleur endroit pour les radars, alors ne nous aventurons pas là. Nous serions intéressés à entendre vos commentaires sur les raisons qui poussent les Américains à vouloir faire participer le Canada.

M. Job : Ils nous veulent, en partie, par souci de légitimation. Ils veulent pouvoir dire que tel nombre de pays sont de leur côté, tout comme au moment de la guerre en Irak, où ils voulaient pouvoir nommer 22 pays — dont certains n'ont contribué qu'une seule troupe — et les alliés comptaient probablement pour 50 p. 100 de leur armée de coalition en Irak. Il y a des endroits où le fait de dire que votre plus proche voisin ne participe pas à la défense antimissile a un certain poids. De plus, les Américains voulaient probablement que nous participions à la défense antimissile parce qu'il s'agit d'une initiative à long terme. La défense antimissile suppose de 15 à 20 ans de travail sans relâche. Les pressions internes à l'égard de la défense antimissile aux États-Unis s'atténueront lorsque le pays connaîtra une longue période sans incident terroriste majeur, et lorsqu'on réalisera des progrès à l'égard de certains pays, comme la Libye. Ils ont déjà reculé à l'égard du budget actuel. Ils ont retranché un milliard de dollars du budget affecté à la défense antimissile pour l'exercice parce qu'ils comprennent, d'une certaine façon, qu'ils n'ont tout simplement pas les moyens de dépenser de l'argent sur une initiative technologique dont l'évolution n'est pas aussi rapide que ne l'avait promis Georges Bush. Ce serait mon argument facile.

Si je peux aborder un autre point lié à vos questions, c'est-à-dire la question des 22 milliards de dollars, un livre a paru, il y a un certain temps, qui s'intitulait *While Canada Slept* et vous en connaissez le propos. Je ne suis pas d'avis que le Canada dormait. C'est seulement que les chefs politiques du Canada avaient d'autres priorités. L'argent est allé ailleurs. On l'a affecté à d'autres programmes nationaux. Pour obtenir le changement dont vous parliez, les 22 milliards de dollars, vous devez fournir au public canadien une raison de le vouloir. Je crois qu'il y a là un vrai problème, car la majeure partie des questions abordées dans le cadre de vos discussions — et des nôtres — sur la sécurité ne supposent pas une augmentation marquée de la part du budget canadien allant aux forces armées. L'argument que nous cherchons pour justifier l'accroissement de la part du budget consenti aux Forces armées canadiennes — et je le soutiens —, c'est que nous voulons disposer de compétences et de capacités accrues pour ce qui est de déployer les Forces à l'étranger. Vous devez expliquer au public canadien pourquoi nous tenons à ce que nos gens fassent du bon travail à l'étranger, et c'est comme ça que vous obtiendrez l'appui du public.

The Chairman: That is very helpful. Just to finish off, could you help us then with the words that would persuade the public that it makes sense for us to have the capacity to project force? Do we tell people that we want a stable world and we need combat-capable soldiers there to allow NGOs to assist? Do we tell them that we are sending people to Kabul because we are disrupting terrorist training camps, and it is better to disrupt them over there than to have them arrive here and have to deal with them at our borders? What sort of language should we have to persuade Canadians that this sort of investment is in their best interests?

Mr. Ross: That is getting back to Senator Banks's question that I did not answer on responsibility to protect, and whether we want to be active on that agenda. In terms of Canadian public opinion, yes, that is a good way to convince many people that we should at least do our role as one of the most affluent countries in the world. We should bear our part of that burden. In normal context, I would endorse that fully and see that as we are doing something useful. In fact, if we were doing more and were able to project force more effectively, that would diminish a lot of American unhappiness with our lack of responsiveness on things like missile defence.

Senator Meighen: Would it not be fair to say that we have done more recently, and there does not appear to be one iota of change in public opinion? We have had more people, more publicity abroad, than for decades, it seems to me. We have had the tragedy of the loss of life with all the attendant publicity, and the pride that people felt, but it does not seem to translate, if you can believe the public opinion polls, into any greater support for greater expenditures on matters of security and military operations.

Mr. Ross: Again, this needs the Prime Minister. It needs leading members of the government to actually go out and convince people. You have to take leadership; you have to take the kind of leadership Tony Blair has been trying to exercise in the U.K. That is what we need to have happen here as well. He is sliding backwards for the moment; that is true.

The Chairman: The challenge that faces this committee is not how to design the right armed forces. It is not how to pick the right aircraft. It is not how to figure out the right budget figure. The challenge facing this committee is to come up with the list of arguments that will resonate with the public to cause them to see security through a different optic. Everywhere we go we ask people for help with this question. It is a very difficult question. Either we are not picking the right words, we are not being persuasive or our arguments are not substantial enough. If you can assist the committee in that regard we would be most grateful.

Le président : Cela nous est très utile. Juste pour terminer, pourriez-vous nous aider à trouver les mots pour convaincre le public qu'il est dans notre intérêt de jouir d'une capacité de projection de force? Faut-il dire aux gens que nous voulons le monde soit stable, et que pour cela, nous avons besoin de soldats aptes au combat pour permettre aux ONG de fournir leur aide? Faut-il leur dire que nous dépêchons des gens à Kaboul pour démanteler des camps d'entraînement terroristes, et qu'il vaut mieux les désorganiser là-bas plutôt que de les voir arriver à nos frontières? Quel langage devrions-nous tenir pour convaincre les Canadiens du fait que ce type d'investissement est dans leur intérêt?

M. Ross : Cela revient à la question du sénateur Banks, à laquelle je n'ai pas répondu, sur la responsabilité de protéger, et sur notre désir de participer activement à cela. En ce qui concerne l'opinion publique canadienne, c'est effectivement un bon moyen de convaincre beaucoup de gens que nous devrions au moins assumer notre rôle parmi les pays les mieux nantis au monde. Nous devrions assumer notre part de ce fardeau. Dans un contexte normal, j'appuierais pleinement une telle démarche, je me dirais que nous faisons quelque chose d'utile. De fait, si nous en faisons davantage et étions en mesure de projeter nos forces plus efficacement, cela atténuerait énormément le mécontentement des Américains à l'égard de notre manque d'ouverture sur des choses comme la défense antimissile.

Le sénateur Meighen : Ne serait-il pas juste d'affirmer que nous en avons fait davantage récemment, et qu'il ne semble y avoir aucun changement dans l'opinion publique? J'ai l'impression que nous avons envoyé plus de gens, et joui d'une publicité plus grande à l'étranger, que depuis des décennies. Nous avons subi des pertes de vie tragiques — avec toute la publicité que cela engendre — et les gens ont ressenti de la fierté, mais cela ne semble pas, si on en croit les sondages d'opinion publique, se traduire par un soutien accru à l'égard d'un accroissement des dépenses sur des questions comme la sécurité et les opérations militaires.

M. Ross : Encore une fois, cela exige que le premier ministre y mette du sien. Il faut que les principaux dirigeants du gouvernement se donnent la peine de prendre la parole et de convaincre les gens. Il faut faire preuve de leadership; il faut afficher le même genre de leadership que Tony Blair tente d'exercer au Royaume-Uni. C'est ce qui doit se produire ici aussi. Il recule à l'heure actuelle, c'est vrai.

Le président : Le défi que doit relever notre comité ne consiste pas à déterminer quelle forme devraient prendre les forces armées. Il ne consiste pas à choisir le bon avion. Il ne consiste pas à déterminer combien d'argent il faut affecter à cela. Le défi que doit relever le comité consiste à dresser une liste d'arguments qui interpelleront le public et l'inciteront à voir la sécurité d'un autre œil. Partout où nous allons, nous demandons aux gens de nous aider avec cette question. C'est une question très difficile. Soit nous n'utilisons pas les bons mots, soit nous ne sommes pas convaincants, soit nos arguments ne sont pas assez concrets. Nous serions des plus reconnaissants si vous pouviez aider le comité à cet égard.

Mr. Job: If you ask the Canadian public what they want to see, they want to see themselves abroad. Simply, Canadian, what is Canada's role? The average citizen says Canada is a peacekeeper, we should be abroad. One of the striking indications of that was the defence department being literally forced into sending the Disaster Area Response Team, DART, to Sri Lanka. We knew in advance it was going to get there late and probably was not going to make much difference, but it had to go. Why? It was done for political and public-opinion reasons. I would argue that what is probably useful is, in that sense, a focusing. We have X number of major, I will use that phrase advisedly, deployments abroad, and we make it very clear to the Canadian public why we are there, and why we are doing good work. Afghanistan counts; the Persian Gulf, to be blunt, gets very little in the way of public credit. I am not saying that is wrong, but that is the truth. If we are looking for purchase on Canadian public opinion, Haiti could get you a good deal more. Bosnia, to be blunt, has run its course, partly because it has been allowed to sink below the radar horizons entirely. That is the argument. Afghanistan is a place where the Canadian public realizes we were there in substantial numbers, and albeit a long way from home, sees a rationale there, both in terms of the Afghan people. Partly, they see us doing something abroad in a context that is relevant for the people of Afghanistan but is distinct from a U.S.-defined war on terrorism. I say that partly having had the advantage of being on a DND-sponsored trip to the mission in Afghanistan. The attitude on the part both of the Canadians versus the Americans whom we met in uniform, but also in terms of the people we met in the Afghan government and elsewhere, in NGOs and so on, was stark. NATO is here to create and provide a longer-term security environment for the Afghan people. The United States is in its sector in Afghanistan to fight the war on terrorism, which translates into a much more hard-edged, point-guns-at-people-first, kind of attitude, and there is a profound distinction. Those distinctions, if we are talking strictly political arguments for, are the ones that have some resonance.

I will make one final comment going back to your hardball comment. Within the corridors of the United States, setting aside our clumsiness in reaching these decisions, which is the big problem with missile defence at the moment, our contributions to things like Afghanistan are actually seen as more positive than we would sometimes understand. That is, the Pentagon, others, will see that as a legitimate, real contribution. They will not talk about it much, but if you ask them they will acknowledge it. Where we are getting into trouble is on the optics and the procedures of decisions such as Iraq and missile defence. One would think those things could be more easily solved than getting \$22 billion.

The Chairman: Let the record show, Professor Ross nodded.

M. Job : Si vous demandez au public canadien ce qu'il veut voir, il veut voir le Canada assurer une présence à l'étranger. Au bout du compte, quel est le rôle du Canada? Le citoyen moyen dit que le Canada est une force au chapitre du maintien de la paix, que nous devrions être à l'étranger. Le fait qu'on ait pratiquement forcé le ministère de la Défense à dépêcher l'équipe d'intervention en cas de catastrophe, DART, au Sri Lanka, illustre ce fait de façon frappante. Nous savions déjà que l'équipe s'y rendrait en retard, et qu'elle n'allait probablement pas changer grand-chose, mais elle devait y aller. Pourquoi? On l'a dépêchée là-bas pour des raisons de politique et d'opinion publique. J'avancerais qu'il est probablement utile, en ce sens, d'attirer l'attention du public sur ces choses. Nous effectuons actuellement tel nombre de déploiements d'envergure — j'utilise ce terme en connaissance de cause — à l'étranger, et nous laissons savoir très clairement au public canadien pourquoi nous sommes là, et pourquoi nous faisons du bon travail. Notre travail en Afghanistan est important. Notre travail dans le golfe du Persique — je ne mâcherai pas mes mots — obtient très peu de reconnaissance de la part du public. Je ne dis pas qu'il a tort, mais c'est la vérité. Si vous cherchez à miser sur l'opinion publique canadienne, Haïti pourrait vous mener beaucoup plus loin. La Bosnie, franchement, a fait son temps, en partie parce qu'on l'a laissée sombrer dans l'oubli. C'est ça, l'argument. Dans le cas de l'Afghanistan, le public canadien sait que nous assurons une présence imposante, et, malgré la distance, il en voit le bien-fondé, tant pour lui que pour le peuple afghan. En partie, le public nous voit faire quelque chose à l'étranger qui est utile aux gens de l'Afghanistan, mais qui est en marge d'une guerre au terrorisme définie par les États-Unis. Je dis « en partie », puisque cette mission en Afghanistan avait l'avantage d'être parrainée par le MDN. L'attitude des militaires canadiens à l'égard des militaires américains, ainsi que l'attitude des gens du gouvernement afghan et d'ailleurs, et des ONG, et ainsi de suite, était raide. L'OTAN est ici pour offrir au peuple afghan un environnement plus sûr, à long terme. Les États-Unis sont dans leur secteur de l'Afghanistan pour faire la guerre au terrorisme, ce qui se traduit par une attitude beaucoup plus dure, où l'on menace les gens avec des armes, et une distinction fondamentale. Ces distinctions, lorsqu'il est strictement question d'arguments politiques en faveur d'une intervention, sont celles qui interpellent le public.

J'aimerais ajouter une dernière chose au sujet de votre commentaire sur le fait de « jouer dur ». Dans les coulisses américaines, à part la maladresse avec laquelle nous prenons ces décisions — et c'est ça le gros problème avec la défense antimissile à l'heure actuelle —, nos contributions à des opérations comme celles avec qui se déroulent en Afghanistan sont perçues de façon plus positive que nous voudrions bien le croire. Autrement dit, le Pentagone, et d'autres intervenants, perçoivent cela comme une contribution légitime, tangible. Ils n'en parlent pas beaucoup, mais, si vous le leur demandez, ils le reconnaîtront. Ce sont nos opinions et la façon dont nous traitons certaines décisions, par exemple, à l'égard de l'Irak et de la défense antimissile, qui nous mettent dans l'embarras. On pourrait faire valoir qu'il est plus facile de résoudre ces choses que d'obtenir 22 milliards de dollars.

Le président : Que le compte rendu précise que M. Ross a signifié son accord par un hochement de la tête.

Mr. Ross: I would agree with that. In relation to defence spending, public opinion is not irrelevant but it is very secondary, almost tertiary. Defence spending is something which Prime Ministers and cabinets, they make the decision about budget. If they are convinced that there are priorities here that need to be addressed, the money will get spent. Then they will get into the business of trying to explain it. It is an elite-driven decision. Most Canadians are not going to follow these issues. They are doing the current cocooning and disengagement from the world. You all know sociologically what is happening in this kind of disconnection from much of the world, except for these periodic outbursts of humanitarian fellow feeling, which is a good thing, but not sustainable. Direction and strategy is what is missing in the Canadian debate. Any sense of doctrine, any clear vision of where we are going and what we want to accomplish, is missing.

Some of our Canadian Forces people are trying to do that. I was just at this conference in Winnipeg which, as part of a PowerPoint presentation, General Hillier explained what his concept is for the new force. That picture he has there of two heavily armoured Canadian soldiers with semi-automatics charging on to the beach looking like *Star Wars* Imperial storm troopers is not the ticket. This is not going to help. That is the wrong way around. I appreciate where he is coming from. Failed states are his rationale, but I do not think that will work. Failed states will be seen as kind of a black hole. Do we really want to send our young men and women into danger like that, for what possible gain, and can we make a difference?

Senator Banks: Right on that point, do you not think there would be a taste in Canada for saying what we might have done if we had the jam and the capacity in Rwanda, to use the specific sexy current model?

Mr. Ross: Absolutely. For that you need air transport, you need to be able to look after your people on the ground and you need to provide your own air support and fire power delivered at a distance, and at considerable expense. That is not the kind of activity the Americans will want to sign in on; they have other priorities. If we want to take on that kind of responsibility, to protect humanitarian intervention and enforcement, we are talking big ticket, big bucks. Will Canadians buy that? I do not think so. I think they want to provide food aid, they want to provide control where civil populations are at risk, but I do not think they want to change governments. They do not want to do the nation-building, just as much as most Americans do not want to do that nation-building, which is exhausting and a long-term process.

I am not entirely convinced. I did not go to Afghanistan, that, in fact, we are going to make a difference in Afghanistan and that this thing is not going to disintegrate underneath us and we are going to have to get our people out. Afghanistan eats up foreign armies, foreign troops and foreign presence, and that really worries me. That could backfire and discredit spending more

M. Ross : Je suis d'accord avec cela. En matière de dépenses liées à la défense, l'opinion publique n'est pas dépourvue de pertinence, mais elle est très secondaire, presque tertiaire. De telles dépenses sont déterminées par les premiers ministres et leur cabinet au moment de prendre des décisions sur le budget. S'ils sont convaincus qu'il faut réagir à certaines priorités, l'argent sera dépensé. Ce n'est que par la suite qu'ils devront tenter de justifier leur décision. Une telle décision est fondée sur l'opinion de l'élite. La plupart des Canadiens ne suivent pas ces enjeux. Ils restent à la maison et se détachent du monde. Vous savez tous que, sociologiquement, il y a cette forme de détachement du reste du monde, ponctuée de poussées humanitaires périodiques — une bonne chose, certes, mais pas durable. Le débat canadien n'a ni orientation ni stratégie. Il est dépouillé de toute forme de doctrine, de toute vision claire d'où nous allons et de ce que nous voulons accomplir.

Certains de nos membres des Forces canadiennes essaient de faire cela. J'ai tout récemment assisté à une conférence, à Winnipeg, au cours de laquelle le général Hillier expliquait sa vision de la nouvelle force au moyen d'une présentation PowerPoint. On y voyait la photo de deux soldats canadiens blindés prenant une plage d'assaut avec des armes semi automatiques; ils ressemblent à des soldats de l'Empire dans *La guerre des étoiles*, et ce n'est pas vendeur. Cela ne va pas nous aider. Ce n'est pas la bonne façon de procéder. Je comprends le point de vue du général. Il pense aux États non viables, mais je ne crois pas que cela va fonctionner. Les États non viables seront perçus, en quelque sorte, comme un trou noir. Voulons-nous vraiment déployer nos jeunes hommes et nos jeunes femmes dans une situation aussi dangereuse? Que pouvons-nous en tirer, et pouvons-nous changer quelque chose?

Le sénateur Banks : Justement, sur ce point, ne croyez-vous pas que certains Canadiens se demandent ce que nous aurions pu accomplir au Rwanda si nous avions eu le loisir de recourir à un modèle aussi attrayant?

M. Ross : Certainement. Pour cela, il faut du transport aérien. Il faut être en mesure de s'occuper de nos gens sur le terrain, et il faut fournir son propre appui aérien et sa propre puissance de feu à distance, ce qui occasionnerait des coûts considérables. Ce n'est pas le genre d'activités auxquelles les Américains voudront prendre part, car ils ont d'autres priorités. Si nous voulons prendre en charge ce genre de responsabilité, soit protéger les interventions humanitaires et maintenir l'ordre, nous parlons de gros sous. Est-ce que les Canadiens seront derrière nous? Je ne le crois pas. Je crois qu'ils veulent que le Canada fournisse de l'aide alimentaire, qu'il maintienne l'ordre lorsque des populations civiles sont en danger, mais je ne crois pas qu'ils veuillent que le Canada renverse des gouvernements. Ils ne veulent pas plus participer au développement des pays que la plupart des Américains, car c'est un processus épuisant, et à long terme.

Je ne suis pas entièrement convaincu. Je ne suis pas convaincu du fait que nous allons changer quelque chose en Afghanistan, et que cette situation ne va pas s'effriter sous nos pieds, et que nous ne devons pas sortir nos gens de là. L'Afghanistan gruge les armées étrangères, les troupes étrangères et la présence étrangère, et cela m'inquiète vraiment. Cette situation pourrait se retourner

money on the military. They do not know where they should go, and they cannot be realistic about what can be accomplished. Those kinds of questions may be asked. I would like to see your committee do a detailed report on how things are coming along in Afghanistan.

My colleagues at the Canadian-American Strategic Review website are very upset with European disengagement, as they see it, and the fact Europeans are not willing to pull their share of the load in Afghanistan; that they are backing away from a major role and taking on a major role. It has gotten to the point that my colleagues think it is time we re-think; let us get out of NATO. I do not share that view. My view is this is a symptom of deep trouble in an organization that is very important to us, the same way the UN is very important to us. We need to do what we can to turn that around, rather than say we are fed up now, we are leaving. Perhaps we should be disengaging or taking a new approach in Afghanistan. I do not think a unified government is going to come to power there anytime soon; perhaps not in my lifetime anyway. That is the problem.

Leadership makes decisions about budget, not public opinion. I suppose some of our parliamentarians will fight and scream bloody murder if you tried to say we want a \$22-billion defence budget within three years. There would be a big struggle for sure. The rationale of an insurance function is theoretical and empty. I do not think you can sell it that way. Governments respond when they feel an impending sense of crisis. You can take this, my little five pages here, and say I see a really big threat here that the government is not addressing, and maybe they just do not recognize it, they do not see it as possible. That should generate a whole lot more activity and should also make us think seriously about counter-proliferation. The Americans push it; it is part of their grand strategy, and it is illegitimate to most Canadians. There are deep and pervasive suspicions that the Americans are imperialists now. Everybody fastens in on Paul Wolfowitz, Dick Cheney and the Project for the New American Century, PNAC, but that is just one part of the American national security community. They may not be around four years from now; it may be an entirely different team having to deal with a lot of the problems they created.

A policy of empire is not sustainable; not empire light, not empire heavy. We are in a very different world. Democratic norms are pervasive everywhere. Democracy is making two steps forward and one step back, but it is making gains and it can be leaped. We need to have a strategy for making that happen because we have concrete security interests on the line. This is not theoretical. This is very tangible, very real. We are at risk. I say that as having myself and my family in the midst of one of the

contre nous et saper toute volonté de consentir plus d'argent aux militaires. Ils ne savent pas où ils devraient aller, et ils ne peuvent se faire une idée réaliste de ce qui peut être accompli. Ce genre de question peut être soulevé. J'aimerais voir votre comité produire un rapport détaillé sur l'avancement des opérations en Afghanistan.

Mes collègues du site Web de la Canadian-American Strategic Review sont très contrariés par ce qu'ils perçoivent un désengagement de l'Europe, ainsi que par le fait que les Européens ne sont pas disposés à assumer leur part du fardeau en Afghanistan, qu'ils refusent de jouer un rôle important. Mes collègues en sont rendus au point où ils se demandent si le temps n'est pas venu de repenser notre façon de faire, de quitter l'OTAN. Je ne suis pas de cet avis. Selon moi, cela révèle une crise grave au sein d'une organisation qui est très importante pour nous, tout comme l'ONU est très importante pour nous. Nous devons faire tout ce que nous pouvons pour corriger la situation, au lieu de dire que nous en avons marre, et que nous partons. Nous devrions peut-être mettre un terme à notre intervention en Afghanistan, ou adopter une nouvelle approche. Je ne m'attends pas à ce qu'un gouvernement unifié accède au pouvoir avant longtemps; peut-être pas au cours de ma vie, en tout cas. C'est ça le problème.

C'est non pas l'opinion publique, mais bien les dirigeants qui prennent des décisions à l'égard du budget. Je suppose que certains de nos parlementaires vont ruer dans les brancards si vous essayez de dire que nous voulons un budget de défense de 22 milliards de dollars sur trois ans. Ce serait toute une bataille, c'est certain. Les arguments pour justifier une fonction d'assurance sont vides, purement théoriques. Je ne crois pas que vous puissiez vendre l'idée de cette façon. Les gouvernements réagissent lorsqu'ils sentent planer une crise. Vous pouvez prendre mon petit document de cinq pages, et dire que je vois là une grande menace dont le gouvernement ne se préoccupe pas; peut-être ne la reconnaissent-ils tout simplement pas, peut-être pensent-ils qu'elle est invraisemblable. Cela devrait générer beaucoup plus d'activités, faire en sorte que nous envisagions sérieusement la lutte contre la prolifération. Les Américains en font la promotion, car elle s'inscrit dans leur grande stratégie, mais la plupart des Canadiens n'en voient pas la légitimité. Il règne un peu partout un sentiment profond selon lesquels les Américains sont maintenant des impérialistes. Tout le monde s'attache à Paul Wolfowitz, Dick Cheney et le Project for the New American Century, ou PNAC, mais ils ne constituent qu'une partie des intervenants du milieu de la sécurité nationale aux États-Unis. Ils ne seront peut-être plus là dans quatre ans; on pourrait avoir affaire à une équipe totalement différente, qui devra composer avec de nombreux problèmes causés par leurs prédécesseurs.

La politique impérialiste n'est pas viable; ni un petit empire, ni un grand empire. Nous vivons dans un monde très différent. Les normes démocratiques sont partout prépondérantes. La démocratie fait deux pas en avant, un pas en arrière, mais elle fait des gains et elle peut faire des bonds importants. Nous devons nous doter d'une stratégie en ce sens parce que nous avons réellement des intérêts en jeu en ce qui concerne la sécurité. Il ne s'agit pas d'une théorie. Il s'agit de faits tangibles, très réels. Nous

three big cities in the country. I am worried about our cities. I am worried about all those containers sitting in docks that are not being properly inspected. They cannot be because there is not enough equipment there and not enough people trained to do it. Unpacking takes too long, and the port authority does not want to do it anyway; you are slowing down commerce. You know all the problems. People have not gotten the message. They have not thought this through. I am torn myself; are you contributing, potentially, to the problem? Should these kinds of discussions be going on in camera? That is part of the problem, but you can do that in camera.

Turning public opinion around, I am worried Canadian public opinion is becoming more and more skeptical, fearful and angry about the Americans. Ms. Carolyn Parish can speak for a lot of Canadians who do not only mistrust the Americans but really dislike them. That has always been a factor, perhaps, in the Canadian political system and it has always been, fortunately, a minority, but we do not want to see that grow. We have to engage them too about taking a more constructive, conciliatory and cooperative approach rather than, this is the mission, we create coalitions of the willing and you can come on or not. If you do not come, we will be watching and we will be keeping score. That is not the way to build a security community. That is what we should be doing with community-building, not engaging in imposed top-down leadership.

This committee cannot really sell to the Canadian public or come up with innovative new ways to sell an aggressive new approach to defence issues, or even a responsible approach to defence issues. I guess the targets finally have to be the government of the day and the opposition parties, and get some kind of a consensus coming out of this that we have problems here that need dealing with. We should all be working on this together.

Senator Day: Dr. Job, I would like you to reflect a bit on your experiences and participation in the Council for Security Cooperation in the Asia Pacific and your mention of the Asia Pacific Foundation of Canada earlier when Senator Austin was here. What role do you see evolving for Canada in the Asia Pacific forum, having in mind that the U.S. seems to be quite preoccupied with Europe, the Near East, the Middle East, and also the growing financial and military might of China?

Mr. Job: In 30 seconds, right? Let us start where you started. First, in sharp contrast to Europe, Asia is an environment where you have few institutions. If I can draw an analogy, you have APEC, which is the official trade organization, and you have an organization called Pacific Economic Cooperation Council, PECC, which is a network of business and commercial interests

sommes menacés. Si je dis cela, c'est que moi-même et ma famille vivons dans l'une des trois grandes villes du pays. Le sort de nos villes me préoccupe. Je suis inquiet quand je pense aux conteneurs, dans les ports, qui ne sont pas inspectés de façon appropriée. C'est impossible de le faire, nous n'avons pas assez d'équipement ni assez de personnes formées pour le faire. Il serait trop long de tout débarrasser, et les autorités portuaires ne voudraient pas le faire, de toute façon; ça ralentirait le commerce. Vous connaissez les problèmes. Les gens n'ont pas compris le message. Ils n'y ont pas suffisamment réfléchi. Je suis moi-même déchiré; peut-être que nous contribuons potentiellement au problème? Et-ce que nous devrions discuter de ces dossiers à huis clos? C'est une partie du problème, mais on peut en parler à huis clos.

Quant à changer l'opinion publique, je me demande si le public canadien ne devient pas de plus en plus sceptique, craintif et irrité à propos des Américains. Mme Carolyn Parish peut parler au nom de nombreux Canadiens qui, non seulement ne font plus confiance aux Américains, mais ne les aiment vraiment pas. C'est probablement depuis toujours un des éléments du régime politique canadien, et c'est heureusement l'opinion d'une minorité, mais nous ne voulons pas qu'elle s'étende. Nous devons les amener, eux aussi, à adopter une approche plus constructive et plus fondée sur la conciliation et la coopération plutôt que de dire, voilà la mission, nous mettons sur pied des coalitions de personnes disposées à agir, vous avez le choix d'y participer ou non. Si vous n'y participez pas, nous vous surveillerons, nous en tiendrons compte. Ce n'est pas de cette façon qu'on construit une collectivité sûre. C'est ainsi que nous devrions envisager la création des collectivités, plutôt que de se soumettre à une structure pyramidale.

Votre comité ne réussira pas vraiment à convaincre le public canadien de la nécessité d'adopter une nouvelle approche plus vigoureuse quand il est question de la défense, ni même une approche plus responsable, ni à trouver de nouvelles façons de le persuader. Je crois qu'il faut, au bout du compte, cibler le gouvernement en place et les partis de l'opposition et essayer de réaliser un consensus sur le fait que nous avons des problèmes, et que nous devons y voir. Nous devrions mettre nos efforts en commun.

Le sénateur Day : Monsieur Job, j'aimerais que vous nous parliez un peu de votre expérience et de votre participation au Conseil de coopération pour la sécurité dans l'Asie-Pacifique et à la Fondation Asie-Pacifique du Canada, dont vous avez parlé un peu plus tôt, lorsque le sénateur Austin était présent. Quel sera le rôle du Canada dans les échanges qui concernent l'Asie-Pacifique, si on tient compte du fait que les États-Unis semblent se préoccuper surtout de l'Europe, du Proche-Orient et du Moyen-Orient, et que la Chine est une puissance financière et militaire de plus en plus importante?

M. Job : En 30 secondes, c'est ça? Je vais commencer au même point que vous. Premièrement, l'Asie offre un contraste frappant avec l'Europe en ce qu'il n'y a que peu d'institutions dans cet environnement. Je ferai une analogie. Il y a l'APEC, l'organisation commerciale officielle, et une autre organisation qui s'appelle Conseil de coopération économique du Pacifique, le

around the region. On the security side in Asia you have something called the ASEAN Regional Forum on the official side and on the unofficial side then as an analog, if you will, to PECC you have the phrase you used and I used, the Council of Security Cooperation in Asia Pacific, CSCAP. It is a network of experts, and each member country has a member committee. In that context I was co-chairing, with Jack Austin, the Canadian member committee. If we take that committee as an example, it was a group of academics, officials sitting in there, if you will, individual capacities, experts out of think tanks, and some elected public figures, but not in the House of Commons. The participation there is that we will send relevant experts to a set of working committee meetings around the region on current security issues. What has it accomplished: a couple of things. First, in the same sense as PECC has accomplished what it has, it has built a community of conversation, which has led to a better sense of what national interests are on different issues. That was particularly useful about 5 to 10 years ago with regard to China, getting a better sense of what they were up to. It also brought in a set of countries in Southeast Asia who had not been particularly involved, such as Vietnam; general discussions about their security brought them in. It had a particular useful result in the late 1990s by engaging North Korea. That is, a set of people out of their foreign ministry think tank regularly came to these meetings and, to be blunt, got a sense of what the rest of the region thought about them, and they had some capacity to present their own views.

I would say that, in the particular context of the North Koreans, the marginal utility of their continued involvement, and they continue to be involved, has probably tapered off substantially. Partly it is because the people you and I could talk to in that organization do not have any more idea if North Korea has nuclear weapons than you or I. They will not be told. I am trying to give you a sense of the efforts, if you will, of expert networks, as you will see them in various ways, to sustain intelligent study, and to sustain some sense of dialogue and understanding.

The U.S. and Asia relationship is an interesting point, because I think what we are looking for here is Canada in Asia and how do we position ourselves intelligently vis-à-vis what we see as an over-arching U.S. management structure in Asia? There has been a shift there. Certainly since 9/11, the U.S.'s centre of gravity of attention has moved inland. It has moved to, basically, the Afghanistan, central Asia and Pakistan perspective. You can see where they are putting bases, you can see where they have their troops and you can see where they are paying attention. It now includes a lot more attention to Southeast Asia. They are still concerned about Northeast Asia, but in the sense of demanding that Northeast Asian players like Japan and, to a certain extent,

PECC, un réseau qui représente les intérêts commerciaux de la région. En ce qui concerne la sécurité en Asie, il existe ce qu'on appelle le Forum régional de l'ANASE, un organisme officiel, et, du côté officieux, un organisme analogue, si vous voulez, au PECC, vous avez ce que vous et moi appelons le Conseil de coopération pour la sécurité dans l'Asie-Pacifique, le CSCAP. C'est un réseau d'experts, et chaque pays membre a formé un comité membre. C'est dans ce contexte que je coprésidais, avec Jack Austin, le comité du Canada. Prenons par exemple ce comité; il s'agissait d'un groupe d'universitaires et de fonctionnaires siégeant, si vous voulez, à titre individuel, d'experts faisant partie de groupes de réflexion, et de quelques élus, mais pas de représentants de la Chambre des communes. Nous participions aux travaux de ce Conseil en envoyant des experts compétents qui participaient à toutes sortes de réunions des comités de travail sur les enjeux actuels de la sécurité, un peu partout dans la région. Ce qu'il en est résulté : une ou deux choses. Premièrement, il a réalisé un peu la même chose que le PECC, puisqu'il a généré des échanges, ce qui a permis de mieux comprendre les intérêts de chaque nation relativement à différentes questions. Ça a été particulièrement utile, il y a cinq ou dix ans, environ, dans le cas de la Chine. Ça nous a permis de mieux saisir son orientation. Ça nous a permis aussi de faire participer d'autres pays de l'Asie du Sud-Est, qui étaient restés à l'écart, comme le Vietnam. On a parlé de façon générale de leur sécurité, et c'est ainsi qu'on les a amenés à participer aux échanges. À la fin des années 90, on a réussi à y faire participer la Corée du Nord, un résultat particulièrement utile. En fait, des représentants des groupes de réflexion de leur ministère des Affaires étrangères participaient régulièrement aux réunions. Disons-le carrément, c'est ainsi qu'ils ont appris comment leur pays était perçu dans le reste de la région. Ils ont pu aussi présenter leurs points de vue.

Je dirais que, en ce qui concerne la Corée du Nord en particulier, l'utilité relative de son engagement continu, parce qu'elle est toujours engagée, est beaucoup plus mince qu'avant. C'est en partie parce que les participants à cet organisme, à qui nous pouvions parler, n'avaient pas plus que nous d'informations sur les armes nucléaires que posséderait la Corée du Nord. On ne leur dira pas. J'aimerais vous donner une idée des efforts que nous déployons, que déploient les réseaux d'experts, ou des différents groupements pour favoriser une étude intelligente, la poursuite des échanges et la compréhension mutuelle.

Les relations entre les États-Unis et l'Asie, voilà un sujet intéressant. Je crois en effet que, quand nous pensons au Canada en Asie, nous nous demandons comment nous pouvons nous positionner de façon intelligente, compte tenu de la structure de gestion mise en place par les États-Unis en Asie, que l'on considère comme très importante. Il y a eu du changement. Depuis le 11 septembre, à coup sûr, les États-Unis accordent plus d'attention à ce qui se passe sur le continent. Ils voient les choses par rapport à l'Afghanistan, à l'Asie centrale et au Pakistan, fondamentalement. Vous voyez bien où ils construisent des bases, où ils stationnent leurs troupes, où ils dirigent leur attention. Ils se préoccupent maintenant beaucoup plus de l'Asie du Sud-Est. Ils

South Korea step up to the plate in different ways. The U.S. has put on notice the fact that they are going to pull back out of those commitments, and the big dilemma remains Taiwan.

In Southeast Asia the U.S. is of interest and is perceived, especially by the public, as undertaking a war on terrorism, which is having negative rather than positive effects. The resonance of the Palestinian cause in the Southeast Asian Muslim society simply cannot be underestimated, as can the negative resonance of what the U.S. has accomplished or not accomplished in Iraq. The role for a Canada is not to be a clone of U.S. policy. We presumably have the same long-term ends, but it is to interact intelligently on some of the areas where we could actually make a difference. They are unlikely to be hard-edged military unless they are, perhaps, in the areas of contributing security training, military observers and, in certain instances such as short-term disasters like East Timor, to put a small presence on the ground.

The longer term is articulating intelligently with the militaries and the leadership in those areas and attempting, especially with societies that have substantial Islamic populations, to build an understanding and to encourage peaceful, if you will, transitions in governments and so on. Where we have a dilemma is what we do with regard to South Asia. We have not spent much time there. The Indians have not wanted to talk to us since 1974, and continue not to be excited about us. Pakistan poses real dilemmas. It is a government on the edge and is, as Mr. Ross has suggested, a particularly troublesome concern.

Sri Lanka is important to us, in large because of the diasporas, but more generally because of its potential to destabilize and draw attention to the region. We could, with some limited capacities, if the peace process goes forward, see ourselves playing a role there. It may be, again, a border-security, a monitoring or a military-observer kind of role.

Senator Day: Do you see a growing role for China as a stabilizing force in the area that we might be able to work with, or do you see it as a potential threat?

Mr. Job: This is a glib answer to you, but it does not matter; we still have to work with China. For various reasons, it is no longer a quiet player in either the regional or the global context. We have to come to terms with it just as, during the Cold War, we had to come to terms with dealing with Russia, which we did during the Cold War in different and important ways to Canada, different ways than the United States did. That is a useful analog. That is, there is a country that is of concern, we have with it substantial trade interests and, more interestingly, if you look to even the short-term horizon, China's energy concerns are going to

se préoccupent encore de l'Asie du Nord-Est, mais ce qu'ils veulent, c'est que les joueurs de l'Asie du Nord-Est, comme le Japon ou, dans une certaine mesure, la Corée du Sud, interviennent dans différents dossiers. Les États-Unis ont laissé savoir qu'ils allaient se retirer de ces engagements, et le principal dilemme qui reste concerne Taiwan.

En Asie du Sud-Est, les États-Unis suscitent l'intérêt; le public, surtout, considère qu'ils mènent la guerre contre le terrorisme, et que celle-ci a des conséquences négatives plutôt que positives. Il ne faut surtout pas sous-estimer l'impact de la cause palestinienne dans la société musulmane de l'Asie du Sud-Est ni l'impact négatif de ce que les États-Unis ont accompli ou non en Iran. Le rôle du Canada ne doit pas se résumer à celui de clone des États-Unis, quand il est question des politiques. À long terme, nos intérêts sont probablement semblables, mais nous pourrions probablement faire la différence en agissant de façon intelligente dans certains dossiers. Il est peu probable qu'il s'agisse de militaires purs et durs sauf, peut-être, s'ils participent à la formation en matière de sécurité ou à des missions d'observation militaire ou encore, par exemple en cas de catastrophes exigeant une aide à court terme, comme au Timor oriental, ils assureront une faible présence sur le terrain.

À long terme, il faudra mettre en place des relations intelligentes avec les militaires et avec les leaders de ces régions et tenter, surtout dans les sociétés où la population islamique est importante, de favoriser la compréhension mutuelle et d'encourager, si l'on veut, la transition pacifique des gouvernements, et ainsi de suite. Notre dilemme, c'est quoi faire dans le cas de l'Asie du Sud. Nous n'avons pas passé beaucoup de temps dans cette région. L'Inde ne nous a pas adressé la parole depuis 1974, et nous l'intéressons toujours aussi peu. Le Pakistan est un problème épineux. Son gouvernement est instable et, comme M. Ross l'a laissé entendre, il suscite beaucoup d'inquiétudes.

Le Sri Lanka est un joueur important à nos yeux. En grande partie en raison de sa diaspora, mais, généralement, parce qu'il est capable de provoquer l'instabilité et d'attirer l'attention sur cette région. Si le processus de paix fait des progrès, nous pourrions, avec peu de moyens, jouer un rôle là-bas. Il pourrait s'agir encore une fois d'assurer la sécurité des frontières, de surveiller ou de jouer un rôle d'observateur militaire sous une forme quelconque.

Le sénateur Day : Pensez-vous que la Chine pourra jouer un rôle plus important à titre de force stabilisatrice dans la région? Pensez-vous que nous pourrions collaborer avec elle ou pensez-vous qu'elle représente une menace potentielle?

M. Job : Je vais peut-être vous sembler désinvolte, mais cela n'a pas d'importance. Nous avons encore du travail à faire avec la Chine. Pour toutes sortes de motifs, ce n'est plus un joueur effacé, ni à l'échelle de la région, ni à l'échelle du monde. Nous devons finir par l'accepter, comme nous avons fini par accepter de traiter avec la Russie, pendant la guerre froide. À cette époque, nous avons eu différents échanges importants pour le Canada, et nous n'avons pas traité avec la Russie comme les États-Unis le faisaient. C'est une comparaison utile. Ce que je veux dire par là, c'est que ce pays nous intéresse, nous avons avec lui des

be the major demand factor in the global energy market within the foreseeable future. They have figured out that, in Mr. Banks's province, for instance, they have some potentially very important interests. This is at the same time that the United States, with its relatively insatiable demand for energy, is looking for stable supplies, and they look north. This puts us in a very particular kind of position as to how we attempt to manage both continentally but also, in a broader regional sense, how we look to manage our diplomacy and economics.

Senator Day: That is fascinating. You did very well in a couple of minutes on a very complex issue.

I have one other question for Professor Ross, if we have time. I recognize that we are running out of time. I will not say it is a short question. It is probably another one of those complex issues that you will want to take some time on. At any time, if either of you have some other thoughts afterwards do not hesitate to contact us, because these are important issues that we are struggling with.

Professor Ross, I am going to this issue of national security. The current policy is that the reservists have a mandate with respect to aiding civil power, aiding first responders and participating, but they also continue to have the mandate of the Total Force Concept and supplementing sometimes up to 25 per cent, 35 per cent of our deployment. In a national defence policy, how do you see the role of the reservists, having in mind your comments with respect to the importance of a national security and a major role to play on the North American continent in Canada?

Mr. Ross: Harkening back to the question that Senator Kenny raised about how we can build support, having a much-expanded reserve force distributed across the country with people in the community who are involved in the reserves would be absolutely invaluable, number one. The problem is, it seems every time there is a defence review governments always add on, "We are going to expand the reserves." That is an idea that keeps coming back and rarely, if ever, gets enacted. I suspect it is because the regular forces people get hold of the money and they say, "We do not have enough to take care of our priorities" and fight tooth and nail to have more money and resources going to the regular forces. There has to be enough money in the system before the regular-force people are going to let the reserves expand and not try to hamstring these kinds of reform proposals. If we want more boots on the ground, more prospect for immediate assistance aid to the civil power, it seems to me well-trained reserves are the way to go. You can do that more in the short term than the long term; not if you are going to have 25 per cent of them being shipped off to support regular force deployments abroad. That is probably a bad idea. If you are trying to attract people into the reserves you want to make it quite clear that it is voluntary, that it would never be mandatory, and that they might get summoned to go off and

échanges commerciaux importants et, fait plus intéressant encore, si l'on pense même à court terme, les besoins énergétiques de la Chine seront dans un avenir prévisible l'un des principaux facteurs de la demande sur les marchés énergétiques mondiaux. On a déterminé que, dans la province de M. Banks, par exemple, leurs intérêts seront probablement très vifs. En même temps, les États-Unis, dont les besoins énergétiques sont toujours croissants, cherchent un approvisionnement stable et tournent les yeux vers le Nord. Cela nous place dans une situation très particulière, parce que nous devons trouver une manière de gérer les deux situations à l'échelle du continent, mais aussi, en ce qui concerne l'ensemble de la région, de gérer nos activités diplomatiques et notre économie.

Le sénateur Day : Tout cela est fascinant. Vous avez très bien réussi, en quelques minutes seulement, à expliquer une situation très complexe.

J'ai une autre question pour M. Ross, s'il nous reste du temps. Je sais qu'il ne nous reste pas beaucoup de temps. Je ne peux pas dire qu'il s'agit d'une courte question. C'est plutôt, encore une fois, un sujet complexe que vous voudrez prendre le temps d'expliquer. Si quelqu'un, après coup, a d'autres idées à soumettre, n'hésitez pas à communiquer avec nous; ce sont des dossiers importants que nous devons chercher à régler.

Monsieur Ross, je vais maintenant parler de la sécurité nationale. Selon la politique actuelle, le mandat de la Réserve consiste à aider les autorités civiles et à soutenir les interventions d'urgence; pourtant, les réservistes doivent toujours participer au concept de la force totale en fournissant parfois jusqu'à 25 p. 100, voire 35 p. 100 des troupes déployées. À la lumière de vos commentaires concernant l'importance de la sécurité nationale et le rôle prépondérant que le Canada pourrait jouer sur le continent nord-américain, pourriez-vous dire quel rôle une politique de défense nationale attribuerait à la Réserve?

M. Ross : J'aimerais revenir à la question que le sénateur Kenny a posée et qui concernait la façon de renforcer le soutien. Je crois qu'une Réserve étendue, bien distribuée sur le territoire et appuyée par les collectivités serait un élément tout à fait précieux, pour commencer. Le problème, c'est que chaque fois que le gouvernement examine la Défense, il ajoute toujours, il me semble : « Nous allons étendre la Réserve. » C'est une proposition qui revient souvent, elle n'est pour ainsi dire jamais suivie de mesures concrètes. Je soupçonne la Force régulière de mettre la main sur le financement en disant qu'il n'y a pas assez d'argent pour répondre à ses priorités, et de se battre bec et ongles pour obtenir plus de financement et de ressources pour elle-même. Il faudra que le système soit suffisamment financé pour que la Force régulière permette à la Réserve de s'étendre sans tuer dans l'œuf ces propositions de réforme. Si nous voulons un effectif plus important, plus de possibilités d'aide immédiate pour les autorités civiles, il me semble que les réservistes bien formés sont une bonne solution. Ça se fait mieux à court terme qu'à long terme, mais il ne faut pas que le quart des réservistes soit déployé pour aider la Force régulière à l'étranger. Ce n'est peut-être pas une bonne idée. Si vous voulez attirer des gens dans la Réserve, il faut dire clairement que le travail se fait de façon volontaire, jamais

do duty abroad. That is problematic. It is a very important way, and that might be a way to build more community awareness about international security issues.

The Chairman: Excuse me, Senator Day. Professor Job has to leave.

Mr. Job: Thank you very much.

The Chairman: Thank you for coming, and we appreciate your contribution very much. If I may, I would go on.

Senator Forrestall: You have suggested, in the title of your paper today that you are going to talk to us about the changing threat. I wonder if I might ask you why you left out survival of suicide as a possible threat to Canada. Why was that not included? I will not pursue this very far except to ask you to comment, after you have answered the question, on whether or not you see the locale of the threat, and this threat particularly.

Mr. Ross: You said survival or suicide?

Senator Forrestall: Yes, suicide as in suicide bombers. I want to move you from where they apparently are now and, without suggesting it is Islamic or any of that, coming from the west coast here and watching Asia, do you discern a shift to Indonesia of some of these factions?

Mr. Ross: I do not follow that closely. As part of looking at international conflict, I would say this: I had a student who just finished a thesis on the Landmines Treaty process and defended it successfully yesterday. Her general argument was that, by and large, this is a major step forward in humanitarian law, and a new consensus, a new norm has emerged on that front. In the discussion and the actual examination, my colleagues in the department raised the immediate question: there may be progress there, but look at all the suicide bombing that is going on. We may be getting progress on this one front, but all these other people are being murdered. Does this mean that the norm is disintegrating before our eyes? Attacking civilian populations is going to become more and more acceptable, as it were, certainly to those who feel oppressed. I do not know the statistics on that.

There is good news, that the number of actual intra-societal wars, civil wars, has been noticeably declining in the past decade. That seems to be fairly firm. The fact that there is more respect for the Landmines Treaty and more willingness by even those countries who refuse to sign it to say, including the United States especially, we will make an accommodation here to try to reduce our use of it, limit it geographically and try to phase it out. That is very substantial progress, so I am optimistic that we may turn the corner on it.

For the Middle East in particular, though, to turn that corner something has to be done for Israel/Palestine. A stable international peace has to be achieved, and that is the

obligatoire, et qu'il est possible qu'ils soient appelés à effectuer leur service à l'étranger. C'est un problème. C'est une mesure très importante, et cela pourrait être une façon de mieux sensibiliser les collectivités au sujet de la sécurité internationale.

Le président : Excusez-moi, sénateur Day. M. Job doit nous quitter.

M. Job : Merci beaucoup.

Le président : Merci d'être venu, nous apprécions vraiment beaucoup votre contribution. J'aimerais maintenant que l'on poursuive.

Le sénateur Forrestall : Vous laissez entendre, dans le titre de votre document d'aujourd'hui, que vous allez nous entretenir de l'évolution des menaces. Je me demandais si je pouvais savoir pourquoi vous n'avez pas inclus les survivants d'un suicide parmi les menaces qui pourraient viser le Canada. Pourquoi n'en a-t-il pas été question? Je ne veux pas pousser la question plus loin, mais j'aimerais, après que vous aurez répondu à la question, que vous nous disiez si vous connaissez l'origine de cette menace, et de cette menace en particulier.

M. Ross : Vous avez dit survivants ou suicide?

Le sénateur Forrestall : Oui, le suicide, comme dans les attentats-suicides. Je voudrais que l'on oublie où ils sont perpétrés à l'heure actuelle, et je ne veux pas parler de l'Islam ou de quoi que ce soit, ceux qui viennent de la côte Ouest et qui observent l'Asie, pensez-vous qu'il s'agirait peut-être maintenant de l'Indonésie ou d'une faction semblable?

M. Ross : Je ne suis pas cela de près. En ce qui concerne l'étude des conflits internationaux, je dirai ceci : une de mes étudiantes vient de terminer une thèse sur le processus du Traité d'interdiction des mines antipersonnel, elle l'a soutenue hier avec succès. Elle allègue que, tout compte fait, c'est une étape importante dans la voie du droit humanitaire et que, de ce côté, on a vu émerger un nouveau consensus et une nouvelle norme. Pendant l'analyse et l'examen proprement dit, mes collègues du ministère ont soulevé la question qui s'imposait : il y a peut-être des progrès dans ce dossier, mais les attentats-suicides se poursuivent. On fait peut-être des progrès sur un front, mais sur l'autre, il y a tous ces meurtres. Est-ce que cela veut dire que la norme se désintègre sous nos yeux? Les attaques contre les populations civiles vont devenir de plus en plus acceptables, à coup sûr aux yeux des personnes qui se sentent opprimées. Je n'ai pas de statistiques sur le sujet.

Il y a quand même une bonne nouvelle; c'est que le nombre réel de guerres civiles diminue de façon notable depuis une décennie. La diminution semble assez constante. En fait, on respecte davantage le Traité d'interdiction des mines antipersonnel, et même les pays qui refusent de le signer, et en particulier les États-Unis, déclarent qu'ils essaieront d'y recourir moins souvent, de les limiter sur le plan géographique et, finalement, de ne plus en utiliser. C'est un progrès très important, et je suis optimiste quand à la possibilité que l'on puisse clore cet épisode douloureux.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, en particulier, il faudra cependant faire quelque chose dans le dossier Israël-Palestine pour passer à autre chose. Il faut une paix stable à l'échelle

foundation, before the animosity across the Islamic world is substantially reduced, and before the terrorist organizations will find it harder and harder to recruit willing suicide bombers. The intelligent young men who are now going to Iraq and sacrificing themselves are not fools. They really feel there has been a terrible wrong done to the Palestinian population and, indeed, to the Islamic world generally. That is a political symptom that has to be looked at through some kind of reasonable compromise, and that is going to be, of course as you know, very difficult to achieve. The U.S. has been convinced, partly by Tony Blair's actions and his British diplomacy, that this really should be at the top of the agenda. That is one big check mark you can put on the side for British diplomacy in Iraq and afterward. There is some possibility for optimism in that regard. This is not an entirely black situation.

Actually, in terms of Iraq and Afghanistan, it seems to me Iraq may have a better prospect for eventual stability than Afghanistan, given the long divisions, the much higher level of education, and much more involvement in the regional economy of the Iraqis. I am not sure that is relevant to what you are asking.

Senator Forrestall: Money helps too.

Mr. Ross: That too, especially.

Senator Stollery: It has been a very interesting discussion, and I have appreciated the views of our witnesses.

Professor Ross, I read a document that I believe you wrote that I have in my binder. It is a slightly different take on this issue, because you wrote in this paper that American political leaders and officials look on Canada's geographically extended source of societal vulnerability for the United States because of Canada's liberal and uncontrolled refugee policy, and because of its inability to control its national territory and ocean approaches. I do not mean to beat this around, but I also deal with Mexico quite a bit. The U.S. border patrol says that in the year ending in September on the Arizona border, they get one in three, they say. Of course they do not know. They intercepted 530,000 people on the Arizona/U.S. border. If we go by their own figures, that is about a million that made it across just on the Arizona border. Does that not have a pretty major effect on their security and possibly on our security if some of those people decided to come to Canada?

Mr. Ross: Yes, very much so. Not unreasonably, many Canadian officials over the years have said, how can they really complain about us and the U.S.-Canada border and our coastlines when they cannot manage their southern border. They have obviously stepped up; they put a lot of investment into it in the last eight years.

Senator Stollery: We are talking about last year.

internationale, c'est une condition, si l'on veut réduire substantiellement l'animosité qui règne dans le monde islamique et que les organisations terroristes aient de plus en plus de difficulté à recruter des volontaires pour les attentats-suicides. Les jeunes hommes intelligents qui, aujourd'hui, vont en Irak pour se sacrifier ne sont pas des fous. Ils sont convaincus que l'on cause un tort énorme à la population palestinienne et, en fait, à l'ensemble du monde islamique. C'est un symptôme de la situation politique, et il faudra l'envisager en cherchant un compromis raisonnable, évidemment, comme vous le savez, ce sera très difficile à faire. On a convaincu les États-Unis, et c'est en partie à cause des gestes posés par Tony Blair et la diplomatie britannique, que c'était une question vraiment prioritaire. On peut accorder un bon point à la diplomatie britannique, en Irak et pour l'avenir. On peut peut-être se montrer optimiste dans ce dossier. Tout n'est pas entièrement noir.

En fait, quand on parle de l'Irak et de l'Afghanistan, il me semble que l'Irak arrivera plus facilement à la stabilité que l'Afghanistan, compte tenu des anciennes divisions, du niveau de scolarité beaucoup plus élevé et du fait que les Irakiens participent beaucoup plus à l'économie régionale. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

Le sénateur Forrestall : L'argent est aussi utile.

M. Ross : Oui, surtout l'argent.

Le sénateur Stollery : C'était une discussion très intéressante, je suis content d'avoir pu connaître l'opinion de nos témoins.

Monsieur Ross, j'ai pris connaissance d'un document que vous avez écrit, je crois; je l'ai dans mon dossier. On aborde cette question sous un angle légèrement différent. Vous écrivez en effet dans ce document que les principaux représentants et leaders politiques des États-Unis considèrent que, par son étendue géographique, le Canada représente une menace pour la société américaine, parce que sa politique sur les réfugiés est libérale et mal appliquée et que le pays est incapable de contrôler son territoire et ses côtes. Je ne veux pas en faire tout un plat, mais je m'intéresse aussi d'assez près au Mexique. Les patrouilleurs de la frontière américaine prétendent qu'ils interceptent une personne sur trois à la frontière de l'Arizona; ces données ont été publiées en septembre et couvrent 12 mois. En fait, évidemment, ils ne le savent pas. Ils ont intercepté 530 000 personnes à la frontière de l'Arizona, aux États-Unis. Si l'on en croit leurs données, environ un million de personnes auraient traversé cette frontière seulement. Est-ce que cela n'aurait pas des répercussions assez importantes sur leur sécurité, voire sur notre sécurité, parce que certaines de ces personnes pourraient décider de venir au Canada?

M. Ross : En effet, vous avez raison. Bon nombre de représentants du Canada ont dit avec raison, au fil des ans, que les États-Unis ne devraient pas tellement se plaindre de nous, de notre frontière commune ou de nos zones côtières, parce qu'ils ne peuvent s'occuper de leur frontière avec le Mexique. Ils ont évidemment apporté des améliorations; ils ont beaucoup investi dans ce domaine au cours des huit dernières années.

Le sénateur Stollery : Nous parlons de l'année dernière.

Mr. Ross: It is much more difficult to get across now, and they are turning this into a new Berlin Wall. The amount of steel, cement and glass going from the beaches in San Diego — more of that border is going to be impenetrable, and the parts that are not, they will have a pretty lethal desert, as you know. That is not going to, in any way, diminish their sense that we are more of a threat than the Mexicans. Why? We now have a Muslim population which is quite sizeable.

Senator Stollery: They do as well in Mexico.

Mr. Ross: They do, but this is not seen as a potential source of people crossing the border into the United States. They are probably right, and that is going to be the source of their anxiety. Until they extend to all Canadian residents and Canadian citizens the requirements for fingerprinting and biometric identification, they do not feel terribly secure about us. That is a measure that they will apply, and we can try to persuade them not to for various reasons. If we do, we will have to reassure them in other ways. What we have done so far on immigration reforms and tracking refugees is not nearly enough to satisfy and allay their concerns. They will keep pointing at us.

Senator Stollery: I realize we are running late, but there does seem to be a bit of a disconnect there. A handful of people manage to get into Canada, which is a difficult country to get at, as opposed to, by their own figures, millions of people crossing into the United States. As you know, the borders between Mexico, Guatemala and all the other places are pretty fluid, as are the chances of terrorists inserting themselves among those groups. By the way, again, I do not mean to go on about it, but the question then would be: If the 10 million Mexicans that they estimate are illegally in the United States stayed in Mexico, what kind of pressures would build on the Mexican government? In other words, it seems to me that it is a pretty big issue, but that is perhaps not the issue for today.

The Chairman: Should I say you encapsulated the discussion perfectly, Senator Stollery?

Professor Ross, it was very good of you to come. We have found your presentation stimulating and helpful, and we are grateful to you for taking the time. Clearly we share many of the concerns that you have, and we appreciate your assistance in helping us find our way through the woods.

Colleagues, we have before us Vice-Admiral Charles Thomas, retired, who had a long and rewarding career with the Canadian Navy. He was educated at the Royal Naval Engineering College, Canadian Forces College, National Defence College, and received an MBA from Dalhousie University. He joined the navy in 1954 as an engineer officer and later served ashore as a staff officer in the dock yard. He was executive officer of HMCS

M. Ross : Il est beaucoup plus difficile aujourd'hui de traverser la frontière. Ils sont en train d'en faire un nouveau Mur de Berlin. Le volume d'acier, de ciment et de verre qui part des plages de San Diego — cette frontière sera presque impénétrable, et, là où elle ne le sera pas, il n'y aura qu'un désert où il est assez facile de trouver la mort, comme vous le savez. Mais cela ne les empêchera pas de penser, de toute façon, que nous représentons une menace plus grande que les Mexicains. Pourquoi? C'est parce que maintenant, nous avons une population musulmane assez importante.

Le sénateur Stollery : C'est la même chose au Mexique.

M. Ross : Certainement, mais on ne considère pas qu'ils sont susceptibles de traverser la frontière pour venir aux États-Unis. Ils ont probablement raison, et c'est ce qui cause leur angoisse. Tant qu'ils n'auront pas obligé tous les résidents canadiens et les citoyens canadiens à produire des pièces d'identité utilisant les empreintes digitales et des marques anthropométriques, ils n'auront jamais le sentiment d'être en sécurité à nos côtés. C'est une mesure qu'ils appliqueront; nous pouvons essayer de les faire changer d'idée pour diverses raisons. Si nous y arrivons, nous devons leur fournir d'autres types de garanties. Ce que nous avons fait jusqu'ici, réforme de l'immigration, suivi des réfugiés, c'est loin de les satisfaire ou d'atténuer leurs inquiétudes. Ils continueront à nous montrer du doigt.

Le sénateur Stollery : Je sais que le temps passe, mais il me semble que l'on ne s'entend pas. Une poignée de personnes réussissent à entrer au Canada, et c'est difficile d'entrer ici, disons, par rapport aux millions de personnes qui, comme ils l'avouent eux-mêmes, entrent aux États-Unis. Comme vous le savez, les frontières entre les États-Unis et le Mexique, le Guatemala ou d'autres pays sont assez perméables et elles offrent aux terroristes la chance de se fondre dans d'autres groupes. Je répète que je ne veux pas m'éterniser sur le sujet, mais il y aurait peut-être une question à poser : si les 10 millions de Mexicains qui, selon leurs évaluations, sont entrés illégalement aux États-Unis, étaient restés au Mexique, à quel genre de pression le gouvernement mexicain ferait-il face? Autrement dit, il me semble que c'est un problème assez important, mais ce n'est peut-être pas le plus important aujourd'hui.

Le président : Vous avez résumé cette discussion à la perfection, sénateur Stollery, n'est-ce pas?

Monsieur Ross, c'était très gentil de votre part d'être venu. Nous avons trouvé que votre exposé était stimulant et utile, et nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir ici. De toute évidence, nous avons bon nombre de préoccupations communes, et vous nous avez offert une aide précieuse pour nous y retrouver.

Chers collègues, nous accueillons maintenant le vice-amiral à la retraite Charles Thomas, qui a mené une longue et fructueuse carrière dans la Marine canadienne. Il a étudié au Royal Naval Engineering College, au Collège des Forces canadiennes, au Collège de la Défense nationale et il a reçu un MBA de l'Université Dalhousie. Il a joint les rangs de la Marine en 1954, à titre d'officier du génie puis, sur terre, à titre

Preserver, and commanded HMCS *Fraser* and also the Training Group, Pacific and the 4th Escort Squadron. He was later commander of the navy and vice chief of defence staff.

We also have before us Vice-Admiral Nigel Brodeur, retired. He joined the Canadian Navy as a midshipman in 1952. He commanded the destroyer HMCS *Terra Nova* and the Fifth Canadian Destroyer Squadron on the East Coast. He served as commandant of the Canadian Forces Maritime Warfare Centre in Halifax. He was promoted to rear admiral in 1980 and was appointed chief of Maritime Doctrine and Operations.

In 1982, Admiral Brodeur was appointed deputy chief of Staff Operations, Reinforcement and Resupply to NATO's Supreme Allied Commander Atlantic in Norfolk, Virginia, with an additional concurrent appointment as chief of staff to Commander-in-Chief Western Atlantic.

In 1985, he was promoted to vice admiral and returned to Ottawa to become deputy chief of defence staff. He retired as deputy chief of defence staff in July of 1987.

Gentlemen, welcome to the committee. We are pleased to have you here before us. We understand that you both have a short statement to make.

Vice-Admiral (Ret'd) Nigel Brodeur, as an individual: Honourable senators, thank you very much for the opportunity to speak to you today. In a couple of instances, our associations go back many years. Were it not for the reports you have issued, especially the 2005 report, many of us would have lost hope some time ago. We take great heart from the work that you have done.

Canadian governments do not always seem to understand the full consequences of the reality that, unless they are threatened by all-out war, Canadians are very reluctant, if not unwilling, to abandon their cherished social programs in order to fund defence.

Consequently, a promise to give Canadians the programs they demand is tantamount to eventual disarmament, because it means that defence issues come to be decided on the basis of popularity or public opinion. This is an absurd situation.

To quote your 2005 report:

If Canadians had demanded that national security be given the attention that has been given to health care or deficit and debt reduction, there is no way that Canada's armed forces could have atrophied so dramatically over the last decade of the 20th century.

Opponents of defence spending have always sought to convince Canadians that such spending damages the national economy. My research shows that defence funding has been the victim, not the cause, of the financial problems that Canada has faced; that the results of this victimization have damaged Canadian industry and Canada's international reputation and influence; and that the

d'officier d'état-major dans le chantier naval. Il a été commandant en second du NCSM *Preserver*, et il a commandé le NCSM *Fraser*, le Groupe d'entraînement Pacifique puis la quatrième Escadre d'escorteurs. Il a ensuite été commandant de la Marine et vice-chef d'état-major de la Défense.

Nous accueillons aussi le vice-amiral à la retraite Nigel Brodeur. Il est entré dans la Marine canadienne en 1952, à titre d'aspirant de marine. Il a commandé le destroyer NCSM *Terra Nova* et la cinquième Escadre de destroyers du Canada, sur la côte Est. Il a été commandant du Centre de la Guerre navale des Forces canadiennes de Halifax. Il a été promu au rang de contre-amiral en 1980 puis directeur général, Doctrine et opérations maritimes.

En 1982, l'amiral Brodeur a été nommé sous-chef des Opérations, du renforcement et du réapprovisionnement sous les ordres du Commandant suprême allié de l'Atlantique de l'OTAN à Norfolk, en Virginie; il a été nommé en même temps chef d'état-major du Commandant en chef Ouest de l'Atlantique.

En 1985, il a été promu au rang de vice-amiral et est revenu à Ottawa, où il a été sous-chef d'état-major de la Défense jusqu'au moment où il a pris sa retraite, en juillet 1987.

Messieurs, le comité vous souhaite la bienvenue. Nous sommes heureux que vous soyez ici avec nous. Vous avez donc tous les deux un court exposé à présenter.

Le vice-amiral (à la retraite) Nigel Brodeur, à titre personnel : Honorables sénateurs, merci beaucoup de nous avoir donné l'occasion de nous adresser à vous aujourd'hui. Cela fait de longues années que nous collaborons à quelques occasions. N'eût été des rapports que vous avez présentés, en particulier le rapport de 2005, nombre d'entre nous auraient perdu espoir il y a longtemps. Le travail que vous faites nous tient vraiment à cœur.

Les gouvernements canadiens ne semblent pas toujours saisir toutes les conséquences du fait que, tant qu'ils ne sont pas menacés par une guerre déclarée, les Canadiens restent très hésitants, voire même opposés, à l'idée d'abandonner leurs chers programmes sociaux pour financer la Défense.

C'est pourquoi, quand on promet aux Canadiens de leur donner les programmes qu'ils demandent, c'est un peu comme si on acceptait un désarmement éventuel, puisque cela signifie que les problèmes de la Défense seront réglés en fonction de leur popularité ou de l'opinion publique. Cette situation est absurde.

Je vais lire une citation de votre rapport de 2005 :

« Si les Canadiens avaient exigé que la sécurité nationale reçoive la même attention que celle accordée aux soins de santé ou à la réduction du déficit et de la dette, les forces armées n'auraient jamais fondu au rythme où cela s'est produit dans la dernière décennie du XX^e siècle. »

Ceux qui s'opposent aux dépenses militaires ont toujours cherché à convaincre les Canadiens que ces dépenses nuisent à l'économie nationale. Mes recherches montrent que le financement de la Défense est une victime, non pas une cause, des problèmes financiers que connaît le Canada; que cette situation de victime a eu des répercussions négatives sur

traditional manner whereby national defence has been funded in the last three decades has become unworkable and a new formula is needed.

I have asked that the graphs that accompany my presentation be given to you for the simple reason that they illustrate far more graphically than any words I could ever give, what has happened to defence and defence funding.

The notable thing in Figure 1 is that defence spending as a percentage of the federal budget was as high as 21.9 per cent in the 1960-61 period, and it rapidly declined to the order of 8 per cent. In subsequent years, as shown in Figure 2, defence spending was permitted to increase, but it never increased sufficiently to prevent the rust-out that was starting to occur, until 1987, when the defence white paper, several reports by Senate committees and a report by the Auditor General all indicated that the Canadian Armed Forces were in a serious situation for lack of funding. At that time, the defence white paper, which was issued by Mr. Perrin Beattie, and the program improvements in funding that were contemplated in that white paper, namely, a 2-per-cent escalation over 15 years in the federal budget, foretold the possibility that the rust-out would be cured.

A lot of people might say that great and generous funding was being provided at that time, but in point of fact it was not. In Figure 4 you will see that the loss in purchasing power that occurred over the years is such that for the last 11 years on that graph the purchasing power is less than it was in 1983 and 1984. That essentially means that in those subsequent years there never were sufficient funds to launch the major programs of re-equipment that would become necessary.

Figure 7 shows the actual defence budgets versus the budgets that would have come occurred had the 1987 white paper held; in other words, 2-per-cent escalation over 15 years. The area between the upward line in Figure 7 and the columns may be seen by some as a victory for social programs, but by others it is seen as a defeat for Canadian industry, and also as a key factor in the 30-per-cent reduction in Canadian military capacity and the large reduction in personnel.

Figure 8 shows the percentages of GDP that are spent on defence by Canada, the European average in NATO and the United States.

The difference between Canada's defence spending percentage and that of NATO European nations has undoubtedly had a negative impact on Canada's reputation and influence abroad. The United States, for its part, views all North American issues through the lens of national security, including such matters as bilateral trade, economics and diplomacy. The more the impression takes hold that Canada is shirking its share, the less

l'industrie canadienne et sur la réputation et l'influence du Canada à l'échelle internationale; et que la façon dont on finance la Défense nationale depuis trois décennies ne fonctionne plus, et qu'une nouvelle formule est nécessaire.

J'ai demandé que l'on vous distribue les graphiques qui accompagnent mon exposé pour une simple raison, c'est qu'ils offrent un exemple beaucoup plus simple que tout ce que je pourrais dire du sort de la Défense et de son financement.

Ce qu'il faut remarquer, à la Figure 1, c'est que le pourcentage qui correspond aux dépenses de la Défense sur le budget fédéral atteignait 21,9 p. 100 en 1960-1961, mais qu'il a rapidement décliné et n'est plus que de 8 p. 100. Dans les années suivantes, comme le montre la Figure 2, on a permis une augmentation des dépenses de la Défense, mais celles-ci n'ont jamais augmenté de façon suffisante pour prévenir l'usure qui commençait à se produire. En 1987, enfin, le livre blanc de la Défense, plusieurs rapports produits par des comités sénatoriaux et un rapport du Vérificateur général ont tous indiqué que les Forces canadiennes souffraient d'un grave problème de sous-financement. À cette époque, le livre blanc de la Défense, déposé par M. Perrin Beattie, et les améliorations du financement des programmes, envisagées dans ce livre, c'est-à-dire une augmentation de 2 p. 100 par année sur 15 ans du budget fédéral, nous ont laissé entrevoir la possibilité que l'on pourrait mettre un frein à l'usure.

Bien des gens pourraient dire qu'à cette époque on a versé un financement important et généreux, mais en fait, ça n'a pas été le cas. Vous voyez sur la Figure 4 que la diminution du pouvoir d'achat qui s'est produite au fil des ans a été telle qu'il a été inférieur, au cours des 11 dernières années de ce graphique, à son niveau de 1983 et 1984. Ce que cela veut dire, au fond, c'est qu'au cours des années suivantes il n'y a jamais eu assez de fonds pour mettre en œuvre les grands programmes de renouvellement de l'équipement qui devenaient nécessaires.

À la Figure 7, on compare les budgets réels de la défense et les budgets que l'on aurait obtenus si on avait suivi les recommandations du livre blanc de 1987, c'est-à-dire si l'on avait accordé l'augmentation de 2 p. 100 sur 15 ans. Voyez la zone entre la ligne supérieure de la Figure 7 et les colonnes; certains pourraient considérer qu'il s'agit d'une victoire pour les programmes sociaux, mais pour d'autres, c'est une défaite pour l'industrie canadienne et aussi un des principaux facteurs qui explique la réduction de 30 p. 100 de la capacité militaire du Canada et l'importante réduction de son effectif.

La Figure 8 compare les pourcentages du PIB consacrés à la défense par le Canada, l'ensemble des pays européens de l'OTAN et les États-Unis.

L'écart entre les dépenses moyennes en défense du Canada et des membres européens de l'OTAN a sans l'ombre d'un doute eu des répercussions négatives sur l'influence et la réputation du Canada à l'étranger. Les États-Unis, de leur côté, examinent les enjeux d'Amérique du Nord par la lentille de la sécurité nationale, y compris par exemple le commerce bilatéral, l'économie et la diplomatie. Plus les États-Unis auront l'impression que le Canada

recognition will the United States give to Canada's good deeds, and the less willing they will be to be influenced by Canadian preferences or policies.

The substance of all this research has led me to conclude that Canada's traditional methodology for allocating defence funding is seriously flawed, and that politicians of all parties must act to correct it without expecting grassroots public support as a pre-condition. One solution, and perhaps the only one, is to remove defence funding from the discretionary category and to legislate it according to a fixed formula.

Figure 9 shows alternative defence funding options. You see there the actual Canadian defence budget and the defence budget if Canada had been using the European percentage average of GDP expenditure. You will see it using 10 per cent of the total federal budget, and then you will see it using the United States percentages, which clearly would be unaffordable for Canada. You will see that there is reasonable proximity between the NATO European figure and the 10 per cent that I recommend to you, honourable senators.

Senator Banks: VAdm. Brodeur, our copies are not in colour. Can you tell us whether those figures go left to right?

VAdm. Brodeur: The left one is the Canadian defence budget. The next is 10 per cent of the total federal budget, then the European and then the United States.

Senator Banks: Thank you.

VAdm. Brodeur: The preferred approach, which is depicted in Figure 9, is one that legislates that the defence budget shall be fixed at 10 per cent of the total federal budget. It can be seen from Figure 9A that this corresponds reasonably well to the Europe columns. It thereby redresses NATO's concerns and contributes to the government's policy objective to be a player on the world stage. It would also project a smaller defence expenditure than that which is envisaged in the 1987 white paper, which is probably a realistic consideration given the termination of the Cold War. Additionally, it provides built-in flexibility for ready adjustment when Canada's financial fortunes change, and it provides the predictability Canadian industry needs to participate in defence capital equipment programs. Most important, it should be easy to explain to Canadians, and it should be readily accepted.

Canadians spend 7 cents of every federal tax dollar on defence; spending an additional three cents to restore the defence industry of the nation, to contribute to international security and to regain the respect of our allies and trading partners, surely is not too much to ask.

traîne à faire sa part, moins ils auront tendance à reconnaître les bonnes actions du Canada et moins ils seront prêts à se laisser influencer par les préférences ou les politiques canadiennes.

Tout ce que j'ai appris en faisant ces recherches m'a amené à conclure que la méthode traditionnelle d'attribution du budget de la Défense est terriblement boiteuse, et que les politiciens de tous les partis doivent prendre des mesures pour la corriger, et qu'ils devraient le faire sans attendre un soutien public populaire. Une solution, peut-être même la seule solution, consisterait à ne plus financer la Dépense à partir d'un budget discrétionnaire pour légiférer afin d'adopter une formule fixe.

La Figure 9 présente d'autres options pour le financement de la Défense. Vous voyez ici le budget réel de la Défense du Canada et un autre budget établi en fonction du pourcentage moyen des dépenses par rapport au PIB de l'Europe. Vous verrez un budget qui correspond à 10 p. 100 du budget fédéral total, puis un autre budget établi en fonction des pourcentages utilisés aux États-Unis, qui serait clairement inabordable pour le Canada. Vous verrez qu'on peut raisonnablement comparer les chiffres qui visent les pays européens de l'OTAN et la proportion de 10 p. 100 que je vous recommande, honorables sénateurs.

Le sénateur Banks : Vice-amiral Brodeur, nos copies ne sont pas en couleur. Pourriez-vous nous dire s'il faut lire ces chiffres de gauche à droite?

Le vam Brodeur : Le budget de la Défense du Canada est à gauche. Vous avez ensuite un budget qui correspond à 10 p. 100 du budget fédéral total, ensuite, le budget de l'Europe puis celui des États-Unis.

Le sénateur Banks : Je vous remercie.

Le vam Brodeur : L'approche préférée, que l'on décrit à la Figure 9, consiste à légiférer pour que le budget de la Défense soit fixé à 10 p. 100 du budget fédéral total. On peut voir à la Figure 9A qu'on pourrait ainsi raisonnablement se comparer aux budgets de l'Europe. On répondrait ainsi aux préoccupations de l'OTAN et on respecterait les objectifs stratégiques du gouvernement, qui désire être un joueur sur l'échiquier mondial. De plus, les dépenses de la Défense seraient inférieures à ce que l'on envisageait dans le livre blanc de 1987 et c'est probablement une considération réaliste puisque la guerre froide a pris fin. En outre, c'est une formule souple qui permet de s'adapter rapidement, au cas où la situation financière du Canada changerait, et qui permet aux industries canadiennes de faire des plans en vue de participer aux programmes de biens d'investissement de la Défense. Fait plus important encore, c'est une formule qui serait facile à expliquer aux Canadiens, et qui devrait être acceptée sans problème.

Sur chaque dollar versé en impôts par les Canadiens, le gouvernement fédéral dépense sept cents pour la Défense; ce ne serait sûrement pas trop demander d'utiliser trois cents de plus pour restaurer l'industrie de la Défense du pays, contribuer à la sécurité internationale et retrouver le respect de nos alliés et de nos partenaires commerciaux.

Vice-Admiral (Ret'd) Charles Thomas, as an individual: Senators, I am always pleased to be paired with my friend Nigel, because he takes twice as much time as we are both allowed, and then I am permitted to say very little.

I do not have formal remarks. I have been impressed by the people you have seen here today in that they have all got it right. The two professors who were here earlier only missed two things. The first was the Arctic, which was not mentioned, and the other was water. If I were to give a single piece of security advice to the Government of Canada, it would be to make water a commodity.

Senator Banks: We will lose it if we make it a commodity.

VAdm. Thomas: We will lose it if we do not. If you make it a commodity, the price goes up when it gets scarce.

However, my message is about things military. We see the lack of equipment, the lack of money and the decrease in buying power. It must be remembered that behind all the equipment are people — people who have been worn on for a very long time and have been put at risks they should not be put at for a very long time. The information I get is that they are getting tired of it and losing faith in their leadership. They certainly doubt the proclamations about a better future, because these are smart people who can do the numbers. It will be very difficult for both the military leaders in the next decade and their government if the people who are supposed to serve them in the Armed Forces lose faith in the leadership that can send them off to war. That kind of organizational implosion is very near.

The work of your committee, therefore, is vital. It goes beyond numbers; it goes beyond the obvious deficits in the defence budget, and it goes beyond how that defence budget is spent. This is a piece of the national fabric, and it is in jeopardy. Government should be careful where they walk.

The Deputy Chairman: Thank you, Admiral. That is very thoughtful.

Senator Meighen: Thank you for being here, gentlemen.

As you will have noticed, all our reports have been unanimous. All members of the committee are on the same wavelength as you. I, too, was impressed with the professors' words today. I am not always of the view that those in academe have a solid grounding in the realities of the political world, but I thought they did, in many respects.

Senator Kenny mentioned that our task seems to be — and so far the answer alludes us — how to get across to the Canadian public the sort of things you were saying, the sort of things the professors were saying, and the sort of things we have come to believe are necessary to preserve the fabric of this country.

Le vice-amiral (à la retraite) Charles Thomas, à titre personnel : Messieurs les sénateurs, c'est toujours un plaisir pour moi d'accompagner mon ami Nigel, parce qu'il parle toujours deux fois plus longtemps que la période qui nous a été impartie à tous deux, et je peux donc parler très peu.

Je n'ai pas d'observations officielles proprement dites à faire. Les personnes que vous avez entendues ici aujourd'hui m'ont laissé une très bonne impression, elles ont eu raison sur tous les points. Les deux professeurs qui étaient ici un peu plus tôt n'ont oublié que deux choses. La première, c'est l'Arctique, dont il n'a pas été question, et la seconde, c'est l'eau. Si on me permet de donner au gouvernement du Canada un seul conseil en matière de sécurité, ce serait de faire de l'eau une marchandise.

Le sénateur Banks : Nous perdrons, si nous faisons de l'eau une marchandise.

Le vam Thomas : Nous perdrons si nous ne le faisons pas. Si nous en faisons une marchandise, son prix augmentera à mesure qu'elle deviendra plus rare.

Quoi qu'il en soit, je voulais vous entretenir de choses militaires. Nous savons qu'il y a un manque d'équipement et d'argent, et que le pouvoir d'achat diminue. Il ne faut pas oublier que derrière tout cet équipement, il y a des personnes — des personnes fatiguées depuis longtemps, des personnes qui courent des risques qu'elles ne devraient pas courir depuis longtemps. Selon les informations que l'on me transmet, elles sont fatiguées de tout cela, et elles perdent foi en leur leadership. Elles mettent certainement en doute les déclarations sur un avenir meilleur, parce que ce sont des personnes intelligentes et elles savent compter. Les leaders militaires et leur gouvernement vivront certainement des moments très difficiles au cours de la prochaine décennie si les personnes qui les servent, dans les forces armées, perdent foi en leur leadership et ne font plus confiance aux personnes qui ont le pouvoir de les envoyer à la guerre. Une implosion organisationnelle de ce type n'est pas très loin.

C'est pourquoi le travail de votre comité est essentiel. Il va au-delà des chiffres, au-delà des déficits évidents du budget de la Défense et de la façon dont on dépense ce budget. C'est une partie du tissu de notre nation, et il est en péril. Le gouvernement devrait vérifier où il met les pieds.

Le vice-président : Merci, amiral. C'est très gentil d'y penser.

Le sénateur Meighen : Merci d'être venus, messieurs.

Comme vous l'avez tous remarqué, tous nos rapports font l'unanimité. Tous les membres de notre comité sont sur la même longueur d'onde que vous. Les exposés des professeurs m'ont, moi aussi, beaucoup impressionné aujourd'hui. Je n'ai pas toujours l'impression que les universitaires connaissent bien les réalités du monde politique, mais je crois qu'à plusieurs égards, ils les connaissent en fait bien.

Le sénateur Kenny a mentionné que notre tâche semble être — et, jusqu'ici, la réponse nous échappe — de faire comprendre au public canadien ce que vous avez dit, ce qu'on dit les professeurs, de lui faire comprendre pourquoi nous croyons certaines choses nécessaires à la préservation du tissu de notre pays.

The more I listen, the more I am convinced that the answer lies in leadership, that unless somebody grasps the nettle — if indeed it is a nettle — and explains to the public why certain decisions are being taken by the government and then goes ahead and takes those decisions, we will not succeed. If we are going to merely follow polls, the sort of things you are advocating and the sort of things we have been suggesting will not come to pass. Those entrusted with the responsibility of making decisions have to be, at least in that respect, a little ahead of the public.

VAdm. Thomas, perhaps you could give me some insight into a particular problem that we have encountered. In many instances, we do not think we are getting frank and complete answers from serving members of the forces who appear before us as witnesses. We do understand that there are certain subjects that quite properly they should not deal with. They should not voice an opinion about government decisions. However, we are continually frustrated as we do not think we are getting the full story. They do not have to give us an opinion, but they should give us the facts.

I have been told that the constraints under which our senior military authorities operate are different from the constraints of their counterparts in the U.S. and the United Kingdom, although I have not been able to find out exactly what the differences are. Can you, whether anecdotally or otherwise, elaborate on that and tell us what the problem is?

VAdm. Thomas: It is a fact of law that our officers operate under a different set of constraints than do the Americans. Our officers appearing in public appear in right of the minister, and only have opinions that reflect those of the minister.

I personally have been threatened with court martial. It just happened that my case in law was better than theirs, so they dropped it.

Some ministers want the message to get out. When I was running the navy and until about halfway through my period in Maritime Command, Mr. Beattie, and then Mr. Bill McKnight, were the ministers, and I gave a speech somewhere in this country every third night for two years. Some of my colleagues did not like that, but I heard nothing from the minister's office. If the minister is not of that persuasion, these people are effectively silenced.

In the United States, officers are called in front of congressional and Senate committees as experts in their own right, and they speak to their professional expertise. That is a fundamental difference.

Senator Meighen: To put it in theoretical and practical terms, surely a senior American military official in a Canadian context could not say, for example: "I think the decision to buy the Sikorsky helicopter was crazy. I would have brought a Cormorant."

Plus je vous écoute, plus je suis convaincu que la solution se trouve dans le leadership, qu'il faut que quelqu'un prenne le taureau par les cornes — si l'on croit que c'est un taureau — et explique au public pourquoi le gouvernement prend certaines décisions. Il faut que quelqu'un fasse un pas en avant et prenne ces décisions, à défaut de quoi nous ne réussissons pas. Si nous plions toujours devant les sondages, tout ce que vous avez défendu et tout ce que nous avons suggéré tombera dans l'oubli. Les personnes à qui l'on a confié la responsabilité de prendre des décisions doivent, sur ces questions du moins, être un peu en avance sur la masse.

Vice-amiral Thomas, vous pourriez peut-être me donner quelques explications sur un problème particulier que nous avons eu. Nous avons souvent l'impression que les membres actifs des Forces canadiennes qui se présentent ici à titre de témoins ne donnent pas des réponses franches et complètes. Nous comprenons qu'il y a certains sujets dont ils n'ont vraiment pas à traiter. Ils n'ont pas à formuler une opinion sur les décisions du gouvernement. Toutefois, nous pensons qu'ils nous cachent certaines choses, et cela est toujours frustrant. Ils n'ont pas à nous donner une opinion, mais ils devraient au moins nous donner les faits.

On m'a dit que les contraintes avec lesquelles nos autorités militaires supérieures devaient composer étaient différentes de celles de leurs homologues des États-Unis et du Royaume-Uni. Toutefois, je n'ai pas été capable de savoir exactement en quoi elles étaient différentes. Pourriez-vous, par des anecdotes ou autrement, nous donner un peu plus de renseignements sur le sujet et nous expliquer le problème?

Le vAm Thomas : Dans leur fonctionnement, nos officiers doivent tenir compte d'un ensemble de contraintes différentes de celles auxquelles obéissent les Américains, en fait et en droit. En public, nos officiers représentent le ministre, et leurs opinions doivent refléter celles du ministre.

J'ai moi-même été menacé de la Cour martiale. Ce qui est arrivé, c'est que ma cause était plus facilement défendable en droit; on a donc abandonné les poursuites.

Certains ministres veulent que le message passe. Quand je dirigeais la Marine, et jusqu'au milieu de mon affectation au commandement maritime, environ, les ministres étaient M. Beattie et puis M. Bill McKnight. Pendant deux ans, j'ai prononcé un discours, quelque part au pays, tous les trois jours. Certains de mes collègues n'approuvaient pas, mais le cabinet du ministre est resté silencieux. Si le ministre n'est pas du même avis, ces personnes sont en effet réduites au silence.

Aux États-Unis, les officiers qui sont convoqués par des comités du Congrès ou du Sénat le sont en qualité d'expert et s'expriment à titre de professionnel. C'est une différence fondamentale.

Le sénateur Meighen : En théorie et en pratique, donc, un haut gradé de l'armée américaine ne pourrait pas, s'il était au Canada, dire par exemple : « Je crois qu'il faut être fou pour acheter un hélicoptère Sikorsky. Moi, j'aurais acheté un Cormorant. »

VAdm. Thomas: I am sure that is true. However, if you ask the American officer if the capability of the Sikorsky is X and the capability of another helicopter is Y, he will tell you the truth.

I have watched your committee hearings, and I am not sure that reluctance is not being carried beyond reason. Have we been in a situation of shortage for so long that people are forgetting what the proper level of support is? It is not credible to me that a commander of the air force would say: "We have 32 Hercules of which seven to 12 are flying, and that is good." I assure you that his people who are working on the Hercules do not think it is good, and they wonder where the hell he is coming from.

In my opinion, the application of the Canadian rules is driving our senior leadership into a situation of lack of credibility with the people who work for them, whom they are supposed to lead to war. It is really destructive.

On the other hand, the annual report of your last witness the other day stipulated the \$135-million shortfall that he has to live with. Yesterday, you heard that they are having to move spare pieces from one ship to another because there is not sufficient national inventory supply.

I thought his report was explicit, and it was clear from your questions that you did as well. I would like to see a sea change, and that comes back, as you suggested, to national leadership. Its absence must be regretted.

Senator Meighen: VAdm. Brodeur, I am in total sympathy with your goal. Frankly, I think that politically it would be very hard to persuade anyone to go with a set legislated percentage. What do you do with the other areas of federal expenditure? Do you do the same for health care, post-secondary education and the other areas of priority?

I doubt that you can. Clearly, our spending has been unacceptably low and we have to increase it. Can I take from your remarks that you felt that the 1994 White Paper was a good white paper that fell by the wayside only because it was not adequately funded?

VAdm. Brodeur: I did not deal specifically with the 1994 White Paper. I was talking about the 1987 White Paper.

Senator Meighen: I am sorry.

VAdm. Brodeur: Essentially, the funding did drop off.

To refer back to your introductory comment, leadership is the solution. It may not be 10 per cent, but something must be legislated, because working on public opinion for funding is not going to succeed.

Senator Meighen: You do not have to legislate it, of course, to do it, although the necessary Orders-in-Council would have to be passed. However, I am not convinced that it would be wise to legislate that 10 per cent of the GNP be spent on defence in the

Le vam Thomas : Je suis convaincu que c'est vrai. Toutefois, si vous demandez à un officier des États-Unis de dire si le Sikorsky possède bien telle capacité et un autre hélicoptère, telle autre capacité, il vous dira la vérité.

J'ai suivi les audiences de votre comité, et je me demande si cette réticence ne va pas un peu trop loin. Est-ce que les gens ont oublié ce qu'était un niveau de soutien normal parce que cela fait trop longtemps que la pénurie dure? J'ai de la difficulté à croire qu'un commandant de la Force aérienne pourrait affirmer : « Sur les 32 Hercules que nous possédons, de sept à 12 sont en état de voler, c'est correct. » Je peux vous garantir que les gens qui travaillent sur ces Hercules ne pensent pas que cela est correct, et qu'ils se demandent de quelle planète il vient.

À mon avis, l'application des règlements canadiens a fait que nos principaux dirigeants n'ont plus de crédibilité auprès des personnes qui travaillent pour eux et qu'ils sont supposés mener à la guerre. C'est une situation délétère.

D'un autre côté, le rapport annuel présenté par votre dernier témoin, l'autre jour, précisait qu'il devait s'arranger avec 135 millions de dollars en moins. Vous avez entendu dire, hier, qu'ils sont obligés d'utiliser des pièces de rechange d'un autre navire, parce que les stocks nationaux sont trop bas.

J'ai trouvé que ce rapport était explicite, et vos questions montrent clairement que vous avez fait la même constatation. J'aimerais aussi qu'il y ait un changement radical, mais tout revient, comme vous le laissez entendre, au leadership national. Cette absence est regrettable,

Le sénateur Meighen : Vice-amiral Brodeur, je soutiens sans réserve votre objectif. Mais, franchement, je crois que, sur le plan politique, il serait très difficile de convaincre quiconque d'accepter un pourcentage fixe établi par la loi. Que faites-vous des autres dépenses fédérales? Faites-vous la même chose pour les soins de santé, l'éducation postsecondaire et les autres domaines prioritaires?

Je ne crois pas que cela soit possible. Il est clair que notre financement est inacceptable et que nous devons l'augmenter. Si j'ai bien compris vos commentaires, vous considérez que le Livre blanc de 1994 était un bon document, et que, s'il est tombé dans l'oubli, c'est que le financement n'était pas adéquat?

Le vam Brodeur : Je ne parlais pas du Livre blanc de 1994, je parlais du Livre blanc de 1987.

Le sénateur Meighen : Je suis désolé.

Le vam Brodeur : En fait, le financement a bel et bien diminué.

Pour revenir à votre mot d'introduction, le leadership, c'est la solution. Ce ne sera peut-être pas 10 p. 100, mais il faut légiférer, parce que l'on ne réussira pas à changer l'opinion du public en ce qui concerne le financement.

Le sénateur Meighen : Vous n'avez pas besoin de légiférer, bien sûr, pour le faire, mais il faudra quand même que le Conseil prenne un décret. Toutefois, je ne suis pas convaincu que l'on serait avisé de légiférer, pour que 10 p. 100 du PIB soit consacré à

same fashion that one might legislate against running a deficit budget, although I think it would be wise to exercise the leadership to bring spending closer to the levels you suggest.

VAdm. Brodeur, there is a binational planning group in Colorado Springs that has been doing some good work, and has a decidedly naval flavour. Is it your view that NORAD could and should be expanded to include maritime operations?

VAdm. Brodeur: I have seen what is in your report on that subject. Frankly, I do not have an expert opinion on that. I have never been in NORAD. I was in Supreme Allied Commander Atlantic, SACLANT, when very close coordination was being developed between SACLANT and NORAD. I do not know whether it could be achieved through the mechanism of simply expanding NORAD to cover the area you spoke of, or close coordination, but one or the other will be necessary, in my opinion.

Senator Meighen: You both have very strong naval backgrounds. I think it fair to say that our navy has always felt that it has a blue water responsibility and primary theatre of operations. Do you see the inshore waters as the navy's responsibility or more as the responsibility of a revamped Canadian Coast Guard and perhaps even an armed Coast Guard?

VAdm. Thomas: The navy's responsibilities start at the edge of the ocean and go outward. I do not see that they are divided into zones depending upon how many fathoms are underneath. You have the responsibility to provide that security to the government, period.

We have had much discussion here about how difficult it is to get our act together and provide the financing. The Coast Guard is just one step further in that chain of difficulty. I do not think you need to start talking about arming the Coast Guard. They cannot do the things they are already supposed to do, and they have been starved of capital for longer than the navy. This is not a new theme; it has been played over and over.

I would not give that responsibility to the Coast Guard, not because they could not do it but because they will not get the money. We might as well keep the navy we have and make it do the job we want it to do.

Senator Meighen: From the coast right out?

VAdm. Thomas: Absolutely, and "out" goes to wherever you want to go, for whatever purpose. I do not predict the future very well, and I do not know anyone who does. You have to build the most flexible tool for use by the government in whatever circumstances the future brings, and you better have it built because when the circumstances arrive, there will not be time.

Senator Meighen: Is that your view as well, VAdm. Brodeur?

la Défense, de la même manière que l'on légifère pour empêcher les budgets déficitaires. Je crois cependant qu'on serait avisé de faire preuve de leadership pour que les dépenses se rapprochent des niveaux que vous suggérez.

Vice-amiral Brodeur, il existe à Colorado Springs un groupe de planification binational qui fait jusqu'ici du très bon travail, et qui a un net penchant pour la marine. À votre avis, est-ce que l'on devrait et est-ce que l'on pourrait étendre le NORAD aux opérations maritimes?

Le vam Brodeur : J'ai vu ce que vous dites à ce sujet dans votre rapport. Pour parler franchement, je ne peux pas donner un avis d'expert sur le sujet. Je n'ai jamais été au NORAD. Je travaillais pour les Commandants suprêmes alliés de l'Atlantique, le SACLANT, quand on mettait sur pied un processus de collaboration très étroite avec le NORAD. Je ne sais pas si on pourrait y arriver, simplement en étendant le NORAD aux domaines dont vous avez parlé, ou s'il faut collaborer étroitement, mais il faudra utiliser l'un ou l'autre mécanisme, c'est nécessaire,

Le sénateur Meighen : Vous connaissez très bien tous les deux la Marine. Je pense qu'on peut sans se tromper affirmer que notre Marine a toujours considéré qu'elle était responsable des eaux océaniques et du principal théâtre des opérations; Pensez-vous que la Marine doit avoir la responsabilité des eaux côtières ou que cette responsabilité devrait plutôt revenir à une Garde côtière canadienne réorganisée, ou peut-être même à une Garde côtière armée?

Le vam Thomas : Les responsabilités de la Marine commencent là où commence l'océan. Je ne savais pas que l'on avait défini des zones en fonction du nombre de brasses qui nous séparent du fond. Nous avons la responsabilité d'assurer la sécurité du gouvernement, point à la ligne.

Nous avons beaucoup parlé, ici, des obstacles qui nous empêchent de nous reprendre en main et de trouver du financement. La Garde côtière n'est qu'un obstacle de plus. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de parler d'armer la Garde côtière. Elle ne peut pas faire ce qu'elle devrait pouvoir faire, et elle manque de financement depuis plus longtemps que la Marine. Ce n'est pas nouveau, c'est un sujet qui est revenu maintes et maintes fois sur le tapis.

Je ne donnerais pas cette responsabilité à la Garde côtière. Elle ne pourrait pas l'assumer, elle n'a pas l'argent nécessaire. Nous devrions plutôt conserver notre Marine et lui faire faire le travail que nous voulons qu'elle fasse.

Le sénateur Meighen : Donc, à partir des zones côtières?

Le vam Thomas : Tout à fait. Et à partir de là, vous l'amenez où vous voulez, quel que soit le motif. Je ne lis pas très bien l'avenir, et je ne connais personne qui en soit capable. Vous devez concevoir un outil le plus souple possible que le gouvernement pourra utiliser en toutes circonstances, peu importe ce que l'avenir nous réserve, et vous devez l'avoir conçu avant qu'il se passe quelque chose, parce qu'il ne sera plus temps de le faire à ce moment-là.

Le sénateur Meighen : Êtes-vous du même avis, vice-amiral Brodeur?

VAdm. Brodeur: Yes. There are functions that the Coast Guard has performed that the navy is not in a position to perform, such as aids to navigation, licensing and many others.

Senator Meighen: What about drug smuggling?

VAdm. Brodeur: That is where you coordinate.

VAdm. Thomas: Those are our kids too. If someone is smuggling drugs and you want us to go get them, we will get them.

VAdm. Brodeur: The idea that you can put two starving men together and they will have enough so that they will both eat does not work. There are roles to be performed by the Coast Guard but they do not have the right assets for anything that goes deep water, nor do they have the legislation such as they have in the United States. We do not have large Coast Guard cutters. Owing to the blessed oceans that the good Lord gave this country, which are the two worst, the North Atlantic and the North Pacific, the ships have to be capable of going far afield rather than staying in coastal waters.

If you have to choose between the two, I would agree with VAdm. Thomas and say the navy. However, I believe that we should keep the two because there will be enough for both to do in the near future in their current roles and missions, but coordinating very closely together.

Senator Meighen: Do you know of any other nation that guarantees, in the fashion that you have been advocating, that percentage of GNP allocated to national defence?

VAdm. Brodeur: No, but maybe they will learn to.

The Deputy Chairman: I once heard a Russian naval commander say that their budget was fixed by what they needed.

I am deeply concerned about the Arctic. I was a strong advocate of the development of the Polar 7 or 8 as a permanent establishment of a Canadian presence in the Arctic — a vessel with a Canadian court, an RCMP detachment, a library and diagnostic clinical capacities; a vessel that would be seen to be there by the Russians, Danes and anyone else who wanted to work in the Arctic for scientific and peaceful purposes, leaving no question at all about sovereignty.

The issue has now come up again. I see that we have a ship working off the coast of Labrador.

What is your opinion about Arctic sovereignty. What are we defending?

Le vam Brodeur : Oui. La Garde côtière exécute des fonctions que la Marine n'est pas en mesure d'exécuter. Je pense par exemple à l'aide à la navigation, à la délivrance de permis, et à d'autres aspects.

Le sénateur Meighen : Qu'en est-il de la contrebande de stupéfiants?

Le vam Brodeur : C'est vous qui coordonnez ce dossier.

Le vam Thomas : Ce sont aussi nos enfants. S'il y a contrebande de stupéfiants et que vous voulez que nous attrapions les contrebandiers, nous allons le faire.

Le vam Brodeur : L'hypothèse selon laquelle vous réunissez deux hommes qui meurent de faim et qu'ils auront tous les deux assez à manger est une hypothèse erronée. La Garde côtière a un rôle à jouer, elle est loin d'avoir l'équipement nécessaire pour aller en haute mer. Il n'y a d'ailleurs aucune loi en ce sens, comme il y en a aux États-Unis. Notre Garde côtière ne possède pas d'énormes navires garde-côtes. Comme le bon Dieu a béni notre pays en lui donnant deux océans, les deux pires qui soient, l'Atlantique-Nord et le Pacifique-Nord, nos vaisseaux doivent être en mesure de s'éloigner, et ne peuvent pas se contenter de rester dans les eaux côtières.

Si vous devez choisir entre les deux, je serais d'accord avec le vice-amiral Thomas pour dire que vous devez choisir la Marine. Par contre, je crois que nous devrions conserver les deux, nous aurons tous deux bientôt fort à faire pour assumer nos rôles actuels et exécuter nos missions, mais il faudra coordonner très étroitement.

Le sénateur Meighen : Savez-vous si d'autres États garantissent, de la manière dont vous proposez de le faire, qu'un certain pourcentage du PIB soit affecté à la défense nationale?

Le vam Brodeur : Non, mais peut-être qu'ils apprendront à le faire.

Le vice-président : J'ai entendu un jour un commandant de la marine russe qui disait que le budget était équivalent à leurs besoins.

L'Arctique est un sujet qui me préoccupe beaucoup. J'ai défendu avec acharnement la proposition d'assurer la présence permanente du Canada dans l'Arctique en bâtissant le Polar 7 ou le Polar 8 — un vaisseau doté d'un tribunal canadien, d'un détachement de la GRC, d'une bibliothèque et d'équipement pour le diagnostic clinique; un vaisseau dont les Russes, les Danois et toutes les personnes qui voudraient travailler dans l'Arctique à des fins scientifiques ou pacifiques pourraient constater la présence, ce qui ne laisserait aucun doute sur notre souveraineté.

Il en est encore une fois question. Je vois qu'un de nos navires travaille près des côtes du Labrador.

J'aimerais connaître votre opinion sur notre souveraineté dans l'Arctique. Qu'est-ce que nous défendons?

VAdm. Thomas: I believe that when Mr. Beattie's white paper was shot down, Canada gave up a claim to sovereignty in the Arctic that it was about to develop. If we had those nuclear submarines in service now, we would be surveying the Arctic and the littoral around the Arctic, which is necessary to a claim of sovereignty. I do not think it is accidental that *The New York Times* never refers to the Canadian archipelago but rather to the archipelago north of Canada.

It may be that Continental Energy has muted this issue because access to the resources of the Arctic will be achieved under Continental Energy, or bought through the stock market. However, I think we have been putting a claim to sovereignty in jeopardy by our inaction for 20 years, and it will not improve quickly. We do not have ice breakers regularly in the Arctic. Even if global warming occurs and the Northwest Passage opens, there will still be times of the year when it is not open and we will not be able to go there. There are submarines that have been using the Arctic for a long time, and they are not Canadian submarines.

I obtained unclassified information from a Canadian naval officer who was the ice expert in the second U.S. nuclear submarine, which made 20 passages through the Northwest Passage. He wrote, as naval officers did in those days, in his journal. When we did the nuclear submarine study, it was an amazing source of intelligence. He was old, but he was sharp, and with his journals he took us through the experience hour by hour.

It is a matter of leadership that we just do not have, and I do not know why. God knows what riches are up there yet to be developed. We know about the capped oil wells and the gas under Cornwallis Island, as well as the diamonds. Who knows what else is there. Everyone but us seems to be interested.

The Deputy Chairman: I am not sure that we are not. I have a feeling that there may be some papers yet to be released.

VAdm. Thomas: We have not bit the bullet and produced the hardware that would allow us to do the job.

Senator Day: Would you talk about the role that you believe should be defined for the Canadian navy in the next defence policy? We are trying to develop a blueprint. Would you talk about what you see, from a naval point of view, as the main issues that the navy should be involved in with regard to security for Canada?

VAdm. Brodeur: I will defer on that issue to VAdm. Thomas. However, if one looks at defence white papers, reports of your committee and reports of the House of Commons Defence Committee far into the past, you must conclude that when you

Le vam Thomas : Je crois que lorsque l'on a laissé tomber le livre blanc de M. Beattie, le Canada a aussi laissé tomber toute prétention à la souveraineté dans l'Arctique, à laquelle il était en train de donner forme. Si nous avions des idées de mettre en service ces sous-marins nucléaires, nous pourrions assurer la surveillance de l'Arctique et des côtes avoisinantes, ce qui est nécessaire quand on a ce type de prétention. Je ne crois pas que c'est par hasard que le *New York Times* ne parle jamais de l'archipel canadien, mais qu'il parle plutôt de l'archipel qui se trouve au nord du Canada.

C'est peut-être à cause de la politique énergétique continentale que l'on ne parle plus de cette question; peut-être que cette politique permettra l'accès aux ressources de l'Arctique, peut-être qu'il faudra les acheter sur les marchés boursiers. Toutefois, je crois que nos prétentions à la souveraineté sont menacées, parce que nous n'avons rien fait depuis 20 ans, et que la situation ne pourra pas s'améliorer rapidement. Nous n'envoyons pas régulièrement des brise-glaces en Arctique. Et même si le climat se réchauffait et que le passage du Nord-Ouest était ouvert, il sera quand même fermé à certaines périodes de l'année, et nous ne serons pas capables d'y aller. Il y a depuis longtemps des sous-marins dans l'Arctique, mais ce ne sont pas des sous-marins canadiens.

Un officier naval canadien, qui était le spécialiste des glaces dans le second sous-marin nucléaire des États-Unis, m'a transmis des renseignements sans classification. Il avait emprunté 20 fois le passage du Nord-Ouest. Comme bien des officiers navals de cette époque, il tenait un journal. Quand nous avons mené notre étude sur les sous-marins nucléaires, ce journal a été une mine de renseignements. L'officier était vieux, mais il avait l'esprit vif, et son journal nous raconte cette expérience, heure après heure.

Au fond, c'est surtout une question de leadership; nous n'en avons pas, je ne sais pas pourquoi. Dieu sait quelles richesses inexploitées on pourrait trouver là-bas. Nous connaissons l'existence des puits de pétrole obturés, nous savons qu'il y a du gaz sous l'île Cornwallis, nous savons qu'il y a des diamants. Qui pourrait dire ce qu'il y a d'autre? Tout le monde s'y intéresse, sauf nous, semble-t-il.

Le vice-président : Je ne suis pas tellement sûr de cela. J'ai l'impression qu'il reste peut-être certains documents à publier.

Le vam Thomas : Nous ne nous sommes pas montrés assez fermes. Nous n'avons pas produit l'équipement qui nous permettrait de faire notre travail.

Le sénateur Day : Pourriez-vous nous parler du rôle que l'on devrait réserver, à votre avis, à la Marine canadienne dans la prochaine politique de défense? Nous essayons de dresser un plan directeur. Pourriez-vous nous dire, en adoptant le point de vue de la Marine, quels seraient les principaux dossiers que l'on devrait confier à la Marine en ce qui concerne la sécurité du Canada?

Le vam Brodeur : Je vais demander au vice-amiral Thomas de répondre à cette question. Mais si vous prenez connaissance des livres blancs de la défense, des rapports de votre comité et des rapports du Comité de la défense de la Chambre des communes,

discuss roles, missions and all those good things, you are blowing in the wind unless the funding is provided and assured. That bothers me more than anything else.

VAdm. Thomas: When I was commanding the navy, one thing that really annoyed me was old guys who had not got it done when they were in charge, now telling the admiral who was getting it done how to do it. I hold to that. People running the navy today are as good as we are liable to get. They are current with the realities, threats and needs. Their advice is solid. There is no doubt that we need a replacement for the AOR, and it ought to have the expanded capability that they are talking about. There is no doubt that the next surface combatant is going to be late and must include command and control and air defence, and by then you probably have to roll in a frigate. The conceptualization they placed before you is absolutely sound, and I would not try to second guess them.

The problem is that there is no money to do it. Enthusiasms after the budget are insufficient, because it does not bring us back to the buying power we had 10 years ago. In my judgment, there is no concern about the quality of the advice or the thinking about the future that you are getting from the people now giving it to you. Whether the resources will be available to bring their good ideas to fruition is another issue.

VAdm. Brodeur: When VAdm. Thomas and I were working on the Canadian Patrol Frigate, the Soviet Union was on its way to breaking up. One could have legitimately argued against the combat capacities we had in ships because, after all, the Soviet threat no longer existed.

Adm. Summers used equipments from that new program and installed them in the ships that he took to the Gulf. The lesson in this is that, whatever force you build, it must be capable of handling modern combatants. You never know who will be aiming a weapon at you, so you must have modern capacities.

Regardless of what the planners produce, please bear that in mind, gentlemen.

Senator Day: I appreciate your comments that you must have the money to do the things that need to be done. However, we keep hearing from the executive branch of government that we need a plan before it will be funded. We are trying to develop a plan that we can defend, and we are asking people like you to help us develop it.

VAdm. Thomas, you mentioned that we should be able to rely on the information and advice of people in uniform. We sometimes get the feeling that we are getting advice from them

en remontant assez loin, vous ne pourrez que conclure que, lorsqu'il est question des rôles, des missions, et de toutes ces belles choses, vous parlez en vain tant que le financement n'est pas fourni et garanti. Ce problème est pour moi plus important que tous les autres.

Le vam Thomas : Lorsque j'étais commandant de la Marine, ce qui m'irritait réellement, c'était que les anciens, qui n'avaient rien fait alors qu'ils étaient responsables, disaient maintenant à l'amiral responsable comment il fallait faire. Ça m'irrite encore aujourd'hui. Les gens qui dirigent la Marine aujourd'hui sont aussi bons qu'il est possible de le devenir. Ils sont au fait des réalités, des menaces et des besoins. On peut se fier à leurs conseils. Il est évident que nous devons remplacer le pétrolier ravitailleur d'escadre et que le navire de remplacement devra avoir les capacités étendues dont nous avons parlé. Il est évident que le prochain bâtiment de combat de surface sera en retard, mais qu'il doit comprendre des systèmes de commandement, de contrôle et de défense aérienne, et qu'il faudra en plus, probablement, y ajouter une frégate. Le concept qu'ils vous ont présenté est tout à fait juste, et je ne crois pas qu'on puisse trouver quelque chose de mieux.

Le problème, c'est qu'il n'y a pas d'argent pour faire cela. Malgré l'enthousiasme dont on a fait preuve après le budget, ce n'est pas suffisant, parce que nous n'avons toujours pas retrouvé le pouvoir d'achat que nous avions il y a dix ans. À mon avis, il n'y a pas lieu de remettre en question la qualité des conseils que l'on vous donne ou des plans d'avenir que l'on vous soumet maintenant. Le problème, c'est que l'on ne sait pas si les ressources nécessaires à la réalisation de toutes ces bonnes idées seront accessibles.

Le vam Brodeur : Lorsque je travaillais avec le vice-amiral Thomas sur la frégate de patrouille canadienne, l'Union soviétique était sur le point d'éclater. On aurait eu le droit de remettre en question les capacités de combat que nous avions dans ces vaisseaux parce que, après tout, les Soviétiques ne représentaient plus une menace.

L'amiral Summers a utilisé les équipements auxquels nous donnait accès ce nouveau programme et les a installés sur les vaisseaux qu'il a positionnés dans le Golfe. S'il y a une leçon en à tirer, c'est que, quelle que soit l'armée que vous mettez sur pied, elle doit être capable de mener des combats modernes. On ne sait jamais de quel côté on nous attaquera, il faut donc disposer de capacités modernes.

Je vous prie de ne jamais oublier cela, messieurs, quelles que soient les recommandations des planificateurs.

Le sénateur Day : J'apprécie vos commentaires, quand vous dites que vous devez avoir de l'argent pour faire ce qu'il y a à faire. Toutefois, nous entendons répéter, par le pouvoir exécutif du gouvernement, qu'il faut un plan avant d'obtenir du financement. Nous essayons de mettre au point un plan que nous saurons défendre, et nous demanderons à des personnes comme vous de nous aider à le mettre au point.

Vice-amiral Thomas, vous avez mentionné que nous devrions pouvoir nous fier aux informations et aux avis donnés par des gens en uniforme. Nous avons parfois l'impression que les

that is driven by the amount of money they have available, as opposed to stating Canada needs for the future and asking for the money to fund it.

VAdm. Thomas: I will tell you how I did it when we put the frigate program in place. We looked at various sums of money that were liable to be available and what we had to start. We figured out what we could buy for each of the various sums of money in various mixes. We took all those mixes to the operations research people and ran war games with one mix against another until we produced a set of curves that showed us the best we could get for given amounts of money. When we went to defend our choices to the rest of the department first, and then the government, we had the whole research scientist community on board with us because we had done our homework.

You will find that the people who are offering you a multi-role, single-combatant AOR replacement have done their homework. The questions are, when and how many?

If you had \$50 billion for naval procurement, no one would ask for a Lincoln-class aircraft carrier. That does not fit with the roles and tasks the government has given the navy to do. It does not start from the wildest imaginings of some admiral who wants to get a pay raise. He is responding to the tasking he is getting from the government.

The problem in this country is that we have not had a foreign affairs or defence debate because, quite frankly, the centre is afraid of such a debate. If we had a rip-snorting defence debate, you might find that there are many Canadians who feel strongly on the positive side.

I am told by people in the television industry that one of the strongest things you can do to arouse a response is to tie into the feeling of being Canadian and proud of it, which is not quite as visible as in the United States but is there, and is manifest and real.

Senator Day: It sells beer.

VAdm. Thomas: It sure does.

Senator Day: We asked a senior naval officer about the navy taking over the aspect of the Coast Guard that does interdiction and assists the RCMP and Citizenship and Immigration Canada with coastal defence. He was absolutely opposed to that. He had the image of the navy being a deep-water force, and coastal defence being left to someone else.

I do not know if he honestly believed that from a policy point of view, or if he was worried that he would be given a new responsibility and no more money to perform it. We have to get under that leaf and find out the truth.

conseils qu'ils nous donnent tiennent compte du montant d'argent qu'ils ont à leur disposition; on aimerait au contraire qu'ils nous disent quels seront les besoins du Canada pour l'avenir et qu'ils nous demandent un financement correspondant.

Le vam Thomas : Je vais vous expliquer comment je m'y suis pris lorsque nous avons mis en œuvre le programme des frégates. Nous avons d'abord évalué combien d'argent on pourrait obtenir, à partir de plusieurs sources, et ce qu'on avait déjà en main. Nous avons essayé de déterminer ce qu'il était possible d'acheter, selon différentes combinaisons, selon les différents budgets. Nous avons présenté toutes ces combinaisons aux gens de la recherche opérationnelle, et nous avons simulé des confrontations militaires, d'une combinaison contre l'autre, et nous avons produit ainsi un ensemble de courbes qui nous indiquaient la meilleure combinaison possible selon le budget. Lorsque nous sommes allés défendre notre proposition, à notre ministère d'abord, puis au gouvernement, toute la collectivité des chercheurs nous appuyait; c'est que nous avons fait nos devoirs.

Vous constaterez que les personnes qui vous proposent, pour remplacer les pétroliers ravitailleurs d'escadre, un vaisseau unique qui jouera plusieurs rôles, ont fait leurs devoirs. La question est la suivante : quand et combien?

Si vous disposiez de 50 milliards de dollars pour acheter de l'équipement naval, vous ne demanderiez pas un porte-avion de catégorie Lincoln. Cela ne correspond pas aux tâches et aux rôles que le gouvernement a donnés à la Marine. Il ne faut pas prendre pour point de départ les idées les plus saugrenues de certains amiraux qui veulent une augmentation de salaire. Il doit faire les tâches que lui a données le gouvernement.

Le problème, au Canada, c'est qu'il n'y a jamais eu de débat sur les affaires extérieures ou sur la défense parce que, en toute franchise, le centre a peur de ce type de débat. Si nous pouvions avoir un débat de fond sur la défense, nous pourrions apprendre que de nombreux Canadiens sont résolument du bon côté.

Les gens de l'industrie de la télévision m'ont dit que l'une des stratégies les plus efficaces pour susciter une réponse consisterait à jouer sur le sentiment de fierté des Canadiens; il n'est peut-être pas aussi visible qu'aux États-Unis, mais il existe, il est manifeste et réel.

Le sénateur Day : Cela fait vendre de la bière.

Le vam Thomas : De toute évidence.

Le sénateur Day : Nous avons demandé à un haut gradé de la Marine ce qu'il pensait de la possibilité que la Marine assume les responsabilités qui reviennent maintenant à la Garde côtière, en ce qui concerne les interceptions ou le soutien à la GRC et à Citoyenneté et Immigration Canada pour la défense des côtes. Il était tout à fait contre cette idée. À son avis, la Marine est une force qui s'applique en haute mer, et la défense des côtes devrait revenir à une autre entité.

Je ne sais pas si, honnêtement, son opinion était fondée sur une politique, ou s'il ne se demandait tout simplement pas si on allait lui donner de nouvelles responsabilités, sans le budget correspondant. Nous devrions aller voir de plus près pour connaître la vérité.

VAdm. Brodeur: There could be another factor in that. If you are in the military, you are the nation's last resort. You must be able, therefore, to handle the most difficult task. If you cannot handle the difficult task, in the final analysis you lose. He was certainly thinking that the far field job, which some people call blue-water, is the most difficult job.

History has shown, in two world wars and in Korea, that the first forces our nation sends abroad are its naval forces. He is accepting the inevitable, therefore, that he will be asked to do a very difficult job, and perhaps there are only enough assets to do that very difficult job and not enough assets left over to concentrate on what must be done inshore.

Senator Day: Now we are being driven by available assets and money, as opposed to good policy decision.

VAdm. Thomas: Absolutely. I would not want to disagree too violently with my friend, but most naval officers since the Second World War have probably been terrified at the thought of the Coast Guard becoming part of the navy, because that is where all the money will go. Four major studies have been done on this, and they are quite elegant. The problem is that there is no money associated with them.

Senator Day: Professor Ross, from whom we just heard, said that national defence and coastal defence are extremely important in the future policy for Canada, and the Great Lakes and St. Lawrence Seaway are also important.

Are you satisfied with the way the navy is handling that now, that is, leaving maritime coastal defence vessels to be primarily manned by reservists, with that being their primary duty along with training? Is that niche role for the reserve an acceptable way to do things?

VAdm. Thomas: I thought it up, so I have to think so.

VAdm. Brodeur: I agree.

VAdm. Thomas: The reserves and the coastal defence vessels are meant to map the ocean bottom along the coasts of our country. With that, when you become concerned about mines, you need only physically examine the differences. A mine is about the size of a Volkswagen; you should notice it on the bottom.

There is a company here in Vancouver that produces the technology to do that. The reserves do it very well, and it is appropriate.

I think your two previous guests were talking about something bigger than someone dropping mines. Missile defence would not be my first priority. I do not like the way we dealt with it; I think we were gratuitously rude. However, all those container ships, or

Le vam Brodeur : Il y a peut-être une autre raison. Quand vous êtes un militaire, vous êtes le dernier recours d'une nation. Vous devez donc être en mesure d'exécuter les tâches les plus difficiles. Si vous ne le pouvez pas, vous perdrez, au bout du compte. Il pensait certainement que le travail en haute mer, dans les eaux océaniques, comme disent certaines personnes, est le travail le plus difficile.

L'histoire a montré, dans les deux guerres mondiales et la guerre de Corée, que quand notre nation doit envoyer des forces à l'étranger, elle envoie toujours d'abord ses forces navales. Il accepte donc l'inévitable, c'est-à-dire qu'on lui demandera d'exécuter un travail très difficile et que l'équipement permet seulement d'exécuter ce travail très difficile, mais qu'il n'y a plus rien pour faire ce qu'il y a à faire sur le littoral.

Le sénateur Day : Nous devons donc choisir en fonction de l'équipement et du financement accessibles, plutôt qu'en nous appuyant sur une orientation stratégique éclairée.

Le vam Thomas : C'est tout à fait cela. Je ne veux pas contester trop violemment ce que dit mon ami, mais la plupart des officiers de la Marine, depuis la Deuxième Guerre mondiale, sont probablement terrifiés à l'idée que la Garde côtière soit intégrée à la Marine, parce que c'est elle qui obtiendra tout le financement. On a réalisé quatre grandes études sur le sujet, et elles sont d'assez belle facture. Le problème, c'est qu'il n'y a aucun financement correspondant.

Le sénateur Day : M. Ross, que nous venons d'entendre, a dit que la défense de la nation et la défense des côtes étaient des éléments très importants des politiques futures du Canada, et que les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent étaient aussi importants.

Êtes-vous satisfait de la façon dont la Marine a organisé les choses, c'est-à-dire que l'équipage des navires de défense côtière est formé surtout de réservistes, et que c'est leur tâche principale, avec la formation? Est-ce une bonne façon de procéder que de toujours confier ce rôle aux réservistes?

Le vam Thomas : C'est moi qui en ai eu l'idée, alors oui, je crois que c'est une bonne idée.

Le vam Brodeur : Je suis d'accord.

Le vam Thomas : La Réserve et les navires de défense côtière ont pour tâche de cartographier le fond de l'océan, le long des côtes du pays. Alors, quand vous vous posez des questions à propos des mines, il n'y a qu'à examiner les différences physiques. Une mine est à peu près aussi volumineuse qu'une Volkswagen; on doit la remarquer, au fond de l'océan.

Une entreprise de Vancouver produit la technologie nécessaire. La Réserve fait très bien ce travail, et il est pertinent.

Je crois que vos deux témoins précédents parlaient de quelque chose de plus important que le largage de mines. La défense antimissile n'est pas pour moi une priorité. Je n'aime pas la façon dont nous abordons cette question; je crois que l'on s'est montré

even a tramp steamer carrying a suitcase-sized nuclear bomb, scare the heck out of me. I know they exist and I am not at all confident that they are being looked after.

There is a massive security dimension that does not have to do with coastal defence vessels. Your two previous witnesses were right.

Senator Day: I want to talk about coastal defence vessels doing more than searching for mines, being involved with boarding of unfriendly vessels off our coasts, helping the RCMP and helping the immigration department. They are training for boardings now, so they obviously have mandates in addition to looking for mines.

VAdm. Brodeur: Certainly; that is to be expected. Their primary role and the role for which they were designed, as VAdm. Thomas said, is all aspects of mine countermeasures. That does not mean that, if there are no mines, they do not have a job to do. They do have a job to do. They can be used for training. Given their speed limitations and their sea-keeping limitations, they can assist other government departments, and have done so very capably.

VAdm. Thomas: The last defence paper talked about small, fast frigates for Canada. In terms of design of them for our oceans, there is no such thing as a small, fast displacement hull. If you put enough horsepower in it, there is no room left for anything else. If you make it small enough and push it through the waves fast enough, it breaks up. In order to go fast off the Grand Banks and the east coast of Vancouver Island, you have to have a pretty large ship. It is appropriate to use those coastal defence vessels inshore and to do boarding or whatever, but we should not fool ourselves that there is a cheap answer in a small fast ship that will go off the Grand Banks or Cape Scott. The naval architects will explain to you in detail why they cannot do that. If you want to play in our ocean, you have to have a ship of significant size and capability.

The Deputy Chairman: I agree. It was not designed to do what we were just talking about. It was designed to do another job, which it does extraordinarily well.

VAdm. Brodeur: The concept of “small and many” has come up many times. I had to defend the frigate program against it the last time it came up in 1982-83. What VAdm. Thomas has said is correct. We should remember that in World War II we started with the Corvette at 200 feet. From there we had to go to the extended Corvette and then to the 300-foot World War II frigate, and we were still not able to generate speed and fight effectively. There is a minimum size requirement, and we have done pretty well with the Canadian Patrol Frigate.

The Deputy Chairman: What is that size?

trop dur, et sans raison. Quoi qu'il en soit, à l'idée que tous ces porte-conteneurs, ou même les navires de tramping puissent transporter des bombes nucléaires de la taille d'une valise, je suis vraiment pris d'épouvante. Je sais que cela existe, et je ne crois pas qu'on exerce un contrôle suffisant.

Il y a un immense aspect de la sécurité qui n'a rien à voir avec les vaisseaux de défense côtière. Vos deux témoins précédents avaient raison.

Le sénateur Day : J'aimerais que vous me parliez des navires de défense côtière, de ce qu'ils pourraient faire en plus de rechercher des mines, par exemple arraisonner des navires ennemis le long de nos côtes, assurer un soutien à la GRC ou encore au ministère de l'Immigration. Ils reçoivent déjà une formation en matière d'arraisonnement, ils ont donc les pouvoirs nécessaires, en plus de chercher des mines.

Le vam Brodeur : C'est sûr; il faut s'y attendre. Leur rôle principal, le rôle pour lequel ils ont été conçus, comme l'a dit le vam Thomas, concerne tous les aspects des contre-mesures qui s'appliquent aux mines. Cela ne signifie pas qu'ils n'ont rien d'autre à faire, s'ils ne trouvent pas de mine. Ils ont un travail à faire. Ils peuvent servir à la formation. Leur vitesse et leur tenue de mer sont limitées, mais ils peuvent aider d'autres ministères, et l'ont déjà fait sans aucun problème.

Le vam Thomas : Dans le dernier document de la défense, on parlait de doter le Canada de petites frégates rapides. Mais il est impossible de concevoir un vaisseau qui soit petit, capable de se déplacer rapidement, pour nos océans. Vous pouvez lui donner un moteur puissant, mais il ne restera plus de place pour quoi que ce soit d'autre. Si vous bâtissez un navire suffisamment petit, qui fend les vagues, il brisera. Si vous voulez filer le long des Grands Bancs ou le long de la côte est de l'île de Vancouver, vous devez avoir un navire assez imposant. On peut utiliser les navires de défense côtière près des côtes, quand il faut arraisonner un autre navire, ou quoi que ce soit, mais il ne faut pas non plus se leurrer. Il est impossible qu'un petit navire peu coûteux s'éloigne des Grands Bancs ou de Cape Scott. Les ingénieurs maritimes vous diront en détail pourquoi c'est impossible. Si vous voulez évoluer sur nos océans, il faut un navire de taille et de capacité importantes.

Le vice-président : Je suis d'accord. Il n'a pas été conçu pour faire ce dont nous venons de parler. Il a été conçu pour un autre travail, et il l'accomplit de façon extraordinaire.

Le vam Brodeur : On a beaucoup parlé du concept de « nombreux petits bâtiments ». La dernière fois qu'il en a été question, en 1982-1983, j'ai dû défendre le programme des frégates contre ce concept. Ce qu'a dit le vam Thomas est correct. Nous ne devrions pas oublier que, pendant la Seconde Guerre mondiale, nous avons commencé avec une Corvette de 200 pieds. Ensuite, nous avons dû passer à la Corvette allongée et, enfin, à la frégate de la Seconde Guerre mondiale, de 300 pieds, et nous n'étions toujours pas en mesure d'être à la fois rapides et efficaces au combat. Il faut respecter des dimensions minimales, et la frégate de patrouille canadienne nous sert assez bien.

Le vice-président : Quelles sont ses dimensions?

VAdm. Thomas: It is 400.

Senator Day: You talked about 300 feet.

VAdm. Brodeur: Three hundred feet was not good enough. We then went to 360 feet with the DDH 205 class. Now we are up to over 400 feet.

VAdm. Thomas: I spent 15 years of my life more intimately connected with the frigate program than members of my family were comfortable with, and I never got to go to sea in one. I resigned about 10 days before they were delivered. That is how long it takes.

Senator Day: Nine of the 12 were built in my home town. Adm. Summers and I were there for the christening of one of them.

Senator Stollery: I saw some of those Corvettes in 1942. I could not believe how small they were. They were really tiny boats.

Senator Banks: We have all been frustrated in the past by the dissimilarity between answers given by the people who actually have to do a task and the people in Ottawa.

You were, respectively, the vice and deputy chief of the defence staff. You talked about the law, VAdm. Thomas. As a complete amateur, I believe that the way to solve that problem is to separate, institutionally and physically, the headquarters of the Canadian Armed Forces from the Department of National Defence, and that senior military officers ought not to be deputy ministers in the bureaucracy.

Is that the solution to the problem?

VAdm. Brodeur: When I first came to headquarters as director of maritime requirements in 1979, the senior civilians in the department had all served in the military. They were staunch supporters and had a great understanding. At that time, I would have said not to separate them because these gentlemen not only know the tune but know the words. We who have served at sea or in the field do not necessarily know the words that win in Ottawa, but working together we can win the battles.

Time has gone on and there have been changes. I will defer to VAdm. Thomas because he followed me in that respect.

VAdm. Thomas: This is a common debate among military officers, and many of them disagree with me. I do not think that the problem is that they are serving in the same headquarters and are part of the same tree. I do not think it would make a bit of difference to the acceptability to government of a senior officer appearing before your committee being abjectly critical of the way the government was conducting its business, that he was in a purely military role and not part of the management of the Canadian Armed Forces at headquarters.

Le vam Thomas : 400 pieds.

Le sénateur Day : Vous parliez de 300 pieds.

Le vam Brodeur : Trois cents pieds, ce n'est pas suffisant. Nous sommes ensuite passés au DDH 205, de 360 pieds. Aujourd'hui, nous sommes à plus de 400 pieds.

Le vam Thomas : J'ai consacré 15 ans de ma vie au programme des frégates de façon plus intense que ne l'aurait souhaité ma famille, mais je n'ai jamais pris la mer sur l'une d'elles. J'ai démissionné environ 10 jours avant qu'elles ne soient livrées. Ça a pris tout ce temps-là.

Le sénateur Day : Neuf des 12 frégates ont été construites dans ma ville natale. L'amiral Summers et moi-même étions là pour le baptême de l'une d'elles.

Le sénateur Stollery : J'ai vu l'une de ces corvettes en 1942. Je n'en revenais pas de leur petite taille. Ces navires étaient minuscules.

Le sénateur Banks : Nous avons tous déjà connu les frustrations liées au fait de recevoir des réponses différentes de la part des personnes qui doivent effectuer le travail et de celles qui sont à Ottawa.

Vous avez été respectivement vice-chef et sous-chef d'état-major de la Défense. Vous avez abordé le droit, vice-amiral Thomas. En tant que parfait amateur, j'estime que le meilleur moyen de résoudre le problème serait de diviser, sur le plan institutionnel et physique, le Quartier général des Forces armées canadiennes de celui de la Défense nationale, et que les officiers supérieurs ne devraient pas faire office de sous-ministres dans la bureaucratie.

Est-ce la solution au problème?

Le vam Brodeur : En 1979, lorsque je suis arrivé au Quartier général à titre de Directeur — Besoins en ressources maritimes, les hauts fonctionnaires civils au ministère avaient tous été dans l'armée. Ils soutenaient cette dernière ardemment et la comprenaient très bien. À l'époque, je n'aurais pas préconisé de séparation, car ces messieurs connaissent non seulement la chanson, mais aussi les paroles. Nous qui avons servi dans les forces navales ou terrestres ne connaissons pas nécessairement les paroles qui vont rallier Ottawa à notre cause, mais ensemble nous pouvons gagner la bataille.

Au fil du temps, les choses ont changé. Je m'en remets au vice-amiral Thomas, car il m'a suivi sur ce chemin.

Le vam Thomas : C'est un grand sujet de débat entre les officiers militaires, et bon nombre d'entre eux ne sont pas d'accord avec moi. Je ne crois pas que le problème réside dans le fait qu'ils servent au même quartier général, ni qu'ils font partie de la même organisation. Je ne crois pas que le gouvernement accepte plus ou moins facilement qu'un officier supérieur critique de façon abjecte sa manière de mener ses affaires devant votre comité, tout simplement parce qu'il assume un rôle purement militaire et ne participe pas à la gestion des Forces armées canadiennes au Quartier général.

Moreover, in that Byzantine city where we are trying to push paper through government to get necessary approvals, a vast majority of the military officers could not find their breakfast without the aid of senior civil servants. The union would close. *Yes, Minister* is a popular program for a reason. It is real.

I do not see a startling advantage to splitting out the military headquarters from Department of National Defence headquarters. I do not think it is the combination that is the problem. The problem is that there is not enough money. Everything else flows from that. When there is not enough money, you start eating yourself; you start internal battles.

Senator Banks: We have asked senior military officers in public hearings on the record whether there was enough money, and they have said that they do not need any more, that if they had a lot more they could not spend it.

VAdm. Thomas: They are lying through their teeth and they ought to be out of their job. It is not true, and anyone who can add two and two knows it. If they do not know it is not true, they should not be in the job they are in. Their answers are probably somewhat more disguised than that, and they should not be. There are worse things in Canada than being fired when you are 54 and having to go play golf every day.

If the Crown decides that we do not need these people anymore because they are too honest and too smart, they will probably make a very nice living for themselves doing something else, and the loss will be the country's, not theirs. I have never seen the threat of firing as being real.

The problem is that you have to have some good people left to run the organization. You cannot fire all the good ones because they tell you the truth.

Senator Banks: You talk about a law, and none of us want senior military officers to break the law. Did I misunderstand that?

VAdm. Thomas: No. I was certainly told by the deputy minister: "You will not say anything that is critical of the policy of the government." When I did in the press centre for two and a half hours one day, the Judge Advocate General was waiting at my office to advise me of my pending court martial.

Senator Banks: We have run into situations such as the one you described in respect of getting answers. I must say that this has improved markedly in the last little while, in my view. If we cannot ask those people the questions that we need to ask in order to do our job and get straight answers, who can we ask?

VAdm. Thomas: I wrote you a paper about this, sir. In my opinion, you should, as a matter of course, call the last person in the job right after he retires, put him under oath and ask him all the same questions. He will not need the files. The oath removes

En outre, dans cette ville byzantine où nous nous battons pour obtenir les approbations requises auprès du gouvernement, la plupart des officiers militaires seraient complètement démunis sans l'aide des hauts fonctionnaires civils. L'union prendrait fin. Ce n'est pas pour rien que l'émission *Yes, Minister* est populaire : c'est parce qu'elle dépeint la réalité.

Je ne crois pas qu'il y ait un réel avantage à séparer le Quartier général militaire du Quartier général de la Défense nationale. À mon avis, ce n'est pas le fait qu'ils soient réunis qui pose un problème. Là où le bât blesse, c'est qu'il n'y a pas assez d'argent. C'est la source du problème. Lorsqu'il n'y a pas assez d'argent, ça nous ronge et nous mène à des conflits internes.

Le sénateur Banks : Au cours d'audiences publiques officielles, nous avons demandé à des officiers militaires s'ils estimaient disposer de suffisamment d'argent; ils ont répondu ne pas en avoir besoin de plus, car ils n'arriveraient pas à tout dépenser s'ils en avaient beaucoup plus.

Le vam Thomas : Ils mentent impunément et devraient être licenciés. C'est faux, et toute personne avec un brin d'intelligence le sait bien. S'ils pensent vraiment ce qu'ils disent, ils ne devraient pas faire ce travail. Leurs réponses sont probablement moins directes que cela, mais elles ne devraient pas l'être. Il y a pire, au Canada, que d'être licencié à 54 ans et d'avoir à jouer au golf tous les jours.

Si l'État décide qu'il peut se passer de gens trop honnêtes et trop intelligents, ceux-ci se débrouilleront probablement très bien sans lui, et ce sera non pas eux qui y perdront à ce jeu, mais la nation. D'après mon expérience, la menace du licenciement n'est pas réelle.

Le hic, c'est qu'il doit rester des gens compétents pour diriger l'organisation. On ne peut licencier tous les bons éléments rien que parce qu'ils sont francs.

Le sénateur Banks : Vous parlez d'une loi, et aucun de nous ne voudrait que les officiers militaires supérieurs contreviennent à la loi. Vous ai-je donc mal compris?

Le vam Thomas : Non. Le sous-ministre m'a effectivement averti : « Vous ne devez rien dire qui puisse être interprété comme une critique à l'endroit de la politique du gouvernement. » Le jour où je n'ai pas respecté cette consigne au cours d'un point de presse de deux heures et demi, le juge-avocat général m'attendait à mon bureau pour m'annoncer que j'allais passer en cour martiale.

Le sénateur Banks : Nous avons déjà fait face à ce genre de situation lorsque nous devons obtenir des réponses. Je dois dire que, à mon avis, les choses se sont beaucoup améliorées depuis un certain temps. Si nous ne pouvons pas poser aux personnes concernées les bonnes questions pour bien faire notre travail et qu'elles ne peuvent nous répondre franchement, vers qui devons-nous nous tourner?

Le vam Thomas : Je vous ai soumis un document à ce sujet, monsieur. À mon avis, vous devriez convoquer la dernière personne à avoir occupé le poste tout de suite après sa retraite, lui demander de prêter serment et lui poser toutes les mêmes

the secrecy and any other shyness factor. The only threat is whether he will be popular as a consultant, and I do not think that matters.

VAdm. Brodeur: The purpose behind the material I provided you is to give you insight information that you can present to your witnesses and ask: "Is this accurate? Is it true?" I hope that has been constructive.

The Deputy Chairman: On behalf of my colleagues and myself, I thank you very much for your presentations and for your contributions over the years.

When I was a member of Parliament, a minister of National Defence referred to an extraordinary seaman as a traitor, and the admiral had done absolutely nothing wrong. That created a wall that, throughout the years that I spent in the House of Commons, no one was going to go through.

Thank you both again.

I am pleased to welcome Rear-Admiral Robert Yanow, retired, who began his naval career serving in minesweepers and frigates. He commanded at various levels and has served overseas in Northern Ireland as well as on various British and Australian cruisers and destroyers operating out of Singapore. He is a graduate of the Canadian Forces Staff College and the National Defence College in Kingston. He was the Commander Maritime Forces, Pacific, and Commander Pacific Region from May of 1984 until retirement in 1987.

He retired from the Canadian Armed Forces after 36 years of service and since retirement has invested significant time in the development of the Canadian sea cadet movement.

Welcome. Please proceed with your opening observations.

Rear-Admiral (Ret'd) Robert Yanow, The Navy League of Canada, as an individual: Thank you very much for allowing me to speak on behalf of the Navy League of Canada. I was in uniform in 1945 and stayed in uniform until I retired in 1987. I did not get medals for serving during the war, though, as a sea cadet.

The sea cadet organization was absolutely outstanding. It gave me many things that I would not otherwise have had. It allowed me a career, taught me about citizenship and gave me trust and loyalty. It is an outstanding Canadian youth program that I hope you will support. If you find a few dollars available, I would hope you would give it to that organization.

The Navy League of Canada made its first appearance before you in 2003 in the person of Vice-Admiral Garnett, who stressed the need for a national maritime security policy and for increased interoperability between the various departments and agencies that share responsibility for maritime security.

questions. Cette personne n'aura pas besoin des dossiers. En ayant prêté serment, elle ne sera plus liée par le secret professionnel ou d'autres facteurs contraignants. Seule ombre au tableau : cet expert-conseil risque de ne pas avoir la faveur populaire, mais il me semble que cela importe peu.

Le vam Brodeur : Les documents que je vous ai présentés contenaient des renseignements que vous pouviez soumettre à vos témoins pour leur demander : « Cela est-il exact? Est-ce vrai? » J'espère qu'ils vous ont été utiles.

Le vice-président : Au nom de mes collègues et en mon propre nom, je tiens à vous remercier grandement des exposés et témoignages que vous avez fournis au fil des ans.

Lorsque j'étais député, un ministre de la Défense nationale a traité un grand marin de traître, alors que l'amiral en question n'avait absolument rien fait de mal. Cela a établi un mur que personne ne devait franchir pendant toutes mes années à la Chambre des communes.

Merci encore à vous deux.

C'est avec plaisir que je souhaite la bienvenue au contre-amiral Robert Yanow, retraité, qui a commencé sa carrière navale à bord de dragueurs de mines et de frégates. Il a assumé divers postes de commandement et a servi outre-mer, en Irlande du Nord et sur divers croiseurs et destroyers britanniques et australiens en activité à Singapour. Il est diplômé du Collège d'état-major des Forces canadiennes et du Collège de la Défense nationale à Kingston. Il a été Commandant des Forces maritimes du Pacifique et Commandant, Région du Pacifique, de mai 1984 jusqu'à sa retraite en 1987.

Depuis qu'il a pris sa retraite des Forces armées canadiennes après 36 ans de service, il a consacré beaucoup de temps à l'expansion du Mouvement des cadets de la Marine.

Je vous souhaite la bienvenue. Veuillez commencer.

Le contre-amiral (à la retraite) Robert Yanow, Ligue navale du Canada, à titre personnel : Merci beaucoup de me donner l'occasion de parler au nom de la Ligue navale du Canada. J'étais en uniforme en 1945 et le suis resté jusqu'à ma retraite en 1987. Je n'ai toutefois reçu aucune médaille pour mon service durant la guerre à titre de cadet de la Marine.

L'organisation des cadets de la Marine était vraiment formidable. Elle m'a permis de faire beaucoup de choses que je n'aurais normalement pas pu faire. Elle m'a offert une carrière et une éducation civique canadienne et m'a montré l'importance de la confiance et de la loyauté. C'est un programme hors pair pour les jeunes Canadiens qui devrait recevoir votre soutien. Si vous avez quelques deniers à distribuer, j'espère que vous en ferez profiter cette organisation.

La Ligue navale du Canada s'est présentée pour la première fois devant votre comité en 2003 en la personne du vice-amiral Garnett, qui a souligné l'importance d'établir une politique nationale de sécurité maritime et de renforcer l'interopérabilité entre les divers ministères et organismes chargés d'assurer la sécurité maritime.

Of course, defence and security issues have become more important since 9/11. I should like to thank this committee for its outstanding reports on maritime affairs and, in particular, your 2005 report entitled "Canadian Security Guide Book," which provided an excellent synopsis of the government's responses to the issues identified by your committee's work.

We are pleased to see that the government has taken notice of some of our recommendations and acted upon them, something that previous governments did not do. It is hoped that this interest will not wane, as it has on many other occasions.

In the maritime security context, we are heartened by the national security policy and the announcement of the establishment of the maritime security operations centres on each coast. The Navy League considers that effective maritime security means knowing exactly what is happening in all waters under Canadian jurisdiction, including the Arctic. To us, maritime security means total command and control of our maritime areas of responsibility. The establishment of maritime security operations centres is a critical first step in meeting this criterion.

However, such centres are only as good as the information they receive and the tools they have to respond to any situation. We share your concerns about our nation's intelligence and surveillance capability. The implementation of high-frequency surface-wave radar will help with the surveillance of our coasts. However, covering only the key areas of approach to our country is not sufficient because terrorists specialize in exploiting weakness. Total radar coverage of maritime space is required if it is to be an effective deterrent. Of course, that is a big order.

In terms of aerial surveillance, the use of uninhabited aerial vehicles is an area where progress appears to be lagging. We do note the progress made with projects such as the Atlantic littoral intelligence surveillance reconnaissance experiment, but we do not believe that the department has been given adequate resources or assigned sufficient priority to take advantage of UAV technology.

We endorse your recommendation regarding enhancement of our human intelligence capabilities. We are pleased to note that in 2004 the naval reserve graduated its first class of intelligence officers. In this, we see an excellent opportunity to expand the role of the naval reserves as it relates to maritime and port security. Given that the reserve units are close to major Canadian ports, it makes sense that the reserves act in this capacity and be integrated into the operations of the security framework of our ports and maritime security operations centres.

Bien sûr, la défense et la sécurité revêtent une plus grande importance depuis les événements du 11 septembre. Je tiens à remercier votre comité de ses excellents rapports relatifs aux affaires maritimes, notamment votre rapport de 2005 intitulé « Manuel de sécurité du Canada », dans lequel vous résumez bien les réactions du gouvernement face aux enjeux que les travaux de votre comité ont permis de cerner.

Nous sommes heureux de voir que le gouvernement a tenu compte de certaines de vos recommandations et les a appliquées, ce que les autres gouvernements n'avaient pas fait. Espérons que cet intérêt ne s'estompe pas, comme cela s'est souvent produit dans le passé.

Dans le contexte de la sécurité maritime, nous nous réjouissons de la mise en place de la politique nationale de sécurité et de l'annonce relative à l'établissement des centres d'opérations de la sécurité maritime sur chaque côte. Selon la Ligue navale, pour assurer une bonne sécurité maritime, il faut savoir exactement ce qui se passe dans toutes les eaux canadiennes, y compris dans l'Arctique. Pour nous, la sécurité maritime se traduit par le commandement et le contrôle complets de nos zones de responsabilité maritimes. L'établissement de centres d'opérations de la sécurité maritime est une première étape cruciale vers la réalisation de cet objectif.

Toutefois, l'utilité de ces centres dépend de l'information qu'ils obtiennent et des outils dont ils disposent pour intervenir au besoin. Nous sommes aussi préoccupés que vous par la capacité de renseignement et de surveillance de notre pays. La mise en place du radar haute fréquence à ondes de surface nous aidera à mieux surveiller nos côtes. Nous ne devons pas néanmoins nous limiter aux zones principales d'approche vers notre pays, car les terroristes savent bien exploiter les points faibles. Nous devons assurer une surveillance radar de tout le territoire maritime si nous voulons vraiment dissuader toute intrusion. Bien sûr, c'est tout un contrat.

En ce qui a trait à la surveillance aérienne, il semble que nous n'ayons pas encore fait beaucoup de progrès en ce qui a trait à l'utilisation de véhicules aériens télépilotes. Même si nous reconnaissons qu'on a tout de même avancé grâce à des projets comme l'expérience de renseignement, de surveillance et de reconnaissance sur le littoral atlantique, nous estimons que le ministère n'a pas reçu suffisamment de ressources ou de pouvoirs pour arriver à tirer parti de la technologie des véhicules aériens télépilotes.

Nous sommes d'accord avec votre recommandation : nous devons effectivement renforcer nos capacités humaines en matière de renseignement. Nous sommes heureux de constater que la réserve navale a présenté en 2004 ses premiers diplômés à titre d'agents du renseignement. Voilà une excellente occasion de renforcer le rôle des réserves navales dans le domaine de la sécurité maritime et portuaire. Comme elles se trouvent près des grands ports canadiens, les unités de réserve devraient selon toute logique agir en cette qualité et faire partie des opérations du cadre de sécurité de nos ports et de nos centres d'opérations de la sécurité maritime.

We urge the committee to explore the possibility of integrating this human intelligence resource with the implementation of surface radar, increased aerial surveillance, including more use of satellites, and the implementation of vessel transponders in order to satisfy the first requirement of knowing who is using our waters.

The second criterion is a need for absolute control of our water, and this requires ships. The Navy League and other defence organizations remain concerned about the rust-out of our government fleets and the dysfunctional procurement process that prevents successful life-cycle management and causes Canadian taxpayers to pay much more money for fewer capabilities. There is data to show that the lifespan of a warship is about 20 years. Past that point, it drives up maintenance costs and forces costly upgrades in ships' propulsion systems and sensors. That latter creates a false economy that ultimately inhibits our ability to provide suitable equipment to the men and women of our navy.

The government needs to adopt a long-term, perhaps 20-year, planning cycle for procurement of vessels for our government fleets. This approach will allow for the continual renewal of our fleet while avoiding sticker shock when taxpayers are asked to dole out billions to replace an aging capability. It will also help stabilize our shipbuilding industry and end the cycle of mass expansions and collapse that our shipyards have experienced over the past six decades.

Our air defence destroyers are now 30 years old, and only three of the four are operational. Our frigates are reaching the 10- to 15-year mark and will soon be undergoing extensive upgrades to keep them operational for another 10 to 15 years. A sensible, long-term procurement strategy is required as an immediate priority. Replacing the 12 frigates and four destroyers with 16 new ships of the same class will reduce the long-term costs of fleet management and significantly reduce personnel costs. Advances in ship design will enable us to put a more capable ship to sea with less than half the number of personnel. Bringing new ships on line as soon as possible will generate cost savings and help to alleviate the personnel shortages faced by the navy.

We also see a need for offshore patrol vessels or, as the Coast Guard calls them, mid-shore vessels, to fit between the lesser capable ships and the high-end frigates and destroyers. These vessels will alleviate some of the high demand on the navy for support to other government departments. These mid-shore vessels could be built in modular design and payload and these payloads could be tailored to fit the mission assigned — for example, fisheries patrol, search and rescue, cleanup of oil spills,

Nous recommandons au comité d'envisager la possibilité d'intégrer ces ressources humaines du renseignement à la mise en place de radars de surface, d'une surveillance aérienne renforcée — y compris l'utilisation accrue de satellites — et de radiophares répondeurs à bord de navires dans le but de satisfaire à la première exigence : savoir qui utilise nos eaux.

Deuxième critère : exercer un contrôle absolu de nos eaux, ce qui exige des navires. La Ligue navale et d'autres organisations de défense sont préoccupées par le délabrement de nos flottes gouvernementales, de même que par le processus d'approvisionnement dysfonctionnel qui nuit à la bonne gestion du cycle de vie et amène les contribuables canadiens à déboursier de plus en plus d'argent pour de moins en moins de capacités. On a constaté que la durée de vie d'un navire de guerre est d'environ 20 ans. Après cela, il entraîne trop de coûts de maintenance et des mises à niveau onéreuses de ses systèmes de propulsion et de ses capteurs. Celles-ci nous donnent faussement l'impression de réaliser des économies, ce qui nous empêche, au bout du compte, de fournir un équipement adéquat aux hommes et aux femmes de notre Marine.

Le gouvernement doit adopter un cycle de planification à long terme, peut-être de 20 ans, pour l'approvisionnement en vaisseaux de nos flottes gouvernementales. Cette démarche garantira le renouvellement continu de notre flotte tout en évitant aux contribuables de mauvaises surprises comme l'affectation de milliards de dollars au remplacement de vieux navires. Elle nous aidera aussi à stabiliser notre industrie de la construction navale et à stopper le cycle d'expansion massive suivie d'un déclin que nos chantiers de construction navale ont connu depuis les six dernières décennies.

Nos quatre destroyers de défense aérienne ont maintenant 30 ans, et seulement trois d'entre eux sont opérationnels. Nos frégates auront bientôt 10 à 15 ans et feront bientôt l'objet d'importantes mises à niveau qui les garderont opérationnelles pendant encore 10 à 15 ans. Notre priorité immédiate : établir une stratégie d'approvisionnement à long terme sensée. En remplaçant les 12 frégates et les quatre destroyers par 16 nouveaux navires de la même catégorie, on réduira les coûts à long terme associés à la gestion des flottes et, de façon importante, les coûts en personnel. Les progrès accomplis dans le domaine de la conception navale nous permettront de mettre à l'eau des navires avec un équipage réduit de plus de moitié. En ayant le plus rapidement possible de nouveaux navires fonctionnels, nous réaliserons des économies et aiderons à réduire les pénuries de personnel qui touchent la Marine.

Nous avons également besoin de patrouilleurs du large ou, comme les désigne la Garde côtière, de patrouilleurs côtiers, lesquels se situent entre les navires moins performants et les frégates et destroyers de pointe. Ces vaisseaux permettront de réduire la forte demande imposée à la Marine pour le soutien d'autres ministères. On pourrait construire ces patrouilleurs côtiers en fonction d'un concept modulaire et d'une charge utile qui serait adaptée à la mission assignée — par exemple,

Custom and Immigration enforcement, and other duties. Where it is necessary to add weapons, a naval team could be added to provide the necessary expertise and support.

When one looks at the requirements of our government fleets, it is easy to see how a long-term procurement plan is required. The task of procurement and life-cycle management seems daunting, and the price tag for replacement seems unbearable. However, this is only the case if we follow the practice of ad hoc procurement that has been a legacy of previous governments. The government will find it much easier to plan to spend X-million dollars a year over the long term than to sell a one-time Y-billion dollar purchase. The current process makes procurement too political, too random, and too costly. We only have to look at the helicopter program to note this effect.

Policy is the final area I should like to address. We are eager to see the outcome of the government's internal policy review and hope there will be significant opportunity for public input. We have stressed the need for a new defence policy rooted in a new foreign policy. In our 2003 submission, we noted this item since we thought its release would be imminent. Two years later, we are still waiting for this review.

We do acknowledge the delivery of the national security policy and view this as a positive first step to establishing the long-range strategic vision that will enable defence planners to establish the force structure and equipment needed to meet the defined obligations.

We are concerned about the notion that Canada only needs an army and that the navy and air force, if either is to exist, should only be there to transport the army. We need a balanced force structure where the three services can work together in a more efficient manner — that is, if we wish to meet all of our security concerns. It should be remembered that the navy has always been the first to respond to international crises and only the navy can secure our maritime domain. The same capability that the Canadian task force now has is the one that will be needed in our home waters to effectively counter homeland security threats alongside the United States forces on both the East and West Coasts.

Canadian maritime security continues to be a major concern to the United States and jeopardizes our open land border with our largest trading partner: We know how costly it is when a border

surveillance des pêches, recherche et sauvetage, nettoyage de déversements de pétrole, et application de la loi dans le domaine des douanes et de l'immigration. Lorsqu'il faudra y ajouter des armes, on pourra mettre sur pied une équipe navale chargée de fournir l'expertise et le soutien requis.

Il suffit de jeter un coup d'œil aux besoins de nos flottes gouvernementales pour saisir l'importance d'établir un plan d'approvisionnement à long terme. La tâche d'approvisionnement et de gestion du cycle de vie paraît énorme, et le prix associé au remplacement semble trop élevé. C'est néanmoins le cas seulement si nous emboîtons le pas aux gouvernements précédents en suivant leurs pratiques d'approvisionnement spécial. Le gouvernement trouvera qu'il est beaucoup plus facile de planifier à long terme des dépenses de quelques millions de dollars par année que de justifier un seul gros achat de plusieurs milliards de dollars. Le processus d'approvisionnement repose trop sur la politicaillerie, sans compter qu'il est trop aléatoire et trop dispendieux. Nous n'avons qu'à penser au programme d'hélicoptères pour nous en convaincre.

Dernière question que j'aimerais aborder : les politiques. Nous sommes impatients de connaître les résultats de l'examen interne des politiques du gouvernement et espérons qu'on aura amplement l'occasion d'obtenir la rétroaction du public. Nous avons souligné l'importance d'établir une nouvelle politique de défense fondée sur une nouvelle politique étrangère. Dans notre mémoire de 2003, nous avons souligné ce point en tenant pour acquis que ce serait bientôt fait. Deux ans plus tard, nous attendons toujours l'examen en question.

Cela dit, nous reconnaissons que la politique nationale de sécurité est déjà en place, première étape positive vers la formulation d'une vision stratégique à long terme qui permettra aux planificateurs de la défense d'établir la structure des Forces et l'équipement requis pour répondre aux obligations définies.

Nous sommes préoccupés par l'opinion selon laquelle le Canada n'a besoin que d'une armée, et que la Marine et les forces aériennes, si on décide qu'elles ont leur place, devraient servir uniquement à transporter l'Armée. Nous devons établir une structure des Forces équilibrée, qui permettra aux trois services de travailler ensemble de manière plus efficiente — et ce, si nous voulons répondre à toutes nos préoccupations en matière de sécurité. Il importe de noter que la Marine a toujours été la première à intervenir en cas de crises internationales, et qu'elle seule peut protéger nos territoires maritimes. Nous devons avoir les mêmes capacités que le groupe de travail canadien en ce qui a trait à nos eaux territoriales si nous voulons circonscrire efficacement, aux côtés des Forces américaines, les menaces pour la sécurité de notre pays aussi bien sur la côte Est que sur la côte Ouest.

La sécurité maritime du Canada continue de préoccuper grandement les États-Unis, ce qui compromet le maintien de frontières ouvertes entre nous et notre plus grand partenaire

crossing is closed or blocked, and we should be able to extrapolate that cost if one of our major ports is closed because of a terrorist attack.

We must be serious about maritime port security. Additionally, as you know, 85 per cent of our international trade with nations other than the U.S.A. is carried by ship. It is important that we keep the ocean free and our coasts secure if we are to continue to participate in the global economy.

Throughout our 110-year history, the volunteers of the Navy League of Canada has been pleased to serve our country through our work with the cadet program and support of the navy and merchant marine, especially during times of war, and by working with a collaborative and cooperative approach with the government to address the many maritime issues that affect the health of our nation.

We would like to thank you, honourable senators, for allowing us to bring these security items to your attention. We would also like to thank you for your very good work on behalf of the Canadian public.

The Deputy Chairman: Thank you for that.

Senator Day: Thank you very much for your comments. You touched on a lot of important points in a very succinct manner.

You touched on the issue of a long-term procurement policy. You indicated that that might avoid the sticker shock that you indicate seems to cause politicians anguish.

Can you expand on how it would avoid sticker shock?

Mr. Yanow: This has not happened in my time, but international policy and defence policy have to be integrated. It seems to me that, at the moment, they are working separately. Defence policy follows foreign policy. Once foreign policy is decided, we know what we want to use our military for. It follows logically that you could then have a plan for procurement, but you cannot have that until those two policies are coordinated intelligently.

Senator Day: Do you know of any countries in the world that are using new and innovative ways to finance new acquisitions? We have read that the Americans may have a few surplus San Antonio class ships, and there has been some discussion about leasing as opposed to buying. I know that some aircraft and ships come with a contract for maintenance.

Are you aware of any innovative ways to avoid sticker shock, to allow the navy to get the equipment and platform they need without having to pay all the money upfront and getting all the people required to maintain them?

commercial : comme nous savons à quel point ça coûte cher une frontière fermée ou bloquée, nous pouvons avoir une bonne idée des coûts qu'entraînerait la fermeture de nos principaux ports en raison d'une attaque terroriste.

Nous devons prendre la sécurité portuaire maritime au sérieux. Et comme vous le savez, 85 p. 100 de notre commerce international avec d'autres pays que les États-Unis s'effectue par bateau. Nous devons garder nos eaux libres et garantir la sécurité de nos côtes si nous voulons continuer de participer à l'économie mondiale.

Au cours des 110 ans de notre histoire, les bénévoles de la Ligue navale du Canada ont servi de tout cœur notre pays en travaillant au programme des cadets et au soutien de la Marine et de la marine marchande — surtout en temps de guerre — et en adoptant une approche fondée sur la collaboration et la coopération avec le gouvernement en vue de répondre aux nombreux enjeux maritimes qui risquent de déséquilibrer notre nation.

Nous tenons à vous remercier, honorables sénateurs, de nous donner l'occasion de porter ces points en matière de sécurité à votre attention. Nous tenons aussi à vous remercier de votre très bon travail au nom du public canadien.

Le vice-président : Merci.

Le sénateur Day : Merci beaucoup de vos commentaires. Vous avez abordé très succinctement beaucoup de points importants.

Vous vous êtes penchés sur la question d'une politique d'approvisionnement à long terme. Vous avez précisé qu'on pourrait ainsi éviter les mauvaises surprises qui, comme vous l'avez dit, rendent les politiciens anxieux.

Pourriez-vous élaborer au sujet des moyens à prendre pour éviter ce genre de mauvaises surprises?

Le cam Yanow : Cela n'a pas été fait dans mon temps, mais nous devons intégrer la politique internationale et la politique de défense. Il me semble que, pour l'instant, ces deux politiques sont tout à fait distinctes. La politique de défense suit la politique étrangère. Une fois que nous aurons établi la politique étrangère, nous pourrions déterminer la mission que nous voulons assigner à notre armée. Selon toute logique, on devrait ensuite établir un plan d'approvisionnement, mais pas avant que ces deux politiques ne soient bien coordonnées.

Le sénateur Day : Savez-vous si d'autres pays ont établi des moyens novateurs de financer de nouvelles acquisitions? Nous avons appris que les Américains pourraient avoir un léger surplus de navires de classe San Antonio, de sorte qu'on a entrepris des discussions visant à louer au lieu d'acheter. Je sais que certains aéronefs et navires sont assortis d'un contrat de maintenance.

Êtes-vous au courant de moyens novateurs qu'on aurait utilisés en vue d'éviter les mauvaises surprises, de permettre à la Marine d'obtenir l'équipement et la plate-forme dont elle a besoin sans avoir à tout déboursier d'un seul coup, ainsi que d'obtenir tous les gens requis pour leur entretien?

Mr. Yanow: That is a difficult question. I am aware of the San Antonio program. I think they are building 12 ships, and can only man 11 at the moment, so one or two may be available if another country asked to lease one of them.

However, I am not sure that there are innovative ways of doing this. Our forces have not had sufficient money to maintain their capacity for so long now that we are at a very critical stage. We need an infusion of money to bring us back to an operational state.

At the moment, we just deal with crises; we just bandage things together. That is a very unfortunate way of doing things. That comes back to the fact that our foreign policy is not coordinated with our defence policy.

I do not think there is any way to do this innovatively and still maintain three services that can cooperate and coordinate effective operations.

Senator Day: We all recognize the lack of funding issue, but we are trying to develop a policy for the future that includes the navy's role, without being too constricted by past funding. We have to be somewhat realistic, but we would like to determine what we need without being driven solely by dollars.

I talk to the reserves unit in my home area of Saint John, New Brunswick, on a regular basis. They have a written memorandum of cooperation and understanding with the Coast Guard. They operate out of two different buildings in the same area. They use the same jetty and often go out together on assignments, not only on harbour patrol but also along the coast.

Do you see that as a possible means of providing coastal security in the future?

Mr. Yanow: It certainly is possible that you could intermingle the navy and the Coast Guard, but I am not sure it is advisable. The skills that are being taught to the military are not the skills that are being taught to the Coast Guard. The reserves have recently been a great pool for us. That was not as much the case the 1960s, 1970s and the early 1980s as it is now, because we are very short of personnel.

Senator Day: Is that due to a recruiting problem?

Mr. Yanow: It is due to recruiting and also to how we present ourselves. We are presenting ourselves to a different kind of person today.

When I first joined the navy, the education standard was grade six to eight. If someone had grade eight, he was pretty well educated. In those days, we hauled lines, anchors and cables. It was a seamanship kind of thing. The ships were not even analogue in those days.

Le cam Yanow : C'est une question complexe. Je connais le programme San Antonio. Je crois qu'ils construisent 12 navires, mais ne peuvent en doter que 11 pour l'instant, de sorte qu'un autre pays pourrait en louer un ou deux.

Toutefois, je ne crois pas qu'il y ait des moyens novateurs de faire cela. Nos forces ne disposent pas des fonds requis pour maintenir leur capacité pendant si longtemps, maintenant que nous sommes arrivés à un stade très critique. Nous avons besoin d'argent pour redevenir opérationnels.

En ce moment, nous ne faisons que réagir aux urgences : nous recollons les morceaux cassés au mieux. Ce n'est pas une bonne façon de faire les choses. Cela nous ramène à la source du problème : notre politique étrangère n'est pas coordonnée avec notre politique de défense.

Je ne crois pas qu'il y ait un moyen de faire cela de façon novatrice tout en conservant trois services qui s'efforcent de coopérer et de coordonner efficacement les opérations.

Le sénateur Day : Nous reconnaissons tous que les fonds sont insuffisants, mais nous essayons de formuler pour l'avenir une politique qui tienne compte du rôle de la Marine sans être uniquement orientée sur le financement passé. Nous devons être assez réalistes, mais nous aimerions déterminer nos besoins sans que tout tourne autour de l'argent.

Je communique régulièrement avec l'unité de réserve dans la région de Saint John, au Nouveau-Brunswick, ma ville natale. Elle a établi un protocole de coopération et d'entente avec la Garde côtière. Les deux parties ont chacune un bâtiment dans la même région. Elles utilisent le même quai et partent souvent ensemble patrouiller non seulement dans les ports, mais aussi le long de la côte.

À votre avis, pourrions-nous assurer la sécurité côtière de cette façon à l'avenir?

Le cam Yanow : On peut sans aucun doute réunir la Marine et la Garde côtière, mais je ne suis pas sûr que ce soit une bonne idée. Les compétences enseignées aux militaires ne sont pas les mêmes que celles enseignées aux membres de la Garde côtière. Ces derniers temps, nous avons beaucoup puisé dans notre réserve. Nous devons plus souvent y recourir que dans les années 60 et 70, et même qu'au début des années 80, car nous avons très peu de personnel.

Le sénateur Day : Est-ce un problème de recrutement?

Le cam Yanow : Effectivement, mais c'est aussi lié à l'image que nous projetons. Nous nous présentons maintenant à une autre catégorie de gens.

Lorsque je me suis enrôlé dans la Marine, il suffisait pour y entrer d'avoir été à l'école jusqu'à la sixième année, tout au plus la huitième. Si quelqu'un avait fait sa huitième année, on estimait qu'il avait reçu une assez bonne éducation. À l'époque, nous manions des amarres, des ancres et des câbles. C'était une véritable vocation de marin. En ce temps-là, les navires n'étaient même pas munis de systèmes analogiques.

It took the navy a long time to bring its men up to a standard where they could compete in technical trades and operate digital equipment. We went through terrible growing pains, as I am sure Senator ForreSTALL will remember. We raised the level of education of our people to a grade 11 standard in mathematics and physics so that they could man our sensors.

That was difficult and very costly for the navy, and a lot of kids went by the wayside. Today, it is a different story. Today, the kids have grade 11 and 12, and a university education in mathematics and physics in many cases. They do not have to line up at the recruiting centre to join the navy, army or air force; there are many other things these kids can do today, which was not available before.

We have to find a strategy to present ourselves in a manner that will make kids want to join the navy, army and air force.

Senator Day: Assuming that we can correct the recruiting requirement for the regular force, rather than thinking of the naval reserve as a feeder group for the regular force, do you see a role for the naval reserve that is different from the regular force navy? There are certain roles of the Coast Guard in support of other government departments, such as the Department of Immigration.

You spoke about mid-shore. If we had the right platform, do you see that as a role for the navy or a role for the naval reserve?

Mr. Yanow: The Coast Guard could operate offshore. As you know, the United States Coast Guard operates a blue water cutter and has the jurisdiction to stop ships, to board and to arrest. We have to put a whole lot of pieces together to do that. If the navy goes out to do that, they have to take an RCMP officer with them. If they are working with the Department of Immigration, they have to take an Immigration officer with them. The same is true for the Coast Guard.

In the United States, a lot of that is wrapped together so that they have a cohesive force to do those things. As such, the navy does what it is supposed to do, that is, deal with external threats. We have always defined that role as defence of Canada and of North America first, and then anywhere else. Those three things have always been in our defence policy, and I must say that I agree with that.

I do not think we have enough reserves to man the offshore vessels, do the Kingston class duties, that is, minesweeping, which is their prime duty, and also supplement the regular force. That would be asking too much.

Il a fallu à la Marine beaucoup de temps pour se doter d'un personnel technique compétent, qui sache utiliser le matériel informatique. Nous avons passé des périodes très difficiles, comme le sénateur ForreSTALL doit probablement se rappeler. Nous avons augmenté le niveau de scolarité de nos marins, qui devaient désormais étudier jusqu'à la onzième année en mathématiques et en physique pour être en mesure d'utiliser nos capteurs.

Cette transition ne s'est pas faite facilement et a entraîné beaucoup de coûts pour la Marine, et bon nombre de jeunes ont décroché. De nos jours, les jeunes ont tous atteints la onzième ou la douzième année et ont souvent fait des études universitaires en mathématiques et en physique. Ils n'ont pas besoin de faire la file au centre de recrutement pour entrer dans la Marine, l'Armée ou les forces aériennes; les jeunes d'aujourd'hui ont plus d'options que jamais.

Nous devons établir une stratégie pour nous présenter aux jeunes de façon à leur donner le goût de s'enrôler dans la Marine, l'Armée ou les forces aériennes.

Le sénateur Day : Supposons que nous arrivions à recruter suffisamment de membres pour les forces régulières sans avoir à puiser dans la réserve navale, celle-ci pourrait-elle servir à autre chose qu'à alimenter les forces navales régulières? La Garde côtière assume certains rôles de soutien pour d'autres ministères, par exemple le ministère de l'Immigration.

Vous avez parlé de patrouilleurs côtiers. Si vous aviez la bonne plate-forme, envisageriez-vous un tel rôle pour la Marine ou la réserve navale?

Le cam Yanow : La Garde côtière pourrait patrouiller au large. Comme vous le savez, la Garde côtière des États-Unis possède un patrouilleur de haute mer et exerce le pouvoir d'immobiliser les navires, de les arraisonner et de procéder ensuite à des arrestations. Nous devons bien nous préparer pour ce genre d'opération. Si c'est la Marine qui s'en charge, elle doit prendre avec elle un agent de la GRC. S'ils travaillent en collaboration avec le ministère de l'Immigration, ils doivent amener avec eux un agent de l'Immigration. La même chose s'applique à la Garde côtière.

Aux États-Unis, tout ça est en grande partie intégré pour que le tout soit effectué par une force cohésive. Par conséquent, la Marine fait ce qu'elle doit faire, c'est-à-dire répondre aux menaces externes. Nous avons toujours tenu pour acquis qu'elle défend avant tout le Canada et l'Amérique du Nord, et ensuite les autres endroits. Ces trois éléments s'inscrivent dans notre politique de défense, et je dois avouer que je suis tout à fait d'accord avec ça.

Je ne crois pas que nos réservistes soient suffisants pour faire fonctionner les patrouilleurs de haute mer, effectuer les tâches associées aux navires de classe Kingston, c'est-à-dire celles liées au dragage des mines — ce qui représente leur principale fonction —, et aussi alimenter les forces régulières. Ce serait beaucoup trop leur demander.

That is a very good question from another point of view. We have not treated our reserves very well and never have. You may remember how VRs were treated during the Second World War, even though they filled most of the roles of the Canadian navy. However, that is another story.

I do not think our reserves are treated very well. We do not look after them properly. There is no long-term reserve period that they can serve. There is no pension for them. Employers are not required to reinstate them in their jobs after a leave for a month or two to do their duty for Canada. The Americans have done those things to a degree.

It is hard to maintain people in the reserves, because they do not want to serve for an organization that is not interested in them, and I do not blame them for that. If we improved their terms of service and their relationship with their companies, we would have a lot more reserves in this country. In addition, they would spread the word about the forces throughout our communities. It is better to hear about it from the kid next door than to hear a lecture from an admiral.

The reserve question is a very serious one. It needs to be considered seriously by people who really want them and want to look after them properly.

Senator Day: Thank you for those answers. Each one raises a number of issues for discussion.

Senator Meighen: Welcome, Rear-Admiral Yanow. I do not think you touched on the very much talked about notion of interoperability of our navy with the U.S. navy. The navy is the arm of our forces that has carried this further than any other.

How important is it, in your view, that we be able to operate in a seamless fashion with the U.S. navy? Also, if it is important, to what extent does that limit our ability to take care of our own national interests?

Mr. Yanow: I will answer that with a personal example. When I arrived here in 1984 as Commander Maritime Forces, Pacific, for the first two months I found that I had very little to do. All the action was on the East Coast. Throughout my whole career, I never asked to serve on the West Coast, because all the action was out of Halifax.

At that time, Mr. Beattie was the Minister of National Defence. I took my operations group to see the Commander in Chief, Pacific, in Hawaii, who was my boss under the Defence of North America. I told him that he had not given me enough duties or enough support in the area in which Canadians have jurisdiction under his command. I told him that I had listened to his intelligence briefing in which he mentioned every country in the Pacific except Canada.

He was quite a good friend, but he became angry with me and told me to go away and come back the next morning. In the meantime, he asked all the pertinent questions, and when I came

C'est une très bonne question, envisagée sous un autre angle. Nous n'avons pas bien traité nos réservistes. Vous vous rappelez peut-être la manière dont on a traité les réservistes volontaires durant la Deuxième Guerre mondiale, même s'ils assumaient la plupart des rôles de la Marine canadienne. Mais passons, car c'est une autre histoire.

Je ne crois pas que nos réservistes soient très bien traités. Nous ne leur offrons pas beaucoup d'avantages. Ils ne peuvent servir à titre de réserviste pendant une période prolongée. Ils n'ont pas droit à une pension. Les employeurs ne sont pas tenus de les rétablir au poste qu'ils occupaient avant de partir en mission pendant un mois ou deux pour le Canada. Les Américains ont pris certaines mesures à cet égard.

On a de la difficulté à maintenir les gens dans les forces de réserve, car ils ne veulent pas servir une organisation qui se désintéresse d'eux, et je ne peux les blâmer. Si nous pouvions améliorer leurs modalités de service et leur situation au travail, nous aurions beaucoup plus de réservistes au pays. En outre, ils feraient la promotion des Forces dans toutes nos collectivités. Le message passera mieux s'il vient d'un jeune voisin, au lieu d'un amiral qui présente un exposé.

La question des réservistes est critique. Elle doit être étudiée par des gens qui tiennent vraiment à ces réservistes et veulent leur offrir de bons avantages.

Le sénateur Day : Merci de vos réponses. Chacune soulève un certain nombre de questions qui devront faire l'objet de discussions.

Le sénateur Meighen : Je vous souhaite la bienvenue, contre-amiral Yanow. Je ne crois pas que vous ayez abordé la question, très d'actualité, de l'interopérabilité entre notre Marine et celle des États-Unis. La Marine est le secteur de nos Forces qui est allé le plus loin à ce chapitre.

Selon vous, est-ce vraiment important d'intégrer nos opérations à celles de la Marine américaine? Le cas échéant, dans quelle mesure cela limite-t-il notre capacité de veiller à nos propres intérêts nationaux?

Le cam Yanow : Je répondrai par un exemple personnel. Lorsque je suis arrivé ici en 1984 à titre de Commandant des Forces maritimes du Pacifique, je n'ai pas eu grand-chose à faire pendant les deux premiers mois. Toute l'action se passait sur la côte Est. Tout au long de ma carrière, je n'ai jamais demandé à servir sur la côte Ouest, car toute l'action se passait à Halifax.

À cette époque, M. Beattie était ministre de la Défense nationale. Je suis parti avec mon groupe opérationnel voir le Commandant en chef du Pacifique à Hawaii, mon supérieur en vertu du partenariat pour la défense de l'Amérique du Nord. Je lui ai dit qu'il ne m'avait pas donné suffisamment de tâches ni de soutien dans la région où les Canadiens exercent leurs pouvoirs sous son commandement. Je lui ai fait savoir que j'avais assisté à sa séance d'information au cours de laquelle il avait mentionné tous les pays du Pacifique sauf le Canada.

Nous étions d'assez bons amis, mais il s'est fâché, m'a demandé de m'en aller et de revenir le lendemain matin. Entre temps, il s'est informé et, lorsque je suis revenu le lendemain matin, il m'a dit

back the next morning he told me he would support me in doing a Canadian defence of the Pacific study. He said that I was right in what I had said. He said that all his resources were open to me, that I could ask any questions I wanted and would be given all the support I needed. He said that when I had finished the study he would come with me across Canada, or wherever I wanted to go, to help me deliver it.

Throughout my naval career, we worked more with the United States navy than the British navy. Anytime we asked them for anything, they gave it, and they never kept a score card. They never asked me to sign a chit. They just gave it to us and were happy to do so. They were happy to have us operating with them.

When the Cuban crisis occurred, it was Admiral Dyer who sent the ships to their war patrols zones because the Prime Minister could not decide what to do.

Our involvement with the United States navy is intricate. What has happened with the missile defence question does not help us because people start to draw apart where we have operated hand in hand.

You have probably heard already that in the operations in the Gulf our commodore was the commander of the group. He actually did the duties that Americans normally would not let anyone else do. We rely on the U.S. and we work hand in hand with them, and to a degree they like it and they like to see us there.

Senator Meighen: Does it limit our ability to look after our own needs in any way?

Mr. Yanow: Not at all. If anything, if the navy is left alone to operate with the United States navy, it only enhances it.

Senator Meighen: You have been very involved in the naval cadets. I do not think we have discussed the cadet movement very much — army, navy or air force. Do you see it as a citizenship exercise, or as a recruiting tool, or as both?

Mr. Yanow: I do not see it as a recruiting tool at all. We try to train cadets in certain skills, be it communications, sailing, band or cooking, as well as citizenship. We try to lead them to the point where they can take charge, where they have the confidence to command a small group and to look after themselves, from a personal point of view, all those things in which you want to instruct youth to make them good Canadian citizens. That is our role.

Senator Meighen: Is it a costly exercise? Which budget does it come out of?

Mr. Yanow: It comes out of the DND military budget.

Senator Meighen: Does it cost a large sum of money?

qu'il me soutiendrait dans mes efforts en vue d'entreprendre une étude sur la défense canadienne dans le Pacifique. Il a reconnu que ce que j'avais dit était vrai. Il a ajouté qu'il mettrait toutes ses ressources à ma disposition, que je pouvais lui poser toute les questions que je voulais et que j'obtiendrais tout l'appui voulu. Il a précisé que, une fois mon étude terminée, il m'accompagnerait partout au Canada ou ailleurs si je le voulais pour m'aider à en présenter les résultats.

Pendant toute ma carrière navale, nous avons travaillé plus étroitement avec les gens de la Marine américaine qu'avec ceux de la Marine britannique. Dès que nous leur demandions quoi que ce soit, ils nous le fournissaient sans problème, en toute gracieuseté. Ils ne m'ont jamais rien demandé en retour. Ils étaient tout simplement heureux de le faire. Ils étaient contents qu'on collabore avec eux.

Lorsque la crise cubaine s'est déclenchée, c'est l'amiral Dyer qui a envoyé les navires dans leur zone de patrouille de guerre, car le premier ministre n'arrivait pas à décider quoi faire.

Nous collaborons étroitement avec la Marine américaine. Ce qui est arrivé dans le cas de la défense anti-missile ne nous aide pas, car cela divise des gens qui ont toujours travaillé de concert.

Vous savez probablement que notre commodore commandait le groupe opérationnel déployé dans le Golfe. En fait, il a assumé des fonctions que les Américains ne permettraient normalement à personne d'autre d'assumer. Nous nous fions aux États-Unis et collaborons étroitement avec eux, et, dans une certaine mesure, ils aiment ça et veulent nous voir à leurs côtés.

Le sénateur Meighen : Est-ce que cela nous empêche dans une certaine mesure de répondre à nos propres besoins?

Le cam Yanow : Pas du tout. Au contraire, lorsque notre Marine doit travailler de concert avec la Marine américaine, cela ne fait que la renforcer.

Le sénateur Meighen : Vous avez participé activement au programme des cadets de la Marine. Je ne crois pas que nous ayons beaucoup discuté du mouvement des cadets — dans l'Armée, la Marine ou les forces aériennes. Le voyez-vous comme un exercice de citoyenneté ou un outil de recrutement, ou encore comme les deux?

Le cam Yanow : Je ne le vois pas du tout comme un outil de recrutement. Nous essayons de former les cadets pour qu'ils acquièrent certaines compétences, que ce soit les communications, la voile, la capacité de faire partie d'un corps de musique ou la cuisine, en plus de leur donner une éducation civique canadienne. Nous essayons de les former et de leur apprendre, une fois qu'ils ont acquis la confiance nécessaire, à commander un petit groupe et à prendre leur vie en main, bref toutes ces choses qu'il faut inculquer aux jeunes pour en faire de bons citoyens canadiens. C'est notre rôle.

Le sénateur Meighen : Est-ce un exercice qui coûte cher? De quel budget tire-t-on les fonds nécessaires?

Le cam Yanow : Ils proviennent du budget militaire du MDN.

Le sénateur Meighen : Est-ce que les coûts sont élevés?

Mr. Yanow: Not at all, although it did at one time. When I was a sea cadet in Saskatoon, our corps alone was 600 cadets, and we had army and air force also. At one time, we had a lot of cadets and it used to cost quite a lot, in part for uniforms. When I was a cadet, I went to the British Empire Sea Cadet Camp at the Lake of Two Mountains near Montreal. Some kids went to Cornwallis for extensive training. We saw the country and we met other people. It was marvellous experience.

Senator Meighen: Is it your view that submarines are an essential component of a modern navy? We did purchase diesel submarines. To what extent are they useful in operations in the North? They cannot stay under the ice nearly as long as a nuclear submarine, presumably, but can they stay under for long enough to perform a reasonably useful patrol?

Mr. Yanow: I do not think so. Diesel submarines are not made to go under the ice. If we change the technology in them, it would be possible with long-life batteries. I would not consider that advisable. That is a nuclear submarine role.

You already heard from Vice-Admiral Brodeur and Vice-Admiral Thomas about the 1986 defence review wherein the thought was to buy 12 nuclear submarines. There was great discussion about that.

I must admit that, although I am a surface officer, I was a proponent of the 12 nuclear submarines because from an offensive point of view and from the point of view of looking after all of our waters — East, West and Arctic — they were the most versatile vehicle you could get. They could do nearly all the duties. Gunboat diplomacy went by the board a long time ago. I would rather have the submarines than the surface vessels.

Senator Banks: Thank you for being here. You talked about bringing shipyards back to life. We have heard arguments on what we thought might be the two sides of the story, but it turns out that there are about 11 sides.

Please respond to the following argument: Given financial resources, we should find ships, perhaps of modular construction — one hull that will do a number of different things — and buy them wherever we can, as long as they are well made, to get the best bang for the buck as long as we are certain that we can maintain them here and that we can install the technology that they need to do their jobs here, but that we should buy the steel whatever we can.

Mr. Yanow: Is the argument that we should do the hull modular parts offshore, or are you talking about systems and sensors from offshore?

Senator Banks: I think the idea is that the systems should be done here, or at least the maintenance should be able to be done here. The rationale for that, as I understand it, is that the shipbuilding business has been built up and let fall repeatedly, and

Le cam Yanow : Pas du tout, même si cela a déjà été le cas. À l'époque où j'étais un cadet de la Marine à Saskatoon, notre corps à lui seul comptait 600 cadets, en plus de ceux dans l'Armée et les forces aériennes. Nous avons déjà eu un grand nombre de cadets, et cela entraînait beaucoup de dépenses, entre autres pour les uniformes. Lorsque j'étais un cadet, je suis allé au camp des cadets de la Marine au Lac des Deux-Montagnes, près de Montréal. Certains jeunes sont allés à Cornwallis pour y suivre une formation poussée. Nous avons vu du pays et nous avons rencontré d'autres gens. C'était une expérience merveilleuse.

Le sénateur Meighen : À votre avis, les sous-marins sont-ils essentiels dans une marine moderne? Nous avons acheté des sous-marins au diesel. Dans quelle mesure sont-ils utiles pour les opérations dans le Grand Nord? Ils ne peuvent apparemment pas rester sous la glace aussi longtemps que les sous-marins nucléaires, mais peuvent-ils y rester assez longtemps pour qu'on puisse effectuer une patrouille adéquate?

Le cam Yanow : Je ne crois pas. Les sous-marins au diesel ne sont pas faits pour aller sous la glace. Si nous en modifions la technologie, ce serait possible au moyen de piles longue durée. Toutefois, je ne le recommanderais pas. C'est le rôle d'un sous-marin nucléaire.

Vous avez déjà entendu les vice-amiraux Brodeur et Thomas parler de l'examen de la défense effectué en 1986 en vue de l'achat de 12 sous-marins nucléaires. La question a suscité de vives discussions.

Je dois admettre que, même si je suis un officier des navires de surface, j'étais en faveur de cet achat, car ces véhicules étaient les plus polyvalents qui soient en cas d'offensive ou pour nous permettre de protéger toutes nos eaux de l'Est, de l'Ouest et de l'Arctique. Ces engins étaient vraiment multifonctionnels, à presque tous égards. La diplomatie de la canonnière est délaissée depuis longtemps. Je préférerais de beaucoup les sous-marins aux vaisseaux de surface.

Le sénateur Banks : Merci d'être ici parmi nous. Vous avez parlé de la renaissance des chantiers de construction navale. Nous avons écouté vos arguments, et nous nous attendions à entendre les deux côtés de la médaille, mais il semble qu'il ait près de 11 côtés à cette chose.

Veillez répondre à l'argument suivant : si nous avons les ressources financières requises, nous devrions essayer d'en avoir plus pour notre argent en achetant le plus de navires possible — peut-être modulaires, soit un navire qui peut faire différentes choses —, dans la mesure où ils sont bien construits et où nous pourrions en assurer la maintenance ici et y installer la technologie dont nous avons besoin; bref, nous devrions acheter tout l'acier que nous pouvons.

Le cam Yanow : Voulez-vous dire que nous devrions faire assembler les différentes pièces du navire à l'étranger, ou parlez-vous uniquement des systèmes et des capteurs?

Le sénateur Banks : Je crois qu'il faudrait fabriquer les systèmes ici, ou du moins en assurer la maintenance ici. D'après ce que je comprends, ce serait mieux parce que l'industrie de la construction navale a connu beaucoup de hauts et de bas, et que

that we should not do that again because those yards have not been able to sell their product elsewhere than to the military and cannot function properly and sustain themselves.

Mr. Yanow: That is true. The one shipyard that is still slightly viable is the one in Halifax. The one in Saint John was built up and we allowed it to crash. That company had three separate areas. They were building tugs, commercial vessels and then naval and larger vessels, and that was the area that was not economically viable. We have lost that; we have lost Sorel; and Davie is almost gone. What do we have left? On the West Coast we have the Washington Marine Group, part Canadian, part American.

We have really let our shipyards go down the drain, which is unfortunate, because it is a technology and industry that we need. I guess it is just not economically viable to maintain them because they do it cheaper in Korea and Japan, and now in China.

The question is how much money we have. Will it be a political decision or will it be a military-driven decision? If it is a political decision, I could not answer, because local economics enter into it and so on. From a military point of view, as long as we have the ships available and have the money to pay for them, I do not care where they come from.

Senator Banks: You also mentioned that the average useful life of a warship before it gets too expensive to keep is about 20 years. How old are the Tribal class destroyers now?

Mr. Yanow: I commissioned the *Athabaskan* in 1972. They are getting pretty old. We only have three of them left. We had to put the *Huron* up, primarily because we could not find replacement parts. We are using bits and pieces from the *Huron* to fix the other three. Another problem is personnel shortages.

Senator Stollery: You said that defence policy and foreign policy go together. People ask how you can have a defence policy if you do not have a foreign policy. I have started to wonder about that because foreign policy can change quite rapidly. Whoever would have said that in 2001 somebody would blow up the World Trade Center? We can make a list of things that can happen very rapidly.

Defence policy requires 10 or 15 years of forward thinking to procure what you need. I have started to question the theory that you have to have a foreign policy in order to have a defence policy. I do not see how you can have a defence policy based on having a foreign policy, because you would not be able to plan acquisitions. It seems to me to be a totally different animal. What do you think about that?

nous ne devrions pas nous lancer là-dedans de nouveau : ces chantiers ont toujours eu de la difficulté à vendre leurs produits ailleurs que dans l'armée et ne sont donc pas rentables ni autonomes.

Le cam Yanow : C'est vrai. Le seul chantier de construction navale qui est encore viable, si l'on peut dire, c'est celui de Halifax. Nous avons laissé s'effondrer celui que nous avons établi à Saint John. Cette entreprise se spécialisait dans trois secteurs. Elle construisait des remorqueurs et des vaisseaux commerciaux, ainsi que des vaisseaux plus grands pour la Marine, ce secteur étant celui qui n'était pas viable sur le plan économique. Nous avons perdu tout ça; nous avons perdu Sorel; et nous sommes à la veille de perdre Davie. Que nous reste-il? Sur la côte Ouest, nous avons le Washington Marine Group, partenariat canado-américain.

Nous avons vraiment laissé nos chantiers tomber en ruine, ce qui est dommage, car c'est une technologie et une industrie dont nous avons besoin. J'imagine que ce n'est tout simplement pas viable économiquement de les maintenir en place, car on peut faire faire le travail pour moins cher en Corée, au Japon ou, maintenant, en Chine.

La question qui se pose est de savoir combien d'argent nous avons. Notre décision sera-t-elle politique ou militaire? Si c'est une décision politique, je ne pourrais répondre, car il faudrait tenir compte de toutes sortes de facteurs comme l'économie locale. D'un point de vue militaire, tant que nous avons des navires et l'argent pour les payer, leur provenance m'importe peu.

Le sénateur Banks : Vous avez aussi mentionné que le cycle de vie utile d'un navire de guerre, avant qu'il ne coûte trop cher à entretenir, se situe dans les 20 ans en moyenne. Quel âge ont maintenant les destroyers de classe Tribal?

Le cam Yanow : J'ai armé l'*Athabaskan* en 1972. Les navires de cette catégorie se font plutôt vieux. Il ne nous en reste plus que trois. Nous avons dû laisser aller le *Huron*, surtout parce que nous n'arrivons pas à trouver les pièces de rechange requises. Nous utilisons des pièces du *Huron* pour réparer les trois autres navires. Autre problème : les pénuries de personnel.

Le sénateur Stollery : Vous avez dit que la politique de défense et la politique étrangère vont de pair. Les gens se demandent comment on peut avoir une bonne politique de défense sans politique étrangère. J'ai commencé à douter en pensant à la rapidité avec laquelle la politique étrangère peut changer. Qui aurait cru que, en 2001, on ferait sauter le World Trade Center? La liste de choses qui peuvent changer très rapidement est longue.

Pour formuler une politique de défense, nous devons déterminer nos besoins pour 10 à 15 années à l'avance. J'ai commencé à remettre en question la théorie selon laquelle il faut une politique étrangère pour avoir une politique de défense. Je ne vois pas comment on pourrait fonder la politique de défense sur une politique étrangère, car on n'arriverait pas alors à planifier les acquisitions. Il me semble que cela revient à comparer des pommes et des oranges. Qu'en pensez-vous?

Mr. Yanow: I do not agree, senator. I understand your question, and I understand the lead that is required in defence procurement. However, both documents should be living documents. You should not write them one day and forget about them until the next election or for another 10 years. They are living documents and both should be growing together.

They could have been if we had started a long time ago putting the money into the right places to build the ship we need. If you build every year, you need 10 years, but if you build every year — to replace — it is easy to make changes to the vessels or aircraft that you are procuring.

Senator Stollery: I agree with that, but there has to be continuous future thinking with regard to frigates, destroyers and all the other equipment in the army and the air force because of the rapid changes in technology, for example. We have to have a coordinated defence and a coordinated armed forces. Foreign policy can go all over the place, but you still have to plan. In a perfect world, every year we would plan our acquisitions for the next five years, but I am sure that it is not only Canada that has trouble with that approach. Every country has a problem with budgets. The role of this committee is to try to determine what strength our Armed Forces should be at. I am not certain that we have to sit around and wait for a foreign policy, which could be different two years from now, in order to devise a proper policy for our Armed Forces.

Senator Kenny: Senator Stollery is asking about the conventional wisdom that defence policy should follow foreign policy. In fact, it appears that defence policy has been the limiting step for foreign policy for the last couple of decades and that, in fact, defence policy is driving our foreign policy.

Mr. Yanow: That might be, but I am not sure it really is driving our foreign policy because a lot of the foreign policy that commits the military is immediate reaction of the government, be it in Afghanistan, Haiti or elsewhere. I am not sure who is driving who in this regard.

Senator Kenny: In fact, it is the limiting step, because the absence of a capable defence force means that you do not have much of a foreign policy.

Mr. Yanow: That is right. They are tied together.

Senator Kenny: Working back from that, the idea of a shipbuilding plan has had some appeal to this committee for some time. We have considered the shape of the Coast Guard fleet and the shape of the naval fleet. Given your experience, do you really think that you will be able commit future governments to an ongoing program, that all of us here may agree may be rational, to lay a keel or lay a couple of keels a year? Does the political reality not dictate that you grab it when you can? If you have a government that is about to spend money, and they want

Le cam Yanow : Je ne suis pas d'accord, sénateur. Je comprends votre question, et je comprends l'importance de déterminer les approvisionnements de défense à l'avance. Toutefois, les deux documents devraient être actifs. On ne devrait pas les rédiger un jour pour les oublier ensuite jusqu'à la prochaine élection ou pour les 10 prochaines années. Ce sont des documents actifs qui devraient évoluer ensemble.

C'est ce qui aurait déjà pu se faire si nous avions commencé depuis longtemps à utiliser judicieusement notre argent afin de construire le navire dont nous avons besoin. En construisant un peu tous les ans, il faut compter dix ans, mais en procédant ainsi — pour remplacer ce qui doit l'être —, cela nous facilite les choses s'il faut apporter des modifications aux vaisseaux ou aux aéronefs que nous achetons.

Le sénateur Stollery : Je suis d'accord avec vous, mais nous devons penser constamment à l'avenir des frégates, des destroyers et des autres engins de l'Armée et des forces aériennes en raison de l'évolution rapide de la technologie, par exemple. Notre défense et nos forces armées doivent être bien coordonnées. La politique étrangère peut fluctuer autant qu'elle veut, nous n'en aurons cure car nous aurons notre plan. L'idéal, ce serait de planifier chaque année nos acquisitions pour les cinq prochaines années, mais je suis sûr que ce n'est pas seulement le Canada qui éprouve des difficultés à cet égard. Tous les pays ont des problèmes avec leur budget. Notre comité est chargé de déterminer dans quelle mesure les forces armées doivent être renforcées. Je doute que nous devions attendre d'avoir une politique étrangère — laquelle pourrait de toute façon changer dans deux ans — avant de formuler une politique adéquate pour nos forces armées.

Le sénateur Kenny : Le sénateur Stollery se demande s'il est sage pour nous d'avoir une politique de défense fondée sur notre politique étrangère. En fait, il me semble que la politique de défense est plutôt celle qui a empêché l'établissement d'une politique étrangère depuis les dernières décennies, et que c'est plutôt la politique de défense qui détermine notre politique étrangère.

Le cam Yanow : C'est peut-être le cas, mais je ne suis pas sûr que ce soit la politique de défense qui détermine notre politique étrangère, car les éléments de la politique étrangère qui engagent l'armée tiennent à une réaction immédiate du gouvernement, que ce soit en Afghanistan, en Haïti ou ailleurs. Je me demande qui mène qui à cet égard.

Le sénateur Kenny : En fait, c'est un facteur contraignant car sans une bonne force de défense, on ne peut avoir de politique étrangère solide.

Le cam Yanow : Vous avez raison. Elles sont liées.

Le sénateur Kenny : Cela dit, notre comité est assez ouvert depuis un certain temps à l'idée d'établir un plan de construction navale. Nous avons examiné la situation de la flotte de la Garde côtière et de celle de la Marine. D'après votre expérience, croyez-vous vraiment que vous arriverez à convaincre les gouvernements futurs de s'engager à mettre en place un programme permanent — ce que nous tous ici considérons peut-être comme un plan raisonnable —, et qu'ils devraient donc construire un navire ou quelques navires chaque année? La

to spend it on ships, do you not go with that and build the ships? Do you think it is possible to persuade a government to build just one or two a year?

Mr. Yanow: If you have lots of money, you can build two or three a year. I said that because we do not normally have sufficient money to build 12 ships every three or four years.

Senator Kenny: That is not my question, sir. I did not phrase it well.

I am asking you for your observation, as a serving naval officer, of how the politicians to whom you have had to report have been inclined to spend money. Have they been inclined to spend money in a steady, gradual way, or have they waited until the pressure built up and then given you a bunch of money to spend and told you to go away and bother someone else in 30 years?

Mr. Yanow: It has always been a tough battle to get money to build ships and buy helicopters. As you well know, there is a lot of politics before you get the helicopters or ships. The money always comes in a bunch, when we have been able to convince the government in power at the time of the absolute need. The hope is that that government stays in power until the majority of the ship is built so that it does not get cancelled, as the helicopter program did.

Senator Kenny: Since we know that governments will change on a regular basis, and since we know that we will have minority governments from time to time, are we not dreaming in colour to hope for a rational, consistent shipbuilding policy?

Mr. Yanow: It is like dreaming in colour vis-à-vis having a rational defence and foreign policy. The federal government is responsible for three very important things. The first is foreign affairs, the second is national defence, and the third is the economy. All the rest kind of belong to the provinces, with a degree of input from the federal government. Irrespective of what party forms the government, it should have a commitment to maintain those three things on an even keel.

Senator Kenny: I am not asking you what you think it should be, sir; I am asking you what you think will work, and you are not giving me an answer. You are giving me a lecture on how things might be in a perfect world.

You have had hard experience. You have had to go to politicians and ask for the things you need. In light of that experience, what conclusions can you share with the committee?

réalité politique n'exige-t-elle pas que vous saisissez l'occasion quand elle passe? Si un gouvernement est prêt à dépenser de l'argent, et ce, pour des navires, ne devriez-vous pas construire ces navires au plus vite? Croyez-vous qu'on puisse persuader un gouvernement d'en construire seulement un ou deux par année?

Le cam Yanow : Si on dispose de beaucoup d'argent, on peut en construire deux ou trois par année. J'ai dit cela parce que nous n'avons habituellement pas suffisamment d'argent pour construire 12 navires tous les trois ou quatre ans.

Le sénateur Kenny : Ce n'est pas ce que je vous ai demandé, monsieur. Je n'ai pas bien formulé ma question.

Je voudrais connaître vos observations, en votre qualité d'officier de la Marine, au sujet des politiciens auxquels vous avez dû rendre compte : comment ont-ils eu tendance à dépenser les fonds? Les ont-ils généralement dépensés de façon régulière et graduelle, ou bien ont-ils attendu que vous exerciez plus de pression auprès d'eux avant de vous donner un gros montant d'argent tout en vous demandant de ne plus les déranger avant trente ans?

Le cam Yanow : Nous avons toujours eu beaucoup de difficultés à obtenir des fonds pour la construction de navires et l'achat d'hélicoptères. Comme vous le savez bien, on doit se buter à beaucoup de politiaillerie avant d'obtenir des hélicoptères ou des navires. L'argent vient toujours d'un seul coup, une fois que nous avons réussi à convaincre le gouvernement au pouvoir que c'est une nécessité absolue. Il ne nous reste alors plus qu'à espérer que ce gouvernement reste au pouvoir jusqu'à ce les navires soient presque terminés afin qu'on ne puisse en annuler la construction, comme on l'a d'ailleurs fait dans le cas du programme des hélicoptères.

Le sénateur Kenny : Comme nous savons que les gouvernements changent régulièrement, et que nous aurons de temps en temps des gouvernements minoritaires, est-ce que nous ne rêvons pas en couleur en espérant établir une politique de construction navale raisonnable et uniforme?

Le cam Yanow : Comme nous pouvons rêver en couleur en voulant établir une politique de défense et une politique étrangère raisonnables. Le gouvernement fédéral est responsable de trois choses très importantes. La première : les affaires étrangères, la deuxième : la défense nationale, et la troisième : l'économie. Tout le reste est du ressort des provinces, bien que le gouvernement fédéral doive fournir une certaine rétroaction. Quel que soit le parti au pouvoir, le gouvernement devrait s'engager à maintenir ces trois choses au même niveau.

Le sénateur Kenny : Je ne vous demande pas de me dire ce que vous croyez que ça devrait être, monsieur, je vous demande de me dire ce qui pourrait fonctionner selon vous, mais vous ne me répondez pas. Vous me faites un exposé sur ce qui pourrait se passer dans un monde idéal.

Vous avez de l'expérience dans ce domaine. Vous avez dû aborder les politiciens pour leur demander de vous donner les choses dont vous avez besoin. À la lumière de cette expérience,

Do you ask the government to say that it will build two ships a year for the next 10 years, or do you seize the opportunity when they are in the mood?

Mr. Yanow: I think you seize the opportunity when they are in the mood. That is when we get our programs.

Senator Kenny: How much of a political premium do you have to pay to build the ships in Canada to get them approved? The case has been put to this committee that the only way we will get new ships for the navy is if we are prepared to pay the 30 per cent premium to build them here. Do you agree with that?

Mr. Yanow: That is what has happened to date. I cannot answer on what is happening now.

Senator Kenny: Should we be looking the government in the eye and saying, “No more political premiums. If you want regional development, send them a cheque. Do not do regional development on the back of the military. Let us get it at the best price — and if that means building the hulls in Korea, let’s go there?”

Do you think that if we do that, the government will just say, “We are sorry. We will delay building ships for another five years until you come back with a proposal to build them here?”

Mr. Yanow: I like the first scenario, Senator Kenny — that is, if we need vessels, we should just go out and we get them, regardless of where they are built. There is a political premium. It would take a long time before we could build a shipyard and produce a vessel.

Senator Kenny: Do you think you will get political support to spend that amount of money without paying the premium?

Mr. Yanow: I doubt it.

Senator Kenny: That is scary. If enough people tell us that we had better pay the premium, that that it is just the cost of doing business, we may have to back off what we think is an important principle of buying the equipment at the best price and ask the government to do regional development in another way.

Mr. Yanow: I do not think you should back off. You have been very proactive, as your reports have shown. You are the first group that has stood up and said the things about security and defence that should be said. I would hate to have you back down from what you think is right.

Senator Kenny: You have just told me that if I want to get a new fleet built, I had better back down and pay the premium. That was yourself evidence a moment ago.

quelles conclusions pouvez-vous partager avec notre comité? Demandez-vous au gouvernement de promettre qu’il construira deux navires par année pendant les 10 prochaines années, ou bien saisissez-vous l’occasion lorsqu’elle passe?

Le cam Yanow : Je saisis l’occasion lorsqu’elle passe. C’est comme ça que nous obtenons nos programmes.

Le sénateur Kenny : À combien se monte la prime politique que vous devez payer en faisant construire les navires au Canada pour obtenir l’approbation? On a déclaré devant notre comité que la seule façon d’obtenir de nouveaux navires pour la Marine est de payer la prime de 30 p. 100 associée à leur construction au Canada. Êtes-vous d’accord avec ça?

Le cam Yanow : C’est ce qui s’est produit jusqu’à ce jour. Je ne peux vous dire si c’est toujours le cas maintenant.

Le sénateur Kenny : Devrions-nous dire sans détour au gouvernement : « Il ne doit plus y avoir de primes politiques. Si vous voulez qu’ils procèdent au développement régional, envoyez-leur un chèque. Ne faites plus de développement régional sur le dos des militaires. Essayons d’en avoir pour notre argent — et si cela veut dire construire les navires en Corée, alors allons-y »?

Ne croyez-vous pas que si nous faisons cela, le gouvernement pourrait rétorquer : « Nous sommes désolés, mais nous reportons la construction des navires pour cinq autres années, jusqu’à ce que vous reveniez avec une proposition pour leur construction ici »?

Le cam Yanow : J’aime le premier scénario, sénateur Kenny — c’est-à-dire que si nous avons besoin de vaisseaux, nous devrions tout simplement aller les chercher, quel que soit l’endroit où ils sont construits. Il y a une prime politique. Il faudra compter beaucoup de temps avant que nous puissions établir un chantier de construction navale et produire un vaisseau.

Le sénateur Kenny : Croyez-vous pouvoir obtenir le soutien politique qui vous permettrait de dépenser cet argent sans avoir à payer la prime?

Le cam Yanow : J’en doute fort.

Le sénateur Kenny : Ça fait peur. Si suffisamment de gens nous disaient que nous devrions payer la prime — que c’est en fait un prix à payer pour obtenir ce qu’on veut —, nous pourrions devoir battre en retraite et renier ce que nous considérons comme un principe important, soit acheter l’équipement au meilleur prix, et demander au gouvernement d’effectuer le développement régional autrement.

Le cam Yanow : Je ne crois pas que vous devriez battre en retraite. Vous avez été très proactif, comme en témoignent vos rapports. Vous êtes le premier groupe à oser dire les choses comme elles sont au sujet de la sécurité et de la défense. Je ne voudrais pas que vous soyez obligés d’aller à l’encontre de vos principes.

Le sénateur Kenny : Vous venez de me dire que si je veux obtenir la construction d’une nouvelle flotte, il faudrait que je baisse les bras et que j’accepte de payer la prime. Vous aviez l’air de dire tout à l’heure que c’est incontournable.

Mr. Yanow: It is doubtful that we would get it, unless we had a very strong Senate committee that said otherwise.

Senator Kenny: I wish we were as strong as that, Admiral, but thank you very much.

The Deputy Chairman: On that note, and with serious reservations about whether we can afford to build up a shipyard to do this, I thank you, Vice-Admiral Yanow. As always, you do credit to the military, and particularly to the navy and the cadets. We need your support. Thank you for being here.

The committee adjourned.

VANCOUVER, Tuesday, March 1, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada (Town Hall Meeting).

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

The Chairman: Good evening, ladies and gentlemen. We are very pleased to be here in Vancouver. We have held hearings in this room throughout the day. We have come from Victoria, where we had an opportunity to visit the base at Esquimalt. We have had good hearings in Vancouver and an excellent town hall meeting last night where we heard a wide range of views that we felt represented the community rather well.

Before I commence the meeting, I will take a moment to introduce the members of the committee to you. On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Michael Forrestall. He served the constituents of Dartmouth for 37 years, both in the House of Commons and in the Senate. While he was in the Commons, he served from 1966 to 1976 as the Official Opposition defence critic. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Senator Michael Meighen, who is a lawyer from Ontario. He is a member of the bar of both Ontario and Québec. He is Chancellor of the University of King's College. He is the past chair of the Stratford Festival. He has honorary doctorates in civil law from Mount Allison and from the University of New Brunswick. He currently chairs our Subcommittee on Veterans Affairs and he is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

On my left is Senator Joseph Day, from New Brunswick. He is the deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance and of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the New Brunswick, Ontario and Québec bars. He is a

Le cam Yanow : Je doute fort que nous y arrivions autrement, sauf si nous avons l'appui d'un comité sénatorial très influent qui s'opposerait à cette situation.

Le sénateur Kenny : Si seulement nous étions aussi influents que cela, amiral, mais merci beaucoup.

Le vice-président : Sur cette note, tout en ayant de sérieuses réserves face à notre capacité d'établir un chantier de construction navale, je tiens à vous remercier, vice-amiral Yanow. Comme toujours, vous faites honneur à l'Armée, notamment à la Marine et aux cadets. Nous avons besoin de votre appui. Merci d'être ici.

La séance est levée.

VANCOUVER, le mardi 1^{er} mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 18 heures pour examiner la politique de sécurité nationale du Canada et en faire rapport (assemblée populaire).

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonsoir, mesdames et messieurs. Nous sommes très heureux de nous retrouver à Vancouver. Nous avons entendu des témoins dans cette salle tout au long de la journée. Nous sommes venus de Victoria, où nous avons pu visiter la base d'Esquimalt. Nous avons eu de bonnes audiences à Vancouver et hier soir une excellente assemblée populaire, qui nous ont permis d'entendre un vaste éventail de points de vue, assez représentatifs de la collectivité, selon nous.

Avant de débiter, j'aimerais prendre quelques minutes pour vous présenter les membres du comité. À ma droite immédiate se trouve l'éminent sénateur Michael Forrestall de la Nouvelle-Écosse. Il a servi la population de Dartmouth pendant 37 ans, tout d'abord en tant que député et ensuite en tant que sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'Opposition officielle pour la défense de 1966 à 1976. Il est aussi membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

À ses côtés se trouve le sénateur Michael Meighen, un avocat de l'Ontario. Membre du Barreau de l'Ontario et du Québec, il est chancelier du University of King's College et ancien président du Festival de Stratford. Il est détenteur de doctorats honorifiques de Mount Allison et de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il préside actuellement notre Sous-comité des anciens combattants et il est membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

À ma gauche, il y a le sénateur Joseph Day, du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des anciens combattants. Il est membre du Barreau du Nouveau-Brunswick,

fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also the former president and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

Next is Senator Tommy Banks, from Alberta. He is the chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled *The One-Tonne Challenge: Let's Get On With It*. He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer. He provided musical direction for ceremonies at the 1988 Olympic Winter Games. He is an Officer of the Order of Canada and he received a Juno Award.

Our committee is the first Senate committee mandated to study security and defence. The Senate asked our committee to look at the need for a national security policy. We began our review in 2002, with three separate reports: *Canadian Security and Military Preparedness*, in February; *Defence of North America: A Canadian Responsibility*, in September; and *An Update on Canada's Military Crisis: A Review From the Bottom Up*, in November.

In 2003, the committee published two additional reports: *The Myth of Security at Canada's Airports*, in January; and *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World*, in October.

In 2004, we tabled two more reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*, in March; and our most recent report, the *Canadian Security Guide Book*, 2005 edition.

The committee is currently reviewing Canadian defence policy. During the next few months, the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine their national interest, to see what Canada's principal threats are and how Canadians would like the government to respond to those threats.

The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and to forge a consensus on the need and type of military Canadians want.

Before I turn the microphone over to our moderator, I wish to say that we are here to listen to you. The purpose of us travelling around is to hear what Canadians want to tell us about how they would like their military to be structured and how they would like our defence policy to function.

We have tried to design a format that allows us to hear from a large number of people. This is really your meeting to tell us what message you would like us to carry back from Vancouver.

I also wish to introduce retired Admiral Ken Summers, who has undertaken to be the moderator for this evening. Admiral Summers, I wonder if you would be good enough to go through the ground rules for the evening.

Rear-Admiral (Ret'd) Ken Summers, Naval Officers Association of Vancouver Island, Moderator: Thank you, Mr. Chairman, and thank you everyone for coming here tonight. The ground rules are

de l'Ontario et du Québec et fellow du Intellectual Property Institute of Canada. Il est aussi ancien président et directeur général de la New Brunswick Forest Products Association.

À ses côtés se trouve le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. Il préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui a publié récemment un rapport intitulé *Le défi d'une tonne*. Il est bien connu des Canadiens, comme musicien et artiste de la scène polyvalent. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Il est officier de l'Ordre du Canada et lauréat d'un prix Juno.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent dont le mandat est d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a invité notre comité à se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Nous avons commencé notre examen en 2002 avec trois rapports : *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février, *La défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre, et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : Une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier, et *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre.

En 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, en mars, et récemment *Le manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Le comité examine actuellement la politique de défense du Canada. Dans les mois qui viennent, il tiendra des audiences dans toutes les provinces et dialoguera avec les Canadiens pour déterminer en quoi consiste l'intérêt national pour eux, voir quelles sont à leur avis les principales menaces qui pèsent sur le Canada et savoir comment ils souhaiteraient que le gouvernement réponde à ces menaces.

Le comité essaiera de susciter un débat sur la sécurité nationale au Canada et de dégager un consensus sur ses besoins militaires.

Avant de céder la parole à notre modérateur, je tiens à préciser que nous sommes ici pour vous écouter. Nous nous déplaçons pour entendre ce que les Canadiens ont à nous dire au sujet de la manière dont ils aimeraient que soient structurées leurs forces armées et que fonctionne notre politique de défense.

Nous nous sommes efforcés de structurer la rencontre de manière à entendre le plus grand nombre de personnes possible. C'est l'occasion pour vous de nous transmettre le message que vous aimeriez que nous ramenions de Vancouver.

Je souhaite également vous présenter l'amiral à la retraite Ken Summers, qui agira comme modérateur de la soirée. Amiral Summers, je vous prierais de nous expliquer les règles du déroulement de la soirée.

Le contre-amiral (à la retraite) Ken Summers, Naval Officers Association of Vancouver Island, président : Merci, monsieur le président, et merci à tous ceux qui sont présents ici ce soir. Les

simple, but strict. If you are making a presentation, that is not to exceed three minutes. The clock here will show your remaining time, so you can sneak a look from the microphone to know how much time you have left. When the red light comes on, you will know that your time is up. One member of the committee will then be asking a question of you and he will not take more than 30 seconds to ask his question and I have been asked to be as strict with the senators as I am with you. You will then have up to a minute and a half to respond to the particular question.

When you come to the microphone, the committee requires that you identify yourself and perhaps the appropriate organization that you are with.

As this is a parliamentary proceeding, we are required to have an accurate record of your presence here. On the way to the meeting, you were given a registration card. As you come up here, that card should be given to the two clerks sitting in the corner chairs by the microphones. If you did not get a card, there are more at the back of the room.

Finally, the meeting is being interpreted in both official languages and receivers are available at the registration desk.

The Chairman: Thank you very much, Admiral Summers. We will proceed.

Ms. Lois Jackson, as an individual: Honourable senators, Delta, British Columbia, is a community of about 105,000 people. I have been on Delta council for over 26 years and I wish to tell you about why I think we have to do something in British Columbia and I am hoping you gentlemen can help us.

Some people ask me what is the best national defence strategy we have in British Columbia, and I tell them it is the United States of America. I have seen your reports, however. They are good, but they need some major action and they need some money and they need something to happen quickly. I know you have been working on this for a long time and I really appreciate that and I appreciate the opportunity to be here.

In Delta we have Roberts Bank Superport. Do not get it mixed up with Vancouver Port that is downtown. We are out on the coast here. We have 900,000 containers coming in this year; we will be up to 3 million containers in about three years. I do not have to tell you the problems of that port.

We are looking after that port with our local police, Delta Police, not RCMP. As well as our port in Delta, we have Surrey Fraser Port, which is on our northern border, and it is growing like Topsy.

We have a southern border with the United States at Point Roberts, and that brings peculiar problems with it as well, including Boundary B Airport. It is a small airport; however they have the most takeoffs and landings of all small airports in Canada.

règles sont simples, mais strictes. Si vous présentez un exposé, il ne doit pas dépasser trois minutes. L'horloge ici montrera combien de temps il vous reste, de sorte que vous pouvez jeter un coup d'œil à partir du microphone pour voir combien de temps vous avez encore à votre disposition. Quand la lumière rouge s'allumera, votre temps sera écoulé. Un membre du comité vous posera alors une question. Il ne prendra pas plus de 30 secondes pour poser sa question et on m'a demandé d'être aussi strict avec les sénateurs que je le serai avec vous. Vous aurez une minute et demi pour répondre à la question.

Quand vous venez au micro, le comité demande que vous vous identifiiez et que vous indiquiez quelle organisation vous représentez, s'il y a lieu.

Comme il s'agit d'une réunion parlementaire, nous avons demandé un registre exact de votre présence. En entrant, on vous a remis une fiche d'inscription. Quand vous venez au micro, vous devriez remettre cette fiche aux deux greffiers assis à côté des micros. Si vous n'avez pas eu de fiches, il y en a à l'arrière de la salle.

Enfin, la réunion est interprétée dans les deux langues officielles et vous pouvez obtenir des écouteurs au bureau d'inscription.

Le président : Merci beaucoup, amiral Summers. Nous commencerons maintenant.

Mme Lois Jackson, à titre personnel : Honorables sénateurs, Delta est une ville de la Colombie-Britannique qui compte environ 105 000 habitants. Je siège au conseil municipal de Delta depuis plus de 26 ans et j'aimerais vous dire pourquoi je pense que nous devons faire quelque chose en Colombie-Britannique. J'espère que vous pourrez nous aider.

On me demande parfois quelle est notre meilleure stratégie de défense nationale en Colombie-Britannique et je réponds que ce sont les États-Unis d'Amérique. J'ai lu vos rapports cependant. Ils sont bien, mais ils demandent une intervention importante, ils exigent des sous et ils exigent qu'on agisse rapidement. Je suis consciente que vous vous penchez sur cette question depuis longtemps et j'apprécie beaucoup la possibilité d'être ici.

À Delta, nous avons le superport Roberts Bank. Ne le confondez pas avec le port de Vancouver, qui est dans le centre-ville. Nous sommes sur la côte ici. Nous recevons 900 000 conteneurs cette année et nous en recevons jusqu'à 3 millions dans environ trois ans. Je n'ai pas à vous expliquer les problèmes de ce port.

Nous surveillons ce port avec notre service de police local, la police de Delta et non la GRC. En plus de notre port à Delta, nous avons le port Surrey Fraser, qui se trouve au nord et qui grossit à vue d'œil.

Nous avons une frontière avec les États-Unis au sud, à Point Roberts, ce qui pose des problèmes particuliers, y compris l'aéroport Boundary B. C'est un petit aéroport, mais il compte le plus grand nombre de décollages et d'atterrissages parmi tous les petits aéroports du Canada.

We have two major Fraser River crossings, the tunnel and a super suspension bridge. We have B.C. Ferries, where hundreds of thousands of people land and take off in a year.

We have many things that we are concerned about here. On September 11, I was mayor. Our first lines of defence for everything that went on here — and Delta was one of the top targets in Canada — were our police force and our fire service. That was it. To get somebody to come from Edmonton or Calgary was a long way away. I said to everyone, “Guess what, it is the police department and the fire department and maybe some of our cadets that we have.”

If you can, in your wisdom, I would ask you to recommend the location of an army base in British Columbia, particularly for the 2.5 million people who live south of the river. We need to train and equip the reserves to a far higher standard.

The Coast Guard needs some major help along with the Coast Guard Auxiliary. They are great folks, but they need help, money and training.

The police coverage in my community is not the RCMP. Please do not do that to us. The City of Vancouver is not the RCMP. We have local police forces out here and, unfortunately, we are not funded to the same degree.

We are very concerned about the security of our port; the dangerous goods that come through there are not monitored, in my opinion, the way they should be.

We have a lot of water around here. The coast is so vitally important. We have many things that we have to look at. We really hope you can do that for us.

Senator Meighen: We will not only need the army, but some naval presence as well.

Ms. Jackson: We do. I promise to get you a written brief. We found out about this meeting quite recently.

The Chairman: Please do, we would be happy to receive a written brief. Thank you very much.

Lieutenant-Colonel (Ret'd) Victor A. Coroy, As an individual: Honourable senators, I have a synopsis from a paper that I have provided to the clerk of your committee.

I wish to voice a view about the degraded state and continued neglect of the defence of our nation. Our men and women in uniform are dedicated and serve at our call with unlimited personal liability. They do Canada proud.

We are deeply concerned over the failure of successive governments to adequately provide for our defence and security. The current defence review must be a fully-funded policy, not like the last. Our government's first responsibility is to keep the citizens of this nation safe and alive. We are not a poor country. We cannot continue to provide for our security on the cheap. Canada must regain its stature as a visible and active

Les routes enjambent le fleuve Fraser à deux grands endroits, par un tunnel et par un immense pont suspendu. Nous avons les traversiers de B.C. Ferries, sur lesquels embarquent ou débarquent des centaines de milliers de personnes par année.

Nous avons beaucoup de sources de préoccupation ici. Le 11 septembre, j'étais maire. Nos premières lignes de défense pour tout ce qui s'est passé ce jour-là — et Delta était l'une des principales cibles au Canada — étaient notre force policière et notre service d'incendie. C'était tout. Faire venir quelqu'un d'Edmonton ou de Calgary, ce n'était pas la porte à côté. Je disais à tout le monde que tout ce que nous avions c'était la police, les pompiers et peut-être quelques-uns de nos cadets.

Si vous le pouvez, dans votre sagesse, je vous demanderais de recommander qu'une base de l'armée soit établie en Colombie-Britannique, en particulier pour les 2,5 millions de personnes qui vivent au sud du fleuve. Nous devons former et équiper la réserve pour rehausser considérablement son calibre.

La Garde côtière a besoin de beaucoup d'aide, tout comme la Garde côtière auxiliaire. Ce sont des gens très bien, mais ils ont besoin d'aide, d'argent et de formation.

Le service de police dans ma collectivité n'est pas assuré par la GRC. Ne nous faites pas cela. Dans la ville de Vancouver, ce n'est pas la GRC. Nous avons des forces policières locales ici, et malheureusement, nous ne sommes pas financés autant.

Nous nous préoccupons beaucoup de la sécurité de notre port; à mon avis, les matières dangereuses qui viennent ici ne sont pas surveillées comme elles le devraient.

Il y a beaucoup d'eau par ici. La côte est vitale. Nous devons surveiller tellement de choses. Nous espérons vraiment que vous pourrez faire cela pour nous.

Le sénateur Meighen : Il faudra non seulement l'armée, mais aussi une présence navale.

Mme Jackson : En effet. Je promets de vous envoyer un mémoire. Nous n'avons appris que récemment la tenue de cette réunion.

Le président : Je vous en prie, nous serions ravis de lire votre mémoire. Merci beaucoup.

Le lieutenant-colonel (à la retraite) Victor A. Coroy, à titre personnel : Honorables sénateurs, j'ai un résumé d'un document que j'ai remis au greffier à l'intention de votre comité.

J'aimerais exprimer une opinion au sujet de la dégradation et de l'état d'abandon continu de la structure de défense de notre pays. Nos hommes et nos femmes en uniforme sont dévoués et prêts à servir quand nous le leur demandons, au prix de leur vie. Ils sont une fierté pour le Canada.

Nous nous inquiétons vivement de l'incapacité des gouvernements successifs de financer correctement notre défense et notre sécurité. L'examen actuel de la défense doit être une politique de financement intégral, pas comme la dernière. La première responsabilité de notre gouvernement consiste à protéger la sécurité et la vie des citoyens. Nous ne sommes pas un pays pauvre. Nous ne pouvons pas continuer de lésiner sur

supporter of the UN, NATO and NORAD. The failure to agree to the ballistic missile defence is a mistake driven by political expedience. This is trifling with our lives and safety and is an instance of the lack of commitment to the security and sovereignty of our nation.

We cautiously applaud the defence funding of the federal budget. However, defence funds are like snow flakes in Vancouver: They quickly disappear — to misquote Granatstein.

The continued skimping on funding adds to the degradation of our military forces. The funding for additional personnel underlines the low priority set for bringing our military capability to acceptable levels. This further hinders Canada from having a capable military as the cornerstone of a credible foreign policy.

Our military is a force of last resort, to protect our way of life and to nurture stability and prosperity. This is the heart of our democratic society and social order. The military has to be operationally ready and capable of protecting our values.

The need to replace obsolete ships, vehicles and aircraft is urgent. In principle, Canada must plan, equip and implement the capabilities required to execute military operations commensurate with our national wealth. The navy must have the ships and personnel to deliver a maritime presence below and on all of our coastal waters. Our air force must be able to defend and control Canada's air space. These capabilities are fundamental in exercising our sovereignty.

The high operational tempo and the inadequate manpower levels of the army have led to the burnout of our field force. It is a travesty to allow force levels to be degraded to this extent. The legion of problems arising from neglect suggests that our society is gravely flawed when it is prepared to send troops into combat without adequate preparations and support. I petition this committee to help redress this travesty.

Canada has a responsibility to help bring stability to those areas of the world that are inherently unstable. At the same time, we must protect our nation from those that would do us harm. We must all realize that the cost of effective armed forces is the price of doing business in the modern world. We acknowledge the devotion and outstanding professionalism of the Canadian Forces. We must support these men and women who are prepared to face adversity at our call. It is essential that we do the right and decent thing and not let them down by skimping on the tools that they need to do the jobs. To do otherwise is an unforgivable breach of trust.

Senator Forrestall: Will you apply the same enthusiasm and positive vigour to Canada's reserve forces, navy, army and air?

notre sécurité. Le Canada doit redevenir un partisan visible et actif des Nations Unies, de l'OTAN et du NORAD. Le refus de participer au bouclier antimissile est une erreur attribuable à l'opportunisme politique. C'est traiter nos vies et notre sécurité à la légère et c'est un exemple de l'absence d'engagement envers la sécurité et la souveraineté de notre nation.

Nous nous réjouissons avec prudence du financement de la défense prévu dans le budget fédéral. Mais les fonds consacrés à la défense sont comme des flocons de neige à Vancouver, ils disparaissent rapidement — si vous me permettez de déformer un peu les propos de Granatstein.

En continuant de dépenser chichement, on accentue la dégradation de nos forces armées. Le financement accordé pour du personnel supplémentaire illustre la faible priorité accordée à une capacité militaire acceptable. Cela empêche aussi le Canada d'avoir des forces armées capables, au cœur d'une politique étrangère crédible.

Nos forces armées sont une force de dernier recours pour protéger notre mode de vie et contribuer à la stabilité et à la prospérité. Elles sont la pierre angulaire de notre société démocratique et de l'ordre social. Elles doivent être opérationnelles et capables de protéger nos valeurs.

Le besoin de remplacer des navires, des véhicules et des aéronefs déshérités est urgent. En principe, le Canada doit planifier, équiper et mettre en œuvre les capacités requises pour réaliser des opérations militaires proportionnelles à notre richesse nationale. La marine doit disposer des navires et du personnel lui permettant d'assurer une présence maritime et sous-marine dans toutes nos eaux côtières. Notre armée de l'air doit pouvoir défendre et contrôler l'espace aérien du Canada. Ces capacités sont fondamentales pour exercer notre souveraineté.

La vive cadence opérationnelle et les effectifs militaires insuffisants ont entraîné l'épuisement de nos forces de campagne. Il est ridicule de permettre aux forces armées de se dégrader à ce point. La multitude de problèmes qui découlent de la négligence laisse croire que notre société a bien tort de vouloir envoyer des troupes au combat sans une préparation et un appui suffisants. Je demande au comité de contribuer à corriger cette situation ridicule.

Le Canada a la responsabilité d'apporter la stabilité dans les régions du monde fondamentalement instables. En même temps, nous devons protéger notre nation contre ceux qui nous veulent du mal. Nous devons prendre conscience que le coût de forces armées efficaces est le prix à payer pour faire des affaires dans le monde moderne. Nous reconnaissons la dévotion et le professionnalisme exceptionnel des Forces canadiennes. Nous devons appuyer ces hommes et ces femmes qui sont prêts à affronter l'adversité quand nous le leur demandons. Il est essentiel que nous fassions ce qui est bien et convenable et que nous ne les laissions pas tomber en étant lésinant sur les outils dont ils ont besoin pour faire leur travail. Agir autrement constitue un énorme bris de confiance.

Le sénateur Forrestall : Êtes-vous aussi enthousiaste et aussi énergiquement positif à l'égard de la force de réserve du Canada, la réserve navale terrestre et aérienne?

Mr. Coroy: Absolutely. The statements we have made apply just as much to our reserve forces as they do to our regular forces.

Canada has severely neglected our reserve forces. They have lost their footprint in the communities across the country. We do not see soldiers on the street any more and we do not see our reservists who serve this country extremely well.

Mr. Ron Wood, as an individual: Honourable senators, I wish to change the direction of the discussion somewhat. Rather than discuss defence issues, I prefer to discuss security issues, particularly as they are involved with the 2010 Olympics.

For those of you who know the geography, you will know that West Vancouver is a community of 43,000 people on the North Shore. We will be a venue community for two Olympic events. The highway to Whistler actually bisects our municipality. West Vancouver will host the aerials and the snowboarding events, two of the most highly watched activities in the Olympic Games, because people can actually go and watch the contestants perform.

To give you some idea of the crowds we anticipate, we were advised that for most of the 17 days of the Olympics, they want to move between 80,000 and 90,000 people a day to and from Whistler. We have been advised that one option to move half that number, about 40,000 people, is to have a convoy of 800 buses going up to Whistler in the morning and back in the evening. How they will get the other 40,000 up there, I do not have the faintest idea.

In a community of 43,000, we have our own police force. The crowds we are anticipating are well beyond the capability of our local police force. We will need some security assistance, hopefully from the military, similar to what they experienced in Salt Lake City.

Thank you for your consideration of these comments, and I remind you that the Olympics are a little less than five years away. It is a serious issue for West Vancouver. I have a minute left, but if you have any questions I would be pleased to try to answer them for you.

Senator Day: Thank you for your comments, your worship. Could you tell us what type of contingency planning is going on now? We are all very excited about the Olympics being held here. Those of us from the east feel that we are a part of this as well. We were watching the news last night where some of your constituents indicated that they are not happy about the blasting going on to repair the road during the evening. There are some growing pains that are going on here, but could you tell us, please, what type of planning from a security point of view is going on? Is your local police force dealing with the military, the RCMP and other security forces?

Mr. Wood: I would tell you if I could, but, frankly, I do not know. There has been some staff involvement at the local level, but what will actually transpire here, I do not have a clue. That has not been expressed to us. As mayor I also chair the West

Le Icol Coroy : Absolument. Les déclarations que nous avons faites s'appliquent autant à notre force de réserve qu'à notre force régulière.

Le Canada a gravement négligé sa force de réserve. La réserve a perdu son empreinte dans les collectivités du pays. Nous ne voyons plus de soldats dans les rues et nous ne voyons plus nos réservistes qui servent extrêmement bien notre pays.

M. Ron Wood, à titre personnel : Honorables sénateurs, j'aimerais changer un peu l'orientation de la discussion. Au lieu de discuter de défense, je préfère parler de sécurité, en particulier des aspects qui touchent aux Jeux olympiques de 2010.

Ceux d'entre vous qui connaissent leur géographie savent que West Vancouver est une ville de 43 000 habitants, sur la rive nord. Nous accueillerons deux épreuves olympiques. La route vers Whistler coupe notre municipalité en deux. West Vancouver accueillera les épreuves de sauts de ski acrobatique et de planche à neige, deux des épreuves les plus courues au Jeux olympiques, parce que les spectateurs peuvent aller voir les athlètes s'exécuter.

Pour vous donner une idée des foules que nous prévoyons, on nous a dit que pour la plupart des 17 jours des Jeux, il faudra déplacer de 80 000 à 90 000 personnes par jour entre Vancouver et Whistler. On nous a indiqué qu'une option pour en déplacer la moitié, soit environ 40 000 personnes, consisterait à organiser un convoi de 800 autobus qui iraient à Whistler le matin et en reviendraient le soir. Je n'ai pas la moindre idée de la manière dont ils s'y prendront pour que les 40 000 autres personnes se rendent là-bas.

Dans une ville de 43 000 habitants, nous avons notre propre service de police. Les foules que nous prévoyons sont bien supérieures à la capacité de notre police locale. Nous aurons besoin d'aide pour assurer la sécurité. Nous espérons qu'elle viendra des militaires, un peu comme ce fut le cas à Salt Lake City.

Je vous remercie de prendre ces observations en considération et je vous rappelle que les Jeux olympiques auront lieu dans un peu moins de cinq ans. C'est un grave problème pour West Vancouver. Il me reste une minute, mais si vous avez des questions, je serai heureux de tenter d'y répondre.

Le sénateur Day : Merci pour ces observations, monsieur le maire. Pouvez-vous nous dire quel type de planification d'urgence s'effectue actuellement? Nous sommes tous très excités à l'idée que les Jeux olympiques se tiennent ici. Ceux d'entre nous qui viennent de l'Est sentent qu'ils font partie de cette entreprise eux aussi. Nous avons vu aux nouvelles hier soir le reportage dans lequel de vos concitoyens se plaignaient des explosions qui se font le soir pour réparer les routes. Il y a des douleurs de croissance ici, mais pouvez-vous nous indiquer quel type de planification de la sécurité est en cours? Votre service de police local est-il en contact avec les forces armées, la GRC et d'autres forces de sécurité?

M. Wood : Je vous répondrais si je le pouvais, mais franchement, je ne sais pas. Il y a eu une certaine participation du personnel au niveau local, mais je n'ai aucune idée de ce qui en découlera ici. Cela ne nous a pas été dit. En tant que maire, je

Vancouver Police Board, and we have no specific information at all as to how they will address the security issues. This is a real concern.

Senator Day: Is there no planning going on at this time?

Mr. Wood: There must be some planning somewhere. I hope there is, but what it is and what it comprises, I could not tell you.

Senator Day: Is your local police force not aware?

Mr. Wood: They are meeting with the RCMP, locally. I have forgotten the numbers that they actually had in Salt Lake City, but I think they had 100,000 National Guard people in Salt Lake City. We will require a similar number, because we will have thousands and thousands of people coming into this community.

Mr. Jim Bell, as an individual: Honourable senators, I am a retired military officer of 40 years service. I spent a significant amount of time in Dartmouth, so I have followed Senator Forrestall's political career with some interest.

I wish to thank you for this opportunity to speak this evening to express my concerns regarding the state of Canadian defence policy and the state of the Canadian Forces. The reality of the Canadian Forces today reflects their cold war role rather than a planned, practical response to current requirements.

The two main contributing factors demanding a change to defence planning are the collapse of the Soviet Union and the terrorist attack of 9/11. The reduction of the threat from the Soviet Union and the lack of any other obvious large-scale military threat to Canadian interests mean that the requirement for large forces with a large recruiting base is no longer present.

At some future date, not foreseeable at this time, the requirement for standing forces with a large recruiting base may re-emerge. The dramatic rise in terrorism has placed new demands on sovereign countries such as Canada. The organizations involved are not national and they operate wherever they feel they can further their causes. Diplomacy is not an option for this kind of dispute resolution.

The new type of threat has created the need for armed forces with the following capabilities: rapid reaction, rapid deployment, flexibility, highly trained, highly technically equipped and the ability to operate in conjunction with other forces in any part of the world. I consider that Canadian foreign and defence policies have not yet recognized these dramatic changes.

The government must clearly state where Canadian interests lie in light of the new world realities and must respond to the requirement with a review of the Canadian defence policy. My recommendations would be to consider defence tasks in order of priority: first, defence of Canadian sovereignty, including a focus on terrorism at home and abroad; second, defence of North

préside également le West Vancouver Police Board, et nous n'avons pas d'information précise sur la manière dont ils s'attaqueront aux problèmes de sécurité. C'est un vrai souci.

Le sénateur Day : Aucune planification ne se fait actuellement?

M. Wood : Il doit bien y en avoir quelque part, mais je ne saurais vous dire en quoi elle consiste et ce qu'elle englobe.

Le sénateur Day : Votre service de police local n'est pas au courant?

M. Wood : Ils rencontrent la GRC, au niveau local. J'ai oublié les chiffres de Salt Lake City, mais je crois qu'ils avaient 100 000 gardes nationaux. Nous en aurons besoin d'autant, parce que des milliers et des milliers de personnes viendront dans notre ville.

M. Jim Bell, à titre personnel : Honorables sénateurs, je suis un officier à la retraite qui compte 40 ans de service dans les forces armées. J'ai passé pas mal de temps à Dartmouth, alors j'ai suivi la carrière politique du sénateur Forrestall avec un certain intérêt.

Je vous remercie de me donner la possibilité d'exprimer ce soir mes préoccupations concernant l'état de la politique de défense canadienne et l'état des Forces canadiennes. La situation actuelle des Forces canadiennes reflète leur rôle durant la guerre froide plutôt qu'une réponse planifiée et pratique aux besoins actuels.

Les deux principaux facteurs qui exigent une modification de la planification de la défense sont l'effondrement de l'Union soviétique et l'attaque terroriste du 11 septembre. À cause de la diminution de la menace de l'Union soviétique et de l'absence d'autre menace militaire de grande envergure sur les intérêts canadiens, on n'a plus besoin de forces armées imposantes, disposant d'une importante base de recrutement.

Dans un avenir qui n'est pas encore prévisible, le besoin d'une force permanente disposant d'une grande base de recrutement pourrait resurgir. La hausse spectaculaire du terrorisme a créé de nouvelles exigences pour des pays souverains comme le Canada. Les organisations en cause ne sont pas rationnelles et elles opèrent partout où elles pensent pouvoir poursuivre leur cause. La diplomatie n'est pas envisageable pour régler ce genre de différends.

Le nouveau type de menace a créé un besoin pour des forces armées possédant les capacités suivantes : intervention rapide, déploiement rapide, souplesse, formation poussée, équipement de haute technologie et capacité d'intervenir avec d'autres forces dans toutes les régions du monde. Je considère que la politique étrangère et la politique de défense du Canada ne tiennent pas encore compte de ces changements spectaculaires.

Le gouvernement doit affirmer clairement où se situent les intérêts canadiens dans les réalités du nouveau monde et répondre à cette exigence par un examen de la politique de défense canadienne. Je recommanderais de considérer les tâches de défense en ordre de priorité : premièrement, la défense de la souveraineté canadienne, y compris en mettant l'accent sur le

America in conjunction with the U.S.A.; third, participation in UN tasks; fourth, participation in alliances such as NATO; and, fifth, aid to the civil power.

My assumptions would be as follows: Canadian defence policy must support Canadian foreign policy. The Canadian Forces must be structured in the most cost-effective way to carry out the tasks assigned by government. The Canadian Forces will remain an important tool in maintaining Canadian sovereignty. The Canadian Forces will be called upon in support of Canadian foreign policy objectives, including peacekeeping, peace making, anti-terror operations, and participation in the UN and other alliance commitments and humanitarian assistance throughout the world.

My recommendations would include to write a new White Paper; to modify the existing force structure using the U.S. Marine Corps as a model; to reduce the existing three sets of senior officers and NCOs and infrastructure down to one, which would support a force of 50,000 to 60,000 which we have now; and to reshape the reserve forces from its traditional role of being a base for the expansion of the regular force into usable, task-oriented units such as transportation, military police, medical assistance construction engineers and air transport.

Senator Banks: Mr. Bell, I think you are the first person we have ever heard say that we should keep the Canadian Forces at about their present size rather than making them larger. Our committee has urged that they be made considerably larger.

The core of what you say has to do with specialization, against which we have heard many arguments. I would like you to talk more in the time that you have left about the Marine Corps kind of set-up that you espouse.

Mr. Bell: The U.S. Marine Corps members fly airplanes, attack helicopters, transports and everything. They go to sea in ships. They can respond anywhere in the world in a hurry and that is exactly what we need.

Senator Banks: Do you think Canada's land forces should be a function of and a part of Canada's navy, in effect?

Mr. Bell: No, I am not saying that the navy ought to be in charge. A marine corps general could be army, navy or air force, it does not matter which.

Senator Banks: The Marine Corps is a function of the United States Navy.

Mr. Bell: I do not think the commandant of the marines would tell you that.

Senator Banks: Thank you very much.

terrorisme au pays et à l'étranger; deuxièmement, la défense de l'Amérique du Nord en collaboration avec les États-Unis; troisièmement, la participation aux tâches des Nations Unies; quatrièmement, la participation à des alliances comme l'OTAN; et cinquièmement, l'aide au pouvoir civil.

Mes hypothèses seraient les suivantes : la politique de défense canadienne doit appuyer la politique étrangère canadienne. Les Forces canadiennes doivent être structurées de la manière la plus efficace possible par rapport aux coûts pour effectuer les tâches que leur confie le gouvernement. Les Forces canadiennes resteront un outil important pour le maintien de la souveraineté canadienne. Elles devront appuyer les objectifs de la politique étrangère canadienne, y compris le maintien de la paix, la lutte contre le terrorisme et la participation aux engagements des Nations Unies et d'autres alliances et à l'aide humanitaire dans le monde entier.

Mes recommandations comprendraient la rédaction d'un nouveau Livre blanc; la modification de la structure actuelle des Forces en s'inspirant du modèle du corps de la marine américain; le regroupement des trois groupes d'officiers supérieurs et sous-officiers et de l'infrastructure en un seul groupe et une seule infrastructure, qui appuieraient des effectifs de 50 000 à 60 000 membres du personnel comme ceux que nous avons actuellement; et une refonte de la force de réserve pour qu'elle délaisse son rôle traditionnel de base pour l'expansion de la force régulière et devienne des unités utilisables et axées sur des tâches comme le transport, la police militaire, l'assistance médicale, le génie construction et le transport aérien.

Le sénateur Banks : Monsieur Bell, je pense que vous êtes la première personne qui nous dit que nous devrions maintenir les effectifs des Forces canadiennes à environ leur niveau actuel, au lieu de les augmenter. Notre comité a été prié de les augmenter considérablement.

L'essentiel de vos propos porte sur la spécialisation, contre laquelle nous avons entendu de nombreux arguments. Dans le temps qui vous reste, j'aimerais que vous nous expliquiez davantage la structure inspirée du corps de la marine américain, que vous proposez.

M. Bell : Les membres du corps de la marine américain pilotent des avions, attaquent des hélicoptères, s'occupent du transport et de toutes sortes de choses. Ils naviguent sur des bateaux. Ils peuvent intervenir rapidement n'importe où dans le monde et c'est exactement ce dont nous avons besoin.

Le sénateur Banks : Pensez-vous que la force terrestre du Canada devrait en réalité faire partie de la marine du Canada?

M. Bell : Non, je ne dis pas que la marine devrait chapeauter le tout. Un général du corps de la marine pourrait venir de l'armée de terre, de la marine ou de l'armée de l'air, cela importe peu.

Le sénateur Banks : Le corps de la marine fait partie de la marine américaine.

M. Bell : Je ne pense pas que le commandant des « marines » vous dirait cela.

Le sénateur Banks : Merci beaucoup.

Mr. Bell: They do work on ships for sure and they are responsible to the navy and the navy hauls them.

Mr. David Hawkins, as an individual: Honourable senators, I am a forensic economist with a particular expertise in the science of data fusion for C4ISR, at least for the oil industry. As you may know, C4ISR stands for Command, Control, Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance.

My focus as a forensic economist is on the procurement strategy used by the Canadian government to acquire military technology to equip its Canadian Forces. The strategy seems to emanate from groups inside the Privy Council Office and has been handed off to a procurement company by the name of Lansdowne Technologies, which was until December 2003 a subsidiary of Canadian Steamship Lines.

If you visit Lansdowne Technologies' website, you will see that it offers three very interesting products in the area of defence and security: first, communities of practice in disruptive technologies; second, SWAT teams, special weapons and tactics teams; and, third, physical and web-enabled or net-centric war rooms.

My research into this procurement activity suggests that it is very open to penetration by hostile forces. In order to put together an appropriate defence and security strategy in Canada, one must certainly ask the opinion of citizens, but, more realistically, one should try to profile the identity of the enemy and what weapons they have available and how they are deployed before you can put an appropriate defence strategy together.

I wish to suggest in the limited time available that our collective enemies began organizing themselves to penetrate the United States and Canada around the end of the 1980s. The planning took place in Geneva with two people, Barzan Ibrahim Hasan al-Tikriti, the former head of Iraqi intelligence and half-brother to Saddam Hussain, obviously disposing of huge amounts of Iraqi oil, later oil-for-food money; and a second gentleman by the name of Yeslam bin Laden, half-brother to Osama bin Laden.

There are records in French and Spanish of invoices showing that these people procured technology from three of the principal French weapons suppliers — Thomson-CSF, now called Thales; Dassault; and EADS. If I follow the technology through these procurement companies, I find that they have acquired Thales' beyond line-of-sight high frequency communications systems for Canada; Nortel Networks — which, as you know, is under a criminal investigation — for virtual private networks for the military; and MacDonald Dettwiler and Associates of Richmond, British Columbia, which is providing physical war rooms. I believe that these companies have been penetrated by your enemies.

Senator Meighen: I presume our enemies are your enemies?

M. Bell : Ils travaillent certainement sur des navires et relèvent de la marine, qui les transporte.

M. David Hawkins, à titre personnel : Honorables sénateurs, je suis économiste judiciaire spécialisé dans la fusion de données pour C4ISR, tout au moins pour l'industrie pétrolière. Comme vous le savez peut-être C4ISR est un acronyme où « C4 » désigne command (commandement), control (contrôle), computers (ordinateurs) et communications; « I » intelligence (renseignement); « S » surveillance, et « R » reconnaissance.

À titre d'économiste judiciaire, je m'intéresse surtout à la stratégie d'approvisionnement utilisée par le gouvernement canadien pour acquérir de la technologie militaire à l'intention des Forces canadiennes. La stratégie semble émaner de groupes du Bureau du Conseil privé et a été confiée à une société d'approvisionnement appelée Lansdowne Technologies, qui, jusqu'en décembre 2003, était une filiale de Canadian Steamship Lines.

Si vous visitez le site Internet de Lansdowne Technologies, vous verrez que cette société offre trois produits très intéressants dans le domaine de la défense et de la sécurité : premièrement, des communautés de pratiques en technologies perturbatrices; deuxièmement, des groupes d'armes spéciales et tactiques; et troisièmement, des centres de planification réseautiques.

Ma recherche sur cette activité d'approvisionnement semble indiquer qu'elle est très vulnérable à une pénétration par des forces hostiles. Afin de mettre en place une bonne stratégie de défense et de sécurité au Canada, il faut certainement demander l'opinion des citoyens, mais de manière plus réaliste, il faudrait essayer de définir le profil de l'ennemi et des armes dont il dispose ainsi que de la manière dont elles sont déployées avant de pouvoir mettre en place une stratégie de défense pertinente.

J'aimerais ajouter, dans le temps limité qu'il me reste, que nos ennemis collectifs ont commencé à s'organiser pour pénétrer les États-Unis et le Canada vers la fin des années 80. La planification s'est effectuée à Genève par deux personnes, Barzan Ibrahim Hasan al-Tikriti, ancien chef des services secrets irakiens et demi-frère de Saddam Hussein, qui disposait de toute évidence de sommes importantes tirées de la vente du pétrole irakien; et un certain Yeslam ben Laden, demi-frère d'Oussama ben Laden.

Les factures françaises et espagnoles indiquent que ces personnes ont acheté de la technologie des trois principaux fournisseurs d'armements français — Thomson-CSF, maintenant appelé Thales; Dassault; et EADS. Si je suis la technologie dans ces sociétés, je trouve qu'ils ont acheté des systèmes de communication haute fréquence à propagation indirecte pour le Canada chez Thales; des réseaux privés virtuels pour les forces armées chez Nortel Networks — qui, comme vous le savez fait l'objet d'une enquête criminelle; et des centres de planification chez MacDonald Dettwiler and Associates, de Richmond, en Colombie-Britannique. Je crois que ces sociétés ont été infiltrées par vos ennemis.

Le sénateur Meighen : Je suppose que nos ennemis sont les vôtres?

Mr. Hawkins: You can probably tell by my English accent that I am a British citizen. I am a permanent resident of Canada. I love it here. I believe until recently I could have sworn that Canada and the United Kingdom were allies.

Senator Meighen: I do not think I have enough time to find out what the recent event was that separated us in your mind.

Mr. Hawkins: Look at the papers.

Senator Meighen: Presumably you are not the only person to know this.

Mr. Hawkins: I am the founder of an organization called The Citizen's Association of Forensic Economists. I harangue Senator Kenny with emails that he probably finds — if he is getting them — very alarmist. I do have a network of citizens that I meet with on a regular basis and I have alerted them to what I think happened on 9/11, which I could share with you from my website or in person.

Senator Meighen: Is the point you want to leave us with tonight that the penetration that has in your view been achieved has been very easily achieved, or are you suggesting that this particular matter needs immediate attention?

Mr. Hawkins: I think it needs immediate attention. I do not know how easy it was, but I believe the corruption — if that is the right word — started in 1990 when the Treasury Board of Canada introduced alternative service delivery, which privatized key defence functions, including, around 1996-97, the privatization of electronic warfare and electronic intelligence to an outfit called Parisien Research Corporation of Ottawa, which provides English and Arabic speaking language services on the website. I find that absolutely incredible.

Senator Meighen: Thank you. I get your point.

Ms. Eleanor Hadley, as an individual: Honourable senators, I live in the west end of Vancouver.

I spoke against the U.S. nuclear missile program in 2001 in the Morris J. Wosk Centre for Dialogue, at a conference put on by Lloyd Axworthy that included a panel of very important guests from all over the world. I spoke against nuclear weapons defence then, and I speak against it now.

I am here as an angry Canadian because I heard Senator Kenny on the radio on Sunday tell Canadians that they were stupid not to accept the U.S. nuclear missile program, which they are offering for free. I am angry. I have not heard anything so disgraceful by a senator. Of course, you are not elected. You were rude to Canadians when you made those comments. I ask you: Who appointed you?

I have been a voter in Canada for many years and have also been an activist concerned about Canada. I do not belong to any organization. I am proud to be a Canadian. I am not a member of

M. Hawkins : Vous avez probablement deviné à mon accent que je suis britannique. Je suis résident permanent du Canada. J'adore vivre ici. Jusqu'à récemment, j'aurais juré que le Canada et le Royaume-Uni étaient des alliés.

Le sénateur Meighen : Je ne pense pas avoir assez de temps pour trouver ce qui nous a séparés, dans votre esprit.

M. Hawkins : Lisez les journaux.

Le sénateur Meighen : Je suppose que vous n'êtes pas la seule personne à savoir ce que vous nous dites.

M. Hawkins : Je suis le fondateur d'une association appelée The Citizen's Association of Forensic Economists. J'inonde le sénateur Kenny de courriels qu'il trouve probablement — s'il les reçoit — très alarmistes. J'ai un réseau de citoyens que je rencontre périodiquement et je les ai alertés de ce qui, je pense, est arrivé le 11 septembre. Je peux vous fournir cette information à partir de mon site Internet ou en personne.

Le sénateur Meighen : Voulez-vous nous démontrer ce soir que la pénétration qui a été achevée, à votre avis, l'a été très facilement ou voulez-vous faire valoir que cette question nécessite une attention immédiate?

M. Hawkins : Je pense qu'elle nécessite une attention immédiate. Je ne sais pas jusqu'à quel point cela a été facile, mais je crois que la corruption — si je peux employer ce terme — a commencé en 1990 quand le Conseil du Trésor du Canada a lancé la diversification des modes de prestation des services, qui a privatisé des fonctions de défense clés, notamment vers 1996-1997, la privatisation de la guerre électronique et du renseignement électronique à une entreprise d'Ottawa appelée Parisien Research Corporation, qui offre des services en anglais et en arabe sur son site Internet. Je trouve cela absolument incroyable.

Le sénateur Meighen : Merci. Je pense avoir vous compris.

Mme Eleanor Hadley, à titre personnel : Honorables sénateurs, je vis dans un quartier à l'ouest de Vancouver.

J'ai parlé contre le programme nucléaire américain en 2001 au Morris J. Wosk Centre for Dialogue, lors d'un colloque organisé par Lloyd Axworthy qui réunissait un groupe d'invités très importants des quatre coins de la planète. Je me suis exprimée contre la défense nucléaire à ce moment-là et je le fais encore aujourd'hui.

Je suis ici à titre de Canadienne en colère parce que j'ai entendu le sénateur Kenny dire dimanche à la radio que les Canadiens sont stupides de ne pas accepter le programme antimissiles que les Américains nous offrent gratuitement. Je suis en colère. Je n'ai jamais entendu quelque chose d'aussi déshonorant de la bouche d'un sénateur. Évidemment, vous n'êtes pas élu. Vous avez été impoli envers les Canadiens quand vous avez fait cette déclaration. Je vous demande : qui vous a nommé?

Je vote au Canada depuis de nombreuses années et je suis également une activiste préoccupée par le Canada. Je ne fais partie d'aucune organisation. Je suis fière d'être Canadienne.

this or a member of that. I represent myself and many Canadians all over the country who have complained about many things the government is doing.

For you senators to sit there and ask us what to do about the disgraceful state of our military defence and you, Senator Kenny, to tell Canadians that we are stupid for not accepting the American offer for free, really upsets me.

I do not have anything planned. I did not know that you were in town. I did not know this standing committee was here. I must remind you senators that you are all responsible for the state of affairs in Canada. You have the last word — almost the second last word — before you send it to Parliament.

Why have you allowed the military situation to get into this disgraceful state, where we cannot defend ourselves? We are told, “Oh, we should be lucky that the United States is next to us.” Listen, you better read your history. The United States of America has been after Canada since long before 1867.

Senator Forrestall: I have a brief observation and a question. I am not even certain I heard the same program you did, but we heard it quite differently. I do not think Senator Kenny called any Canadian stupid. Not in the years that I have known him has he ever called anybody stupid. He has made references to ideas that may not have been filled with logic, rhyme or reason, but I have never heard him impugn the character of an individual.

I wish to respond to you by saying that I admire the forcefulness with which you state the case with respect to missile defence and I just wish to ask you this question. You say you do not represent anybody. Are you part of a movement here in Vancouver that opposes missile defence?

Ms. Hadley: I told you that I represent Canadians. I do not belong to any organization, per se. I support others by attending their meetings and speaking to them if I agree with them, or I attend their meetings and disagree with them. That is my prerogative as a native Canadian without a label.

Senator Forrestall: With respect to being elected, I was elected on eight different occasions, so I know what it is to be an elected person.

Ms. Hadley: That is good. I have run and lost many times, but there is no disgrace in running and losing. There is some disgrace in winning and not doing what is best for Canada.

Mr. David Scandrett, as an individual: Honourable senators, I am a private citizen and I am here tonight not representing any group. As the distinguished New Brunswicker Mr. Dalton Camp once said, it does not matter what they say as long as they spell your name right.

Je ne suis pas membre de ceci ou de cela. Je ne représente que moi-même et les nombreux Canadiens de toutes les régions du pays qui se plaignent de beaucoup de choses que fait le gouvernement.

Que vous, sénateurs, veniez ici nous demander ce qu'il faut faire au sujet de l'état scandaleux de notre défense militaire, et que vous, sénateur Kenny, nous disiez que nous sommes stupides de ne pas accepter l'offre gratuite des Américains, cela me dérange beaucoup.

Je n'ai rien de planifié. Je ne savais pas que vous étiez en ville. Je ne savais pas que votre comité permanent était ici. Je vous rappelle, sénateurs, que vous êtes tous responsables de la situation au Canada. Vous avez le dernier mot — presque l'avant-dernier mot — avant de l'envoyer au Parlement.

Pourquoi avez-vous permis à la situation militaire de devenir si honteuse que nous ne pouvons même pas nous défendre? On nous dit que nous devrions remercier le ciel que les États-Unis soient notre voisin. Vous feriez bien de lire l'histoire. Les États-Unis ont des visées sur le Canada depuis bien avant 1867.

Le sénateur Forrestall : J'ai une brève observation et une question. Je ne suis même pas certain d'avoir entendu la même émission que vous, mais nous l'avons comprise assez différemment. Je ne pense pas que le sénateur Kenny ait qualifié les Canadiens de stupides. Depuis toutes ces années où je le connais, il n'a jamais qualifié quelqu'un de stupide. Il a fait allusion à des idées qui n'étaient peut-être pas des plus logiques ou raisonnables, mais je ne l'ai jamais entendu attaquer qui que ce soit.

Je tiens à vous répondre que j'admire la détermination avec laquelle vous exprimez votre point de vue concernant la défense antimissiles et je souhaite simplement vous poser cette question. Vous affirmez que vous ne représentez personne. Faites-vous partie d'un mouvement, ici à Vancouver, qui s'oppose au bouclier antimissiles?

Mme Hadley : Je vous ai dit que je représente les Canadiens. Je ne fais partie d'aucune organisation. J'appuie les autres en assistant à leurs réunions et en leur parlant si je suis d'accord avec eux ou j'assiste à des réunions et j'exprime mon désaccord. C'est mon privilège en tant que Canadienne sans étiquette.

Le sénateur Forrestall : En ce qui concerne le fait d'être élu, j'ai été élu huit fois, alors je sais ce que cela veut dire d'être une personne élue.

Mme Hadley : C'est bien. J'ai été candidate et j'ai perdu à maintes reprises, mais il n'y a aucune honte à cela. Il est un peu honteux de remporter une élection et de ne pas faire ce qu'il y a de mieux pour le Canada.

M. David Scandrett, à titre personnel : Honorables sénateurs, je suis ici à titre personnel et je ne représente aucun groupe. Comme l'a déclaré un jour M. Dalton Camp, éminent citoyen du Nouveau-Brunswick, ce n'est pas le nom qui compte, mais le fait que le nom est bien épilé.

To get to the point, I wish to start off my remarks by saying that we constantly look to Europe for historical references. However, in our own country, the Huron Nation was wiped out for two reasons: disease and the overwhelming technology in the 1600s. There are perhaps parallel situations.

The Government of Canada's first duty is to protect the citizens of Canada. For example, I view with primordial fear the cutting of Health Canada's funding for infectious disease research, as this poses by far the greatest threat to Canada. A global pandemic would jump with supersonic speed past containment plans and be SARS writ biblically large.

Medical research now will pay off later and we will have a collateral defence benefit on the nuclear biological and chemical warfare front. The warnings are out there. We must act on them. Recent pronouncements by the World Health Organization reinforce risk management. We Canadians have become risk adverse in a very risky world.

We must prepare to bleed. We do that by sweating a lot in peace time and bleeding a little in war time. With that in mind we need to reactivate the national defence medical centre for search capacity for casualty handling. The Disaster Assistance Response Team needs to be funded and manned properly. One of the reasons that we do not deploy the DART is that the CF is bankrupt, over-committed and has no airplanes to lift and sustain it. Why is the DART not employed domestically, for example, to assist remote First Nations?

We blow our assets expeditiously on forces and efforts but leave little left for home. In the 1950s and 1960s, we built provincial warning centres and a national facility at Carp. In essence what I am saying is that you have to look at government continuity at the provincial and federal levels. I do not see any facilities in this country left to accommodate government come time of war or crisis.

The next war may not necessarily take place in Canada, but weather patterns and prevailing winds will dictate that response.

My last comment is cynical reality. Polls say that Canadians want better health care and education, so little if any of the above will be fixed, due to lack of political will on behalf of the Government of Canada, and it will be a classic example of too little too late.

Senator Day: Are you in favour of the position, expressed by a good number of people who have been before us in meetings like this, that we should concentrate on national security? You made a comment about Canada spending a lot of money on expeditionary forces, sending DART to Sri Lanka and our

Pour aller droit au but, je dirai d'abord que nous nous tournons constamment vers l'Europe pour trouver des références historiques. Mais dans notre pays, la nation huronne a été anéantie pour deux raisons : la maladie et l'écrasante technologie du XVII^e siècle. Il y a peut-être un parallèle à établir.

Le premier devoir du gouvernement du Canada consiste à protéger les citoyens du Canada. Par exemple, je crains au plus haut point la réduction du financement accordé par Santé Canada à la recherche sur les maladies infectieuses, car cela constitue de loin la plus grande menace pour le Canada. Une pandémie mondiale démolirait à toute vitesse les plans d'endiguement et prendrait des proportions qui rendraient le SRAS minuscule en comparaison.

La recherche médicale rapportera un jour ou l'autre et elle apportera des retombées bénéfiques pour la défense sur le front de la guerre biologique nucléaire et chimique. Le signal d'alarme a déjà retenti. Nous devons en tenir compte. Les décisions récentes de l'Organisation mondiale de la santé renforcent la gestion des risques. Les Canadiens sont devenus très opposés au risque dans un monde où les risques abondent.

Nous devons être prêts à verser le sang. On a de grandes sueurs froides en temps de paix et on verse un peu de sang en temps de guerre. Cela dit, nous devons réactiver la capacité de recherche de notre centre médical de la défense nationale pour qu'il puisse s'occuper des blessés. L'équipe d'intervention en cas de catastrophe doit être financée correctement. L'une des raisons pour lesquelles nous ne déployons pas cette équipe est le fait que les FC sont en faillite, qu'elles sont surexploitées et ne possèdent pas d'avions pour les transporter et les appuyer. Pourquoi l'équipe DART n'est-elle pas utilisée, par exemple, pour aider les Premières nations des régions isolées?

Nous investissons promptement dans nos forces et dans des efforts à l'étranger mais il reste des miettes pour chez nous. Dans les années 50 et 60, nous avons construit des centres d'alerte provinciaux et une installation nationale à Carp. Essentiellement, ce que je veux faire valoir c'est qu'il faut examiner la continuité du gouvernement aux niveaux provincial et fédéral. À mon avis, il ne reste aucune installation dans ce pays capable d'héberger un gouvernement en temps de guerre ou de crise.

La prochaine guerre ne se livrera pas nécessairement au Canada, mais les tendances météorologiques et les vents dominants dicteront notre réaction.

Ma dernière observation est une réalité cynique. Les sondages révèlent que les Canadiens veulent une amélioration des soins de santé et de l'éducation, alors si rien n'est fait pour corriger la situation que je viens de décrire, par manque de volonté politique de la part du gouvernement of Canada, ce sera un exemple classique de trop peu trop tard.

Le sénateur Day : Êtes-vous d'accord avec l'opinion, exprimée par un bon nombre de personnes que nous avons entendues dans des réunions comme celle-ci, que nous devrions nous concentrer sur la sécurité nationale? Vous avez déclaré que le Canada dépense beaucoup pour le corps expéditionnaire, en envoyant le

forces off to Afghanistan. Would you prefer to see a policy for the future of Canada where the biggest part of our efforts goes toward national security activities?

Mr. Scandrett: That would take me about an hour to answer but, yes, in essence. We have to have balance. We are fighting in an asymmetrical environment and we have to have reserve forces that are capable. They are incapable now. If 72 hours are needed to deploy a combat-capable infantry platoon, they cannot do it. No militia unit in Canada can do that. I would back that up with money if you want to wager.

Senator Banks: You would lose.

Mr. Scandrett: No, I do not think I would, senator.

Senator Day: You and I could discuss this. We will be hearing from the Seaforth Highlanders later this evening.

Mr. Scandrett: I do not mean to pick on them. I did not even touch the navy.

Mr. Tom Payne, as an individual: Honourable senators, I am here as an individual. I saw the notice for the committee and turned up for an interesting afternoon. I have a few thoughts.

Politically, we are in a very different environment in regard to military specifications than what our forces are currently configured for. We are back to the 19th century with anarchists throwing bombs. How does a highly organized force respond to that? I had some thoughts and they are simply these. We need high skill and high profession. It is better to be really good at a few very specific things than to try to be all things to all men.

Many advocates here today have said that we have to fund everything everywhere. We cannot afford that. Sorry, but this government has other priorities and problems. Funding all things to all men is not the answer; specialization is the answer.

Let us fix what we have. We have irons sitting in the field that could be repaired and employed. Fix them and get them in service. If they cannot be reasonably fixed, scrap them.

Let us focus on military support of civilian authority and infrastructure. In regard to the mayor's issue, the local cops and fire department are the guys who scrape up the hazardous materials spilled from a container.

In regard to visibility and effectiveness, we need to use the people we have that are effective and they should be publicly employed. The specialized force that went to Afghanistan acquitted themselves well; they did their task and left.

Canada is a water country. Admiral Thomas asked why we could not blend the Coast Guard and the navy together. I agree with that. We have too many bureaucracies in this country. The Welsh will have a choir, the Germans will have an army, and the Canadians will start a bureaucracy. Cut out the duplication of administration. End the conflict between the department and the

DART au Sri Lanka et nos forces armées en Afghanistan. Préférez-vous que la future politique du Canada affecte la plus grande partie de nos efforts aux activités de sécurité nationale?

M. Scandrett : Il me faudrait environ une heure pour répondre, mais en résumé, oui. Nous devons trouver un équilibre. Nous luttons dans un environnement asymétrique et nous devons avoir une force de réserve capable. Elle ne l'est pas actuellement. Ils ne peuvent pas déployer un peloton d'infanterie prêt au combat en 72 heures. Aucune unité de la milice au Canada ne peut le faire. Je serais prêt à parier avec vous.

Le sénateur Banks : Vous perdriez.

M. Scandrett : Non, je ne le pense pas, sénateur.

Le sénateur Day : Vous et moi pourrions en discuter. Vous entendrez les Seaforth Highlanders un peu plus tard ce soir.

M. Scandrett : Je ne veux pas m'en prendre à eux. Je n'ai même pas évoqué la marine.

M. Tom Payne, à titre personnel : Honorables sénateurs, je suis ici à titre personnel. J'ai vu l'avis pour le comité et je suis venu passer un après-midi intéressant. J'ai quelques idées à exprimer.

Politiquement, nous sommes dans un environnement où les exigences militaires diffèrent grandement de ce pour quoi nos forces sont configurées actuellement. Nous revenons au XIX^e siècle, à l'époque où les anarchistes lançaient des bombes. Comment une force armée très organisée répond-elle à cela? J'ai quelques idées toutes simples. Nous avons besoin de compétences élevées et de professionnels de calibre. Il vaut mieux exceller dans un petit nombre de domaines spécialisés que de chercher à plaire à tout le monde.

De nombreux témoins ont affirmé aujourd'hui que nous devons tout financer et aller partout. Nous n'en avons pas les moyens. Je suis désolé, mais le gouvernement a d'autres priorités et d'autres problèmes. Investir dans tout n'est pas la solution. La solution, c'est la spécialisation.

Réparons d'abord ce que nous avons. Nous avons du matériel qui pourrait être réparé et utilisé. Réparons-le et servons-nous en. S'il est impossible de le réparer, débarrassons-nous en.

Mettons l'accent sur le soutien militaire du pouvoir et des infrastructures civiles. En ce qui concerne le problème soulevé par le maire, les policiers et les pompiers locaux sont ceux qui nettoient les déversements de matières dangereuses d'un conteneur.

En ce qui concerne la visibilité et l'efficacité, nous devons utiliser les personnes efficaces que nous avons et les militaires devraient être des fonctionnaires. La force spécialisée qui est allée en Afghanistan s'est bien comportée; elle a fait son travail, puis est partie.

Le Canada est un pays entouré d'eau. L'amiral Thomas a demandé pourquoi nous ne pourrions pas regrouper la Garde côtière et la marine. Je suis d'accord. Nous avons trop de bureaucraties dans ce pays. Les Gallois ont un chœur, les Allemands ont une armée et les Canadiens créent une bureaucratie. Éliminez l'administration inutile. Mettez fin au

services, eliminate as much as possible the duplication, and boil it down to good government and good policy with good forces reporting to those political drivers as they should. There should not be a huge department with 20,000 people in it; it should be a group of 150. There are too many distinct services stumbling over each other without detailed coordination, and that can be improved. Switch from far away defence projection to local, close-in defence, coasts, and signal intelligence, and ensure that those are performed well.

Senator Banks: I must make it clear that Mr. Payne and I are acquaintances of very long standing. My question will not be rude.

Mr. Payne, in respect of the last thing you said, can you not conceive of some incidents having to do with war that we would be better off dealing with further away from, rather than closer to, our shores? If that is so, and if we do the specialization that you are talking about — the same kind of thing Mr. Bell was talking about earlier — which aspect or function of the Canadian Forces would you do away with?

Mr. Payne: I do not think we have the choices any more of picking our field. If we are in a terrorism environment, people bring things to us and we are surprised by them.

What is the best that we can hope to do to stop something overseas? It is intelligence, signals, communications, emails and the information we need. With information then we know something is to emerge and we can then say, “Okay, how do we deal with that when it hits our shores?”

Senator Banks: In the case of Kandahar, for example, it is a matter of finding out where they are training those people and rooting out and destroying the threat, is it not?

Mr. Payne: The more specialty stuff we do like that, the better, but let us specialize in what we do. If we get it right, then our neighbours to the south and our friends overseas will look at us and say, “These guys are really focused in on one thing and they are better at it than anybody in the world,” and they will look to us for talents.

Senator Banks: What is the one thing?

Mr. Payne: Signals, intelligence, specialized niche forces like our forces that were in Afghanistan that can deal with a terrorist cell somewhere. You have 1,000 guys and they are gone. We give them the iron that they need, whatever that iron is; let them figure it out. They will know the iron they want and get off-the-shelf stuff. Rather than the ISTIS jeeps, they would be better with a four-by-four one-ton Ford with some boiler plate on it.

Mr. P. J. Appleton, as an individual: Honourable senators, I am a former reservist, but I am also in political life. I am a Conservative Party member and the president of an EDA in New Westminster—Coquitlam. As such, I am bringing a policy statement to the convention floor on March 17, and I would like to tell you a few brief points. This is not doctrine; it is more a

conflit entre le ministère et les services, éliminez le plus possible les doubles emplois et ramenez tout à un bon gouvernement et une bonne politique où de bonnes forces relèvent de ces facteurs politiques, comme ils le devraient. Il ne devrait pas y avoir un énorme ministère comptant 20 000 personnes. Il faudrait un groupe de 150 personnes. Il y a trop de services distincts qui trébuchent les uns sur les autres, sans coordination détaillée. Il y a moyen de faire mieux. Délaissez la projection de la défense éloignée et concentrez-vous sur la défense locale, la défense de proximité, les côtes et les renseignements électromagnétiques, et assurez-vous que cela fonctionne bien.

Le sénateur Banks : Je tiens à faire remarquer que M. Payne et moi-même sommes des connaissances de longue date. Ma question ne sera pas impolie.

Monsieur Payne, en ce qui concerne votre dernière observation, ne pouvez-vous pas imaginer des incidents reliés à une guerre auxquels il vaudrait mieux réagir un peu plus loin de nos côtes? Dans ce cas, et si nous optons pour la spécialisation que vous préconisez — un peu comme le faisait M. Bell un peu plus tôt — quel aspect ou fonction des Forces canadiennes abandonneriez-vous?

M. Payne : Je pense que nous ne pouvons plus choisir le champ de bataille. Si nous sommes dans un environnement terroriste, les terroristes viennent à nous et nous prennent par surprise.

Que peut-on espérer de mieux pour empêcher quelque chose à l'étranger? Le renseignement de sécurité, les signaux, les communications, les courriels et l'information. Avec de l'information, nous savons que quelque chose se prépare et nous pouvons nous demander comment nous réagirons lorsque le problème arrivera sur nos côtes.

Le sénateur Banks : Dans le cas de Kandahar, par exemple, c'est une question de savoir où les terroristes sont formés et de déraciner et détruire cette menace, n'est-ce pas?

M. Payne : Plus nous effectuons du travail spécialisé, mieux c'est, mais spécialisons-nous dans notre travail. Si nous sommes efficaces, alors nos voisins du sud et nos amis d'outre-mer se diront que nous sommes compétents dans un domaine et que nous sommes les meilleurs au monde. Ils feront appel à nos compétences.

Le sénateur Banks : Quel est ce domaine?

M. Payne : Les signaux, le renseignement, des forces spécialisées comme celles qui sont allées en Afghanistan et qui peuvent affronter une cellule terroriste quelque part. On envoie 1 000 personnes et on les ramène. On leur donne le matériel dont ils ont besoin, quel que soit le matériel, qu'ils décident par eux-mêmes. Ils sauront de quel matériel ils ont besoin et obtiendront le matériel courant. Au lieu de jeeps ISTIS, ils seraient peut-être mieux servis avec un 4x4 Ford d'une tonne blindé.

M. P. J. Appleton, à titre personnel : Honorables sénateurs, je suis un ancien réserviste mais je suis aussi politicien. Je suis membre du Parti conservateur et président d'une association de développement économique à New Westminster—Coquitlam. À ce titre, je présenterai un énoncé de politique au congrès le 17 mars et j'aimerais faire quelques brèves observations. Ce n'est pas une

general speech on what should be the focus in terms of having a credible defence policy that recognizes the scopes, roles, duties and responsibilities of the military.

This policy includes the defence of our national territory and adjacent waters, disaster response capability, aid to civil authorities, contributions to collective security, and the conduct of overseas missions in support of our nation's foreign policy through participation in peacekeeping and peacemaking missions. It includes being able to monitor and control our sovereign air space, lands and waters in concert with the Canadian Coast Guard, fishers and RCMP vessels and other civil authorities; providing our citizens with an expanded search and rescue program that can be deployed in all of the provinces and territories; ensuring that the military has a credible combat capacity to deal with any threat to our nation, whether that threat is from terrorist attack or from foreign powers; and appropriately structuring the military so that it is sustainable and sufficiently flexible to support our defence obligations to our allies, NATO and NORAD under treaty obligation.

To meet these objectives, Canada must support its military by returning its organizational structure, manpower and equipment to appropriate levels with a budget of a minimum of 2.1 per cent of GDP, which is essential in order to ensure that our armed forces can successfully protect and serve our nation. Our current position is just above that of the Grand Duchy of Luxembourg; it is a nice country, but there are only 900 people in its army.

Senator Meighen: Mr. Appleton, you are better at math than I am, I am sure. A figure of 2.1 per cent of GDP would work out to how much? Where did the figure of 2.1 per cent come from?

Mr. Appleton: The figure of 2.1 per cent of GDP is the average of what all NATO countries spend. In terms of dollars, I cannot tell you right now. I think it is somewhere in the neighbourhood of \$18 billion.

The Chairman: It is \$26 billion.

Mr. Appleton: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Meighen: You are involved in political life.

Mr. Appleton: Guilty as charged.

Senator Meighen: You are well aware of the challenges and the importance of convincing the public of the stands you espouse; is that correct?

Mr. Appleton: Absolutely.

Senator Meighen: How do you account for the fact that, notwithstanding the outstanding efforts of our armed forces in Afghanistan, Bosnia, the Gulf, and the unfortunate loss of life of some of our soldiers, according to opinion polls, the support for policies such as you advocate is not very strong or has not

doctrine; il s'agit davantage d'un discours général sur ce qui devrait être l'orientation d'une politique de défense crédible qui reconnaît la portée, le rôle, les fonctions et les responsabilités des forces armées.

Cette politique inclut la défense de notre territoire national et des eaux limitrophes, la capacité d'intervention en cas de catastrophe, l'aide aux autorités civiles, les contributions à la sécurité collective, et la conduite de missions à l'étranger à l'appui de la politique étrangère de notre pays par la participation à des missions de maintien et de rétablissement de la paix. Cela veut dire aussi pouvoir surveiller et contrôler notre espace aérien, nos terres et nos eaux de concert avec la Garde côtière canadienne, les pêcheurs et les navires de la GRC ainsi que d'autres autorités civiles; offrir à nos citoyens un programme élargi de recherche-sauvetage qui peut être déployé dans toutes les provinces et territoires; s'assurer que les forces armées ont une capacité de combat crédible pour faire face à toute menace contre notre pays, qu'elle provienne d'attaques terroristes ou de puissances étrangères; et structurer correctement les forces armées pour qu'elles soient viables et assez souples pour appuyer nos obligations en matière de défense envers nos alliés, l'OTAN et le NORAD en vertu des traités.

Afin d'atteindre ces objectifs, le Canada doit pouvoir appuyer ses militaires en ramenant la structure organisationnelle, les effectifs et le matériel des forces armées à des niveaux qui correspondent à un minimum de 2,1 p. 100 du PIB, ce qui est essentiel pour nous assurer que nos forces armées peuvent réussir à protéger et servir notre nation. Notre position actuelle est juste au-dessus du Grand Duché du Luxembourg; un bien beau pays, mais qui ne compte que 900 personnes dans son armée.

Le sénateur Meighen : Monsieur Appleton, vous êtes meilleur en mathématique que moi, j'en suis convaincu. Un taux de 2,1 p. 100 du PIB représenterait quelle somme? D'où vient ce chiffre de 2,1 p. 100?

M. Appleton : Le taux de 2,1 p. 100 du PIB est la moyenne des dépenses de tous les pays de l'OTAN. En dollars, je ne sais pas combien cela fait. Je pense que c'est alentour de 18 milliards de dollars.

Le président : C'est 26 milliards de dollars.

M. Appleton : Merci, monsieur le président.

Le sénateur Meighen : Vous faites de la politique.

M. Appleton : Je plaide coupable.

Le sénateur Meighen : Vous connaissez bien la difficulté et l'importance de convaincre le public de vos opinions, je suppose?

M. Appleton : Absolument.

Le sénateur Meighen : Comment expliquez-vous que, malgré les efforts exceptionnels de nos forces armées en Afghanistan, en Bosnie, dans le Golfe, et les malheureuses pertes de vie de certains de nos soldats, d'après les sondages d'opinion, l'appui n'est pas très grand pour des politiques telles que celles que vous préconisez

increased very much within the Canadian public. Is that from a lack of leadership on the part of our political leaders or is there some other reason?

Mr. Appleton: There are two reasons. There is a lack of leadership on the part of a certain political party. There is also a lack of education amongst the population in general. Most Canadians have not travelled outside of their own country and are not as aware as they should be of the political realities of the world today.

Unidentified Speaker: Speak for yourself.

Mr. Appleton: I think that is what I was doing.

The Chairman: That is the point of the evening, ma'am.

Thank you very much, sir.

Mr. Michael C. Hansen, as an individual: I live in the downtown East Side. I used to live in Delta, B.C. As a matter of fact, I ran in the civic election against Mayor Lois Jackson and we all know the outcome of that. Strangely, I did move from a beautiful place like Tsawwassen to the downtown East Side. However, I am doing research in the downtown East Side.

National security is just that: securing the nation. If we have a border that is breached on a steady basis with guns and drugs, which destabilizes and terrorizes our neighbourhoods, we do not have sovereignty. Sovereignty means controlling our borders. Other countries are fighting for their sovereignty right now. We can sympathize with other countries, but right now I believe our responsibility is in Canada. Our national defence must concentrate on Canada and on securing our borders.

I moved to the downtown East Side to do research. I see the damage done by the drugs that are being smuggled by what I refer to as "terrorists" because they bring in implements of terror into my sovereign country, guns and drugs that terrorize the neighbourhoods. There is not enough done. This problem has been going on for years.

I lived in North Vancouver when I was 15 years old. I used to go to the Army & Navy store in downtown Vancouver to pick up fishing tackle. I would see the problems. They were not as evident as today, but they were there in that alley back then. I am 50 years old, so that is not that many years ago.

Neil Young penned a song 34 years ago with the line "I saw the needle and the damage done." Damage is being caused by our lack of secure borders. There is a lack of compassion for the ones suffering from the lack of our security. We will send troops to other countries to help secure their nations, but we will not secure ours first; that is a travesty. We will assist other nations to attack sovereign nations, for what reason I do not know. The one example I will give is Afghanistan. Before 9/11, there was pretty much zero opium coming out of Afghanistan. Now Afghanistan produces 75 per cent of the world's opium. Thirty-six years ago Colombia was deemed a problem by the U.S. government; I think

et qu'il n'a pas beaucoup augmenté dans la population canadienne? Est-ce par manque de leadership de la part de nos dirigeants politiques ou pour une autre raison?

M. Appleton : Il y a deux raisons. Il y a un manque de leadership politique de la part d'un certain parti. Il y a aussi un manque d'information dans la population en général. La plupart des Canadiens ne sont jamais sortis de leur pays et ne connaissent pas les réalités politiques du monde d'aujourd'hui.

Une voix : Parlez pour vous-même.

M. Appleton : C'est ce que je faisais, je pense.

Le président : C'est le but de la soirée, madame.

Merci beaucoup, monsieur.

M. Michael C. Hansen, à titre personnel : Je vis dans le quartier East Side dans le centre-ville. Avant, je vivais à Delta. De fait, j'ai été candidat à la mairie, contre le maire Lois Jackson et nous savons tous comment cela s'est terminé. Étrangement, je suis déménagé d'un endroit idyllique comme Tsawwassen pour venir m'installer dans le East Side. Je fais des recherches dans ce quartier.

La sécurité nationale, cela veut dire simplement assurer la sécurité de la nation. Si nous avons une frontière qui est percée à tout moment par des armes et de la drogue, ce qui déstabilise et terrorise nos quartiers, nous ne sommes pas souverains. La souveraineté, cela veut dire contrôler nos frontières. D'autres pays luttent pour leur souveraineté actuellement. Nous pouvons éprouver de la sympathie pour ces pays, mais aujourd'hui, je crois que notre responsabilité, c'est le Canada. Notre défense nationale doit se concentrer sur le Canada et sur la sécurité de nos frontières.

Je suis venu m'installer dans le East Side pour faire de la recherche. Je vois les dommages causés par la drogue que font entrer en contrebande ceux que j'appelle des « terroristes » parce qu'ils apportent leurs instruments de terreur dans mon pays souverain, des armes et de la drogue qui terrorisent nos quartiers. On ne lutte pas assez contre ce problème qui sévit depuis de nombreuses années.

J'ai vécu à North Vancouver quand j'avais 15 ans et j'avais l'habitude d'aller au magasin du surplus de l'armée au centre-ville de Vancouver pour acheter des agrès de pêche. Je voyais les problèmes. Ils n'étaient pas aussi évidents que de nos jours, mais ils existaient déjà. J'ai 50 ans. Ce n'est pas si loin en arrière.

Neil Young a écrit il y a 34 ans une chanson qui disait : « J'ai vu l'aiguille et ses ravages ». Des ravages sont causés par la porosité de nos frontières. Il n'y a pas de compassion pour ceux qui souffrent des lacunes de notre sécurité. Nous envoyons des soldats dans d'autres pays pour les aider à devenir plus sûrs, mais nous n'assurons pas d'abord la sécurité de notre pays; c'est absurde. Pour une raison que je ne connais pas, nous aidons des nations à attaquer des nations souveraines. Je donnerai l'exemple de l'Afghanistan. Avant le 11 septembre, il n'y avait presque pas d'opium exporté de l'Afghanistan. L'Afghanistan produit actuellement 75 p. 100 de l'opium mondial. Il y a 36 ans, le

20 to 30 tons of cocaine came into America then. The American demand for cocaine is now 352 metric tonnes. Control seems to be a problem; they do not seem to have control of drugs in these foreign countries, so how can they help us? How can we turn to these people for help? They have been involved in wars for the last 50 years, and I do not believe they have won one yet.

Senator Forrestall: I do not really know enough about the importation of drugs and Canada's influence offshore with respect to growing and distribution.

I am curious about the notion, which I believe is correct, that our sovereignty is stolen from us when we allow people to come with the wrong intentions; we must be vigilant and ever alert with respect to that.

Could you make a couple of suggestions on the use of reserves?

Mr. Hansen: We had the Snowbirds flying at each other at 400 or 500 miles an hour just to see how close they could get in case they were in a dog fight. If the Snowbirds used that fuel to fly over the 49th parallel to look for illegal activity with their high tech equipment, they could notify someone of such activity and help us out that way instead of flying around doing private air shows.

DART, God bless them, went to Asia after the tsunami to help out after the 200,000-plus people died in that disaster. In Africa, 200,000 people die every day, but nobody visits central Africa, so it is not a place of any concern for people. That is just one example I can come up with. We are reaching out too far.

This is what happened before 9/11. The American government reached out way too far and they had operations in all sorts of areas around the world, but their back door was swinging in the wind. NORAD could not even tell that these planes were flying in opposite directions toward strategic centres, but this Christmas they knew exactly where Santa Claus was and they were encouraging children to get on to the NORAD website to follow Santa Claus. God bless them for finding Santa Claus, but they sure did not do a good job on 9/11.

Ms. Shelley Alana Tomlinson, as an individual: Honourable senators, I am a private citizen who was born and raised in Canada. I participated in Katimavik and I have travelled across the country and I am a proud Canadian. Unfortunately, I am not proud of the Canadian military. We need equipment.

Last week I was reading in the paper that we do not have enough boots for new recruits. My father, who is an American, jokingly told me that, if I ever join the Canadian military, after basic training he would buy me some boots as my present.

gouvernement américain a jugé que la Colombie posait problème; je pense que de 20 à 30 tonnes de cocaïne entraînent aux États-Unis à ce moment-là. La demande américaine de cocaïne est maintenant de 352 tonnes métriques. Le contrôle semble problématique; ils ne semblent pas contrôler la drogue dans ce pays, alors comment peuvent-ils nous aider? Comment pouvons-nous nous tourner vers eux pour obtenir de l'aide? Ils sont en guerre depuis 50 ans et je ne pense pas qu'ils en aient jamais gagné une.

Le sénateur Forrestall : Je ne sais pas grand-chose de l'importation de drogue au Canada et de l'influence du Canada à l'étranger en ce qui concerne la culture et la distribution.

Je suis intrigué par l'idée, que je crois exacte, que notre souveraineté nous est volée lorsque nous permettons à quelqu'un ayant de mauvaises intentions d'entrer au pays; nous devons être vigilants et toujours en alerte à ce sujet.

Pouvez-vous faire quelques suggestions sur l'utilisation de la réserve?

M. Hansen : On a vu des Snowbirds se poursuivre à 400 ou 500 milles à l'heure simplement pour voir jusqu'où ils pourraient s'approcher s'ils se retrouvaient dans un combat rapproché. Si les Snowbirds utilisaient ce carburant pour voler au-dessus du 49^e parallèle et surveiller les activités illégales avec leur matériel de haute technologie, ils pourraient en informer quelqu'un et nous aider au lieu de s'amuser dans des spectacles aériens privés.

Des membres de l'équipe DART, Dieu les bénisse, sont allés en Asie après le tsunami pour apporter de l'aide quand quelque 200 000 personnes ont perdu la vie à cause de cette catastrophe. En Afrique, 200 000 personnes meurent tous les jours, mais personne ne va en Afrique centrale, ce n'est pas une région dont on se soucie. Ce n'est qu'un exemple. Nous nous éparpillons trop.

C'est ce qui est arrivé avant le 11 septembre. Le gouvernement américain s'est beaucoup trop éparpillé et il a lancé des opérations dans toutes les régions du monde, mais la porte arrière est restée grande ouverte. Le NORAD n'a même pas pu dire que les avions détournés volaient dans des directions opposées à leur trajectoire prévue, vers des centres stratégiques, mais ce Noël-ci, ils savaient exactement où se trouvait le Père Noël et ils encourageaient les enfants à aller sur le site Internet du NORAD afin de suivre le Père Noël. Dieu les bénisse d'avoir trouvé le Père Noël, mais ils n'ont certainement pas fait du bon travail le 11 septembre.

Mme Shelley Alana Tomlinson, à titre personnel : Honorables sénateurs, je témoigne à titre personnel. Je suis née et j'ai grandi au Canada. J'ai participé au programme Katimavik, j'ai voyagé dans le pays et je suis fière d'être Canadienne. Malheureusement, je ne suis pas fière des Forces armées canadiennes. Nous avons besoin de matériel.

La semaine dernière, j'ai lu que nous n'avons pas assez de bottes pour les nouvelles recrues. Mon père, qui est Américain, m'a dit en rigolant que si j'entrais un jour dans les Forces armées canadiennes, il me ferait cadeau d'une paire de bottes après mon entraînement de base.

A couple of years ago I took a tour of CFB Esquimalt. I had a tour of a frigate and a travel-class destroyer. I phoned up my step-brother, who is a former U.S. Marine and said, "Hey, I got to take a tour of a frigate." He said, "What is a frigate?" That is how old our equipment is. He did not know what a frigate is. We have 30-year old equipment. We do not have enough boots. We do not have enough equipment for the soldiers.

Recently I read a quote that said that if we do not want to harm soldiers, we should send Boy Scouts. At this point, we are sending Boy Scouts. I think we need to send soldiers and support the soldiers. That is all I have.

Senator Day: I am a fan and great supporter of Katimavik. I am glad to meet you. Are you aware that in the Katimavik program for part of the time you can take the military option?

Ms. Tomlinson: When I was in Katimavik that was not part of the program. That was before my time.

Senator Day: Have you talked to anybody about that experience? Was it considered by any of your colleagues to have been a desirable option? If that option had still been there, would it have expanded the understanding and appreciation among young people of what the Canadian Armed Forces is and does?

Ms. Tomlinson: The people I spoke to who were there in the 1970s said that they appreciated the lifestyle of the military much more and the sacrifices that the soldiers had to make.

Mr. George Pereira, as an individual: Honourable senators, I am a private citizen. I represent myself, my wife and my two daughters.

When I was a kid I saw something very cool on the CBC. I still hold the memory in my mind of seeing pictures of the Avro Arrow fly. It made me proud to be a Canadian. I am proud today to be a Canadian, but I am not so proud of where our military has gone.

If you were to start a country today, the first thing you would want to do is secure it. If you cannot secure your country, what will you have left? You will not have a country. We have three coastlines that need to be secured and they are not.

Once the coasts are secure, then great, we can go on our way and make the people feel better through health. Then after that, once they are all well, we can educate them. Those are three important premises of government. Still, the military needs to come first, though not in the sense of a warring nation, because Canada has never been a warring nation, nor do I ever believe it should be.

Canada should have a military with the primary objective of preserving our three coastlines and our southern border. Canada's GDP could sustain a military force of approximately 180,000-strong, and at present our forces are 50,000-plus, if I am not mistaken. Our present force could not fill BC Place, let alone protect the City of Toronto. How will it protect this country? Put in that perspective, there is a huge vacuum.

Il y a quelques années, j'ai visité la base des Forces canadiennes d'Esquimalt. J'ai visité une frégate et un destroyer. J'ai téléphoné à mon demi-frère, un ancien « marine » américain et je lui ai raconté que je venais de visiter une frégate. Il m'a dit : « Qu'est-ce que c'est une frégate? » C'est vous dire à quel point notre matériel est vieux. Il ne savait pas ce qu'était une frégate. Nous avons du matériel vieux de 30 ans. Nous n'avions pas assez de bottes. Nous n'avons pas assez de matériel pour les soldats.

J'ai lu récemment que si nous ne voulons pas faire de mal à nos soldats, nous devrions envoyer des scouts. Actuellement, nous envoyons des scouts. Je pense que nous devons envoyer des soldats et les appuyer. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le sénateur Day : Je suis un partisan et un grand admirateur de Katimavik. Je suis content de vous rencontrer. Savez-vous que, pendant une partie du programme Katimavik, vous pouvez choisir l'option militaire?

Mme Tomlinson : Quand j'ai participé à Katimavik, ce la ne faisait pas partie du programme. C'était avant mon temps.

Le sénateur Day : Avez-vous parlé à quelqu'un de cette expérience? Vos collègues pensaient-ils que c'était une option souhaitable? Si cette option avait existé, aurait-elle permis aux jeunes de mieux comprendre et mieux apprécier les Forces armées canadiennes et ce qu'elles font?

Mme Tomlinson : Les gens à qui j'ai parlé qui étaient là dans les années 70 ont dit qu'ils appréciaient davantage le mode de vie militaire et les sacrifices que doivent faire les soldats.

M. George Pereira, à titre personnel : Honorables sénateurs, je témoigne à titre personnel. Je représente ma femme, mes deux filles et moi-même.

Quand j'étais enfant, j'ai vu des images très impressionnantes à la télévision. Je me rappelle très bien de ces images où l'on voyait l'Avro Arrow en vol. Cela m'avait rendu très fier d'être Canadien. Je suis toujours fier d'être Canadien aujourd'hui, mais je suis moins fier de ce qui est arrivé de nos forces armées.

Si l'on devait créer un pays aujourd'hui, la première chose qu'on voudrait faire c'est assurer sa sécurité. Que restera-t-il si l'on n'y parvient pas? Il n'y aura plus de pays. Nous avons trois côtes dont il faut assurer la sécurité, ce que nous ne faisons pas.

Une fois que la sécurité des côtes est assurée, alors on peut aider la population à se sentir mieux en investissant dans la santé. Puis, quand tout le monde est en santé, on peut les éduquer. Ce sont les trois grandes priorités du gouvernement. Mais la défense doit venir en premier, pas parce qu'on est une nation belliqueuse, parce que le Canada ne l'a jamais été, et je ne crois pas non plus qu'il devrait l'être.

Le Canada devrait avoir des forces armées dont le principal objectif consisterait à protéger nos trois côtes et notre frontière méridionale. Le PIB du Canada pourrait appuyer une force militaire d'environ 180 000 soldats, et à l'heure actuelle, il y a en a un peu plus de 50 000, si je ne m'abuse. Nos effectifs actuels ne réussiraient pas à remplir la BC Place, encore moins à protéger la ville de Toronto. Comment pourront-ils protéger notre pays? Vu sous cet angle, il y a un vide énorme.

A secondary objective for the military should be peacekeeping. That is a noble thing that Canada has done and should participate in. When two people are fighting with guns, you do not give other people knives to go between them to say "stop it." That does not work. We need to have a fully functioning military. It will not happen overnight, but we need to start somewhere.

My personal opinion is that Canada is at a crossroads. We either give what sovereignty we have left to our friends south of the border, or we start standing on our own two feet and become a great military nation. Once, when we were called up, we were there. I believe that Canada produced more machinery than any other country during the Second World War. Women were doing it. We produced great warriors who fought for this country and fought for your freedom. All we have done in the last 50 years is urinate on them, as far as I am concerned.

Senator Banks: Representing your family is the best thing on earth that you could represent; thank you for that.

Most of what you just said our committee has already stated clearly that we agree with. There is a problem, however. It is expressed often in the idea that Canadians get the military that they want. The view that you have expressed, which I am sure you understand would involve spending more money than we presently do, is espoused by a very small minority of Canadians. Would you help us out by telling us how we can convince Canadians that you and we are right?

Mr. Pereira: I would recommend educating people. I will be 38 years old. When I was in high school, I did not learn much about Canada's military history. When I got out of high school, because I wanted to know, I started to learn and to read more. I cannot get enough of this subject now and I want to know more.

My parents were immigrants. I was born and raised here. I want to know that I can pass on to my kids and say, "Look, these people came before us; do not desecrate the freedom that they have given us. Respect it." The way you respect it is by being a guiding light to the rest of the world. You protect your people, you educate them, but first there is always protection.

We should educate our kids in school about our military history and the great things we have done. The Arrow worked. Many people say it did not, but I disagree. It was a start and we should have been proud of it. We spent \$200 million on that and subsequently spent over \$500 million for something that did not work and that went south of the border. Made-in-Canada should also be tied in with this.

Mr. Peter Cross, as an individual: Honourable senators, I do not see many other teenagers here, so I guess I represent most of them.

Un objectif secondaire de la défense devrait être le maintien de la paix. C'est une chose noble qu'a faite le Canada et il devrait continuer à participer à ces activités. Quand deux personnes se battent avec des fusils, on ne donne pas des couteaux à des tiers en leur disant d'aller mettre fin à la bagarre. Cela ne fonctionne pas. Il nous faut des forces armées qui fonctionnent pleinement. Cela ne se fera pas du jour au lendemain, mais il faut commencer quelque part.

Mon opinion personnelle est que le Canada est à un tournant décisif. Ou bien nous cédon le peu de souveraineté qu'il nous reste à nos amis au sud de la frontière ou bien nous nous tenons debout et nous devenons une grande nation militaire. Autrefois, quand on nous demandait à l'aide, nous répondions présent. Je crois que le Canada a produit plus de machinerie que n'importe quel autre pays durant la Deuxième Guerre mondiale. Ce sont les femmes qui ont fait cela. Nous avons produit de grands soldats qui ont combattu pour notre pays et qui ont lutté pour la liberté. Tout ce que nous faisons depuis 50 ans, c'est leur cracher à la figure, à mon avis.

Le sénateur Banks : Il n'y a rien de mieux à représenter sur terre que sa famille. Je vous en remercie.

Notre comité a déjà indiqué clairement qu'il est d'accord avec la plus grande partie de vos propos. Mais il y a un problème. Il est souvent exprimé par l'idée que les Canadiens obtiennent les forces armées qu'ils veulent. Le point de vue que vous avez exprimé, qui vous le comprendrez sans doute exigerait que nous investissions davantage dans la défense que nous ne le faisons actuellement, est partagé par une très petite minorité de Canadiens. Pouvez-vous nous aider en nous expliquant comment nous pouvons convaincre les Canadiens que vous et moi avons raison?

M. Pereira : Je recommanderais de sensibiliser les gens. J'aurai bientôt 38 ans. À l'école secondaire, je n'ai pas appris grand-chose sur l'histoire militaire. Quand je suis sorti de l'école secondaire, parce que je voulais savoir, j'ai commencé à lire sur le sujet. Je ne me lasse pas de ce sujet et je veux sans cesse en savoir davantage.

Mes parents étaient des immigrants. Je suis né et j'ai grandi ici. Je veux être assuré de pouvoir dire à mes enfants : « Ces gens sont venus avant nous, ne souillez pas la liberté qu'ils nous ont donnée. Respectez-la. » On la respecte en étant un phare pour le reste du monde. On protège son peuple, on l'éduque, mais il faut d'abord le protéger.

Nous devrions renseigner nos enfants à l'école sur notre histoire militaire et sur les grandes choses que nous avons faites. L'avion Arrow a fonctionné. Bien des gens disent que non, mais je ne suis pas d'accord. C'était un début et nous aurions dû en être fiers. Nous avons consacré 200 millions de dollars à cette entreprise, puis plus de 500 millions de dollars pour quelque chose qui n'a pas fonctionné et qui est allé au sud de la frontière. La fabrication au Canada devrait compter.

M. Peter Cross, à titre personnel : Honorables sénateurs, je ne vois pas trop d'adolescents ici, alors je suppose que je représente la plupart d'entre eux.

I would like to bring up a couple of issues. Initially, I would like to instill pride in Canada's past and present. If you were to ask most teenagers about Vimy Ridge, I do not think they would know much. If you asked them if they knew that Canada sent troops to Korea, I do not think they would.

In the 1970s, Prime Minister Trudeau said that we should increase our percentage of foreign aid to GDP to 0.7 per cent. That has not happened. I believe that the percentage of funding for foreign aid should be directly tied to military aid, and military aid should be seen as an extension of our foreign policy.

We need to increase our UN peacekeeping commitment. That is one of the best things we can do with our military. We need to create a rapid reaction force, so that when UN leaders ask, we can support troops in the field, send them to Sudan or Rwanda. What we are doing in Afghanistan right now is excellent. We have one UN advisor in Cyprus. I am sure he is doing a good job, but I am not sure what he has to do there.

People are moving to urban centres these days. The UN said that pretty soon half of the world will be living in urban centres. What steps is the Canadian military taking to ensure that we will be combat-capable in urban centres? How will we protect our troops in urban combat?

If we want to have a rapid reaction force, how will we get those troops where they need to be? What happens in times of crisis, as we saw in the tsunami? Everybody needs transport. How will we get our hands on airplanes when we have to send our troops to places that need them?

Senator Meighen: There are some interesting thoughts there. I have one question about peacemaking or peacekeeping. You say we should support UN peacekeeping efforts. What if the UN cannot or will not make a decision? Do you see any instances where we, in conjunction with perhaps NATO allies, should go in and take the initiative in place of the UN? I am thinking, for example, of Darfur. Would we be justified in disregarding the fact that the Government of Sudan has not invited us, but nevertheless go in to try to alleviate the suffering that is going on there?

Mr. Cross: If we did that, uninvited, that would be an invasion of a sovereign nation.

Senator Meighen: That is right.

Mr. Cross: We do not see blue helmets in Afghanistan right now. However, we are there as part of an international security assistance force. What we are doing there outside of the UN is

J'aimerais soulever quelques questions. D'abord, j'aimerais inculquer la fierté dans le passé et le présent du Canada. Si vous demandiez à la plupart des adolescents ce qu'ils savent de la crête de Vimy, je ne pense pas qu'ils sauraient grand-chose. Si vous leur demandiez s'ils savent que le Canada a envoyé des troupes en Corée, je ne pense pas qu'ils répondraient affirmativement.

Dans les années 70, le premier ministre Trudeau a déclaré que nous devions porter le pourcentage de notre aide étrangère à 0,7 p. 100 du PIB. Nous n'avons jamais atteint cet objectif. Je pense que le pourcentage du financement de l'aide étrangère devrait être relié directement à l'aide militaire et que l'aide militaire devrait être considérée comme un prolongement de notre politique étrangère.

Nous devons accroître notre engagement en matière de maintien de la paix aux Nations Unies. C'est l'une de meilleures choses que nous pouvons faire avec nos forces armées. Nous devons créer une force d'intervention rapide, afin que lorsque les dirigeants des Nations Unies nous le demandent, nous puissions appuyer des troupes sur le terrain, les envoyer au Soudan ou au Rwanda. Ce que nous faisons actuellement en Afghanistan est excellent. Nous avons un conseiller des Nations Unies à Chypre. Je suis convaincu qu'il fait du bon travail, mais je ne vois pas trop ce qu'il a à faire là-bas.

Les gens se déplacent vers les centres urbains de nos jours. Les Nations Unies ont déclaré que, bientôt, la moitié des habitants de la planète vivront dans les centres urbains. Quelles mesures prennent les forces armées canadiennes pour s'assurer que nous aurons des forces armées prêtes au combat dans les centres urbains? Comment protégerons-nous nos troupes dans des combats urbains?

Si nous voulons avoir une force d'intervention rapide, comment enverrons-nous les troupes là où elles devront aller? Qu'arrivera-t-il en temps de crise, comme nous l'avons vu avec le tsunami? Tout le monde a besoin de transport. Comment mettrons-nous la main sur des avions quand nous devons envoyer nos soldats là où l'on aura besoin d'eux?

Le sénateur Meighen : Vous avez soulevé quelques idées intéressantes. J'ai une question au sujet du maintien et du renforcement de la paix. Voua affirmez que nous devrions appuyer les activités de maintien de la paix des Nations Unies. Qu'arrive-t-il si les Nations Unies ne peuvent pas prendre de décision ou n'en prennent pas? Imaginez-vous des situations où, de concert avec peut-être nos alliés de l'OTAN, nous devrions prendre l'initiative au lieu des Nations Unies? Je pense au Darfour, par exemple. Serions-nous justifiés de ne pas tenir compte du fait que le gouvernement du Soudan ne nous a pas invités et aller tout de même tenter d'alléger la souffrance qui sévit là-bas?

M. Cross : Si nous faisons cela, sans avoir été invités, ce serait une invasion d'une nation souveraine.

Le sénateur Meighen : C'est exact.

M. Cross : On ne voit pas de casques bleus en Afghanistan actuellement. Mais nous sommes là-bas, dans le cadre d'une force internationale d'aide à la sécurité. Ce que nous faisons en dehors

great. It did take a significant amount of debate to get our troops there, but now that they are there, they are doing something. There is a certain leeway in acting outside of the UN, but the primary commitment should be to supporting the UN.

Mr. Bijan Sepehri, as an individual: Honourable senators, I am from North Vancouver and I am here on my own behalf.

I have followed much of the talk about our defence and security arrangements for many years. Rather than talk about specific things to do with Canada's military's equipment or things like that, I would like to raise the fact that it seems that very often we do not have in this country well-defined or long-term strategic objectives.

It is an obvious point, which many people have raised, that a primary objective must be to protect our own sovereignty and territory. Another point is that we should very much focus on protecting Canadian interests. In many cases we need a change of attitude. There are those who would increase the size and power of our military and security forces and there are others who think that this is not much of a priority.

Some people seem to be missing the point that the public does support the Canadian military. The public does support seeing the military become stronger and be more effective, but we have some scepticism about what objectives it is serving. That is where you see the support decline. For many decades we have been tied to the objectives and outlook of the United States. What the public wants is to see a military that serves our interests primarily and that is not dragged into things that are not necessarily in our interest. We need to be realists when it comes to looking at the situation.

When the United States looks at things, they are certainly realistic. They are not defending Canada when they look after North America; they are defending their own interests. They have every right to do that. We should not confuse our need for greater vigilance over our own territory with simply having our defence policies dictated to us by the needs of another power.

Canadian and American needs are becoming increasingly divergent as the years go on. We need to combine our military intelligence and our diplomatic thinkers and get them creating serious, long-term, strategic objectives that serve Canada's interests. Once those interests are defined, then you will have an idea of what kind of forces you need. Then you will have an idea of what kind of missions you will be going on. Until that happens, much of the work being done here will drift off as it has done before.

Senator Forrestall: We have asked why Canadians are not openly and enthusiastically interested in defence spending. You have offered a partial response.

des Nations Unies est formidable. Il a fallu un débat assez important avant de réussir à envoyer nos soldats là-bas, mais maintenant qu'ils y sont, ils font quelque chose. Il y a une certaine latitude pour agir en dehors des Nations Unies, mais le principal engagement devrait être d'appuyer les Nations Unies.

M. Bijan Sepehri, à titre personnel : Honorables sénateurs, je viens de North Vancouver et je témoigne à titre personnel.

Je suis le débat sur nos mécanismes de défense et de sécurité depuis de nombreuses années. Au lieu de parler de mesures précises concernant le matériel militaire du Canada ou des questions de ce genre, j'aimerais souligner qu'il semble, très souvent, que nous n'avons pas d'objectifs bien définis ou d'objectifs stratégiques à long terme.

Une évidence, que bien des gens ont soulevées, est le fait qu'un objectif primordial doit consister à protéger notre souveraineté et notre territoire. En outre, nous devrions accorder beaucoup d'attention à la protection des intérêts canadiens. Dans bien des cas, nous devons changer d'attitude. Il y a ceux qui voudraient une augmentation de la taille et de la puissance de nos forces armées et de nos forces de sécurité et ceux qui pensent que ce n'est pas très prioritaire.

Certains semblent oublier que la population appuie les forces armées canadiennes. La population est d'accord pour que les forces armées deviennent plus fortes et plus efficaces, mais nous sommes un peu sceptiques au sujet des objectifs visés. C'est pour cette raison que l'appui diminue. Pendant de nombreuses décennies, nous avons été liés aux objectifs et aux points de vue des États-Unis. Ce que veut la population, ce sont des forces armées qui servent principalement nos intérêts et qui ne sont pas entraînées dans des choses qui ne vont pas nécessairement dans notre intérêt. Nous devons examiner la situation avec réalisme.

Quand les États-Unis examinent la situation, ils sont certainement réalistes. Ils ne défendent pas le Canada lorsqu'ils protègent l'Amérique du Nord; ils défendent leurs propres intérêts. Ils sont tout à fait en droit d'agir ainsi. Nous ne devrions pas confondre notre besoin de vigilance accrue sur notre territoire avec des politiques de défense dictées par les besoins d'une autre puissance.

Les besoins canadiens et américains divergent de plus en plus au fil des années. Nous devons combiner nos penseurs militaires et nos penseurs diplomatiques et leur demander de fixer de sérieux objectifs stratégiques à long terme qui servent les intérêts du Canada. Une fois que ces intérêts seront définis, alors nous aurons une idée du genre de forces armées dont nous avons besoin. Alors, nous aurons une idée du genre de missions auxquelles elles participeront. Tant que cela ne sera pas fait, une grande partie du travail effectué ici ira à la dérive, comme il l'a fait par le passé.

Le sénateur Forrestall : Nous avons demandé pourquoi les Canadiens ne s'intéressent pas de manière ouverte et enthousiaste aux dépenses militaires. Vous venez d'apporter un élément de réponse.

The impression you give me is that we do not talk about these needs or the need to defend those interests that are purely Canadian. Did I understand you correctly? Could you elaborate more on how we can educate the general public?

Mr. Sepehri: We talk about our need to defend ourselves against certain threats in the world, and it is obvious that there are real threats out there. There is a big difference between what the common orthodoxy in the Ottawa establishment thinks are these threats and what the public perceives these threats to be. It is not that the public is simply wrong and ignorant. They do support that our military should be stronger. They understand that military strength has been overly depleted. Maybe more attention should be given to the fact that we need to be more ruthless and mercenary in safeguarding our own interests instead of letting others define what those interests are.

Mr. Paul Cook, as an individual: Honourable senators, I am a private citizen. I am a former member of the CF. I am a member of CCS21, the Council for Canadian Security in the 21st Century, and a member of the Royal Canadian Legion. I am also a proud member of a family that had members serving in every service in World War II. Since then, one of my favourite uncles served on one of Canada's carriers, HMCS *Magnificent*. I have had a life-long interest in things military, although I did leave the military some years ago.

I could speak at length about the manuscript I am just finalizing. It is over 400 pages and relates to the challenges and problems facing the military in Canada.

I could speak about the fact that on September 11 the majority of Canadian cities had zero air cover. The South Korean aircraft that was thought to be hijacked and was going to the Yukon had to be intercepted by U.S. fighter jets out of Alaska because the two Hornets that we had were shadowing a Russian aircraft at the time.

I could talk about the lack of air-to-air refuelling capability. I could talk about the waste of money on those MCDVs, Maritime Coastal Defence Vessels, that could not outpace a grandmother's yacht.

I could speak to the severe problems to do with the military in terms of manpower; in 1962 we had a force of approximately 126,000 and now, with a population of over 31 million, we cannot even sustain 60,000, as inadequate as that number is.

This Senate committee has done marvellous work in identifying the problems. You know what the problems are. I will throw out a challenge. I would like to see you continue the same non-partisan approach to your activities and in particular in attacking the current charade of the recent budget.

You asked why most Canadians are disconnected. If a financial institution were to produce the kind of lies and misleading statements that the government is now giving concerning the

Vous me donnez l'impression que nous ne parlons pas de ces besoins ou de la nécessité de défendre les intérêts purement canadiens. Vous ai-je bien compris? Pouvez-vous donner plus de précisions sur la façon dont nous pourrions renseigner davantage la population canadienne?

M. Sepehri : Nous parlons du besoin de nous défendre contre certaines menaces dans le monde et il est évident qu'il existe des menaces réelles. Il y a une grande différence entre la nature de ces menaces telle que l'imagine l'establishment à Ottawa et l'impression que la population a de ces menaces. Ce n'est pas que la population a tort ou est ignorante. Elle est d'accord pour que nos forces armées soient plus fortes. Elle comprend que les effectifs militaires ont été trop réduits. Il faudrait peut-être accorder plus d'attention au fait que nous devons défendre nos intérêts avec plus d'acharnement, au lieu de laisser les autres définir ce que sont ces intérêts.

M. Paul Cook, à titre personnel : Honorables sénateurs, je témoigne à titre personnel. Je suis un ancien membre des Forces canadiennes. Je suis membre du CCS21, le Council for Canadian Security in the 21st Century, et membre de la Légion royale canadienne. Je suis également le fier membre d'une famille qui a servi dans tous les corps des forces armées depuis la Deuxième Guerre mondiale. Un de mes oncles favoris a servi sur un des transporteurs canadiens, le HMCS *Magnificent*. Je me suis intéressé toute ma vie aux questions militaires, même si j'ai quitté les forces armées il y a plusieurs années déjà.

Je pourrais parler longuement du manuscrit que je suis en train d'achever. Il compte plus de 400 pages et porte sur les défis et les problèmes des forces armées au Canada.

Je pourrais parler du fait que le 11 septembre, la majorité des villes canadiennes n'avaient aucune couverture aérienne. L'avion sud-coréen que l'on croyait détourné et qui volait vers le Yukon a dû être intercepté par des avions de chasse américains parce que nos deux Hornet suivaient un appareil russe à ce moment-là.

Je pourrais parler de l'absence de capacité de ravitaillement en vol. Je pourrais parler du gaspillage de fonds publics sur les navires de défense côtière qui ne pouvaient aller plus vite qu'un yacht de nos grands-parents.

Je pourrais parler des graves problèmes des effectifs militaires; en 1962, nous avions des effectifs d'environ 126 000 personnes; aujourd'hui, avec une population de plus de 31 millions d'habitants nous ne pouvons même pas en avoir 60 000, ce qui est loin d'être suffisant.

Votre comité a fait un formidable travail pour cerner les problèmes. Vous connaissez les problèmes. Je vous lancerai un défi. J'aimerais que vous poursuiviez votre démarche non partisane dans vos activités et en particulier pour attaquer la comédie du dernier budget.

Vous avez demandé pourquoi la plupart des Canadiens ne sont pas intéressés. Si une institution financière proférait le genre de mensonges et de déclarations trompeuses que fait actuellement le

military budget, the people who ran that company would be charged with fraud. The budget will not see that \$12.8 billion until years four and five.

Senator Day: Mr. Cook, you will appreciate that each one of these questions is really to draw out and understand your primary message. I understand your primary message, so maybe we can work on the secondary one.

We do not disagree with you that the budget statement is extended out over a long period of time. Do you see any value in testing and conditioning the public by making a statement that the government's commitment is to spend this amount of money? We do not have it all now, but \$12 billion over the next five to 10 years will be spent on the armed forces. Is there any value in signalling that kind of commitment?

Mr. Cook: There is value when the truth comes out. If you ask most people about the budget, they will say that \$12.8 billion is great. Poll after poll has shown that the public is ahead of the government in its support. That has caught the government off guard.

The reality is that the public is being sold a bill of goods. I am asking you honourable senators to do what you have done so marvellously in the past, which is to pull away the smoke and mirrors and tell the people what is really going on.

According to the estimates, \$137 million is all that the forces will be getting in the first year. That will probably be the maximum term of this government, which is expected to last 18 to 24 months. For them to promise something for the future and not during the period of time when they are expected to govern is misleading in the extreme; it is negligent for the government not to front load that funding into the first year and then go from there and increase the GDP percentage.

Major-General (Ret'd) Guy Tousignant, as an individual: Honourable senators, my claim to fame is having had to replace Gen. Dallaire in Rwanda, if you remember.

Honourable senators, you must realize that your format is a little unfair. Each member of the public here this afternoon has three minutes to give you our real opinion about the state of the armed forces. At the same time, I hope that you guard yourself against retired generals or retired military historians and their wish lists. We are so proud of our glorious past that it is really what we would like to see today if we could afford it, if it actually met the needs of Canadians and if it was supported by Canadians.

I will make an exception about listening to a proposal of retired generals and speak perhaps on behalf of my colleagues. I think the general public might relate to what Admiral Bell had to say about having one commander with access to air, naval and land assets to respond to the tasks that the government outlines.

gouvernement au sujet du budget de la défense, les dirigeants de cette institution seraient accusés de fraude. Les 12,8 milliards de dollars annoncés dans le budget ne seront pas dépensés avant quatre ou cinq ans.

Le sénateur Day : Monsieur Cook, vous conviendrez que chacune de ces questions vise essentiellement à décrire et comprendre votre principal message. Je comprends ce message, alors nous pouvons peut-être passer au message secondaire.

Nous sommes d'accord avec vous quand vous affirmez que le budget est échelonné sur une longue période. Voyez-vous l'utilité de sonder et de conditionner la population en affirmant que l'engagement du gouvernement consiste à dépenser cette somme? Nous ne l'aurons pas en entier tout de suite, mais 12 milliards de dollars échelonnés sur cinq à dix ans seront consacrés aux forces armées. Est-il utile de signaler ce genre d'engagement?

M. Cook : C'est utile quand la vérité sort au grand jour. Si vous demandez à la plupart des gens ce qu'ils pensent du budget, ils vous diront que 12,8 milliards de dollars, c'est formidable. Les sondages révèlent les uns après les autres que la population appuie davantage le gouvernement qu'il ne le croit. C'est ce qui a pris le gouvernement au dépourvu.

La réalité, c'est que la population se fait rouler. Je vous demande à vous, honorables sénateurs, de faire ce que vous avez si bien fait par le passé, c'est-à-dire faire éclater le miroir aux alouettes et dire aux gens ce qui se passe vraiment.

D'après le budget, les forces armées ne recevront que 137 millions de dollars la première année. C'est probablement ce que sera la durée du gouvernement actuel, qui ne devrait pas survivre plus de 18 à 24 mois. Faire des promesses pour l'avenir et pas durant la période où l'on pense gouverner est extrêmement trompeur; le gouvernement fait preuve de négligence en n'accordant pas la plus grande partie de ce financement la première année et en n'accroissant pas ensuite le pourcentage par rapport au PIB.

Le major-général (à la retraite) Guy Tousignant, à titre personnel : Honorables sénateurs, ce qui m'a rendu célèbre, c'est que j'ai dû remplacer le général Dallaire au Rwanda, si vous vous en souvenez.

Honorables sénateurs, vous devez convenir que la structure de cette réunion est un peu injuste. Chacun de ceux qui prennent la parole n'a que trois minutes pour vous donner son opinion réelle sur l'état des forces armées. En même temps, j'espère que vous êtes méfiants envers les généraux à la retraite ou les historiens militaires et leurs listes de souhaits. Nous sommes si fiers de notre glorieux passé que c'est ce que nous aimerions voir aujourd'hui, si nous en avons les moyens, si cela répondait aux besoins des Canadiens et si c'était appuyé par les Canadiens.

Je ferai une exception aux propositions des généraux à la retraite et parlerai peut-être au nom de mes collègues. Je pense que la population peut être sensible à la proposition de l'amiral Bell qu'un commandant ait accès aux actifs aériens, maritimes et terrestres afin d'exécuter les tâches définies par le gouvernement.

The government gives the military tasks that Canadians would like to see us involved with. I believe that Canadians support the UN and are supportive of humanitarian military intervention.

Present foreign policy asks our soldiers to be at a higher risk than when I was in the military. This type of training will be absolutely unique. We must be able to send them there quickly, extract them quickly, and make sure that they can do the job safely.

What is good about a well-equipped soldier is also something that Canadians can relate to on television. A soldier can relate to a response in Canada, to flooding, fire fighting or something that is visible.

Admiral Bell said to cut the superfluous. Senator Banks asked what we should cut, what we should keep, how we should direct ourselves to the new future of the Canadian Armed Forces, but I think we owe such a policy to our Canadian soldiers.

Senator Banks: There may be a semantic argument going on. I will assume that you have read about the proposal that General Hillier made, which is that we can deploy, under a command that commands air, sea and land forces at one time, two separate 1,000-person task forces that can be sustained indefinitely, with every couple of years a capacity for a third such force.

What General Hillier has proposed is close to what you are talking about, that is, not fighting last year's war, but having a combined — not unified — force that is capable of all those things. Do you think that we are getting close to that with this proposal?

Major-General (Ret'd) Tousignant: General Hillier was only a young major when I was the comptroller of the army. What I know about General Hillier is that he has been in those tough situations that I have described. If he does not know what he needs to do the job in response to the call of our government, which says to act under those circumstances, then we are missing the boat completely. The man is a professional with experience of the moment. We are getting close to that. This committee should take his proposals seriously and not be afraid to perhaps offend some of our sister services, because we may find that we have to ask them to perform a given function in a different way or in a different mode. I do not have the answer for that. The function must remain. At the moment, what General Hillier is asking for is in harmony with our foreign policy and with the expectation of Canadians.

Mr. John Carten, as an individual: Honourable senators, I am with the Canadian Committee for Constitutional Courts. I want to speak about Canada's relationship with the United States, but first I want to talk briefly about the comment made by Mr. Hansen about the war that is going on in Canada regarding drugs.

Le gouvernement confie aux militaires les tâches auxquelles les Canadiens veulent nous voir participer. Je crois que les Canadiens appuient les Nations Unies et l'intervention militaire humanitaire.

La politique étrangère actuelle demande que nos soldats prennent davantage de risques que quand j'étais militaire. Ce type de formation sera absolument unique en son genre. Nous devons pouvoir les envoyer rapidement, les retirer rapidement et nous assurer qu'ils peuvent faire leur travail en toute sécurité.

Ce qui est bien à propos d'un soldat bien équipé, c'est que les Canadiens peuvent y être sensibles quand ils le voient à la télévision. Un soldat peut montrer une intervention au Canada, en cas d'inondation, d'incendie ou de quelque chose qui est visible.

L'amiral Bell a dit de se débarrasser du superflu. Le sénateur Banks a demandé ce que nous devrions couper et ce que nous devrions garder, comment nous devrions envisager le nouvel avenir des Forces armées canadiennes, mais je pense que nous devons une telle politique à nos soldats canadiens.

Le sénateur Banks : Nous sommes peut-être devant une argumentation sémantique. Je suppose que vous avez lu la proposition du général Hillier, qui consiste à déployer, sous un même commandement aérien, naval et terrestre, deux forces opérationnelles distinctes de 1 000 soldats, qui peuvent être maintenues indéfiniment, en plus d'une troisième force tous les deux ou trois ans.

Ce que propose le général Hillier ressemble à ce que vous préconisez, c'est-à-dire ne pas livrer la guerre de l'an dernier, mais disposer d'une force combinée — pas unifiée — capable d'exécuter toutes ces tâches. Pensez-vous que nous nous en approchons avec cette proposition?

Le mgén (à la retraite) Tousignant : Le général Hillier n'était que jeune major quand j'étais contrôleur de l'armée. Ce que je sais de lui c'est qu'il s'est retrouvé dans les situations difficiles que j'ai décrites. S'il ne sait pas ce qu'il doit faire en réponse à l'appel du gouvernement, qui lui demande d'agir dans ces circonstances, alors nous ratons complètement le coche. C'est un homme qui connaît bien la situation actuelle. Nous commençons à la connaître nous aussi. Votre comité devrait prendre ses propositions au sérieux et ne pas avoir peur d'offusquer parfois certains de nos services à vocation analogue lorsque nous constatons que nous devons leur demander d'exécuter une fonction particulière d'une manière différente ou dans un mode différent. Je n'ai pas de réponse à cette question. La fonction doit demeurer. Pour le moment, ce que demande le général Hillier c'est l'harmonisation de la politique étrangère canadienne et des attentes des Canadiens.

M. John Carten, à titre personnel : Honorables sénateurs, je fais partie du Canadian Committee for Constitutional Courts. Je voudrais parler des relations du Canada avec les États-Unis, mais j'aimerais d'abord revenir brièvement sur l'observation de M. Hansen au sujet de la guerre contre la drogue qui se livre au Canada.

We found the remains of 60 women in Port Coquitlam on a pig farm. Another 200 are missing. That is war. Those murders were a crime against humanity that happened in Canada. Where was our national defence when that happened? They were not to be seen. It was known to the leaders of this province, the mayor of the town and the premier, that women were going missing and they ignored it. Where was our national defence? We have a serious problem. You people can turn your mind to that, because I do not really care about people in the Congo, but I do care about my friends and neighbours and their children. That is where national defence begins; it begins at home. Where were you people when those murders were taking place? They are still going on. In Edmonton, 12 girls have gone missing and they have not found the murderer yet. You fellows pay attention to that.

What I came to talk about is a little less serious. It is this charade that is going on between Mr. Martin and the Americans. We will not join the missile defence shield because we are a sovereign nation. Mr. Bush will phone up one day and say to Paul Martin, "Mr. Martin, there is a missile headed for Toronto, what do you want me to do?" Mr. Martin will say, "Just a minute, I better check with caucus." Then he will go to caucus and they will say, "You better check the polls, Paul." Then Paul Martin will talk to his staffers and say, "Well, how many members do we have from Toronto and how many opposition members are there from Toronto? Will we still hold power if Toronto goes up in smoke?"

What is that all about? Canada and the United States are integrally related. They are our neighbours. They are our friends. We are part of their economy. We have more influence on the world if we influence Washington than if we stay away from Washington. If we are not at the table, we are not there. Canada can be a conscience for Washington. We have a great history in this country; we have many smart people and we can influence Americans and their policies around the world if we are at the table with them. This notion that we should go off by ourselves is nonsense.

Senator Meighen: You have raised two points, and I only get one question. I will start with the first point raised, which was the crimes in Port Coquitlam and Edmonton. You asked where we were.

It seems to me those crimes fall under the jurisdiction mainly of police rather than of national defence. If that is so, would it be fair to say that you subscribe to the idea, which has been voiced by a number of people, that we should put more effort not only into the military, but also into our first responders, into our civil defence and into people who are on the front line charged with dealing with emergencies that arise within our communities?

Mr. Carten: National defence is an issue of protection. It does not matter whether it is an issue of a police force or an army. It is called protection. That is what the duty is. You cannot just keep marching around a parade square.

Nous avons trouvé les restes de 60 femmes dans une porcherie de Port Coquitlam. Deux cents autres femmes sont disparues. Ça, c'est la guerre. Ce sont des crimes contre l'humanité perpétrés au Canada. Où était notre défense nationale quand c'est arrivé? Il n'y avait aucun soldat en vue. Les dirigeants de la province, le maire de la ville et le premier ministre de la province savaient que ces femmes avaient disparu et ils n'ont rien fait. Où était notre défense nationale? Nous avons un grave problème. Vous devriez y réfléchir, parce que je me soucie peu des gens qui vont au Congo, mais je me soucie de mes amis et voisins et de leurs enfants. C'est là que commence la défense nationale, elle commence chez nous. Où étiez-vous quand ces meurtres ont été commis? Et il y en a encore. À Edmonton, 12 jeunes filles sont disparues et ils n'ont pas encore trouvé le meurtrier. Portez attention à ce problème, messieurs.

Ce dont je suis venu parler est un peu moins sérieux. Il s'agit de la comédie actuelle entre M. Martin et les Américains. Nous ne participerons pas au bouclier antimissile parce que nous sommes une nation souveraine. M. Bush téléphonera un jour et dira à Paul Martin : « Monsieur Martin, un missile se dirige vers Toronto, que voulez-vous que je fasse? » M. Martin répondra : « Attendez une minute, je dois vérifier avec le caucus. » Il réunira ensuite le caucus, qui dira : « Il vaudrait mieux voir ce que disent les sondages, Paul. » Paul Martin parlera ensuite à son personnel et demandera : « Combien avons-nous de députés à Toronto et combien de députés de l'opposition viennent de Toronto? Serons-nous toujours au pouvoir si Toronto disparaît de la carte? »

Qu'est-ce que tout cela veut dire? Le Canada et les États-Unis sont reliés intégralement. Ce sont nos voisins. Ce sont nos amis. Nous faisons partie de leur économie. Nous exerçons une plus grande influence sur le monde entier si nous influençons Washington que si nous nous distançons de Washington. Si nous ne sommes pas à la table, notre influence est nulle. Le Canada peut être la conscience de Washington. Nous avons une histoire remarquable dans notre pays; nous avons bien des gens intelligents et nous pouvons influencer les Américains et leurs politiques dans le monde si nous sommes à la table avec eux. L'idée que nous devrions faire bande à part est absurde.

Le sénateur Meighen : Vous avez abordé deux sujets et je ne poserai qu'une question. Je commencerai par le premier sujet que vous avez abordé, les crimes à Port Coquitlam et Edmonton. Vous avez demandé où nous étions.

Il me semble que ces crimes relèvent davantage de la police que de la défense nationale. Si tel est le cas, peut-on affirmer que vous êtes d'accord avec l'idée, exprimée par quelques personnes, que nous devrions accorder plus d'importance non seulement aux forces armées, mais aussi aux premiers intervenants de notre défense civile et à ceux qui se retrouvent en première ligne lorsque surviennent des situations d'urgence dans nos collectivités?

M. Carten : La défense nationale est une question de protection. Peu importe qu'elle soit assurée par une force policière ou par l'armée. Cela s'appelle la protection. C'est la fonction à assurer. Il ne suffit pas simplement de défilé sur un terrain de parade.

Senator Meighen: My question was this: is it not the immediate responsibility of the police force rather than soldiers?

Mr. Carten: I agree with you, it was the responsibility of the police force, but there was a failing there. There is a war going on in Canada right now with these drugs coming in and ruining the community.

Senator Meighen: Do we need to put more resources into first responders, which include police, fire and the civil defence authorities?

Mr. Carten: The national defence outfit could be out in the middle of the Pacific Ocean looking at boats coming into the country with drugs. That is one thing they could do. They could use their intelligence forces to penetrate the web of money laundering and drug trafficking that goes on in this country. That is part of the function of national defence.

Mr. Rhys Griffiths, as an individual: Honourable senators, I live in Langley. I have lived in Canada for some 45 years or more now. I am a Canadian citizen. I was a British army officer for about 14 years before I came to Canada. I was a military instructor at the Royal Military Academy in the U.K., where we had cadets coming from many countries around the world. One of my specialties was in communications, which somebody was talking about a little earlier on today. I have been involved with communications ever since.

I wish to respond to a previous comment. I was responsible for a contract in NATO a number of years ago. It was the first contract that our company had obtained in consulting and engineering. I was not getting anywhere with follow-up jobs. I was the director responsible for that. Finally, I was taken aside by one of the locals and told not to waste my time, because I would not get on a bidders list. I asked why. He said that Canada had already had its ration, meaning my job. He said, "You got a three-year job and that was it." It is related to the support that Canada gives to NATO as a contributor. I asked where we stand. At that time, there were 14 countries in NATO. This chap said that we were number 13. Number one was the Americans. Number 14 was Luxembourg. That is where we were rated.

A significant number of years prior to that, when I was in Germany, I was responsible for communications with the Canadian brigade right next door to us. We chased one another up and down the Russian border and all that sort of stuff after the war. I was jealous. Canadian equipment was better than ours. Their wireless equipment was better than ours. Their soldiers on the whole were certainly a lot smarter. In many cases, our conscript army had many questionable enthusiasts in it. The Canadian brigade was a highly professional organization.

Le sénateur Meighen : Ma question était la suivante : ne s'agit-il pas de la responsabilité immédiate de la police plutôt que des soldats?

M. Carten : Je conviens avec vous que c'était la responsabilité de la police, mais c'était une erreur. Il y a une guerre en cours au Canada, une guerre contre la drogue qui entre chez nous et ruine nos collectivités.

Le sénateur Meighen : Devons-nous accorder plus de ressources aux premiers intervenants, qui comprennent la police, les pompiers et les autorités de la défense civile?

M. Carten : Les forces de la défense nationale pourraient être au milieu de l'océan Pacifique et surveiller les bateaux qui veulent faire entrer de la drogue dans le pays. C'est une chose qu'elles pourraient faire. Elles pourraient utiliser leur service de renseignement pour pénétrer le réseau du blanchiment de l'argent et le trafic de la drogue qui existe dans notre pays. Cela fait partie des fonctions de la défense nationale.

M. Rhys Griffiths, à titre personnel : Honorables sénateurs, je vis à Langley. Je vis au Canada depuis environ 45 ans maintenant. Je suis citoyen canadien. J'ai été officier de l'armée britannique pendant environ 14 ans avant de venir au Canada. J'ai été instructeur militaire à l'Académie militaire royale au Royaume-Uni, où nous avions des cadets qui venaient de nombreux pays. Une de mes spécialités était les communications, dont quelqu'un a parlé un peu plus tôt aujourd'hui. J'ai toujours travaillé dans le secteur des communications depuis.

J'aimerais répondre à une observation faite un peu plus tôt. J'ai été responsable d'un contrat pour l'OTAN il y a quelques années. C'était le premier contrat de génie-conseil obtenu par notre entreprise. Je n'arrivais pas à avoir des contrats de suivi. J'étais le directeur responsable de ce dossier. Enfin, un des agents locaux m'a dit en douce de ne pas perdre mon temps parce que je ne parviendrais pas à me faire inscrire sur une liste de soumissionnaires. Je lui ai demandé pourquoi. Il m'a répondu que le Canada avait déjà sa ration, autrement dit, mon contrat. Il m'a dit : « Vous avez eu un contrat de trois ans, ça suffit. » C'était relié à la contribution financière du Canada à l'OTAN. J'ai demandé où nous nous situions dans le classement. À l'époque, 14 pays étaient membres de l'OTAN. Ce type m'a répondu que nous arrivions au treizième rang. Les premiers étaient les États-Unis; les derniers, le Luxembourg. C'était notre classement.

Plusieurs années auparavant, quand j'étais en Allemagne, j'étais responsable des communications avec la brigade canadienne à côté de chez nous. Nous nous poursuivions les uns les autres le long de la frontière russe après la guerre. J'étais jaloux. Le matériel canadien était meilleur que le nôtre. Le matériel sans fil canadien était supérieur au nôtre. Les soldats canadiens étaient généralement beaucoup plus intelligents. Dans bien des cas, notre armée de conscrits comptait de nombreux enthousiastes douteux. La brigade canadienne était une organisation très professionnelle.

Warfare has totally changed. We are only half ready to fight the almost invisible enemies we now have. We have starved the military for decades. There are too few people, inadequate equipment and too many commitments.

My concern is really the lack of political guts in supporting the guys up at the sharp end of our military. Do we really train them adequately and give them the right tools to carry on a very complex existence in many strange lands, in strange situations? There are different languages and clothing. Everything is different in so many places that they are expected to go.

I am all for cutting back on the brass. It also worries me that when I see photographs of the Canadian military, everybody is a corporal. Are there any guys who do not have a rank? It goes on for everyone.

The recent political discussion about opting out of the anti-missile program is unfortunate. It was clearly our responsibility to have a national presence to exercise some control over our destiny and we have lost the opportunity. Our trade with the U.S. is 80 per cent of our GDP. Are we blind? Do we not know what will happen now? We have just seen the first of it in the newspaper the other day.

The militia should be reinforced, strengthened and given support and encouragement. Somehow we need to make the military an honourable profession in all aspects of its life. If you want professional guys at the top, you have to train them when they are young.

The Chairman: Ladies and gentlemen, thank you very much. Every time we have a meeting like this, it is an education for us. We have had a range of views tonight, which is very helpful. We appreciate the fact that you took the time and trouble to come here to share your views with us. We recognize that no format is perfect, but we are grateful for the number of people who did come up to the microphone to speak.

There are questionnaires on chairs for people who did not choose to come forward. Anyone is welcome to leave a paper with us or to correspond with the committee. The address is the Senate of Canada, Parliament Buildings, Ottawa. We will get your letters.

On behalf of the committee, thank you very much. This is an interesting and difficult task. We are going across the country and talking to people in every province. We will be visiting our neighbours to the south and talking to our allies in their headquarters in Brussels. We will end up in Kabul at some point as well. We are grateful to you for including us and for sharing your thoughts with us this evening. On behalf of the committee, thank you very much.

The committee adjourned.

Le nerf de la guerre a complètement changé. Nous ne sommes qu'à moitié prêts à lutter contre les ennemis actuels presque invisibles. Nous affamons les forces armées depuis des décennies. Il y a trop peu d'effectifs, du matériel insuffisant et trop d'engagements.

Ce qui m'inquiète, c'est l'absence de volonté politique d'appuyer ceux qui sont le fer de lance de nos forces armées. Les formons-nous suffisamment et leur donnons-nous les bons outils pour mener une existence très complexe dans de nombreux pays inconnus, dans des situations étranges? La langue et l'habillement diffèrent. Tout est différent dans un si grand nombre des endroits où ils doivent aller.

Je suis tout à fait d'accord pour couper dans le gras. Cela m'inquiète aussi quand je vois les photographies des militaires canadiens. Tout le monde est caporal. Y a-t-il de simples soldats? C'est comme ça pour tout le monde.

Le récent débat politique sur le retrait du programme antimissile est malheureux. Nous avons clairement la responsabilité d'avoir une présence nationale pour exercer un certain contrôle sur notre destinée et nous avons raté cette possibilité. Nos échanges commerciaux avec les États-Unis représentent 80 p. 100 de notre PIB. Sommes-nous aveugles? Ne savons-nous pas ce qui nous attend? Nous venons juste de voir le début dans le journal l'autre jour.

La milice devrait être renforcée, appuyée et encouragée. Nous devons trouver une façon de faire de la carrière militaire une profession honorable dans tous ses aspects. Si l'on veut des professionnels aux plus hauts échelons, il faut les former quand ils sont jeunes.

Le président : Mesdames et messieurs, merci beaucoup. Chaque fois que nous avons une réunion comme celle-ci, nous en apprenons beaucoup. Nous avons entendu un vaste éventail de points de vue ce soir, ce qui est très utile. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir ici pour partager vos points de vue avec nous. Nous reconnaissons qu'aucune formule n'est parfaite, mais nous vous sommes reconnaissants pour le nombre de personnes qui sont venues prendre la parole au micro.

Il y a des questionnaires sur les chaises pour ceux qui ont choisi de ne pas s'exprimer publiquement. Tout le monde peut nous laisser un mémoire ou écrire au comité. L'adresse est Sénat du Canada, Édifices du Parlement, Ottawa. Nous recevrons vos lettres.

Au nom du comité, merci beaucoup. Nous avons une tâche intéressante et difficile. Nous parcourons le pays et parlons avec les gens dans toutes les provinces. Nous visiterons nos voisins du sud et nos alliés à leur quartier général à Bruxelles. Nous irons aussi à Kaboul. Nous vous remercions de nous avoir accueillis et de nous avoir présenté vos points de vue ce soir. Au nom du comité, merci beaucoup.

La séance est levée.

Simon Fraser University:

Professor Douglas Ross, Faculty of Political Science.

As individuals:

Vice-Admiral (Ret'd) Nigel Brodeur;
Vice-Admiral (Ret'd) Charles Thomas;
Rear-Admiral (Ret'd) Robert Yanow.

Town Hall

Naval Officer Association of Vancouver Island:

Rear-Admiral (Ret'd) Ken Summers.

As individuals:

Lois E. Jackson, Mayor, Corporation Municipality of Delta;
Lieutenant-Colonel (Ret'd) Victor A. Coroy;
Ron Wood, Mayor, District of West Vancouver;
Jim Bell;
David Hawkins;
Eleanor Hadley;
David Scandrett;
Tom Payne;
P.J. Appleton;
Michael C. Hansen;
Shelly Alana Tomlinson;
George Pereira;
Peter Cross;
Bijan Sepehri;
M. Paul Cook;
Major-General (Ret'd) Guy Tousignant;
John Carten;
Rhys Griffiths.

Université Simon Fraser :

Douglas Ross, professeur, Faculté des sciences politiques.

À titre personnel :

Le vice-amiral (à la retraite) Nigel Brodeur;
Le vice-amiral (à la retraite) Charles Thomas;
Le contre-amiral (à la retraite) Robert Yanow.

Assemblée publique

Naval Officers Association of Vancouver Island :

Le contre-amiral (à la retraite) Ken Summers.

À titre personnel :

Lois E. Jackson, maire, gouvernement municipal de Delta;
Le lieutenant-colonel (à la retraite) Victor A. Coroy;
Ron Wood, maire, district of West Vancouver;
Jim Bell;
David Hawkins;
Eleanor Hadley;
David Scandrett;
Tom Payne;
P.J. Appleton;
Michael C. Hansen;
Shelly Alana Tomlinson;
George Pereira;
Peter Cross;
Bijan Sepehri;
M. Paul Cook;
Major-général (à la retraite) Guy Tousignant;
John Carten;
Rhys Griffiths.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Morning meeting

National Defence:

Colonel Jim Ellis 2nd in Command, Operation Peregrine.

City of Kelowna:

Walter Gray, Mayor;

Ron Mattiussi, Director of Planning and Corporate Services.

City of Vancouver:

Ronald Martin, Emergency Planning Coordinator.

Government of British Columbia:

Bob Bugslag, Executive Director, Provincial Emergency Program.

Public Safety and Emergency Preparedness Canada:

Paul Crober, Regional Director for B.C. and Yukon, Emergency Management and National Security Sector.

Afternoon meeting

University of British Columbia:

Brian Job, Chair, Institute of International Relations.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Séance du matin

Défense nationale :

Le colonel Jim Ellis, commandant adjoint, Opération Peregrine.

Ville de Kelowna :

Walter Gray, maire;

Ron Mattiussi, Directeur, Planification et service de gestion.

Ville de Vancouver :

Ronald Martin, coordonnateur de la planification des mesures d'urgence.

Gouvernement de la Colombie-Britannique :

Bob Bugslag, directeur général, Programme provincial des mesures d'urgence.

Sécurité publique et Protection civile du Canada :

Paul Crober, directeur régional pour la C.-B. et le Yukon, Secteur de la gestion des mesures d'urgence et de la sécurité nationale.

Séance de l'après-midi

Université de la Colombie-Britannique :

Brian Job, président, Institut des relations internationales.

(Suite à la page précédente)